キノの旅

the Beautiful World

1

●漫画
シオミヤイルカ
IRUKA SHIOMIYA

●原作
時雨沢恵一
KEIICHI SIGSAWA

●キャラクター原案
黒星紅白
KOUHAKU KUROBOSHI

MAGAZINE EDGE KC

キノの旅

the Beautiful World

1

漫画
シオミヤイルカ

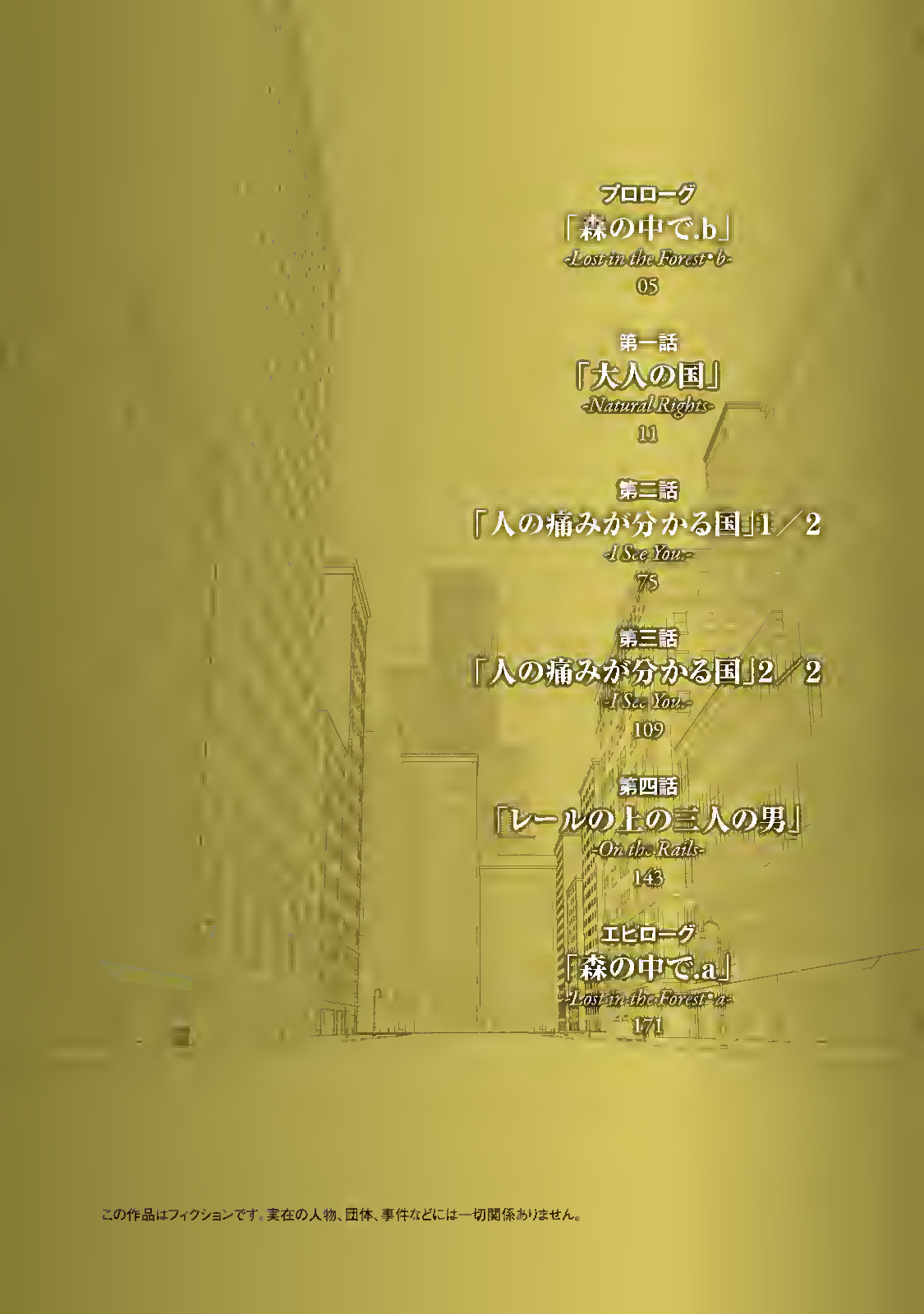
原作：時雨沢恵一

電撃文庫『キノの旅 the Beautiful World』／KADOKAWA アスキー・メディアワークス刊／キャラクター原案：黒星紅白

そして、二人の人間を乗せたモトラドは、城門を通り抜けた。
何か番兵が必死の形相で叫んでいたが、××××には聞こえなかった。
聞こえていたのは、モトラドの立てるエンジンの音。髪をたなびかせる風の音。そして、自分の鼓動だけ。
初めて見た国の外には、広い広い草原のあちこちには、まるで絨毯を敷き詰めたかのように紅い花が咲いていた。
モトラドは全速力で、草原の道を走る。
「綺麗だね！」
モトラドのエンジン音と風音に負けないように、キノが叫んだ。
「うん！」
××××が答えて、
『そうだね！』
モトラドが答えた。
「誰！」
××××の悲鳴に、彼女の下から返事が来る。
「君のお尻の上」
「あっ！　ああ、あなただったの！？」
『ああっ、決まってるじゃないか。他に誰がいるんだよ？』
「そうね、ごめん」
『謝るのはいいから、名前を教えてほしいなあ。誰さん達？　そして、こっちの名前は？』
モトラドの問いに、まずは茶色いコートを着た男が答える。
『ボクはキノ。そして君は「ルメス」』
「エルメス、エルメスかあ……」

「気に入ったかい？」
「まあまあ、ね。で、後ろの子は？」
「私は……」
×××× は一瞬言いよどむと、少しだけ首を回して、進む先とは逆を見た。
紅い地平線の向こうに、国の城壁は沈んで、もう二度と見えなくなった。
×××× は前に顔を向けると、キノの体の脇から、進む方向をしっかりと見ながら答える。
「私は――」

電撃文庫『キノの旅 the Beautiful World』I巻第五話「大人の国」より掲載
文／時雨沢恵一



プロローグ
「森の中で.b」
-Lost in the Forest' b-
05

第一話
「大人の国」
-Natural Rights-
11

第二話
「人の痛みが分かる国」1／2
-I See You-
75

第三話
「人の痛みが分かる国」2／2
-I See You-
109

第四話
「レールの上の三人の男」
-On the Rails-
143

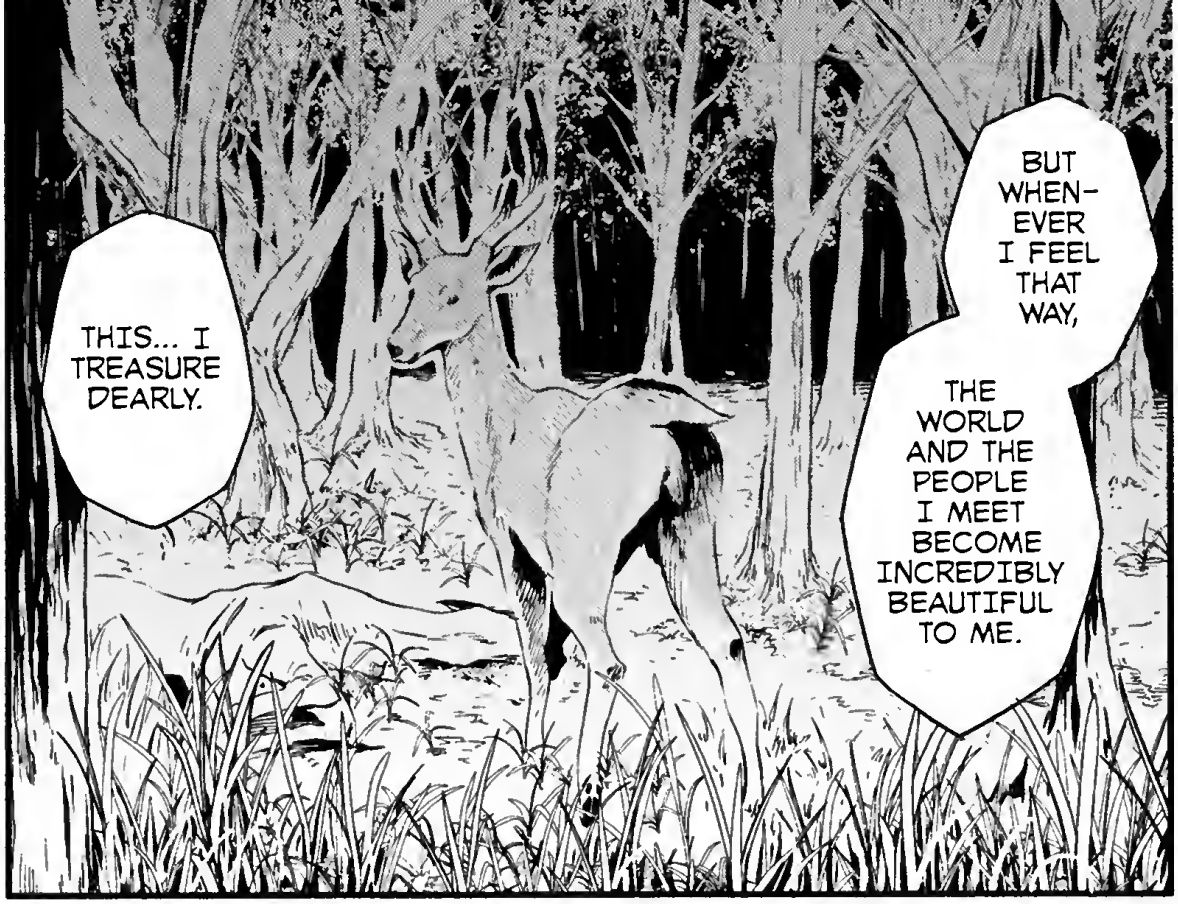
エピローグ
「森の中で.a」
-Lost in the Forest' a-
171

この作品はフィクションです。実在の人物、団体、事件などには一切関係ありません。

AS IF WHAT?

IT'S ALMOST AS IF...
WELL...

REPUL-SIVE INDI-VIDUAL.
I AM A FOOLISH, NARROW-MINDED,
FROM TIME TO TIME, I FEEL AS IF

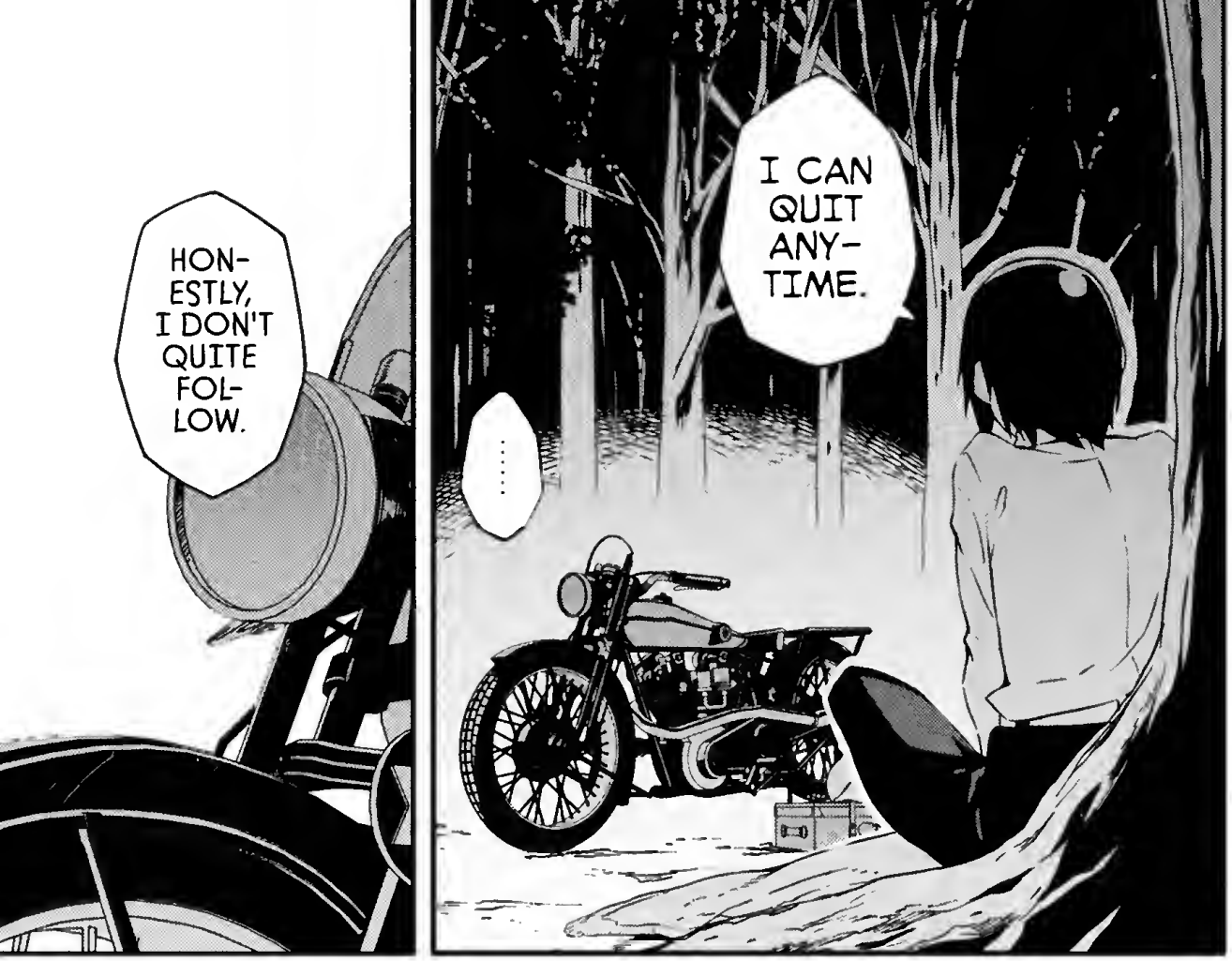

THIS... I TREASURE DEARLY.
BUT WHEN-EVER I FEEL THAT WAY,
THE WORLD AND THE PEOPLE I MEET BECOME INCREDIBLY BEAUTIFUL TO ME.

I KNOW I WILL WITNESS MORE SADNESS AND TRAGEDY AS I GO,
BUT THAT WON'T STOP MY JOUR-NEY.
TRA-VEL-LING BRINGS ME JOY,

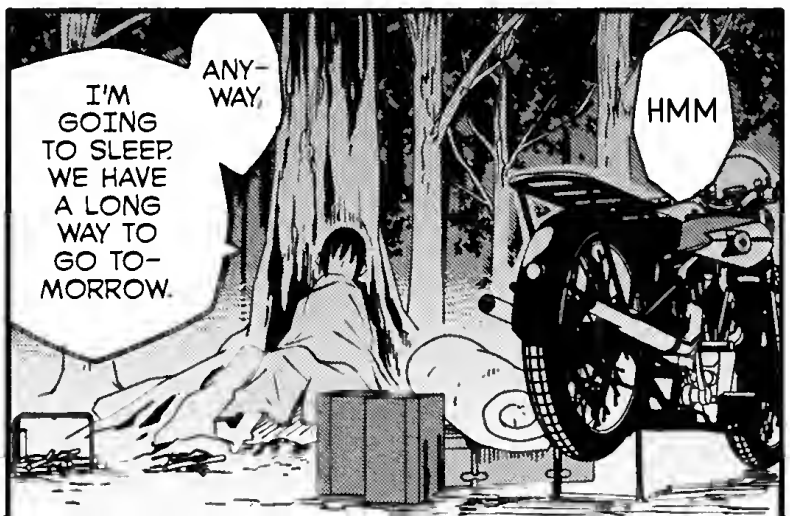
2

BE-SIDES...
BE-SIDES?

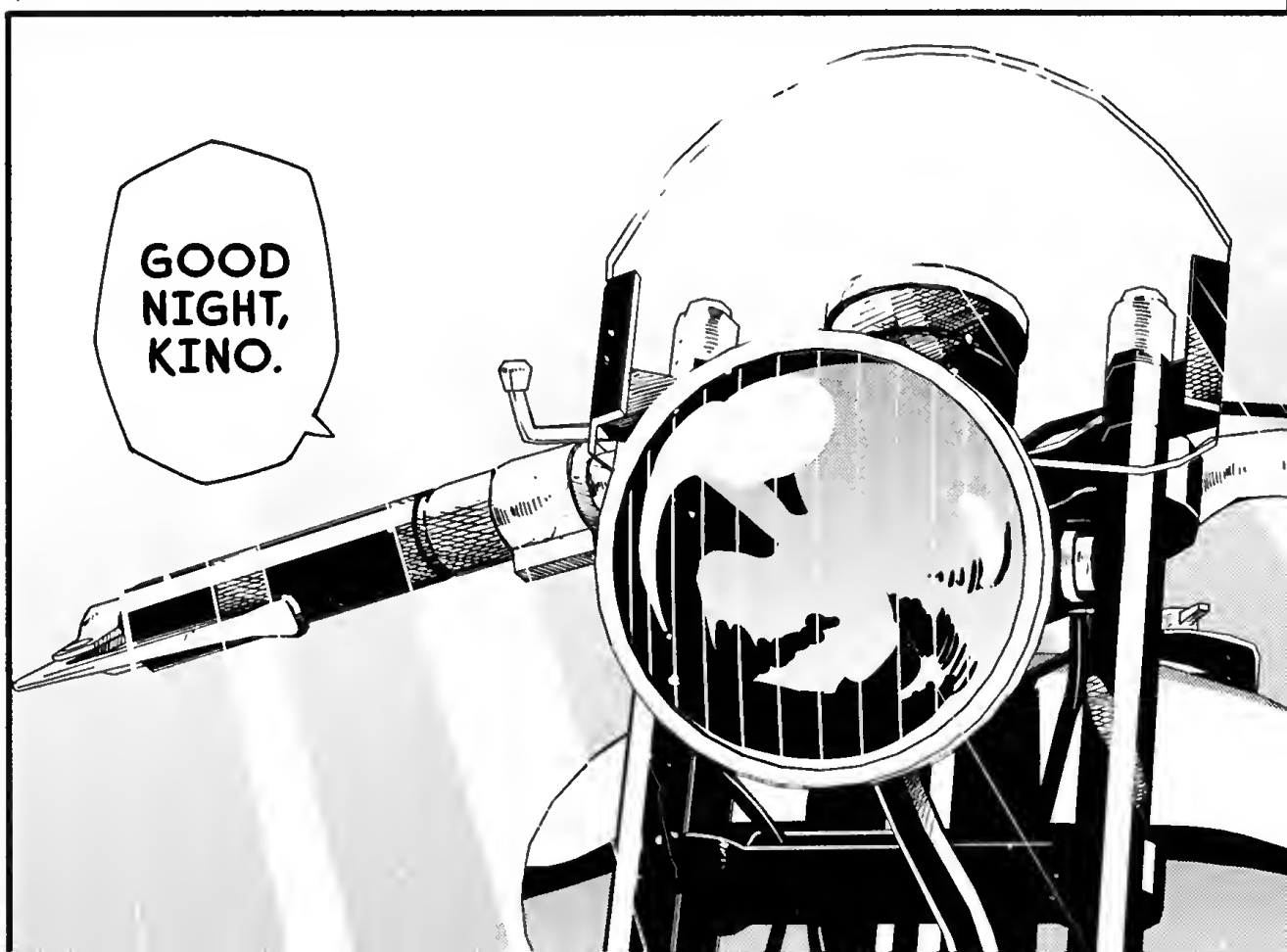
AND EVEN IF I HAVE TO KILL PEO-PLE,
I STILL WANT TO CONTINUE ONWARD.

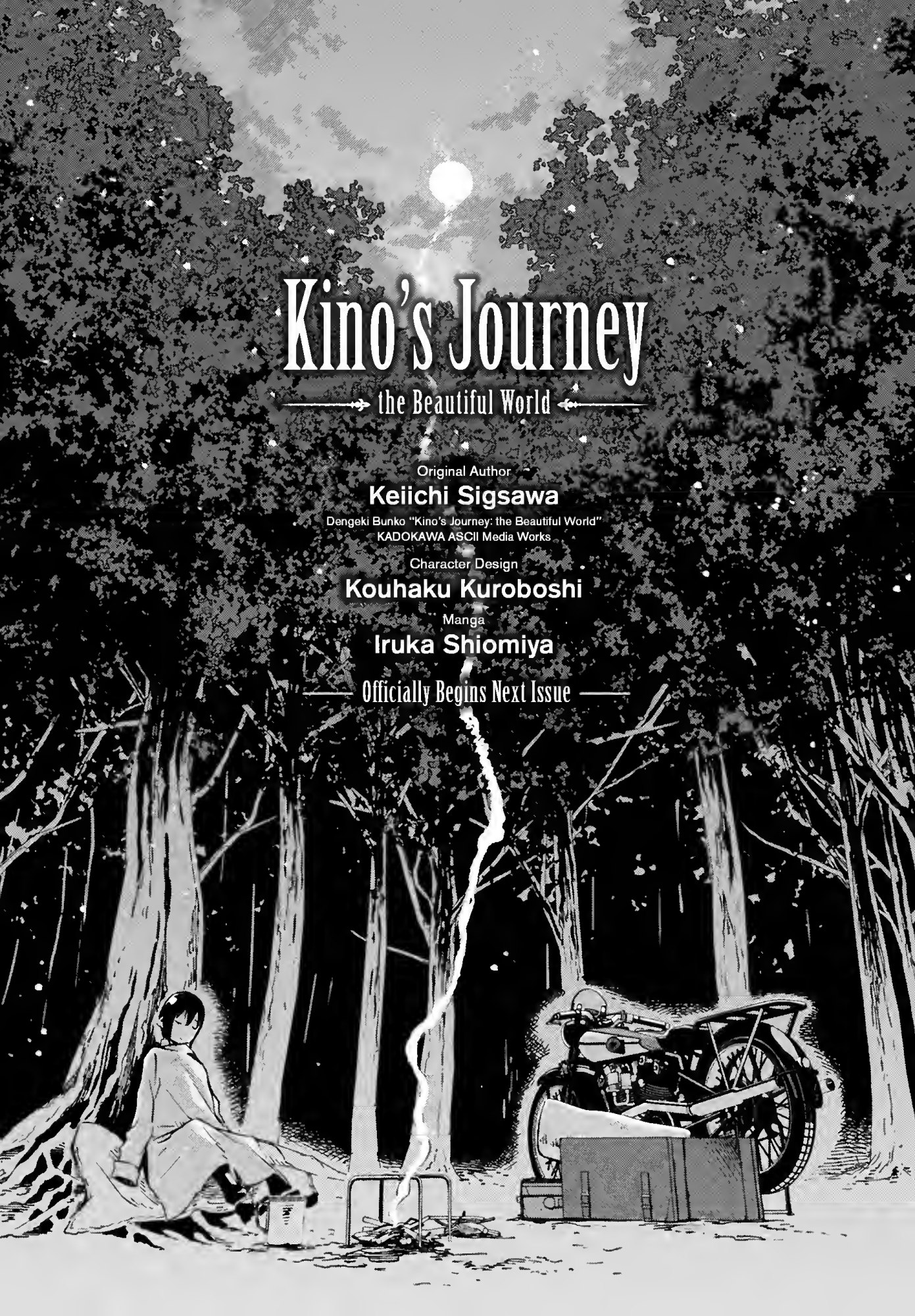

I CAN QUIT ANY-TIME.
.....
HON-ESTLY, I DON'T QUITE FOL-LOW.

PERHAPS I DON'T UNDER-STAND MYSELF.
PER-HAPS I AM LOST.
TO MAKE SENSE OF IT ALL...
THAT IS WHY I TRAVEL.


HMM
ANY-WAY,
I'M GOING TO SLEEP. WE HAVE A LONG WAY TO GO TO-MORROW.

4




Kino's Journey
the Beautiful World
Original Author
Keiichi Sigsawa
Dengeki Bunko "Kino's Journey: the Beautiful World"
KADOKAWA ASCII Media Works
Character Design
Kouhaku Kuroboshi
Manga
Iruka Shiomiya
Officially Begins Next Issue

『乱歩アナザー ―明智小五郎狂詩曲―』
原作:江戸川乱歩　漫画:藤原好江
協力:平井憲太郎
『都会のトム&ソーヤ』
原作:はやみねかおる　漫画:フクシマハルカ
『流星傘下』ミナヅキアキラ
『魔王インストール』森田ウユニ
『交血の組曲』オノタケオ
『うちのクラスの女子がヤバい』衿沢世衣子
『角系男子のススメ』鳥丸 英
(エッジ漫画大賞・第6回入選)

3月17日(金)発売!!

http://magazine-edge.jp/

定価:650円(税込)　発行:講談社

※予告の内容は変更になる場合があります

キノの旅
the Beautiful World

●原作
時雨沢恵一
電撃文庫『キノの旅 the Beautiful World』
KADOKAWA アスキー・メディアワークス刊

●キャラクター原案
黒星紅白

●漫画
シオミヤイルカ

世界は美しくなんかない。そしてそれ故に、美しい。

The world is not beautiful ; therefore it is.

次号より
新連載開始

Kino's Journey Translator Reference

Editor

Contact

We plan on continuing with this series as it comes out. Chapters will release monthly.

SHONEN MAGAZINE EDGE
「好き」を極めるネオ・ビジュアル少年誌

少年エッジ

4
2017
毎月17日発売

原作小説
アニメ&化決定!

初の完全漫画化!!

鉄鼠の檻

巨弾新連載 その2

巻頭カラーつき 64P!

原作 京極夏彦
漫画 志水アキ

スペシャル対談つき!

キノの旅

the Beautiful World

人気御礼カラーつき!

『七つの大罪 セブンデイズ ～盗賊と聖少女～』

原作 鈴
漫画 ノ
小説版原作 岩佐まもる

最新単行本第③巻発売記念カラーつき!

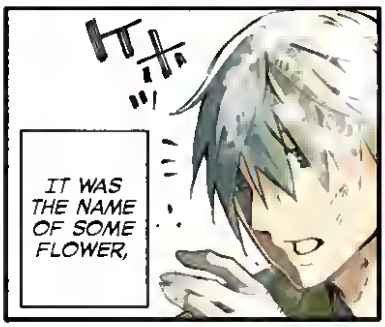
『淫らな青ちゃんは勉強ができない』

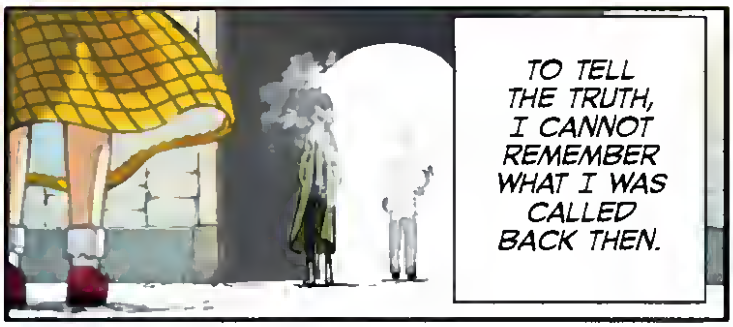
カワハラ恋

巨弾新連載 その1

巻頭カラーつき 64P!

原作 時雨沢恵一
キャラクター原案 黒星紅白
漫画 シオミヤイルカ





New Series

Kino's Journey

the Beautiful World

A timeless classic, adapted into comic form.

Anime Announced!!

Chapter One

「Land of Adults」

— Natural Rights —

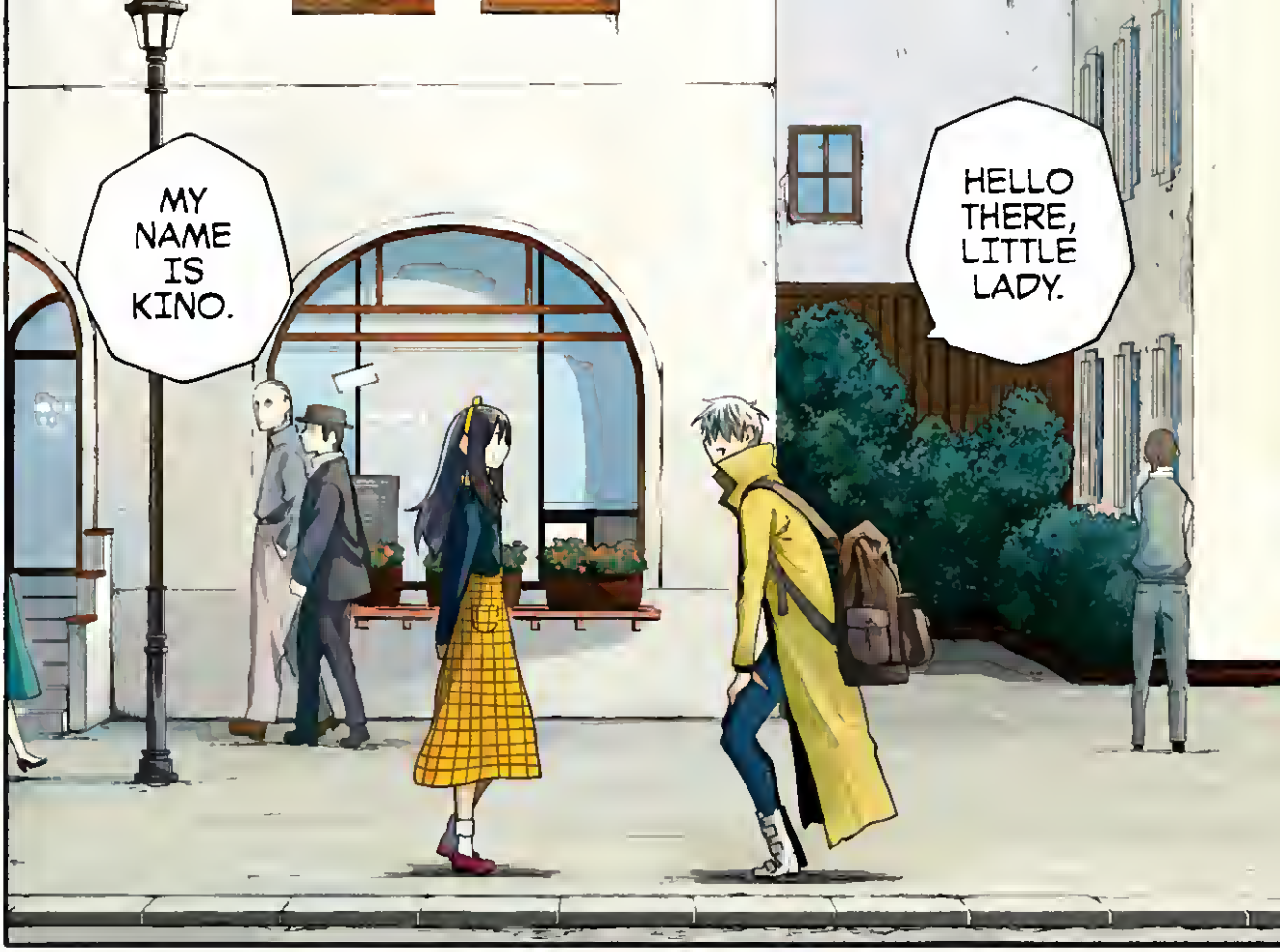
Kino's Journey

the Beautiful World

Original Author : Keiichi Sigsawa (Dengeki Bunko "Kino's Journey: the Beautiful World")

Character Design : Kouhaku Kuroboshi (KADOKAWA / ASCII Media Works)

Manga : Iruka Shiomiya


MY NAME IS KINO.
HELLO THERE, LITTLE LADY.

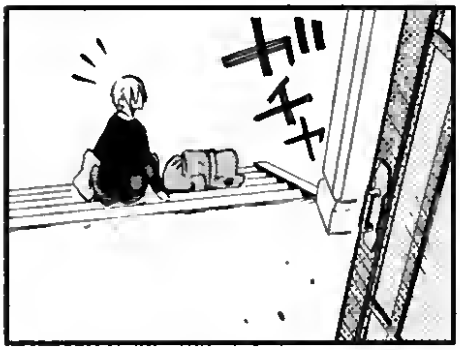
WHAT ABOUT YOUR-SELF?
HAHA, THANK YOU.

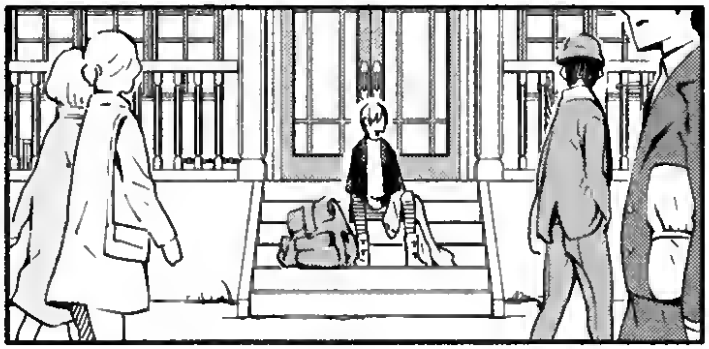
KINO ...
IT ROLLS OFF MY TONGUE SO NATUR-ALLY.

I'M XXXXX.
XXXXX-CHAN.
YOU HAVE A BEUA-TIFUL NAME AS WELL

おはよ
ANYWAY, DO YOU KNOW IF THERE'S A HOTEL NEARBY?
A CHEAP ONE WITH A SHOWER WOULD BE IDEAL.

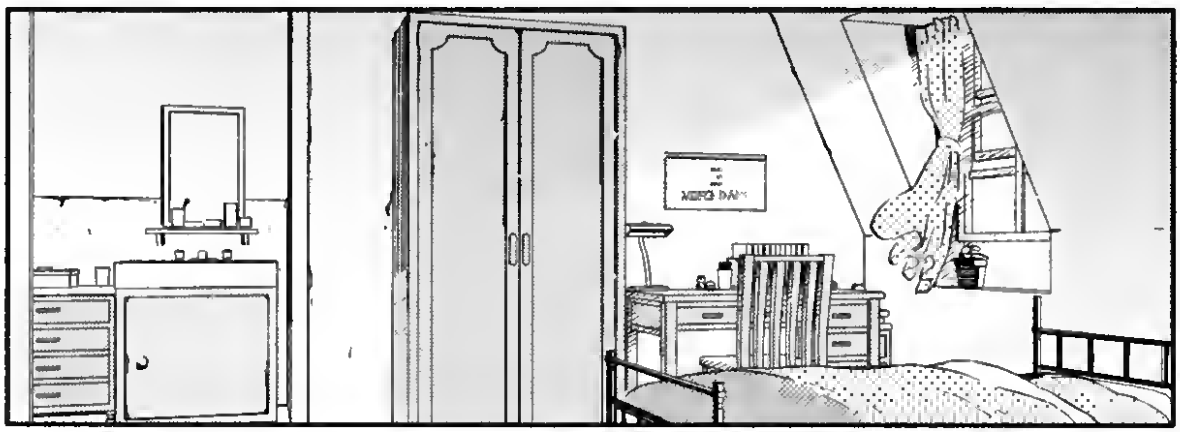
THAT WOULD BE MY HOUSE!

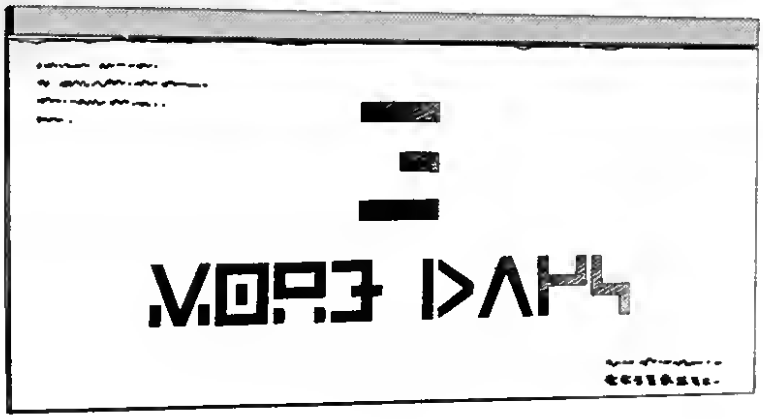




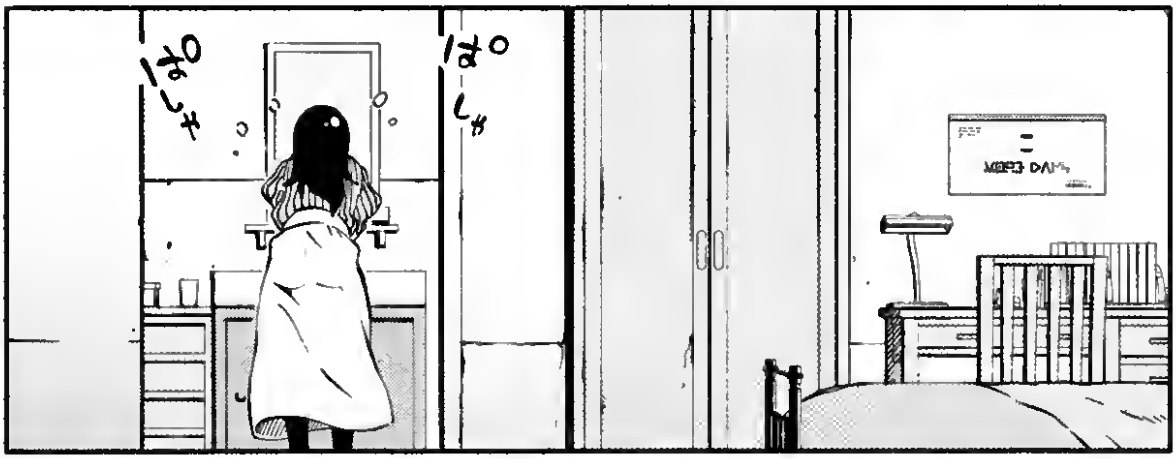
6

THANK YOU.
PLEASE, MAKE YOURSELF COM-FORT-ABLE.
I'M SURE YOU'RE EXHAUST-ED.

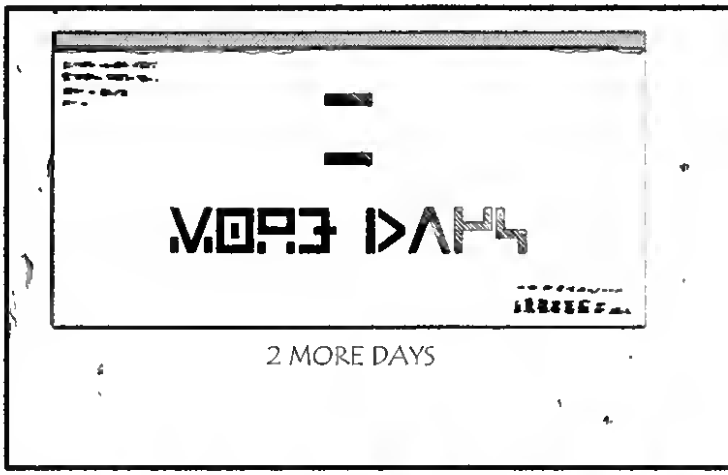


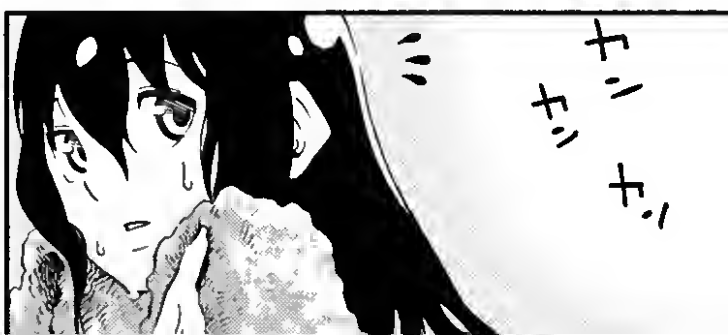


3 MORE DAYS

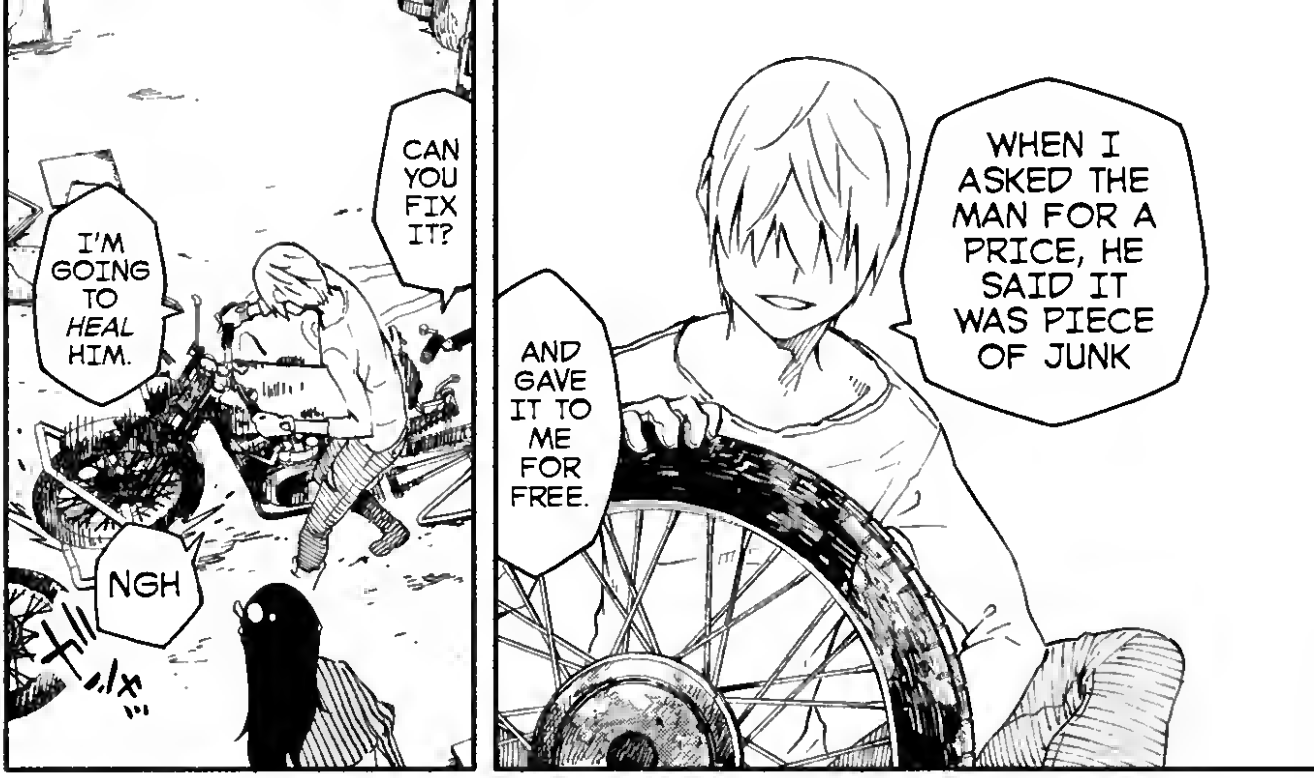


8

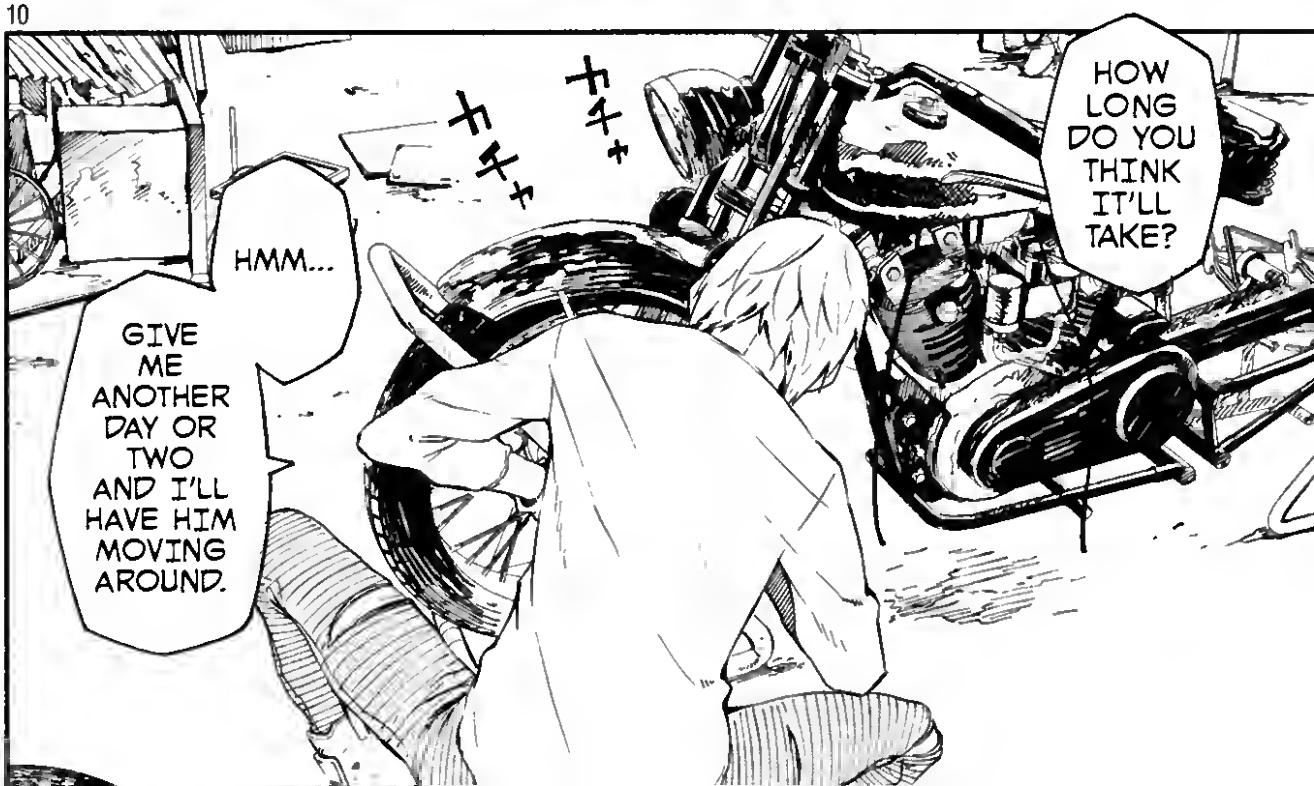


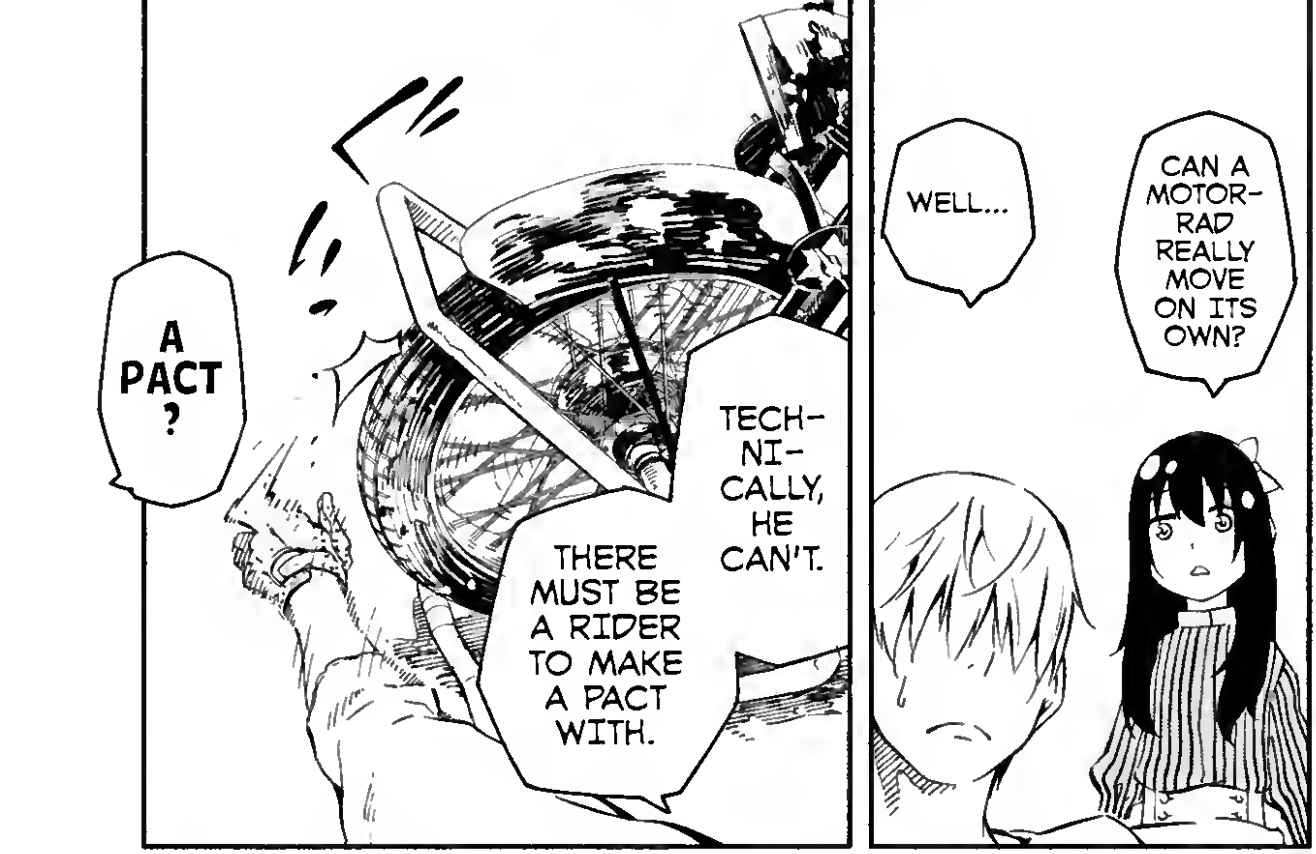


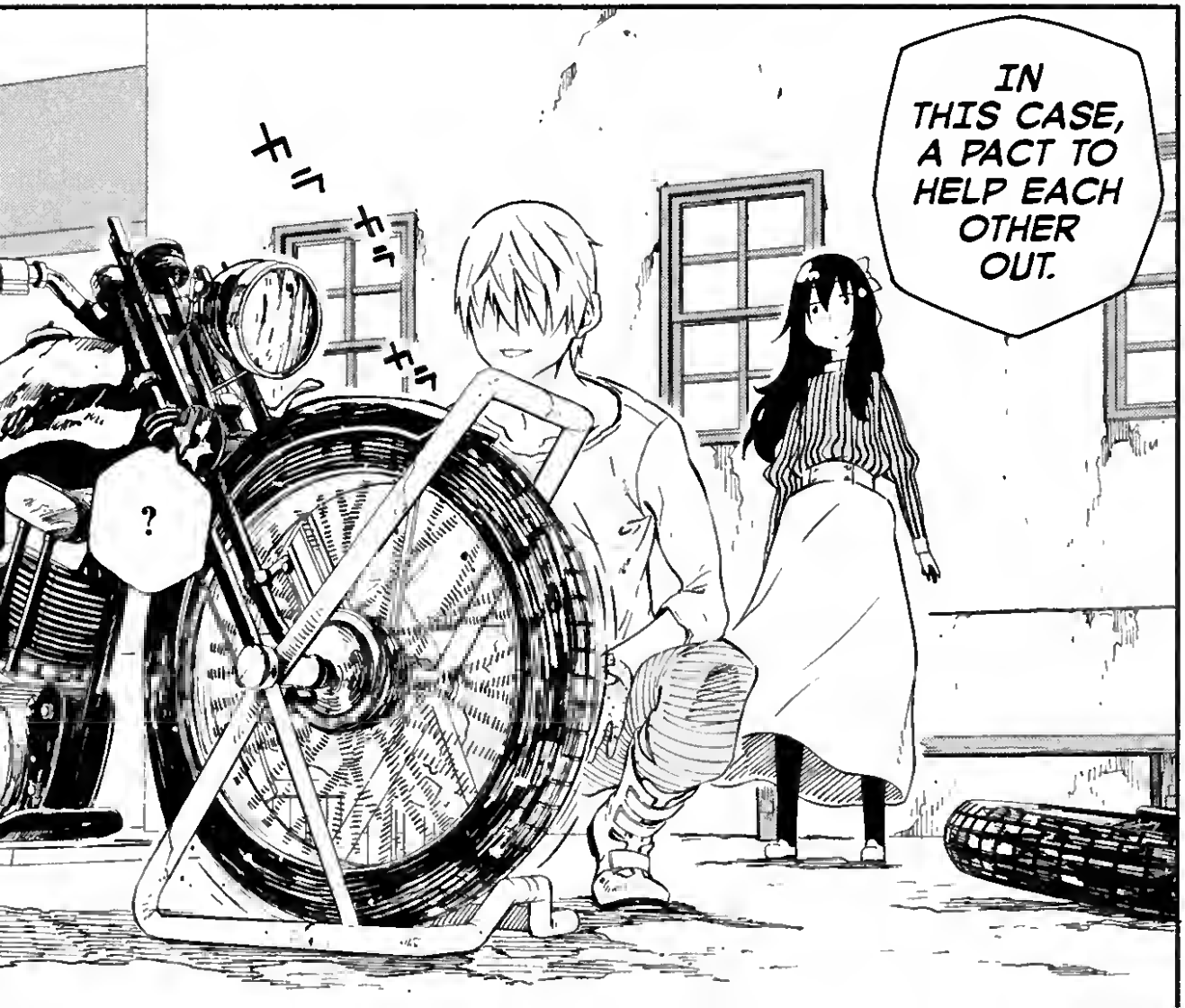
*A TWO-WHEELED VEHICLE. ONLY TO NOTE THAT IT CANNOT FLY.

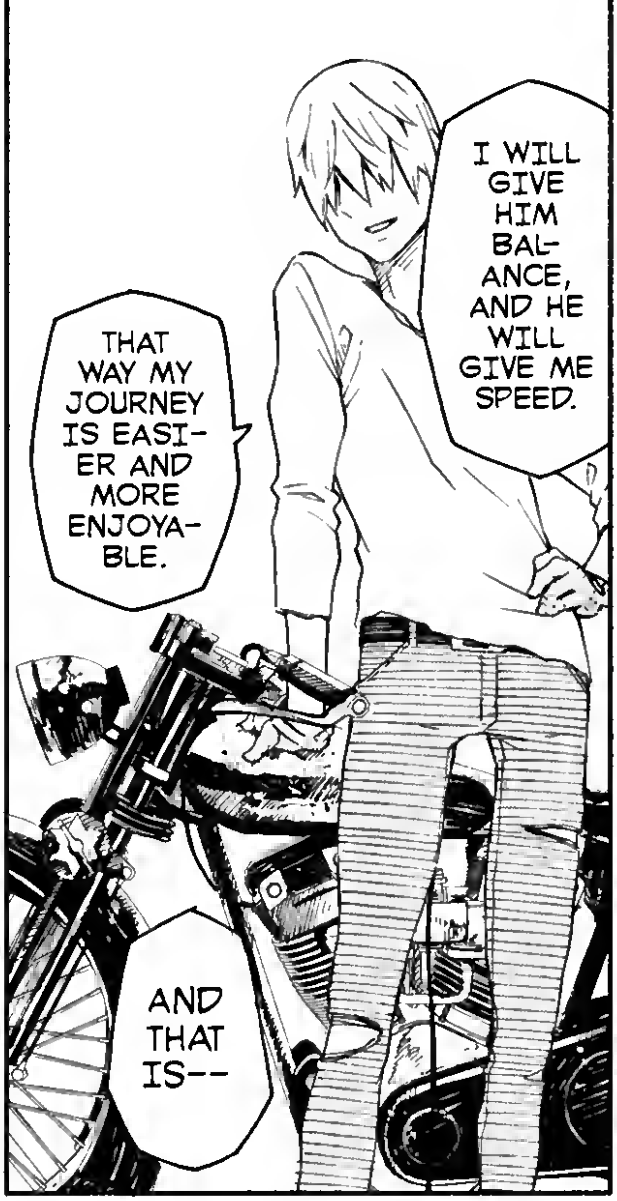

CAN YOU FIX IT?
I'M GOING TO *HEAL* HIM.
NGH
WHEN I ASKED THE MAN FOR A PRICE, HE SAID IT WAS PIECE OF JUNK
AND GAVE IT TO ME FOR FREE.

THIS MOTORRAD LOOKS JUST LIKE THE ONE I USED TO TRAVEL WITH.
.....


HOW LONG DO YOU THINK IT'LL TAKE?
カチャ
カチャ
HMM...
GIVE ME ANOTHER DAY OR TWO AND I'LL HAVE HIM MOVING AROUND.

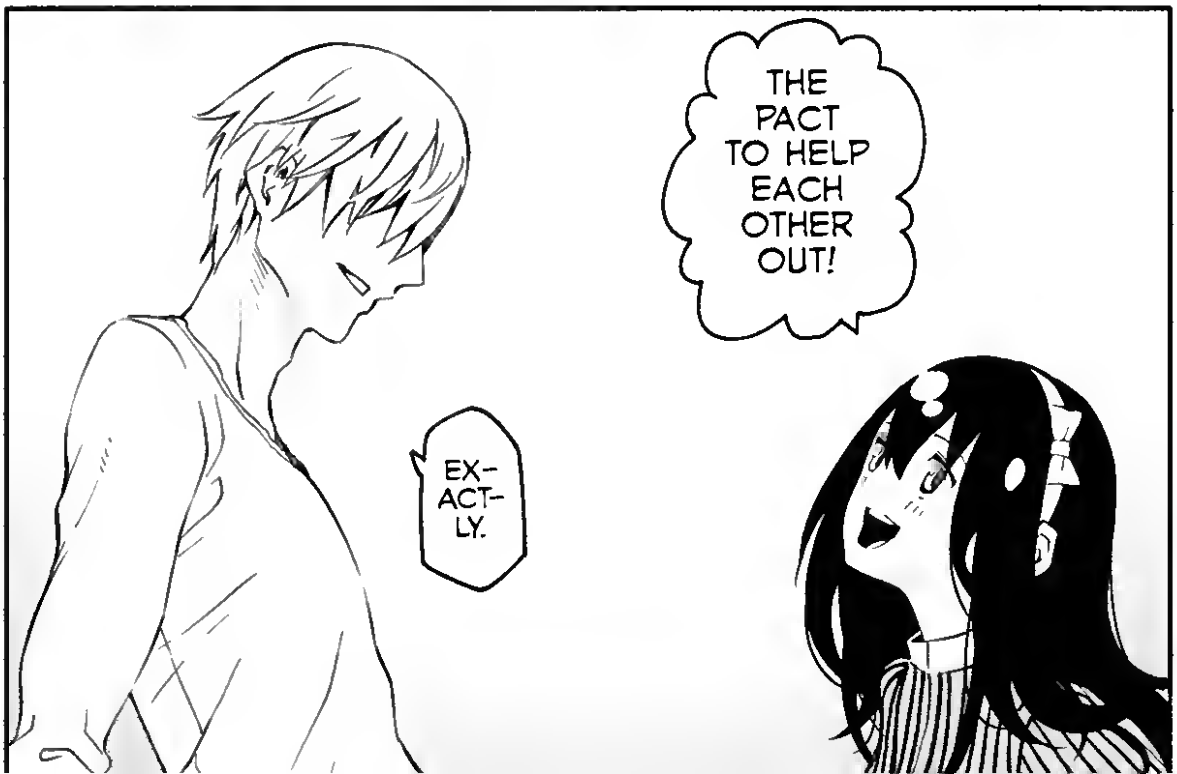

CAN A MOTOR-RAD REALLY MOVE ON ITS OWN?
WELL...
TECH-NI-CALLY, HE CAN'T.
THERE MUST BE A RIDER TO MAKE A PACT WITH.
A PACT ?


IN THIS CASE, A PACT TO HELP EACH OTHER OUT.
ﾄﾞﾙﾝ
ﾄﾞﾙﾝ
ﾄﾞﾙﾝ
?

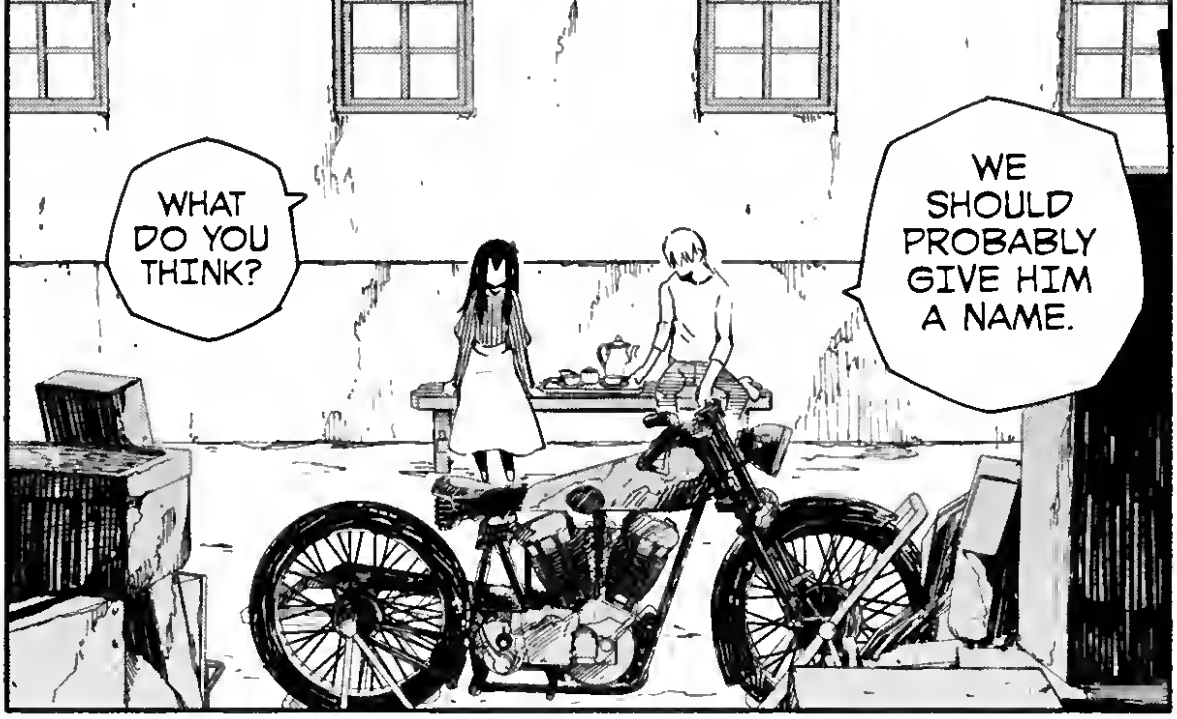

I WILL GIVE HIM BAL-ANCE, AND HE WILL GIVE ME SPEED.
THAT WAY MY JOURNEY IS EASI-ER AND MORE ENJOYA-BLE.
AND THAT IS--

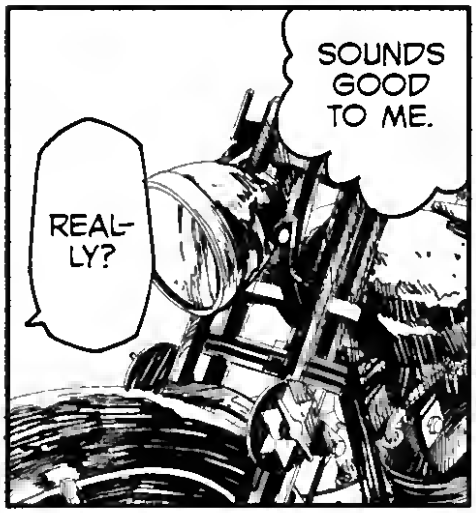
A-LONE, I CAN-NOT TRAVEL VERY FAST.
WITH-OUT A RIDER,
A MO-TORRAD CANNOT REMAIN UPRIGHT.

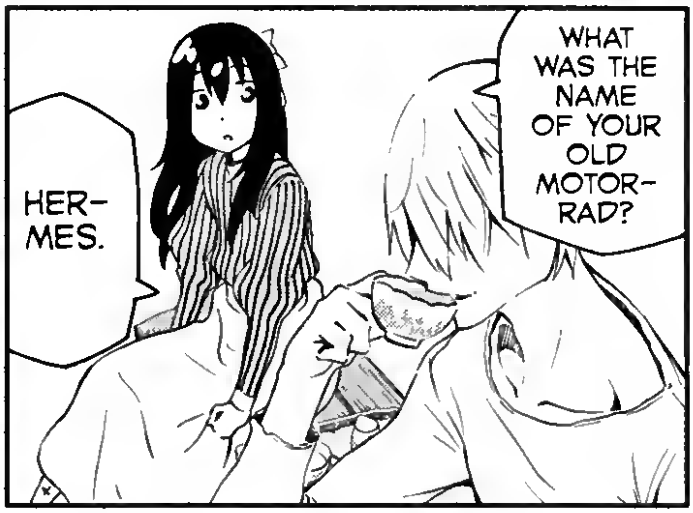
MM
コクン


THE PACT TO HELP EACH OTHER OUT!
EX-ACT-LY.

...MO-TOR-RADS CAN TALK?
SO WHEN HE WAKES UP, LET'S ASK HIM, "HOW'S THAT SOUND TO YOU?"
OF COURSE!

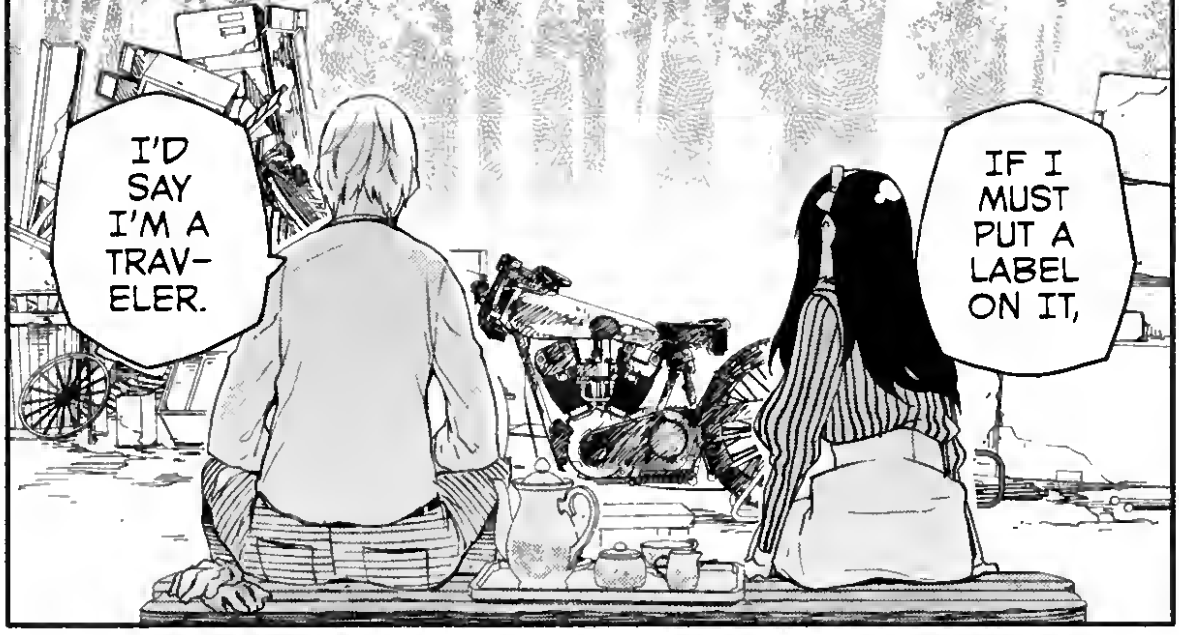

WHAT DO YOU THINK?
WE SHOULD PROBABLY GIVE HIM A NAME.

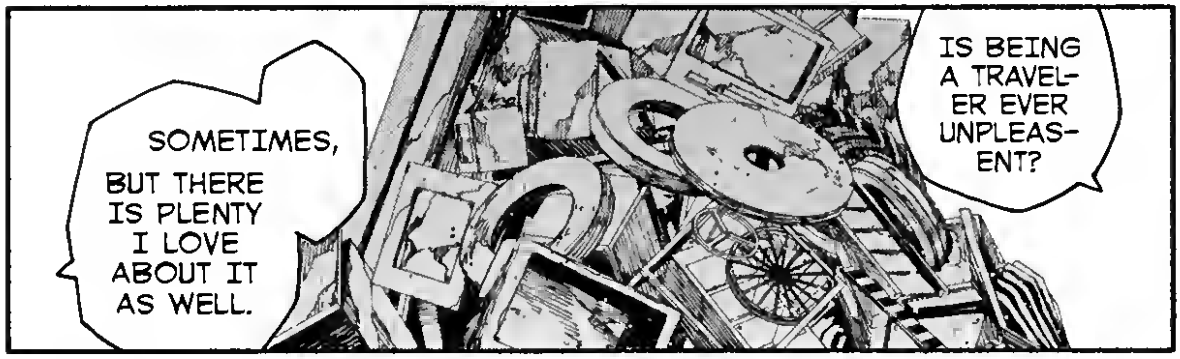

REAL-LY?
SOUNDS GOOD TO ME.


HER-MES.
WHAT WAS THE NAME OF YOUR OLD MOTOR-RAD?

WHAT'S YOUR JOB, KINO?

ALL RIGHT THEN, HERMES IT IS.


I'D SAY I'M A TRAV-ELER.
IF I MUST PUT A LABEL ON IT,

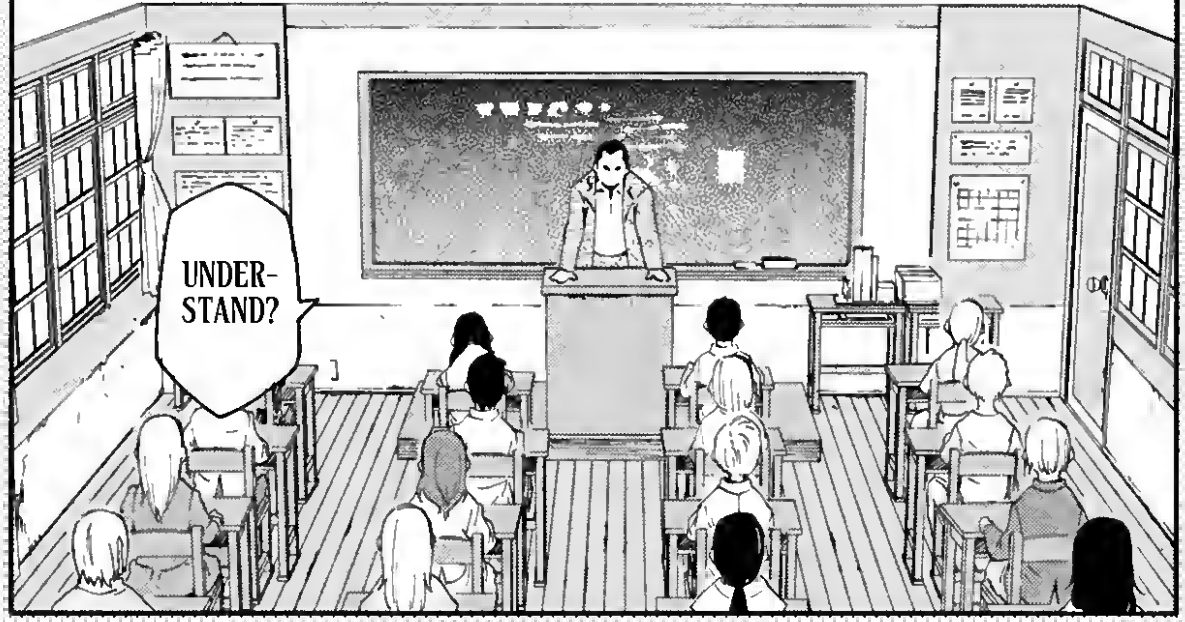

SOMETIMES, BUT THERE IS PLENTY I LOVE ABOUT IT AS WELL.
IS BEING A TRAVEL-ER EVER UNPLEAS-ENT?

IS THAT SO?
THAT'S WHY IN TWO DAYS
I'M GETTING AN OPER-ATION.

HOW-EVER, THEY ARE ABSO-LUTELY NECES-SARY TO LIVE.
THEN THAT'S NOT A JOB!
JOBS ARE PAINFUL AND NOT SUPPOSED TO BE FUN.

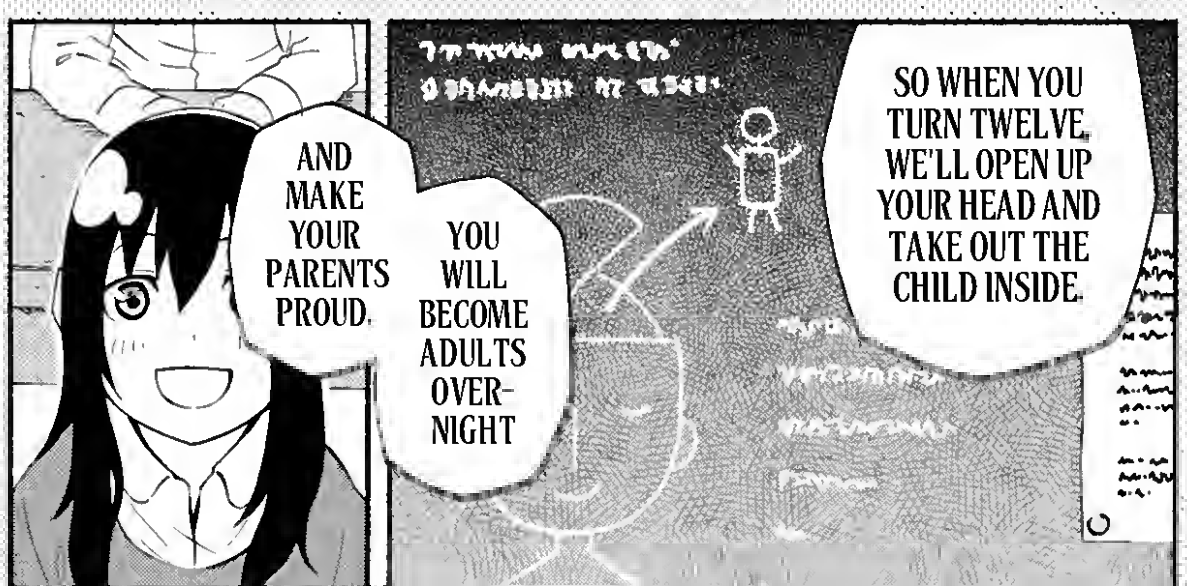
...AN OPER-ATION?

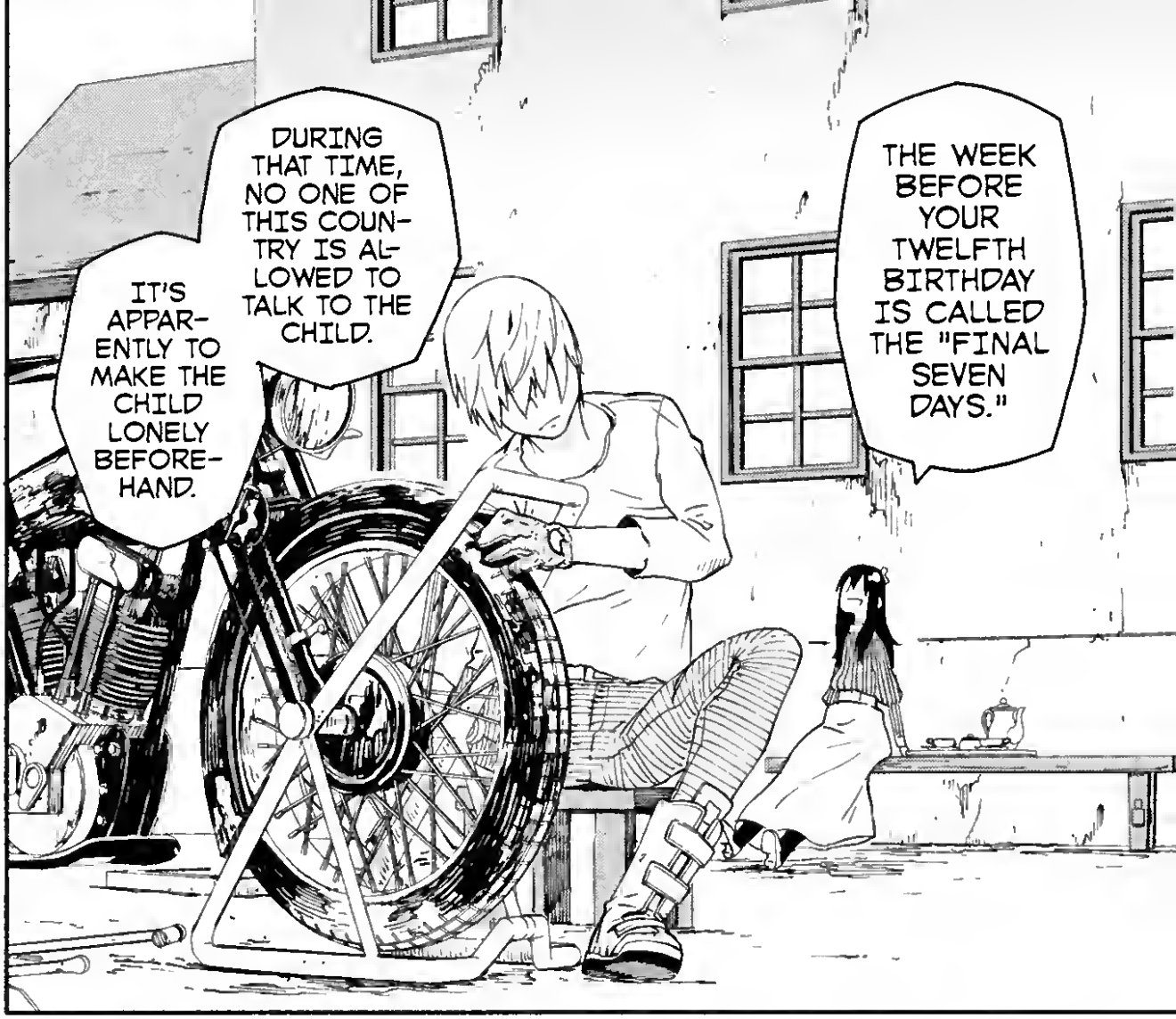
YES,
AN OPER-ATION TO MAKE ME AN ADULT!

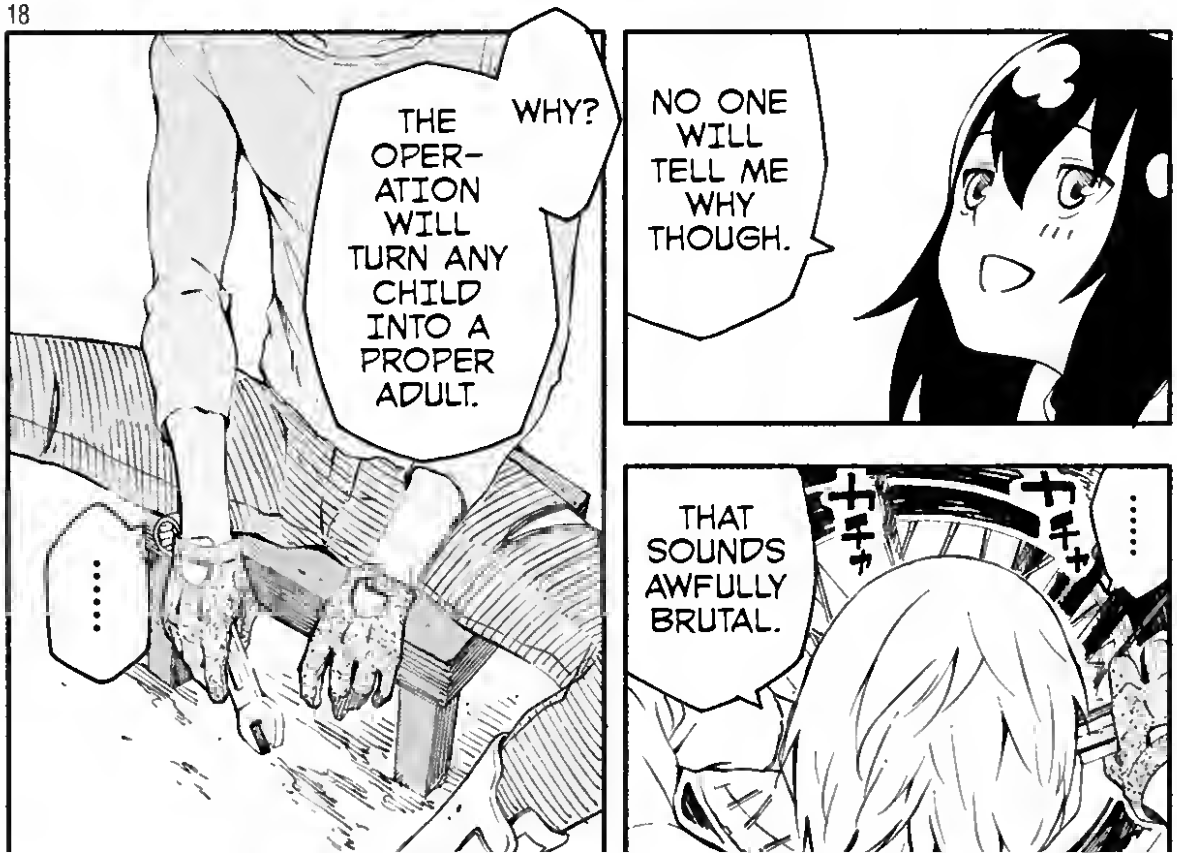

UNDER-
STAND?

THE REASON IS BECAUSE ADULTS HAVE TO WORK.
BUT PLAYING ISN'T ALLOWED FOR ADULTS.
YOU KIDS CAN PLAY AROUND ALL YOU WANT NOW,

DOING SO IS DIFFI-
CULT,
YOU ABSO-
LUTELY
MUST
COMPLY.
EVEN IF YOU DON'T WANT TO OR THINK IT'S WRONG,

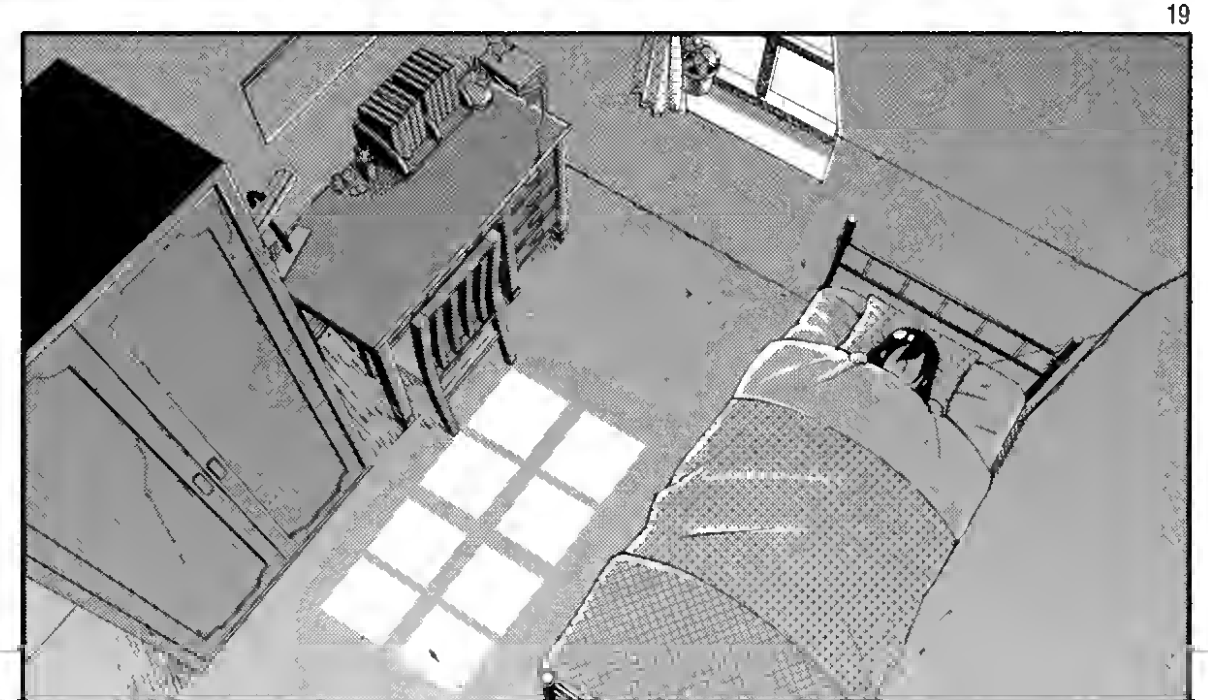

AND MAKE YOUR PARENTS PROUD.
YOU WILL BECOME ADULTS OVER-
NIGHT
SO WHEN YOU TURN TWELVE, WE'LL OPEN UP YOUR HEAD AND TAKE OUT THE CHILD INSIDE.


THE WEEK BEFORE YOUR TWELFTH BIRTHDAY IS CALLED THE "FINAL SEVEN DAYS."
DURING THAT TIME, NO ONE OF THIS COUNTRY IS ALLOWED TO TALK TO THE CHILD.
IT'S APPARENTLY TO MAKE THE CHILD LONELY BEFOREHAND.


NO ONE WILL TELL ME WHY THOUGH.
WHY?
THE OPERATION WILL TURN ANY CHILD INTO A PROPER ADULT.
.....
THAT SOUNDS AWFULLY BRUTAL.
.....
ヤチャ
ヤチャ

I FAIL

TO UNDER-STAND WHAT A "PROPER ADULT" IS.



AND BEING FORCED INTO SUCH A LIFE BY AN OPERATION, IS THAT TRULY ENJOYABLE?
DOING THINGS YOU DON'T WANT TO DO, IS THAT ALL IT MEANS TO BE AN ADULT?
ARE YOU NOT AN ADULT?
.....
WHAT ARE YOU KINO?
ME?
I AM DEFINITELY NOT SOMEONE YOU WOULD CONSIDER AN ADULT.
I ALSO DON'T BELIEVE I FALL UNDER YOUR DEFINITION OF A CHILD.
SO YOU'RE A CHILD?
THEN...

I'M JUST KINO.
NO-THING MORE,
NO-THING LESS.
I LIKE TO TRAVEL,
SO THAT'S WHAT I DO.
I CAN'T MAKE A LIVING OFF TRAVELING, SO I SELL HERBS AND RARITIES ALONG THE WAY.
YOU COULD SAY THOSE ARE MY JOBS.
BUT REALLY, I JUST TRAV—
DO THE THINGS I LIKE.
THINGS YOU LIKE...

I LIKE TO SING AS WELL.
I SING OFTEN WHILE TRAVEL-ING.
!
WHAT IS YOUR FAVOR-ITE THING TO DO?
SING! TO SING!
HOW WAS IT?
……

YOU'RE SUPER BAD...
くすくす
YEAH, I'VE NEVER BEEN ANY GOOD AT IT, BUT IT'S FUN.
KOFF

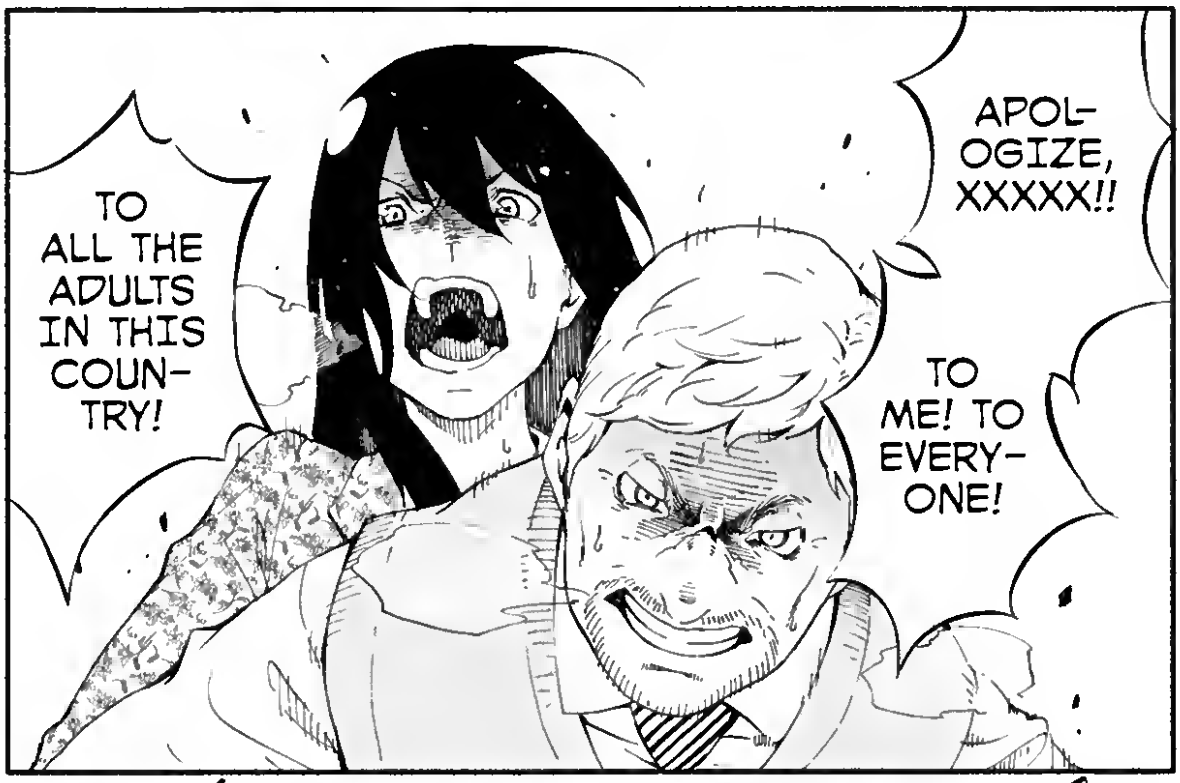
WOW! I'M AS-TOUND-ED!
THAT'S THE BEST SINGING I'VE EVER HEARD.
IF YOU'RE THIS TALENTED, HOW ABOUT BECOMING A SINGER?
I CAN'T BECOME A SINGER.
MY PARENTS AREN'T SINGERS.
?
.....

ADULTS GIVE BIRTH TO CHILDREN FOR THEM TO TAKE OVER THEIR JOBS, RIGHT?
.....
I SEE.
IT IS THE WAY OF THIS COUNTRY...

LAST DAY

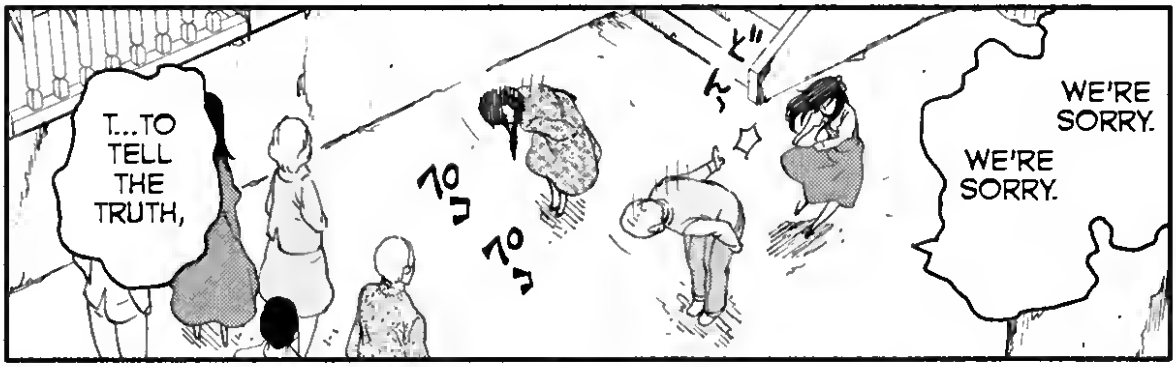
THE LAST DAY

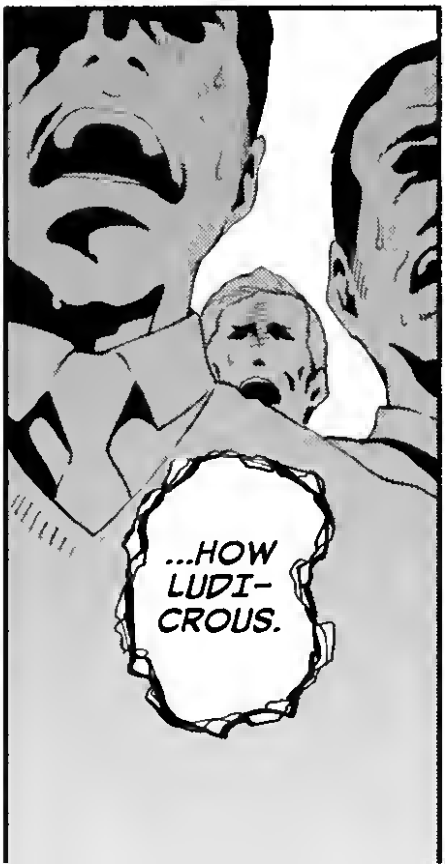
YOU'RE MOCK-ING US ADULTS!!
ARE YOU GOING TO STAY A BRAT FOR-EVER!?

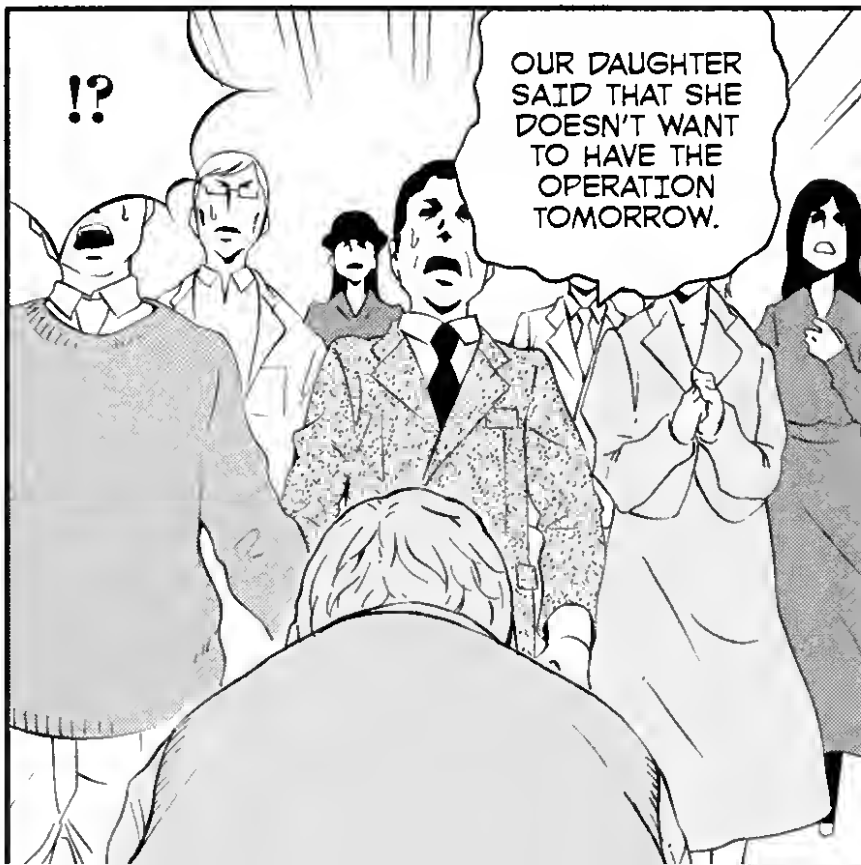

APOL-OGIZE, XXXXX!!
TO ALL THE ADULTS IN THIS COUN-TRY!
TO ME! TO EVERY-ONE!

SAY YOU WILL NEVER SPEAK THIS NONSENSE AGAIN! RIGHT NOW!!
SAY YOU'RE SORRY FOR THINKING SUCH FOOLISH THOUGHTS!

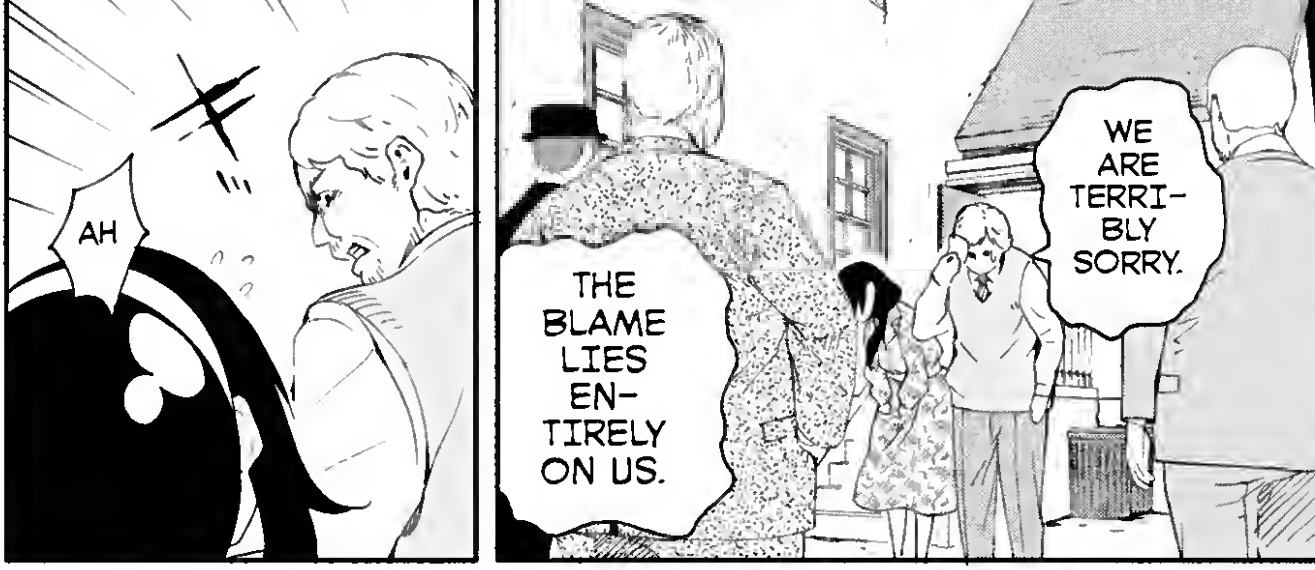
STAY CALM. WE'RE ALL ADULTS HERE.
DID SOME-THING HAP-PEN?
WHAT'S WITH ALL THE RACK-ET?

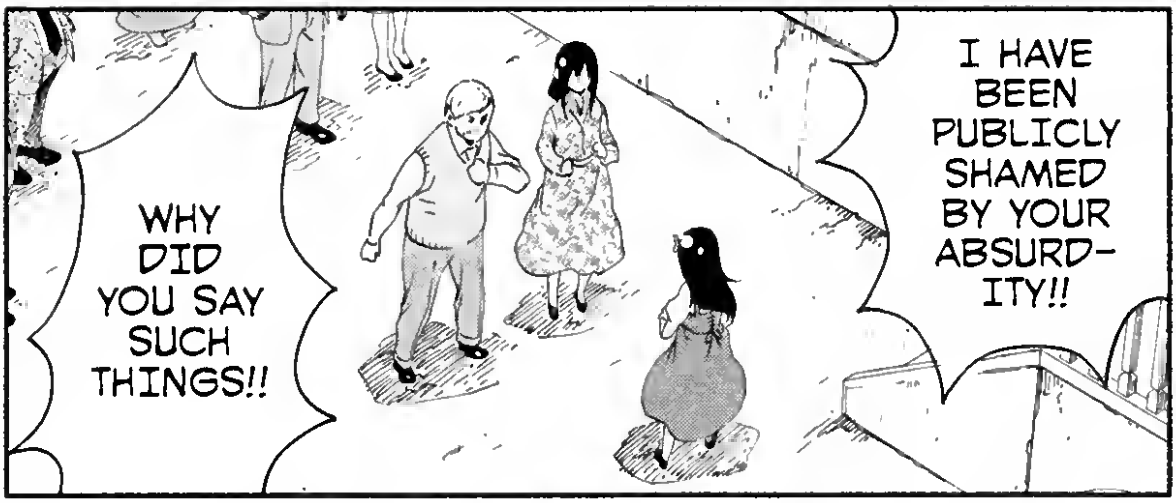

T...TO TELL THE TRUTH,
ドン
ペコ ペコ
WE'RE SORRY.
WE'RE SORRY.


...HOW LUDI-CROUS.


!?
OUR DAUGHTER SAID THAT SHE DOESN'T WANT TO HAVE THE OPERATION TOMORROW.

YOU WERE RAISED ALL WRONG !!
TRY- ING TO BECOME AN ADULT ON YOUR OWN.
IN- SOLENCE TO THE GREAT OPERA- TION!
HOW CAN YOU MOCK THE OPERA- TION THAT MADE US ALL INTO PROPER ADULTS!?
DON'T YOU DARE BEG FOR- GIVE- NESS!


AH
THE BLAME LIES EN- TIRELY ON US.
WE ARE TERRI- BLY SORRY.

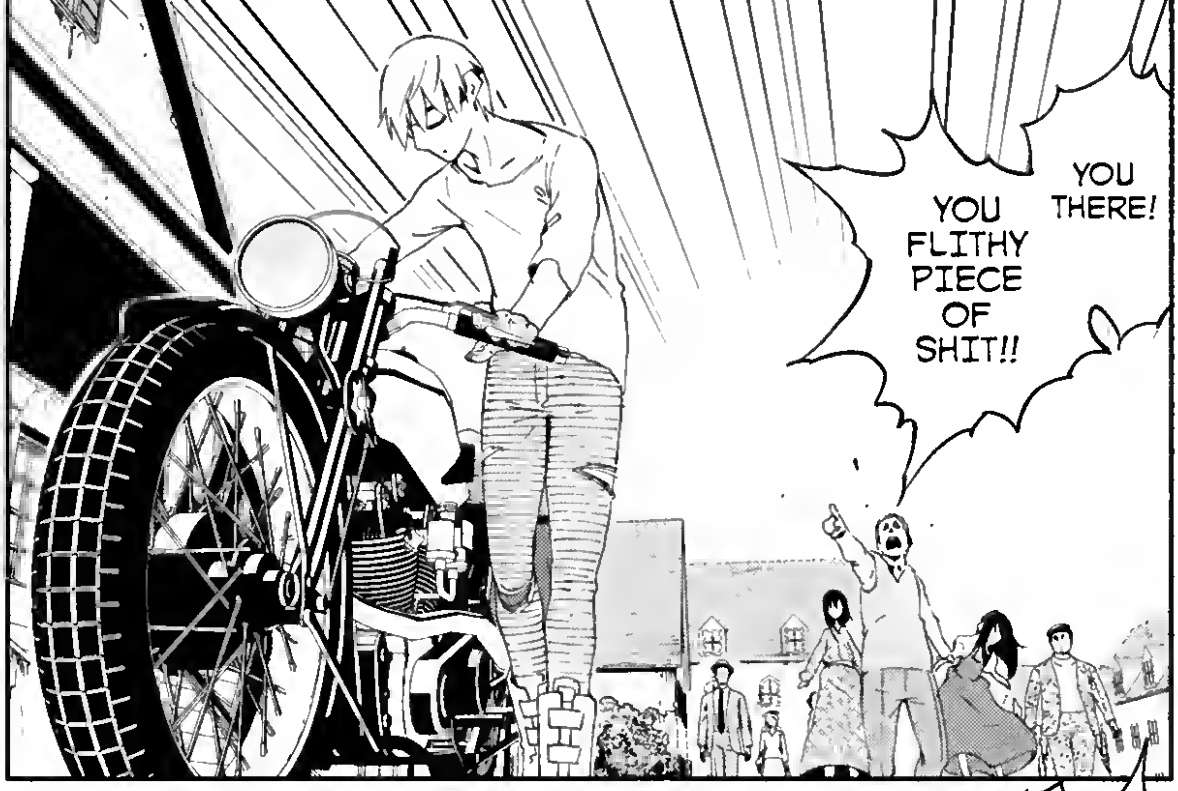

WHY DID YOU SAY SUCH THINGS!!
I HAVE BEEN PUBLICLY SHAMED BY YOUR ABSURD- ITY!!

IT WAS THAT FILTHY TRAV- ELER.
HE TAINTED YOUR MIND WITH HIS TWISTED WORDS!!

B... BE- CAUSE ...

OH

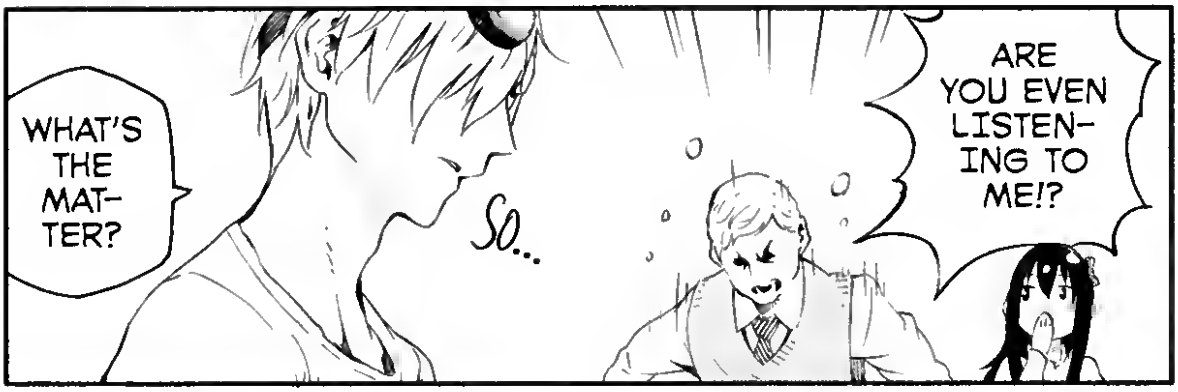
カラ・カラ
カラ

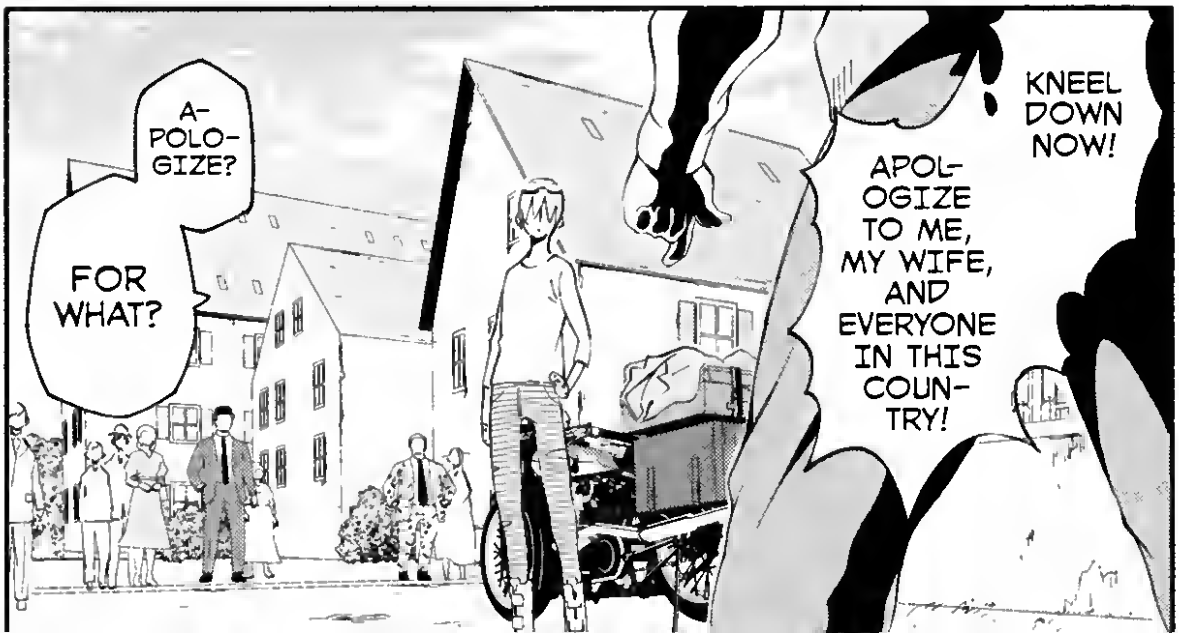

YOU THERE!
YOU FLITHY PIECE OF SHIT!!

OK,
THE ENGINE SEEMS TO BE RUN-NING FINE.

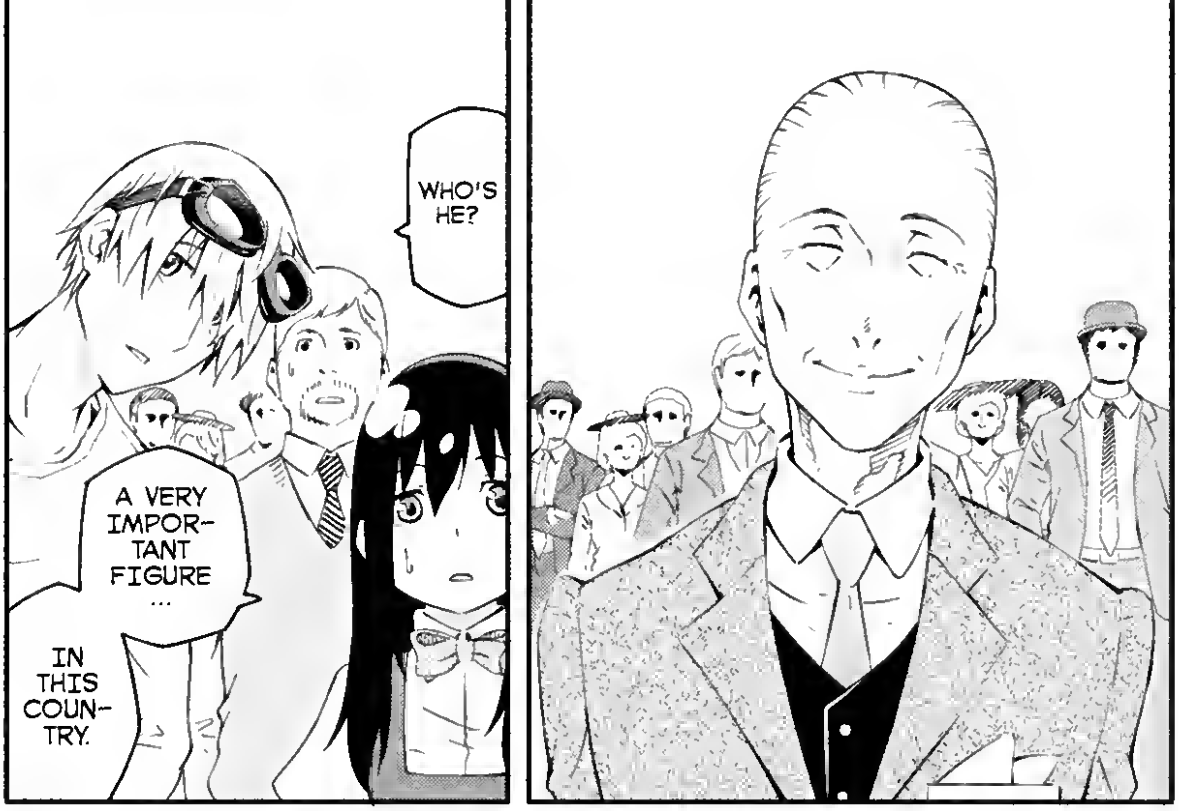
IS THIS A SIDE EFFECT OF THE OPERA-TION?

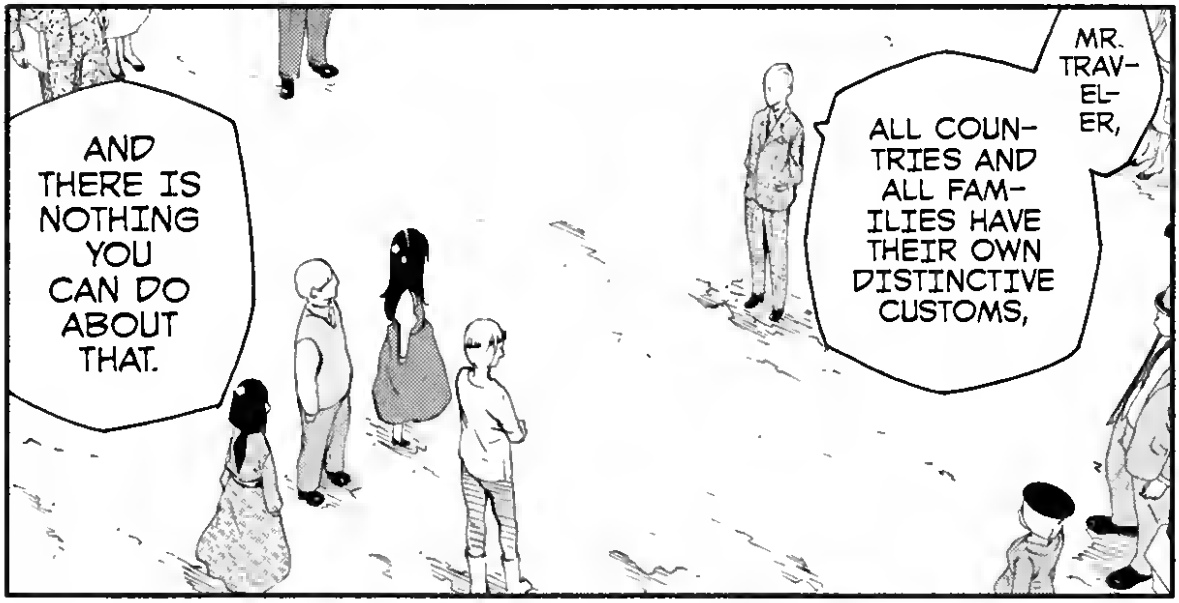
BE-
CAUSE IF
SO, I THINK
YOU REALLY
ARE BETTER
OFF WITH-
OUT IT.


WHAT'S
THE
MAT-
TER?
So...
ARE
YOU EVEN
LISTEN-
ING TO
ME!?


A-
POLO-
GIZE?
FOR
WHAT?
APOL-
OGIZE
TO ME,
MY WIFE,
AND
EVERYONE
IN THIS
COUN-
TRY!
KNEEL
DOWN
NOW!

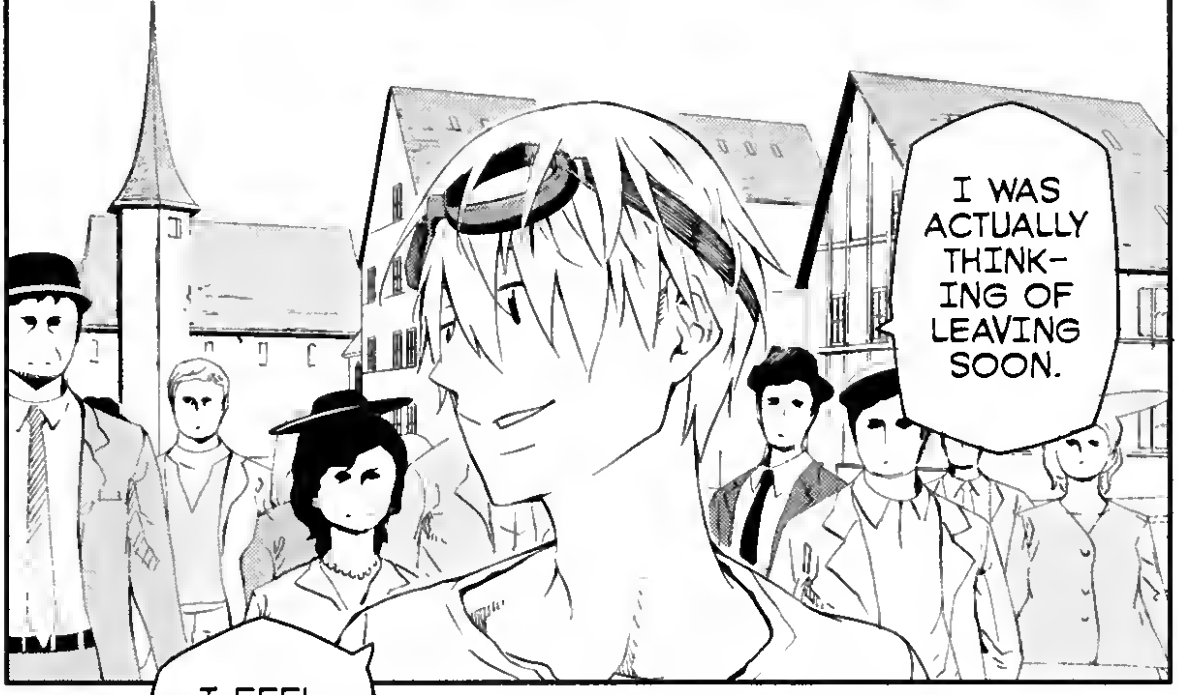
THAT IS MORE THAN ENOUGH.


WHO'S HE?
A VERY IMPOR-TANT FIGURE ...
IN THIS COUN-TRY.

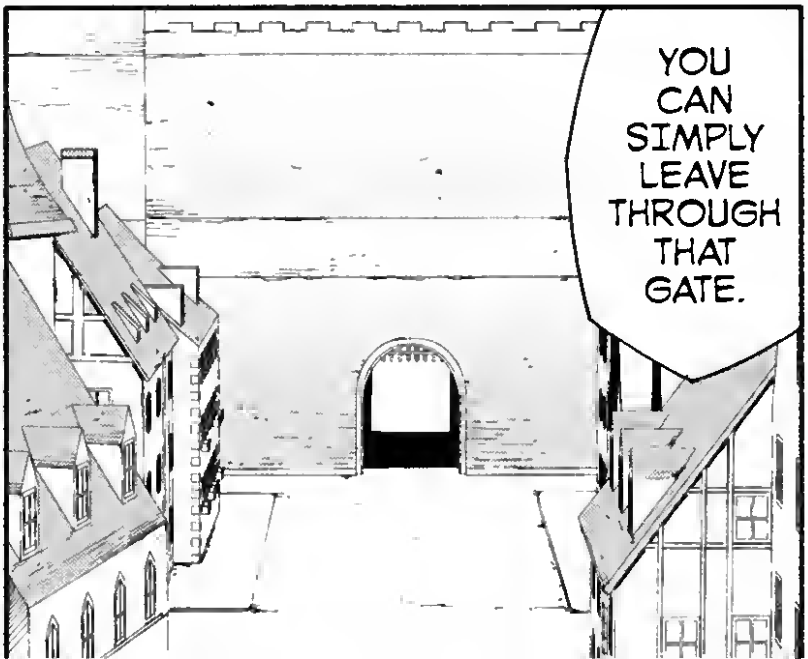

MR. TRAV-EL-ER,
ALL COUN-TRIES AND ALL FAM-ILIES HAVE THEIR OWN DISTINCTIVE CUSTOMS,
AND THERE IS NOTHING YOU CAN DO ABOUT THAT.

YES,
I A-GREE.

.....
AM I COR-RECT?

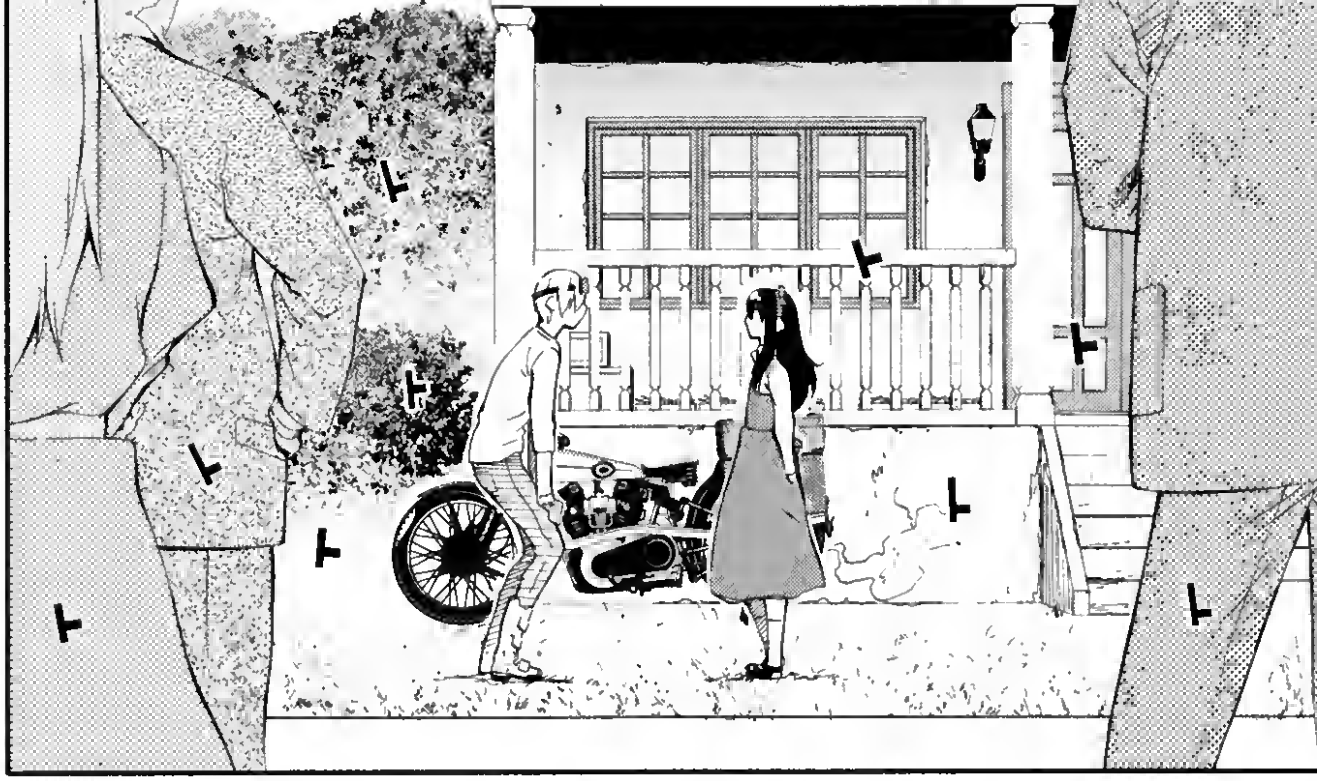

I WAS ACTUALLY THINK-ING OF LEAVING SOON.

I FEEL LIKE I'LL BE KILLED IF I STAY HERE ANY LONGER.


YOU CAN SIMPLY LEAVE THROUGH THAT GATE.

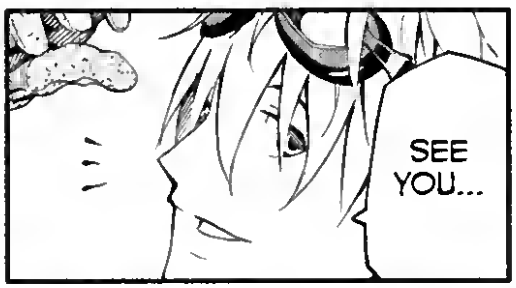
.....
THERE IS NO NEED FOR PAPER-WORK.

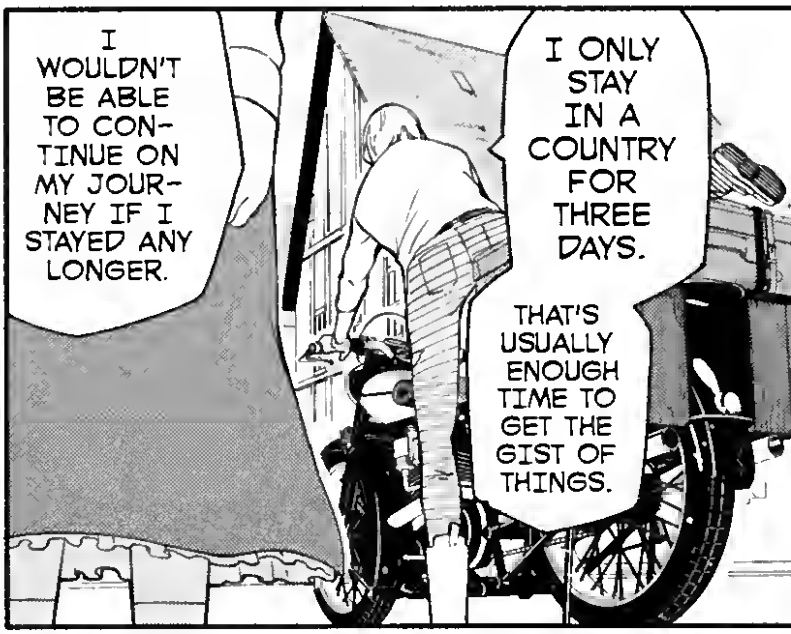
NO-BODY HERE WILL HARM YOU.
YOU LEGALLY ENTERED THIS COUNTRY, THERE-FORE
YOUR SAFETY IS GUAR-ANTEED WITHIN ITS BOR-DERS.
.....
AFTER ALL, THIS IS--
THE LAND OF ADULTS.



KINO
...
YOU'RE LEAV-ING AL-READY?

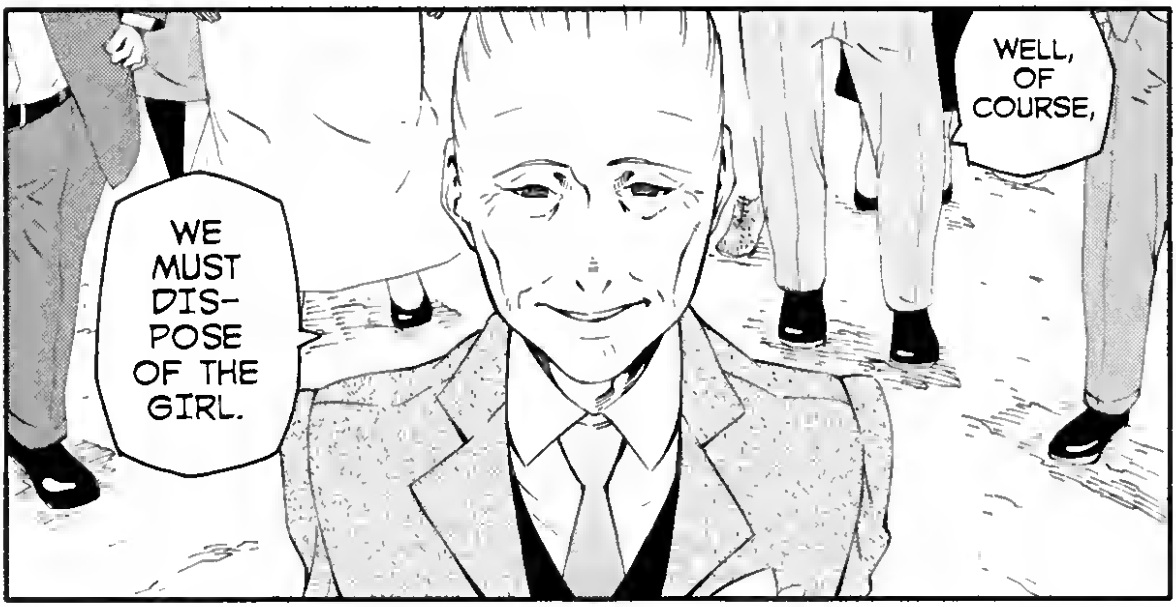
GOOD-BYE, XXXXX-CHAN.


SEE YOU...


I WOULDN'T BE ABLE TO CON-TINUE ON MY JOUR-NEY IF I STAYED ANY LONGER.
I ONLY STAY IN A COUNTRY FOR THREE DAYS.
THAT'S USUALLY ENOUGH TIME TO GET THE GIST OF THINGS.

……

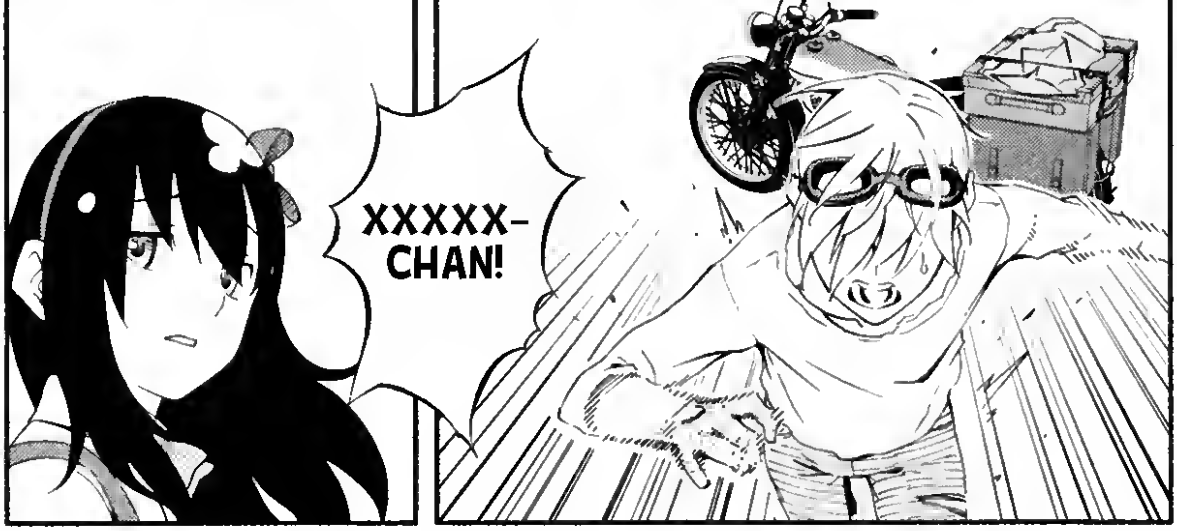
WHY IS HE HOLDING A KNIFE?

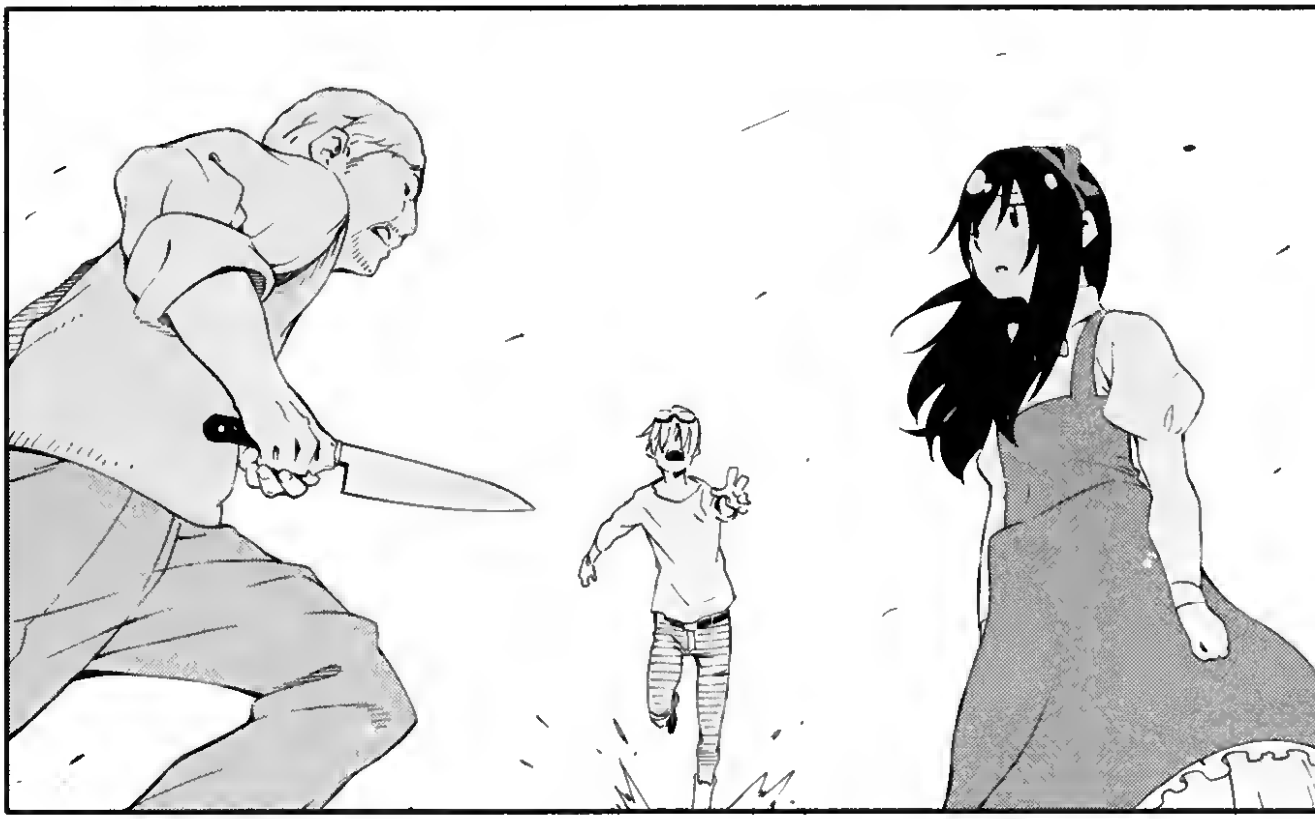

WELL, OF COURSE,
WE MUST DISPOSE OF THE GIRL.

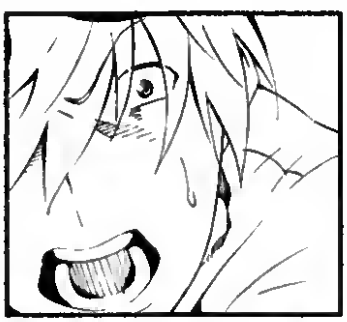
SHE MOCKED THE GREAT OPERATION AND DISOBEYED HER SUPERIOR PARENTS.
CHILDREN ARE UNDEBATABLY THE POSSESSIONS OF THEIR PARENTS.
AS SUCH, THEIR LIVES CAN BE EXTINGUISHED IF DEEMED NECESSARY.

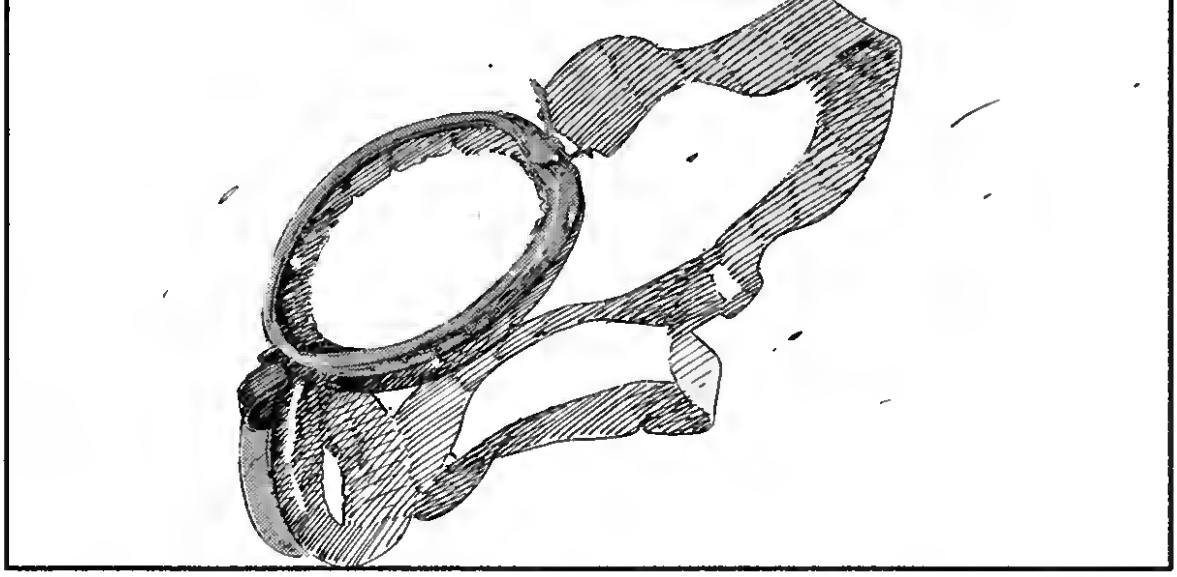
...WHAT DID YOU SAY?

YOU ARE A FAIL-URE...
.....

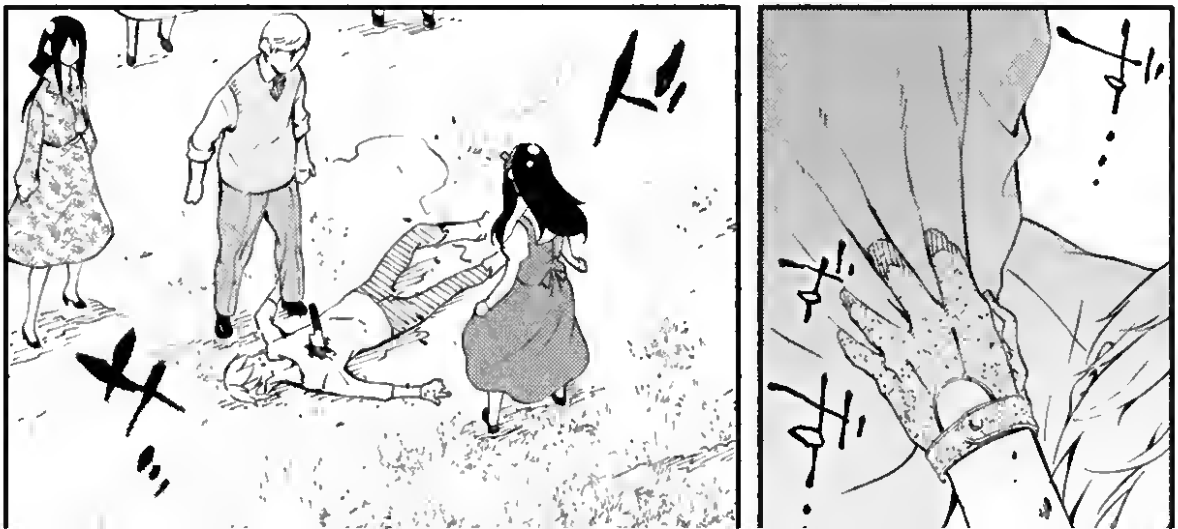

XXXXX-
CHAN!

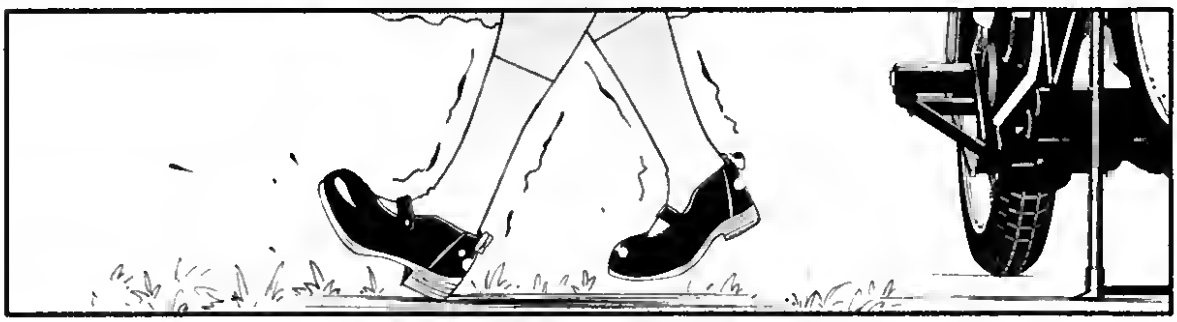






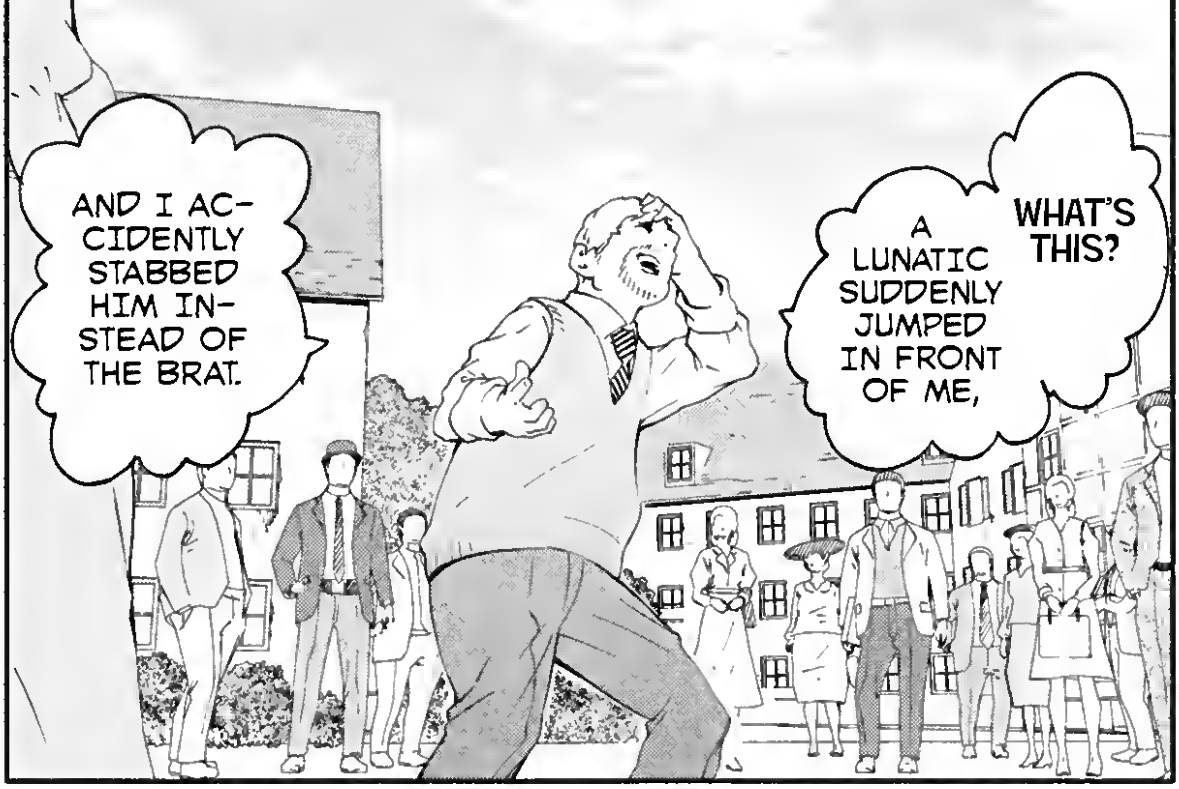
AGK

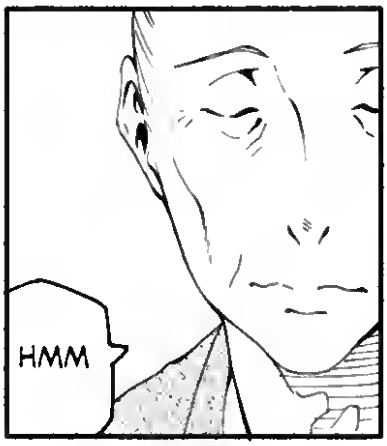


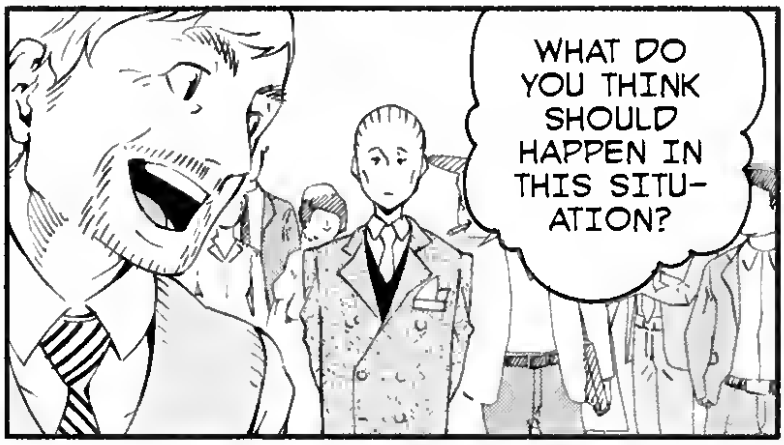


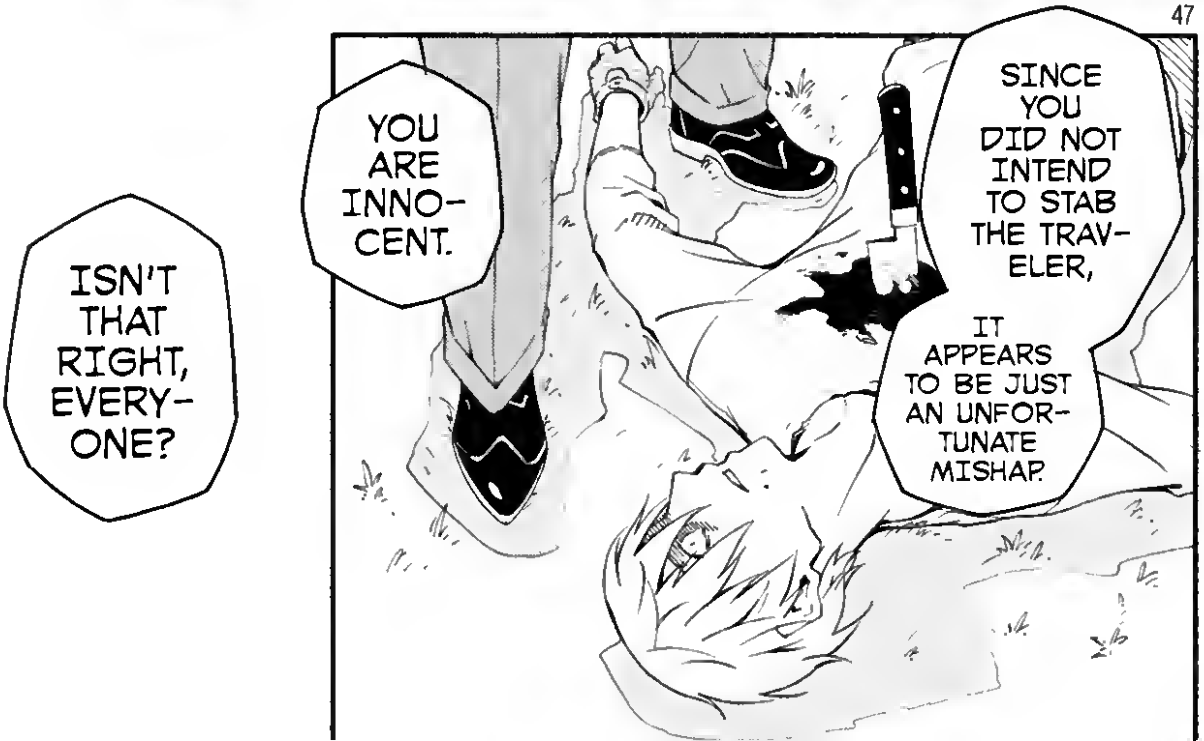
...HEH,
HEH.

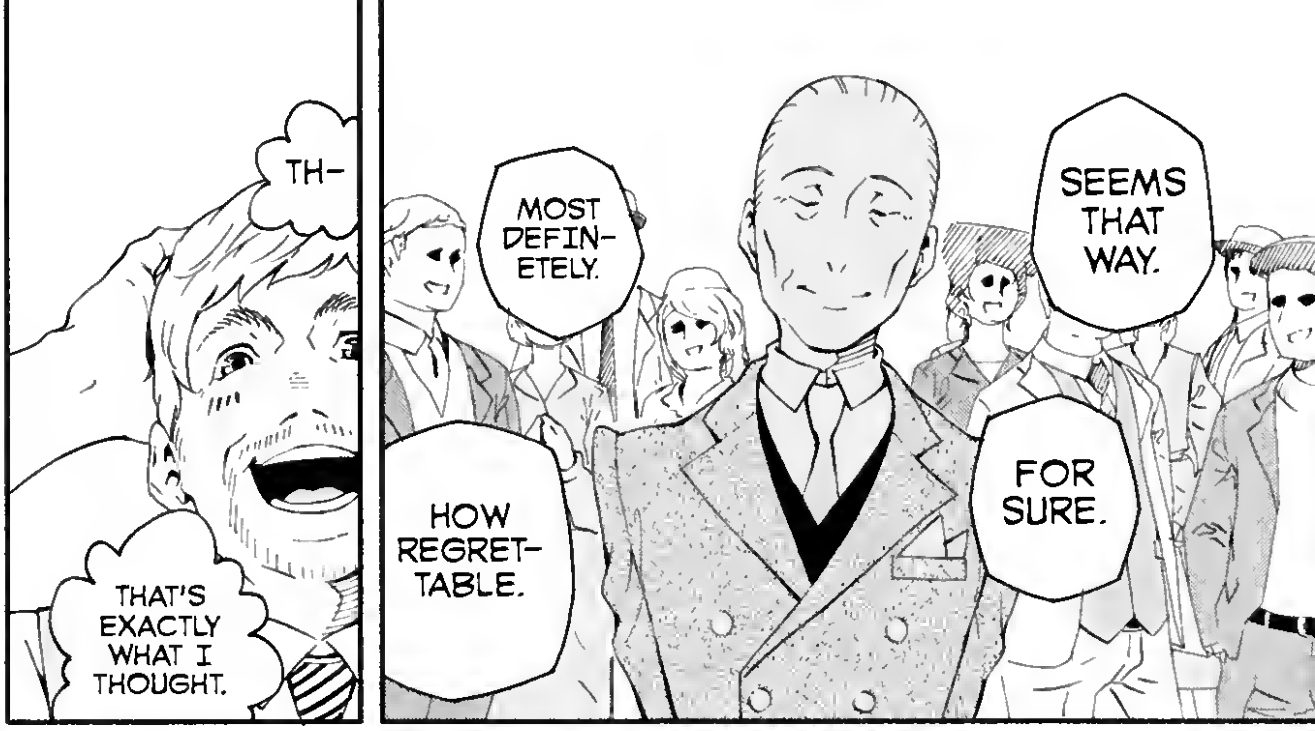
ドン

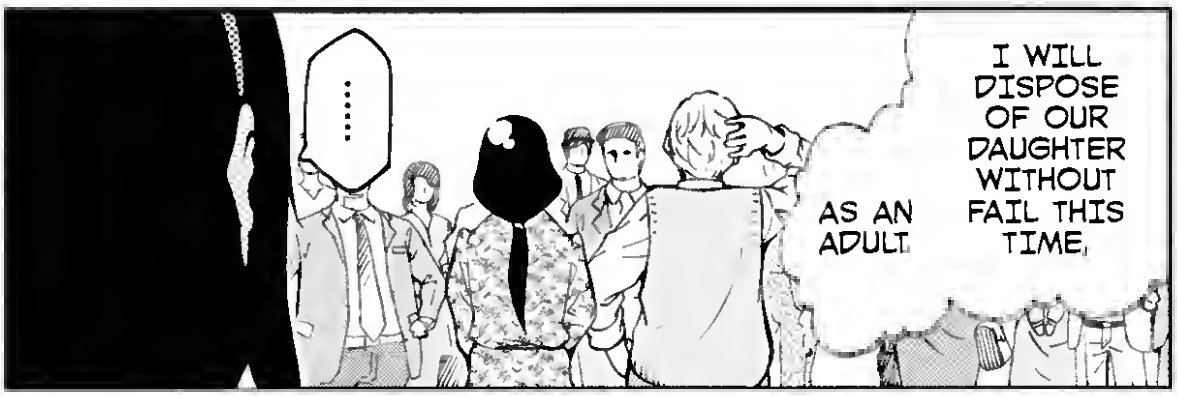

AND I ACCIDENTLY STABBED HIM INSTEAD OF THE BRAT.
A LUNATIC SUDDENLY JUMPED IN FRONT OF ME,
WHAT'S THIS?


HMM


WHAT DO YOU THINK SHOULD HAPPEN IN THIS SITUATION?


ISN'T THAT RIGHT, EVERYONE?
YOU ARE INNOCENT.
SINCE YOU DID NOT INTEND TO STAB THE TRAVELER,
IT APPEARS TO BE JUST AN UNFORTUNATE MISHAP.


TH-
THAT'S EXACTLY WHAT I THOUGHT.
MOST DEFIN-ETELY.
HOW REGRET-TABLE.
SEEMS THAT WAY.
FOR SURE.


.....
AS AN ADULT
I WILL DISPOSE OF OUR DAUGHTER WITHOUT FAIL THIS TIME.

I'M SO HAPPY.

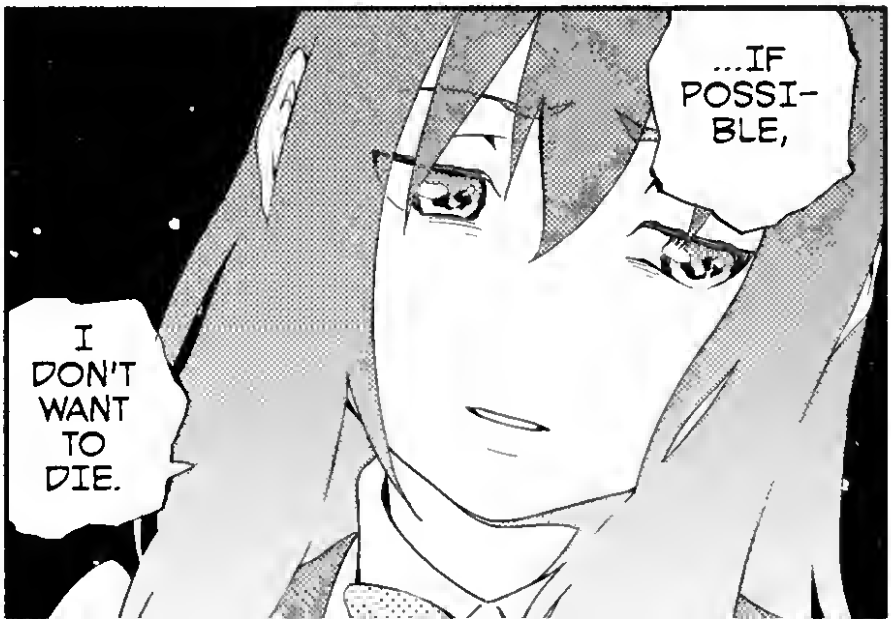
I SEE...
I GET TO DIE WITHOUT BECOM-ING A PROPER ADULT...

HAVE YOU EVER RIDDEN A BI-CYCLE?
...HEY, YOU.

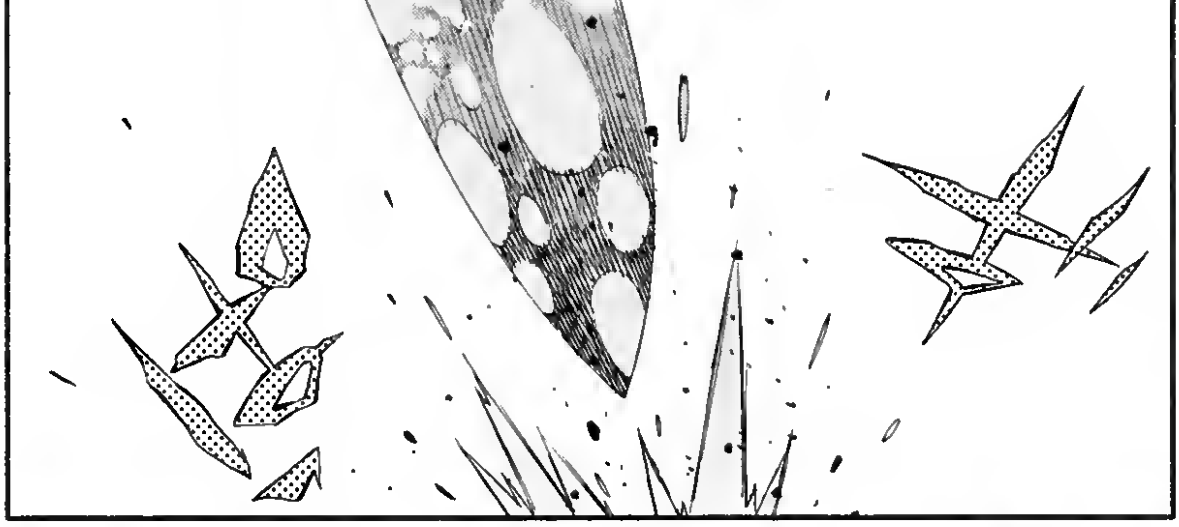
JUST A BIT MORE!
COME ON!
YES...
BUT I WOULD RATHER DIE THAN HAVE THE OPERA-TION.
SO...
DO YOU WANT TO DIE?

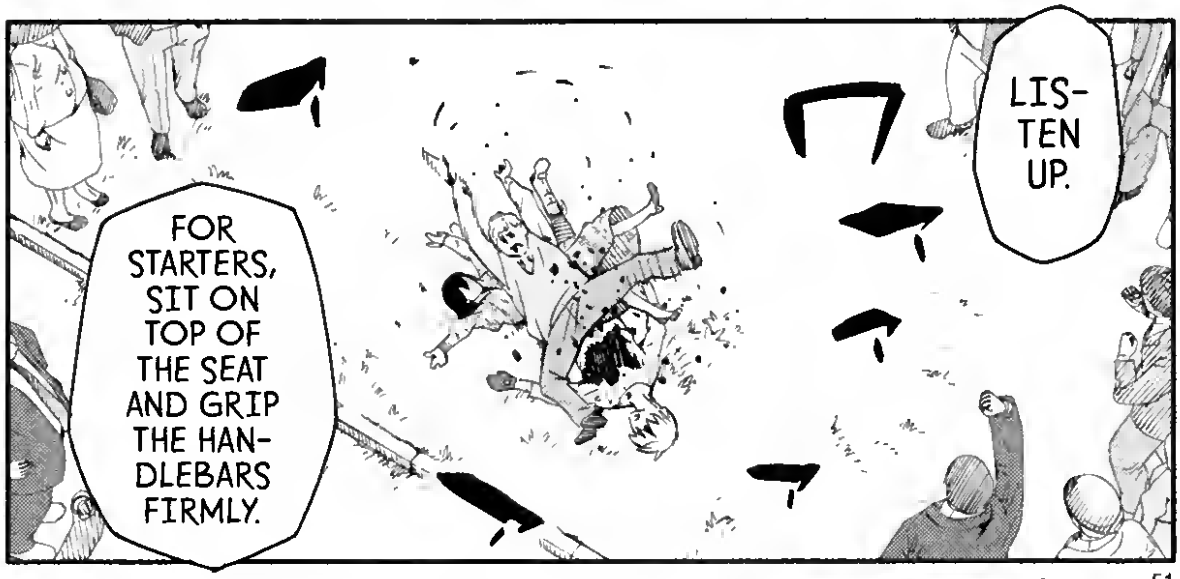
I HAVE.
YOU'RE GONNA BE KILLED IF YOU STAY HERE, RIGHT?

THEN,

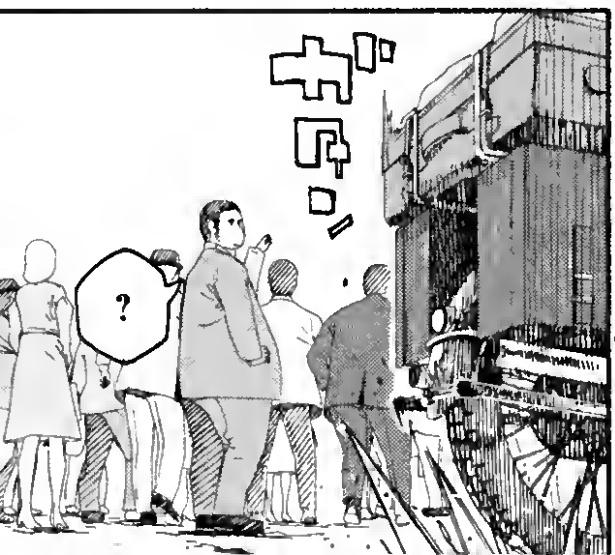

...IF POSSI-BLE,
I DON'T WANT TO DIE.

I'M
YOUR
THIRD
CHOICE.

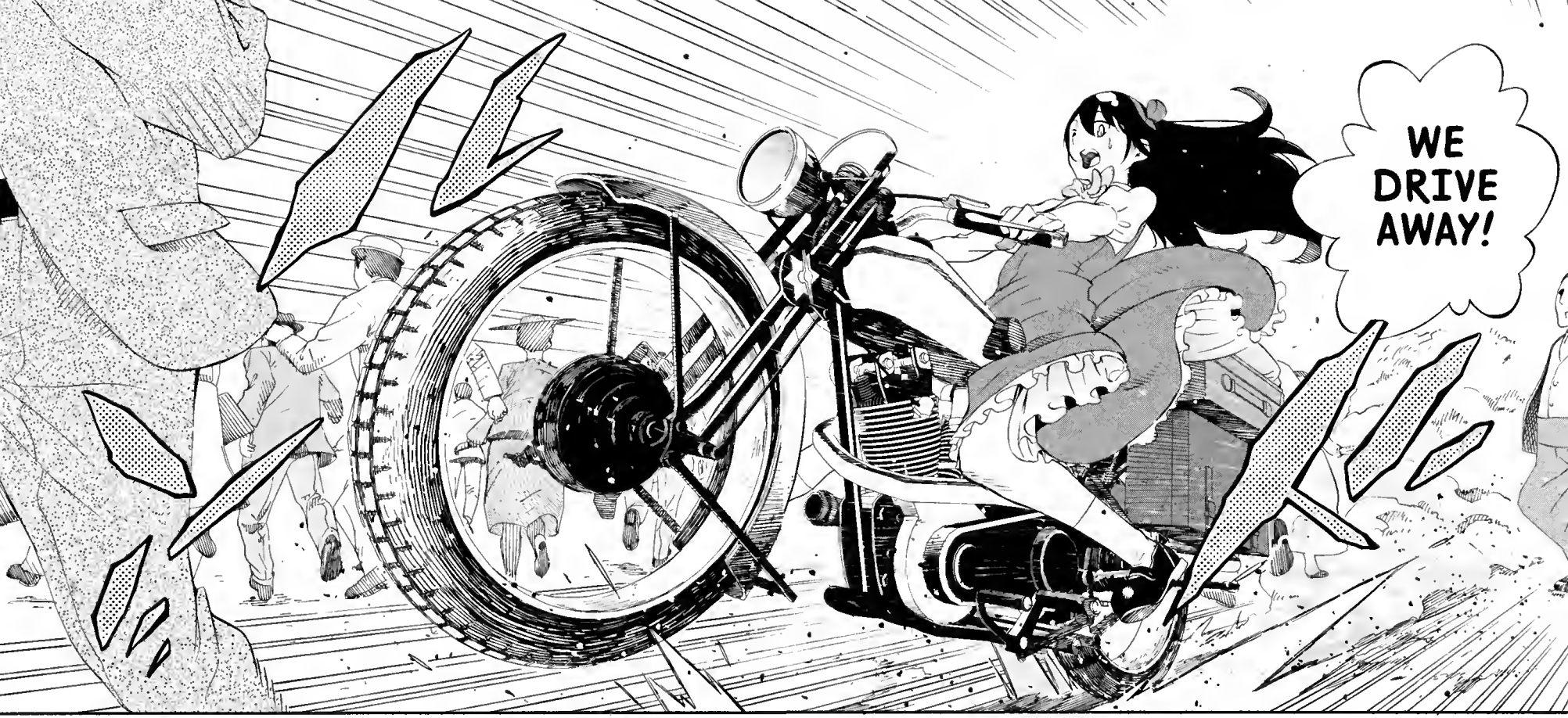



LIS-
TEN
UP.
FOR
STARTERS,
SIT ON
TOP OF
THE SEAT
AND GRIP
THE HAN-
DLEBARS
FIRMLY.

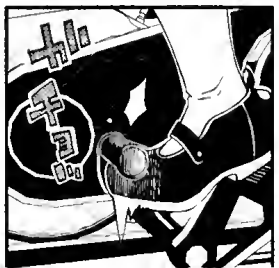
AND
THEN
WHAT?

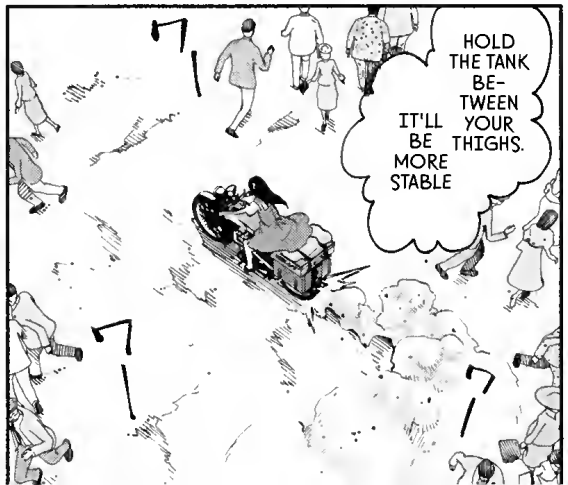

?

SHIFT YOUR
WEIGHT
FORWARD
AS YOU
TWIST YOUR
RIGHT HAND
TOWARDS
YOU.
THINK
OF IT LIKE
RIDING
A HEAVY
BICYCLE.

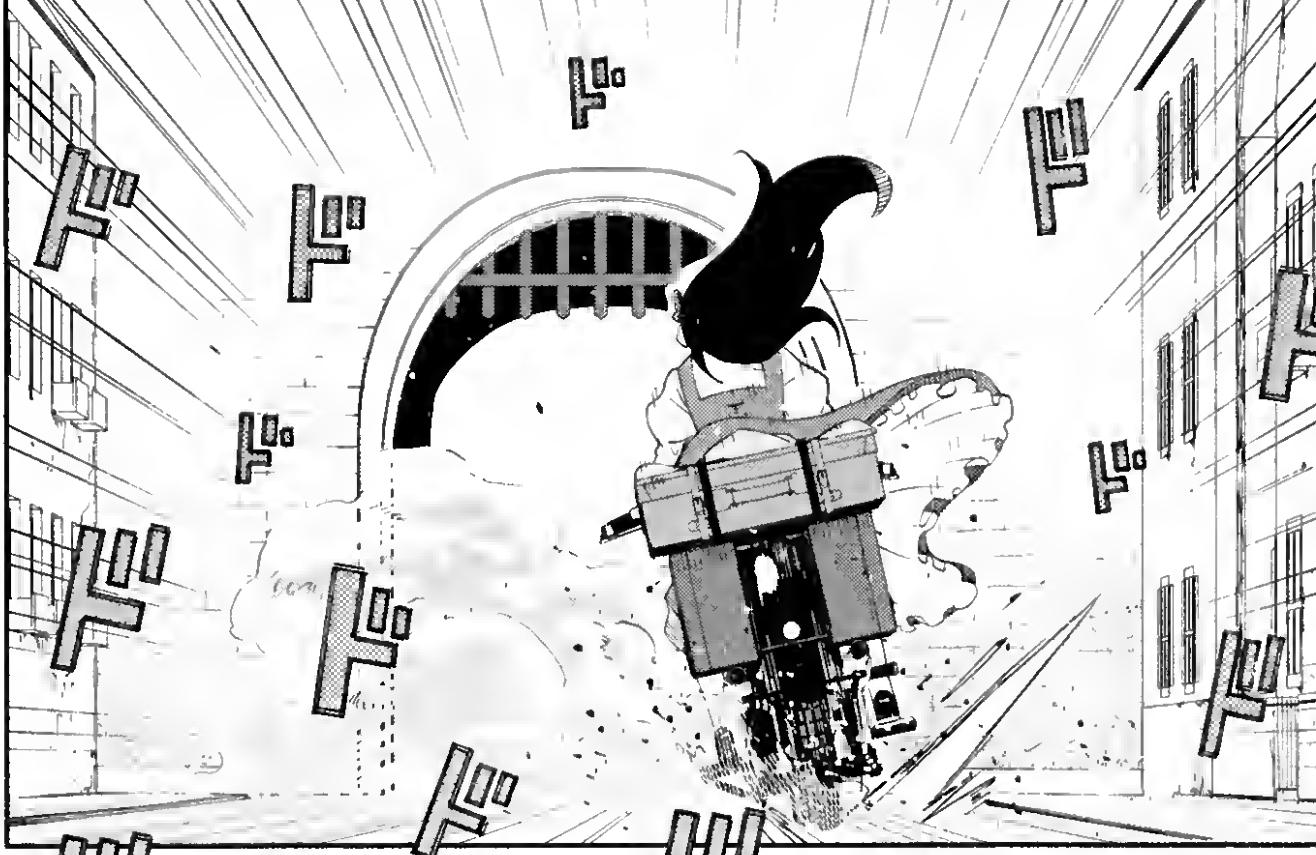

WE DRIVE AWAY!

ALL RIGHT, NOW SHIFT THE GEARS AS I TELL YOU.
GOT IT.

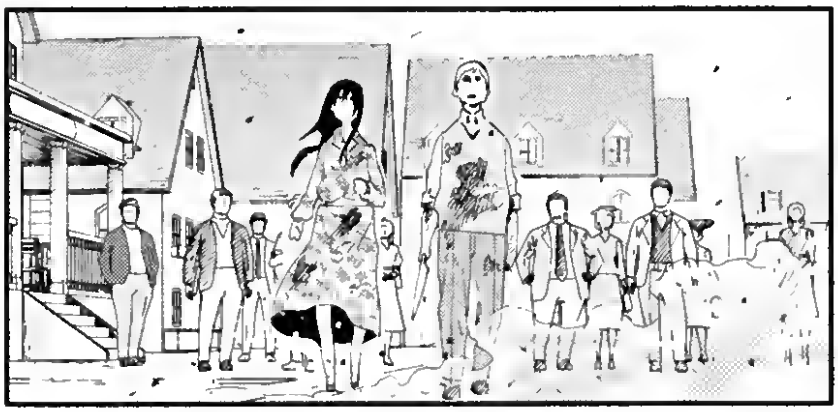

ナル

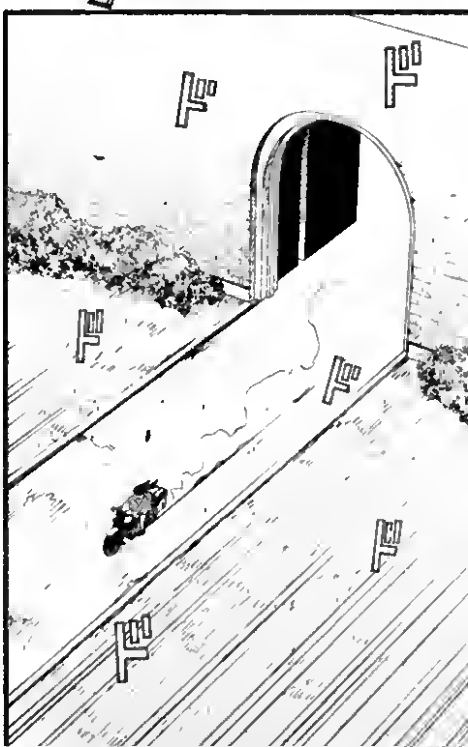

HOLD THE TANK BE-TWEEN YOUR THIGHS.
IT'LL BE MORE STABLE

WHOA
ドドド

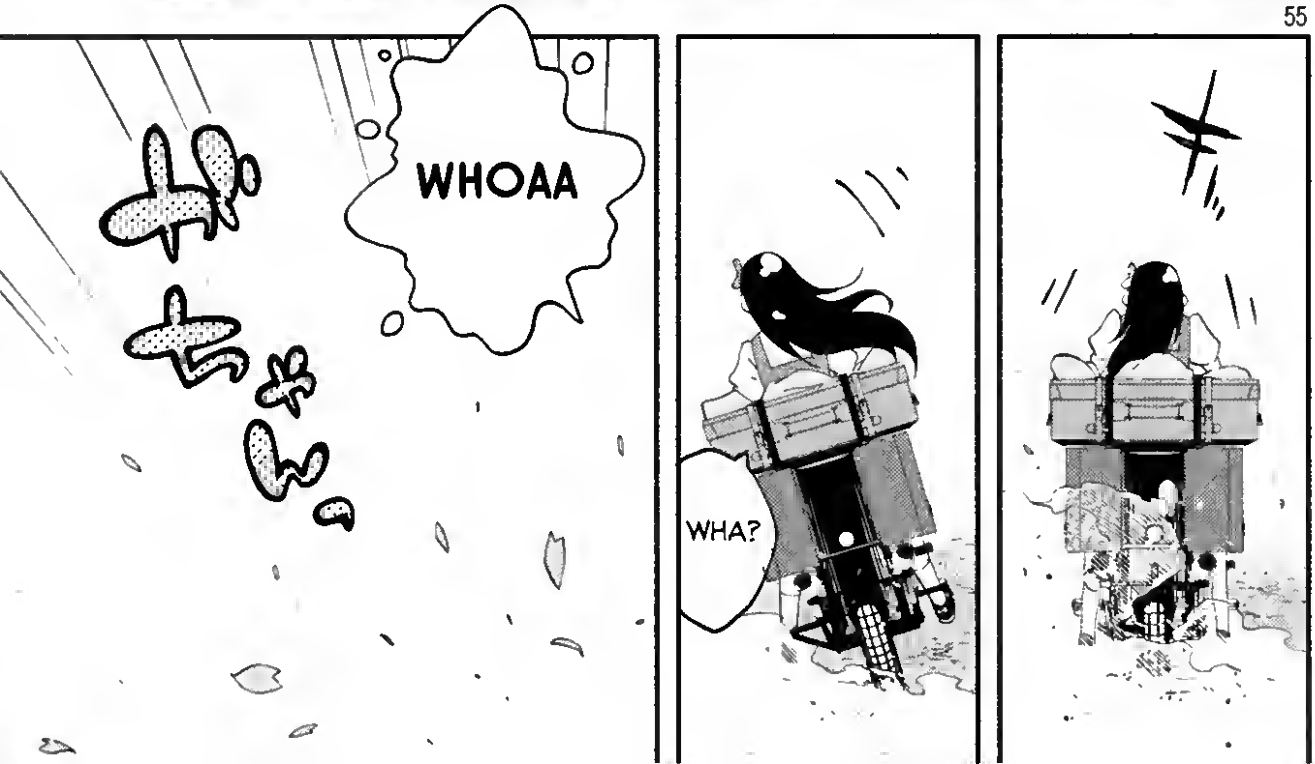

ドド
ドド
ドド
ドド
ドド
ドド

ドド
ドド
ドド
ドド

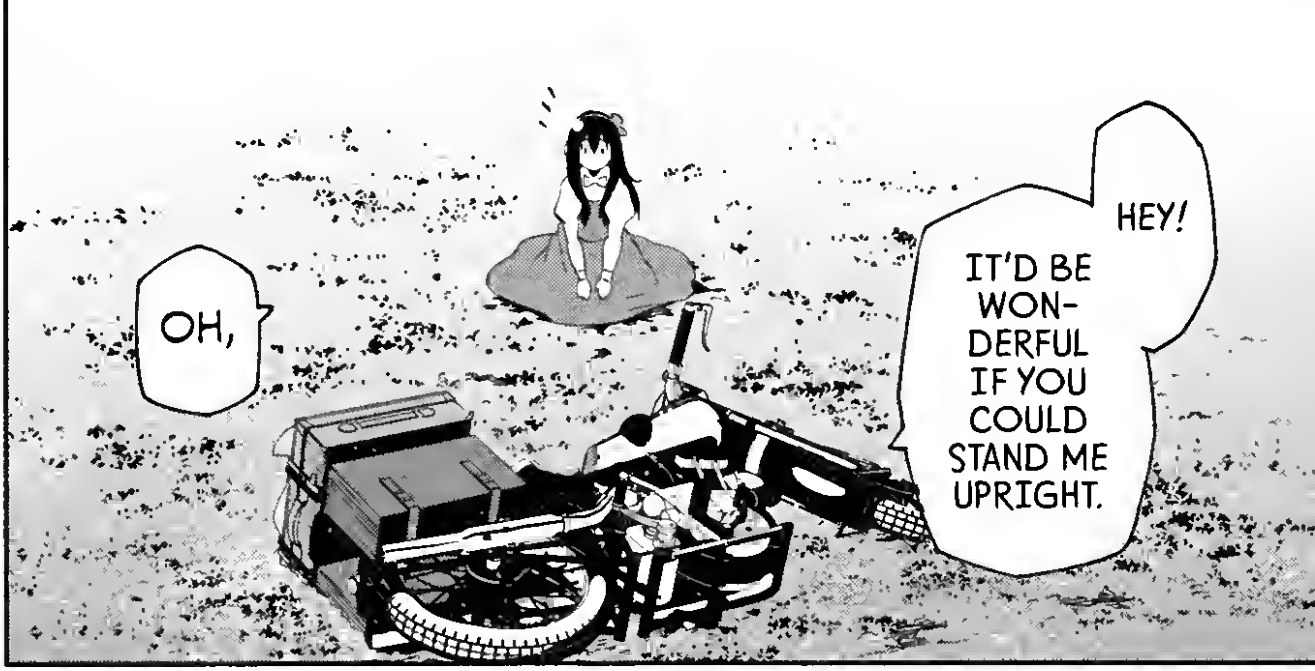


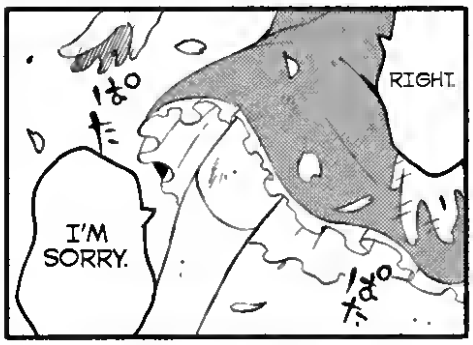

ドド
ドド
ドド
ドド

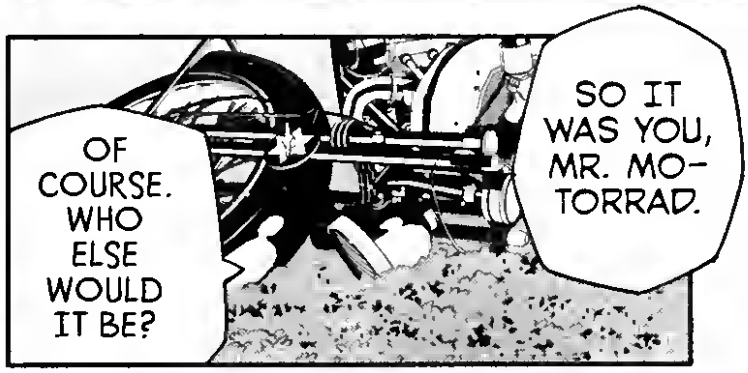
HEY,
I THINK WE'VE GONE FAR ENOUGH.
UH
.....

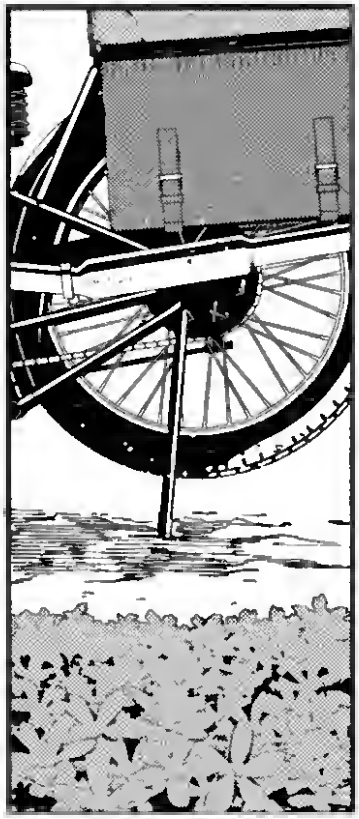

WHOAA
WHA?

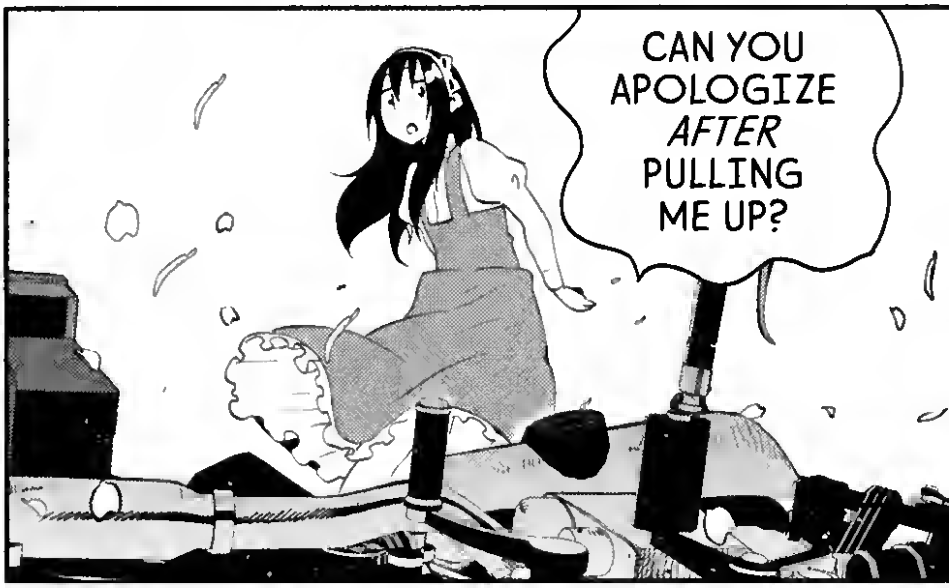
KINO...
.....
WHO WOULD DO SUCH A THING?
THAT WASN'T NICE.


OH,
HEY!
IT'D BE WONDERFUL IF YOU COULD STAND ME UPRIGHT.

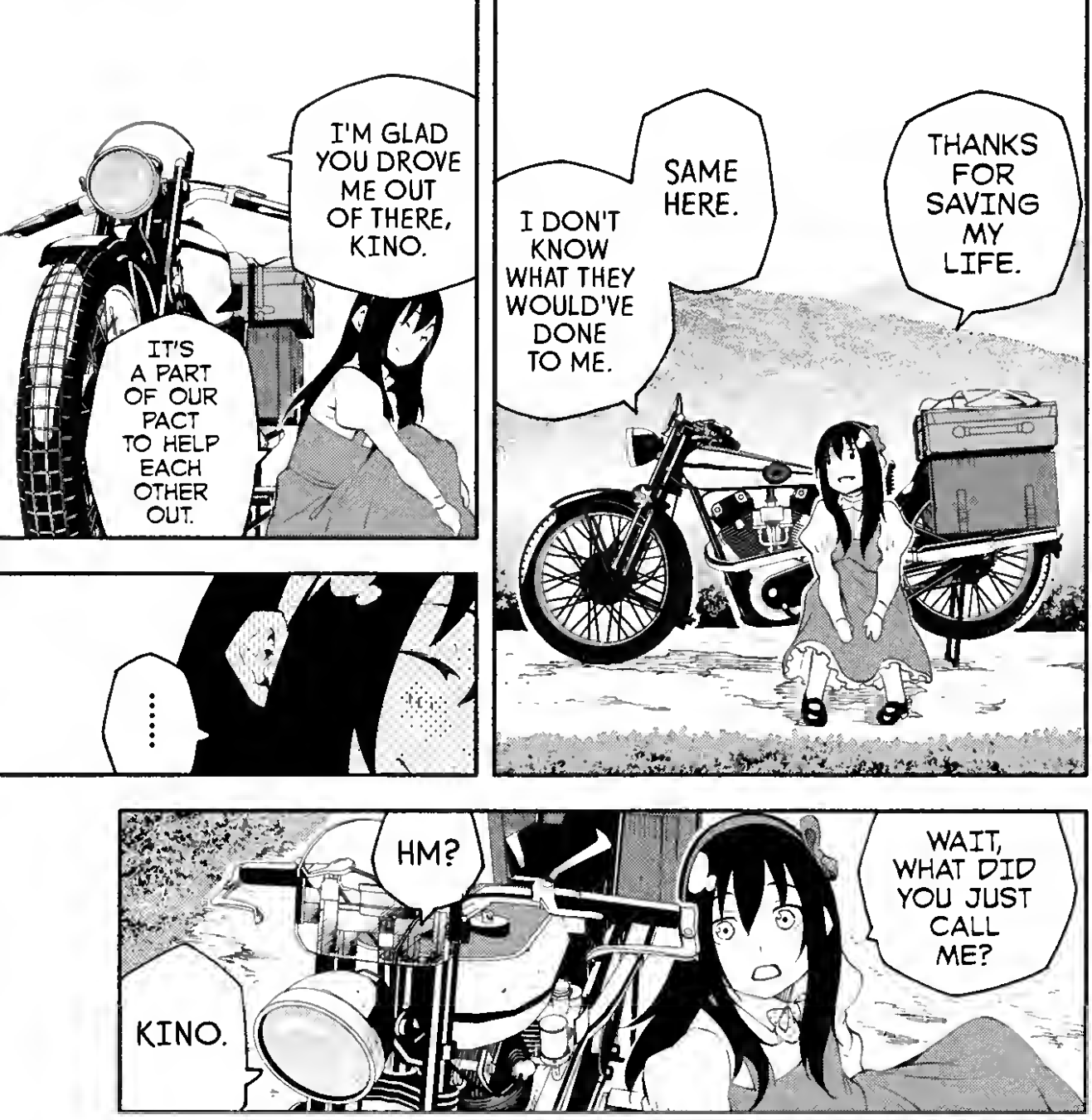

I'M SORRY.
RIGHT.


OF COURSE. WHO ELSE WOULD IT BE?
SO IT WAS YOU, MR. MOTORRAD.



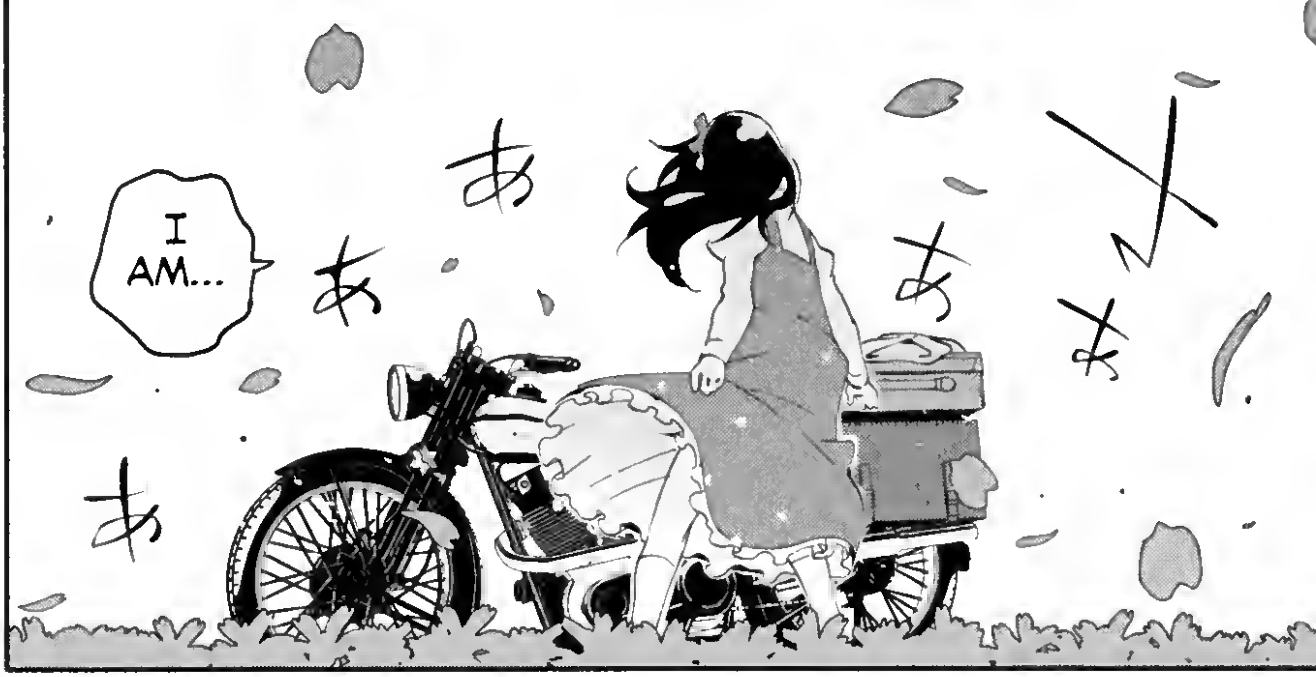

CAN YOU APOLOGIZE *AFTER* PULLING ME UP?

Fu
Fu


I'M GLAD YOU DROVE ME OUT OF THERE, KINO.
IT'S A PART OF OUR PACT TO HELP EACH OTHER OUT.
.....
THANKS FOR SAVING MY LIFE.
SAME HERE.
I DON'T KNOW WHAT THEY WOULD'VE DONE TO ME.

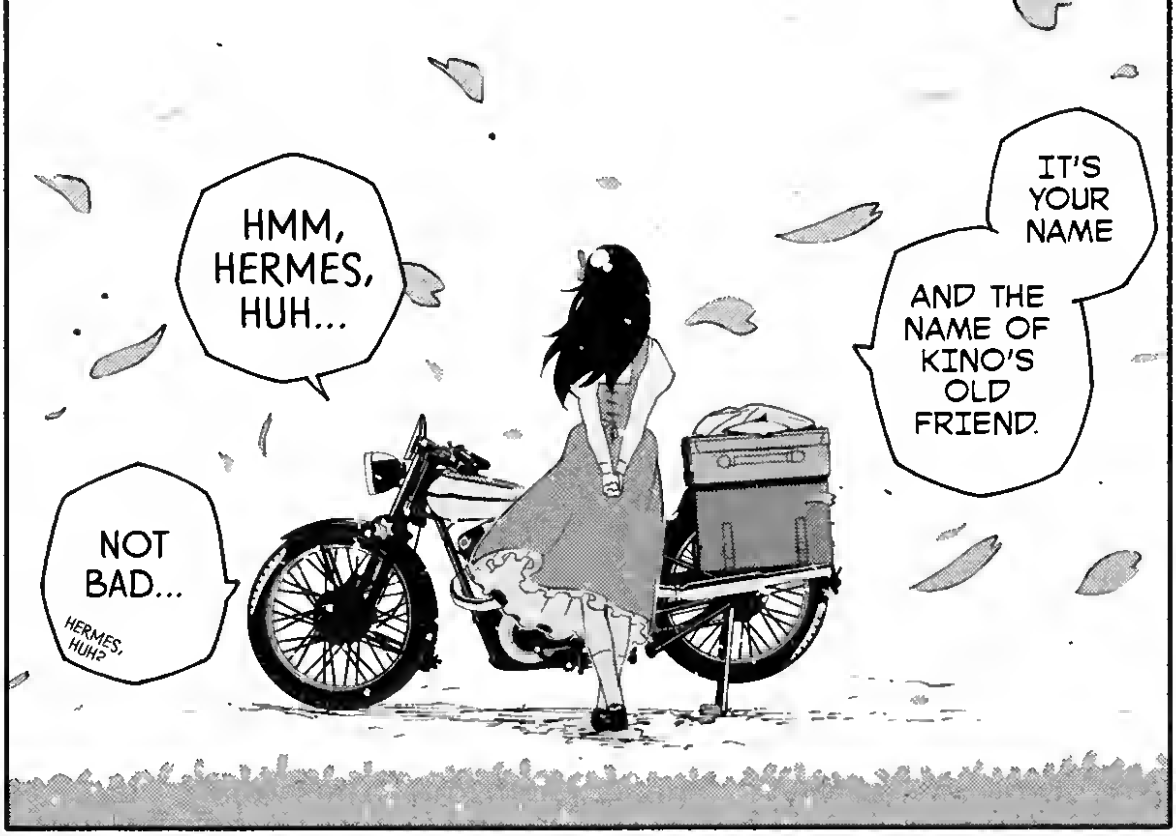
HM?
KINO.
WAIT, WHAT DID YOU JUST CALL ME?

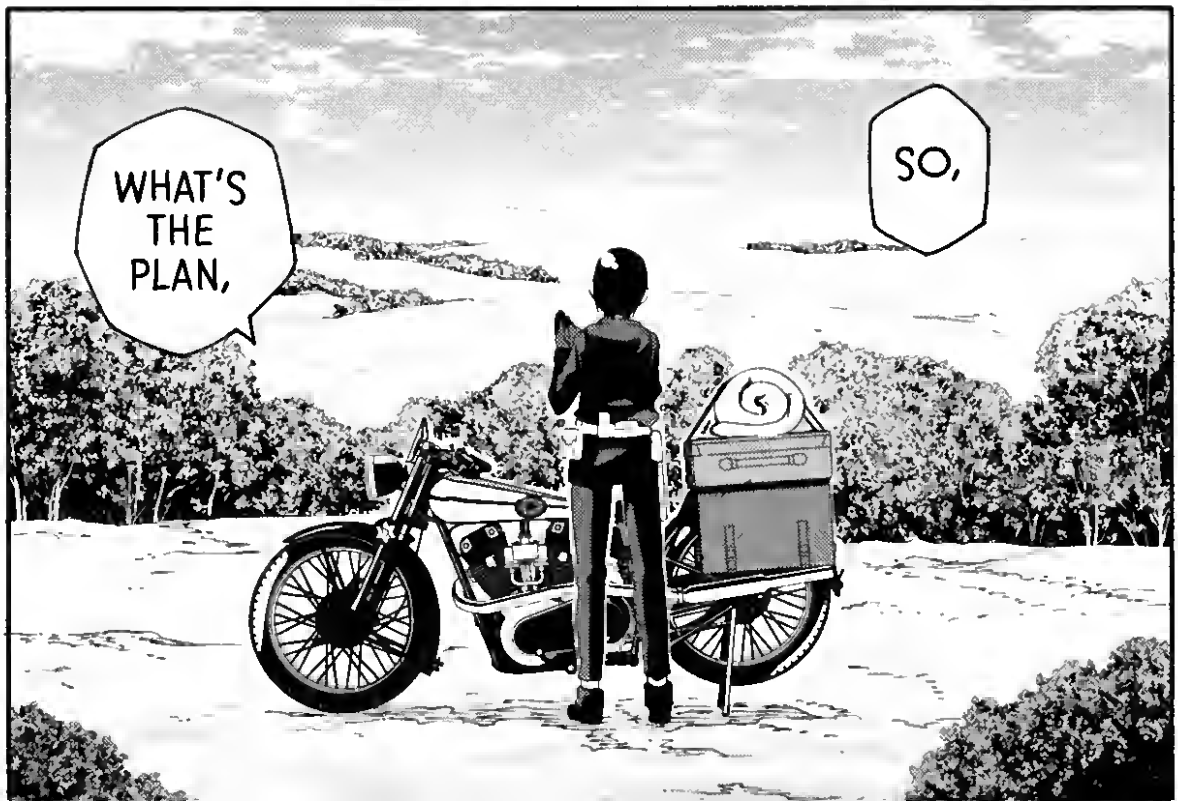
I...
AM I MIS-TAKEN?
WHEN I ASKED FOR YOUR NAME EARLIER, THAT WAS YOUR RESPONSE.


I AM...

I AM

KINO.
I'M KINO, HERMES.
HER-MES?


HMM, HERMES, HUH...
IT'S YOUR NAME
AND THE NAME OF KINO'S OLD FRIEND.
NOT BAD...
HERMES, HUH?


WHAT'S THE PLAN,
SO,

KINO?
SAME AS ALWAYS, HERMES.

TRAV-
EL.
THE PAIR SET OFF TO EXPLORE THEIR NEW-FOUND WORLD.

Kino's Journey

Translator

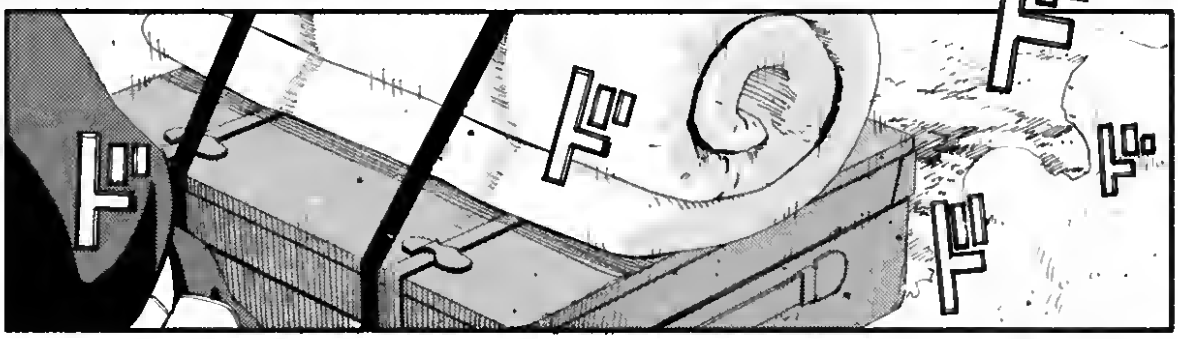
Editor

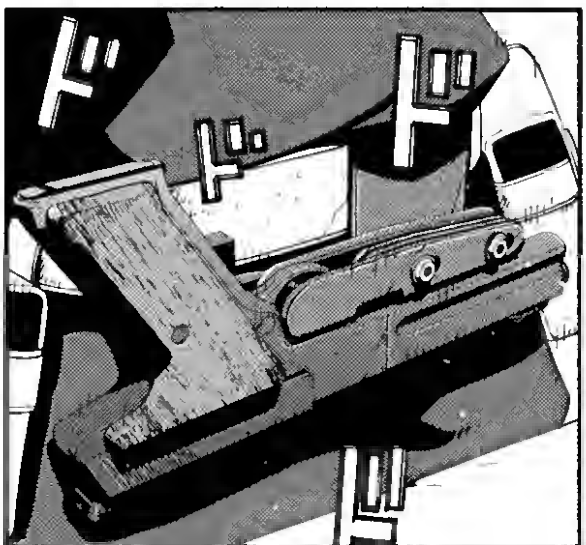
References

Contact

Kino's Journey

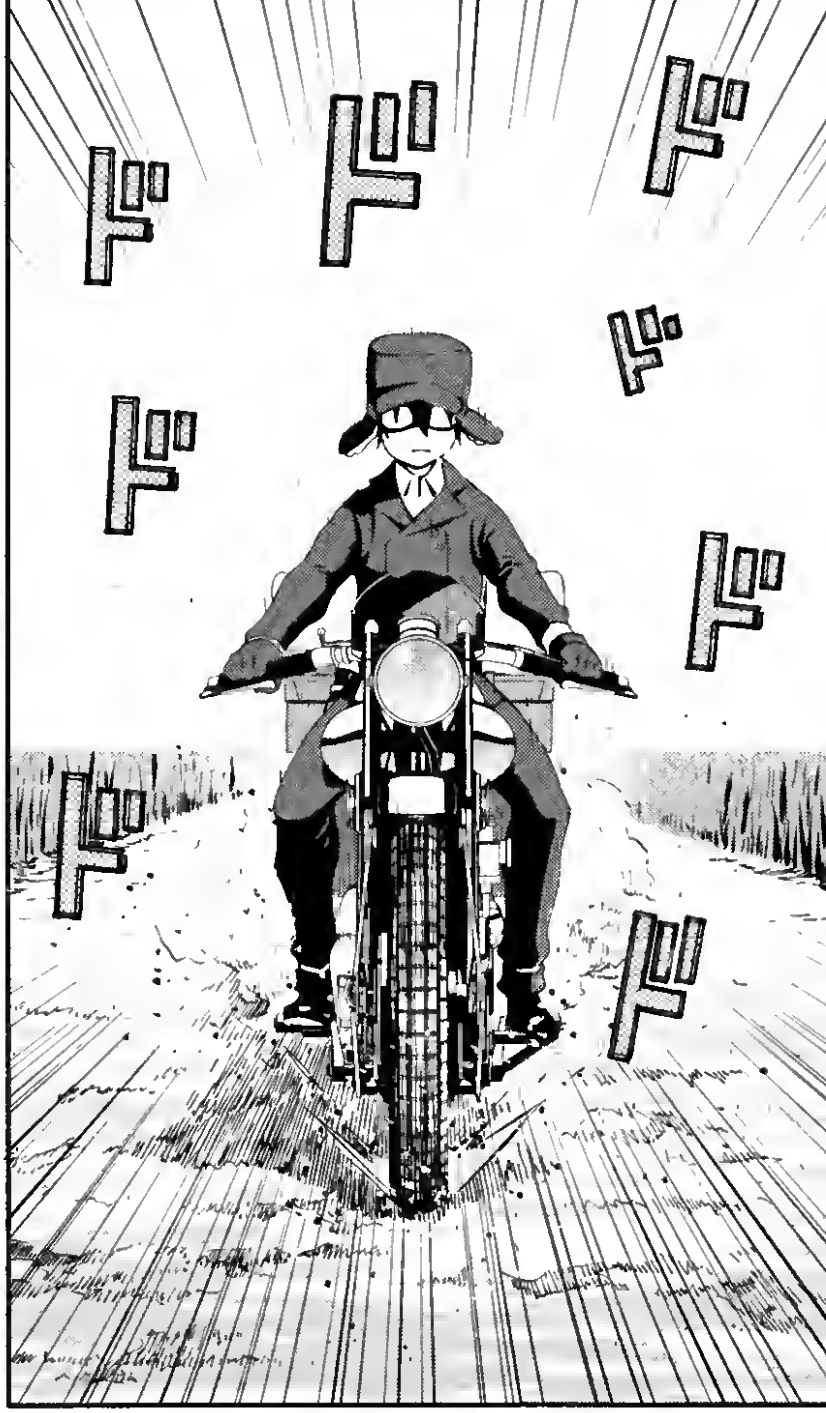
the Beautiful World



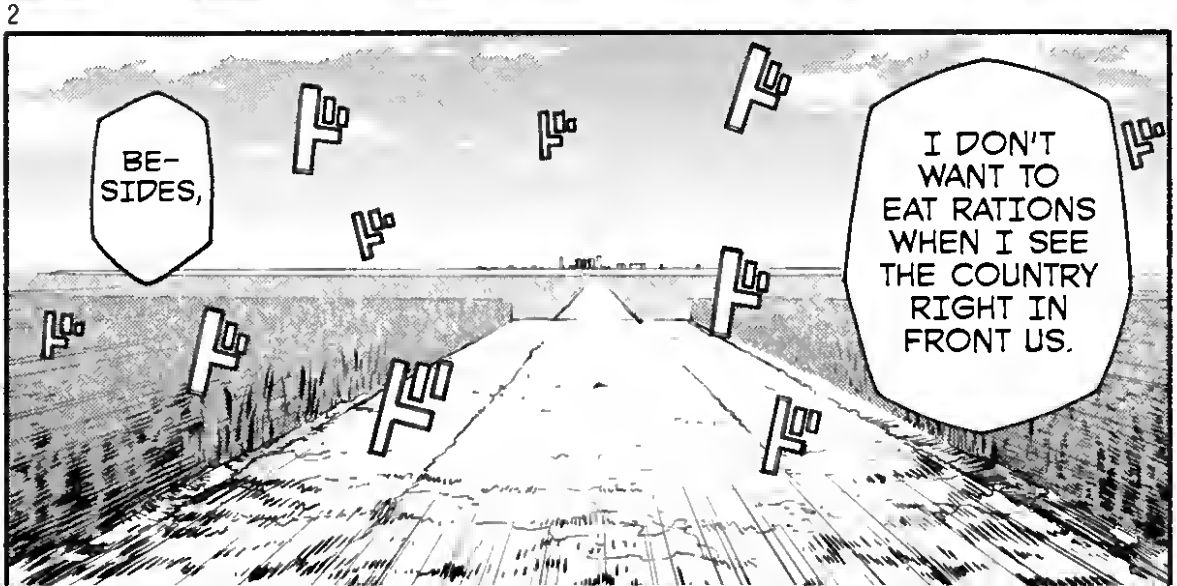


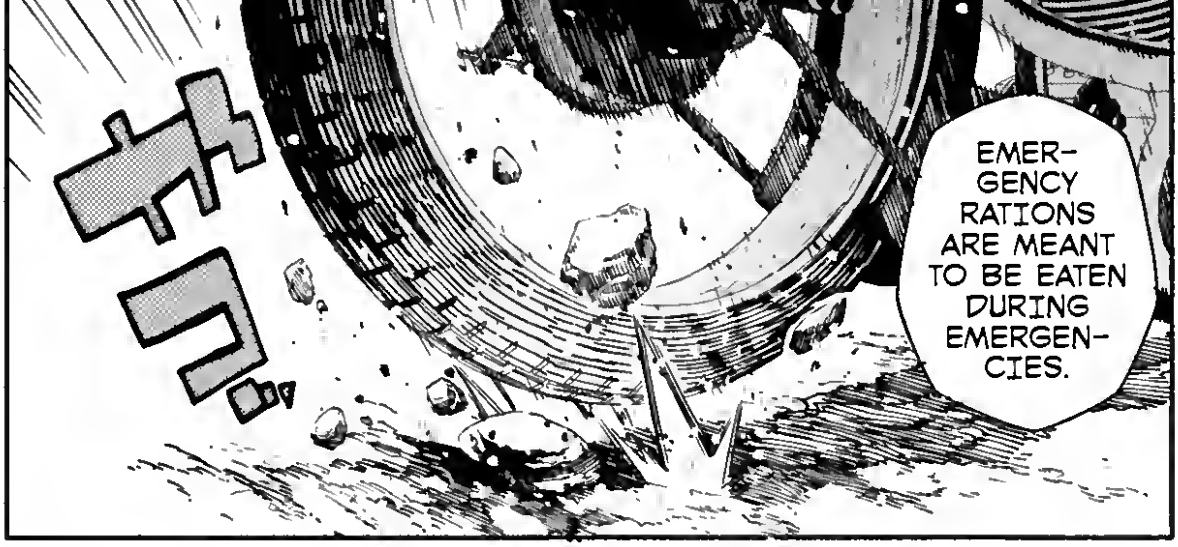
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE THINKING, KINO.

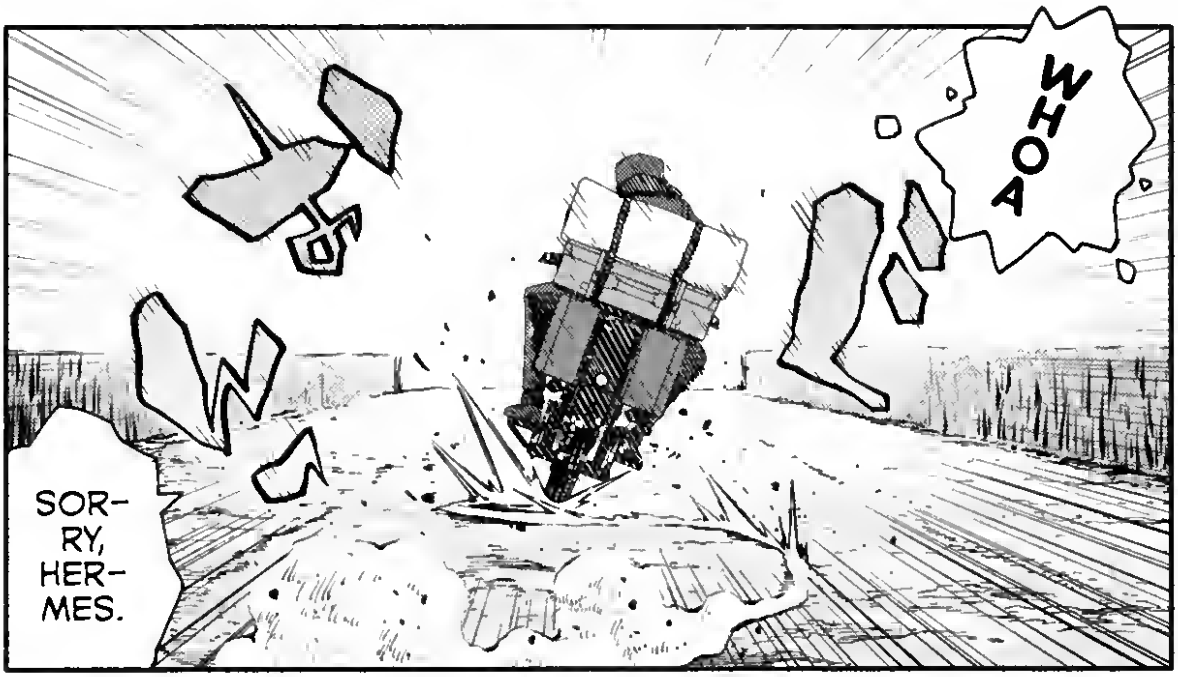
YOU SHOULD JUST EAT THE FOOD WE HAVE.
……


ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド

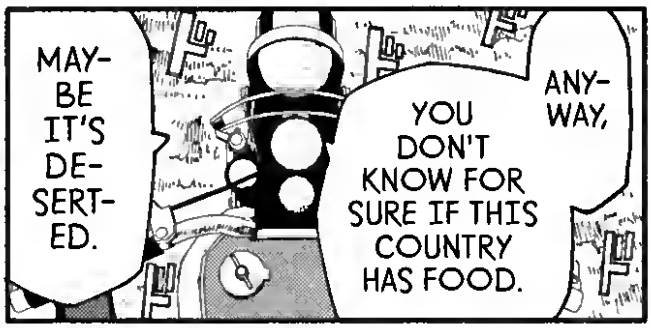
2


BE-SIDES,
I DON'T WANT TO EAT RATIONS WHEN I SEE THE COUNTRY RIGHT IN FRONT US.
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド


EMER-
GENCY
RATIONS
ARE MEANT
TO BE EATEN
DURING
EMERGEN-
CIES.


AOW
SOR-
RY,
HER-
MES.

THEN
IT IS.


MAY-
BE
IT'S
DE-
SERT-
ED.
YOU
DON'T
KNOW FOR
SURE IF THIS
COUNTRY
HAS FOOD.
ANY-
WAY,

IF IT
IS?
WELL,
IF IT
IS...

Kino's Journey
the Beautiful World

Chapter Two

「Land of Visible Pain」1 / 2

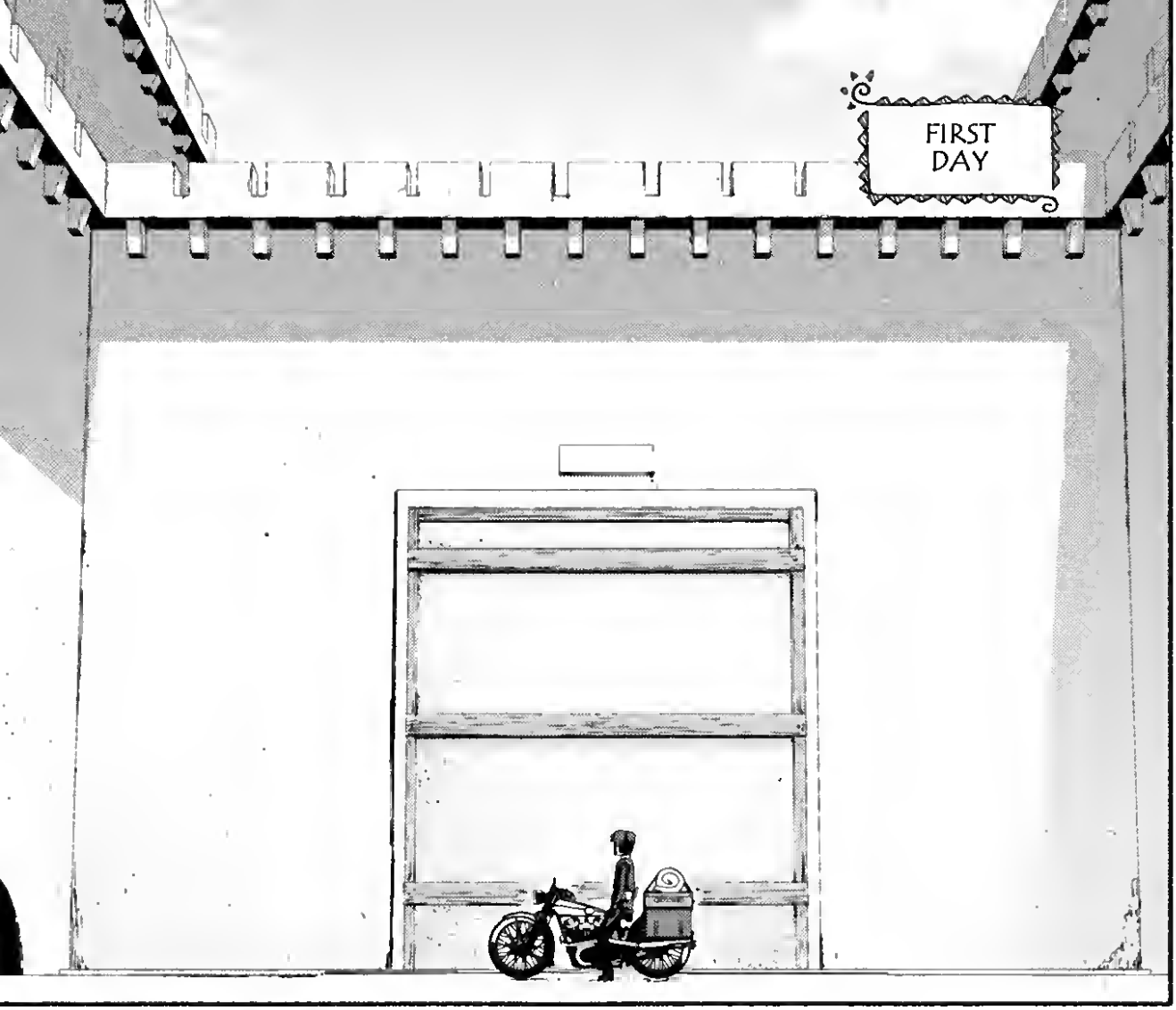
—I See You.—

Original Author : Keiichi Sigsawa

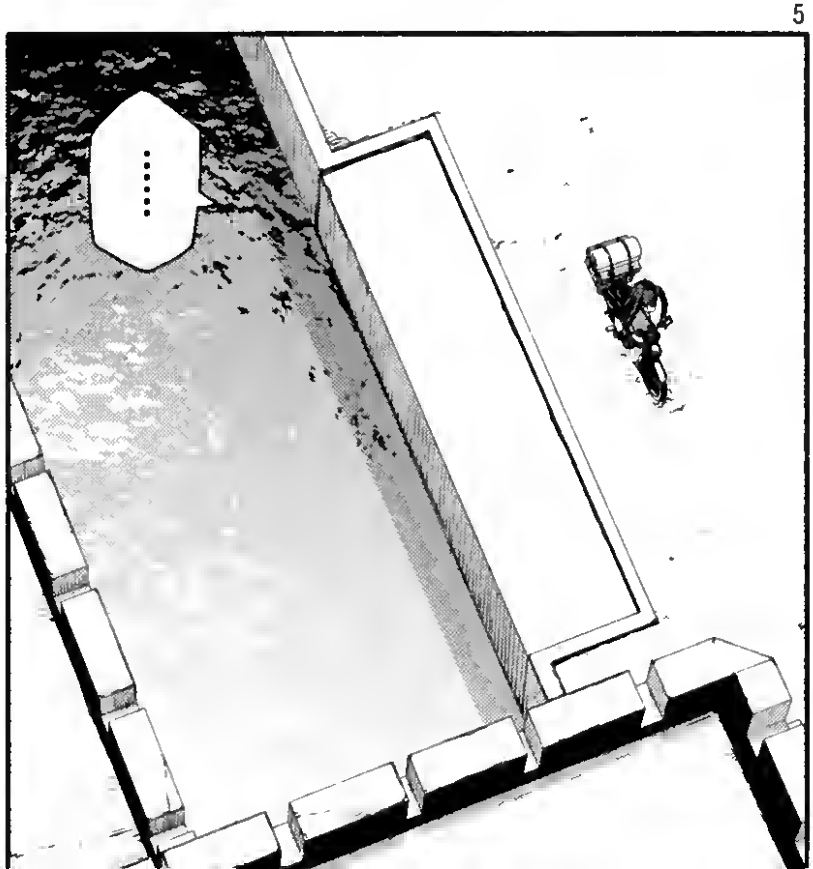
(Dengeki Bunko "Kino's Journey: the Beautiful World" KADOKAWA ASCII Media Works)

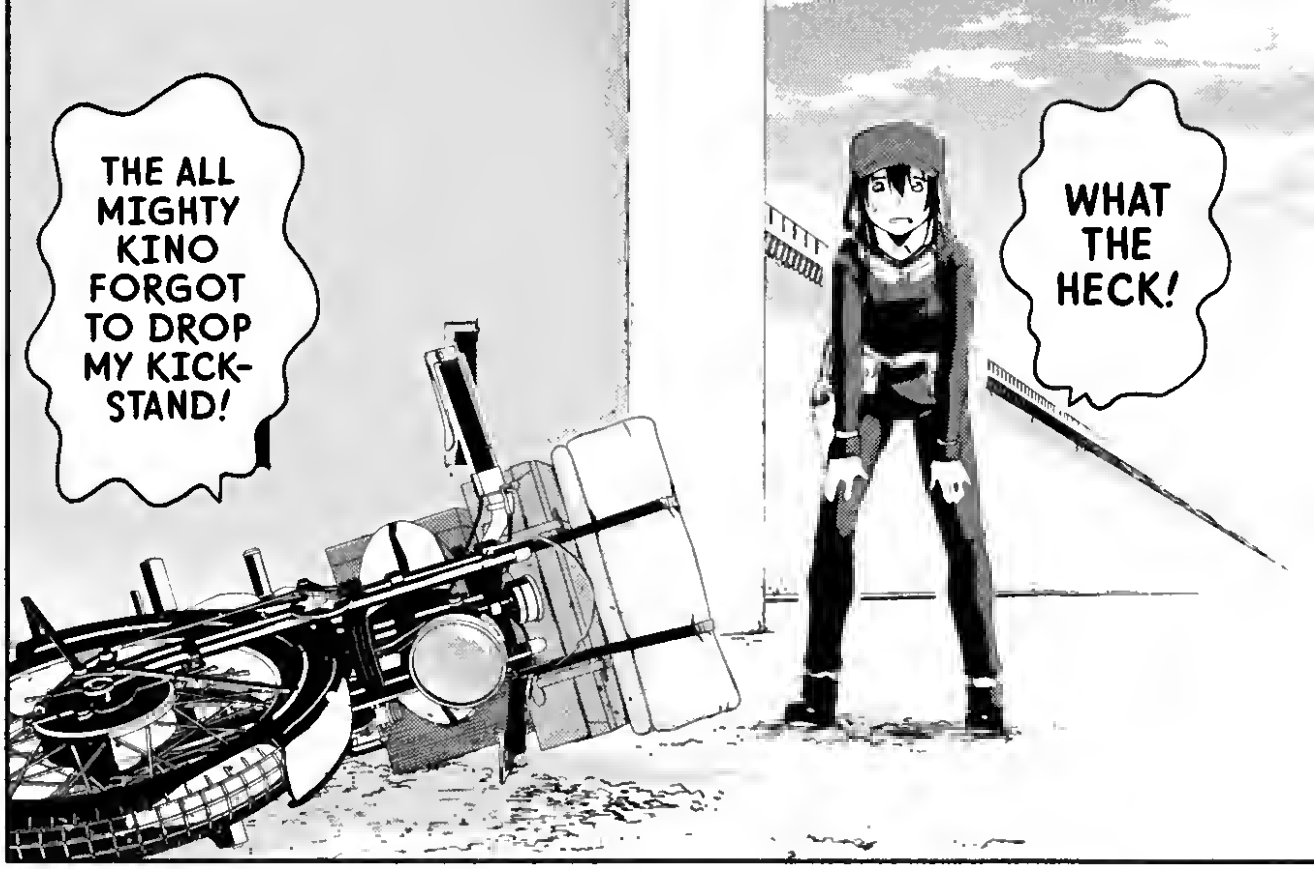
Character Designer : Kouhaku Kuroboshi

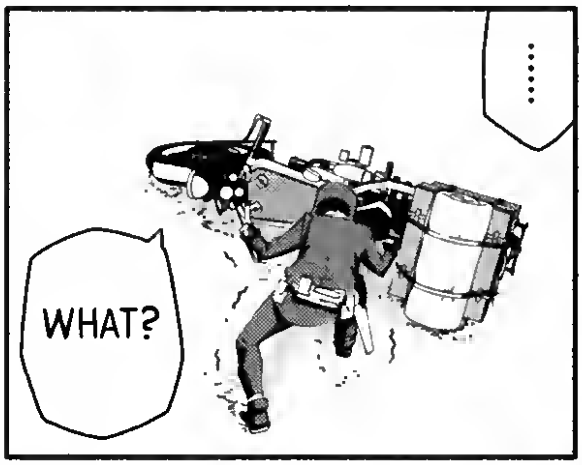
Manga : Iruka Shiomiya

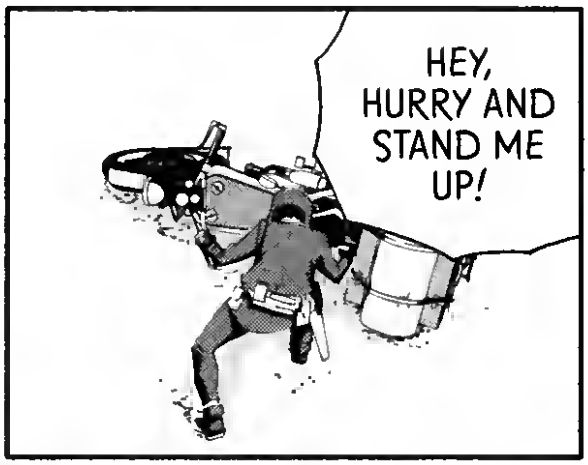

FIRST
DAY

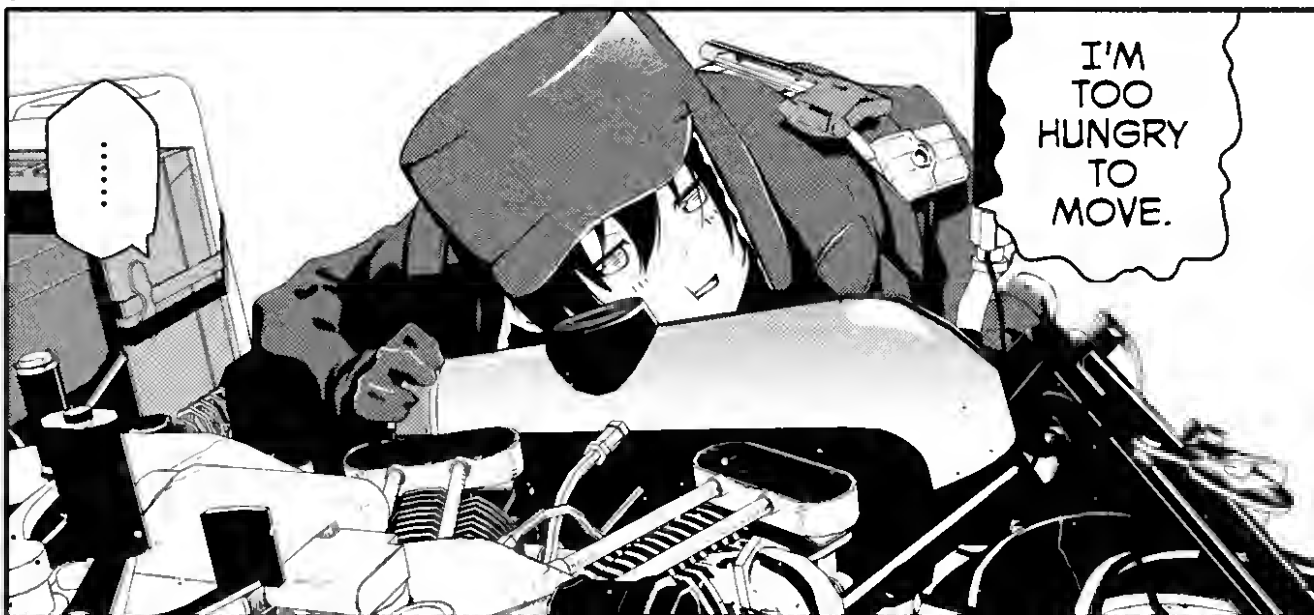
AH.

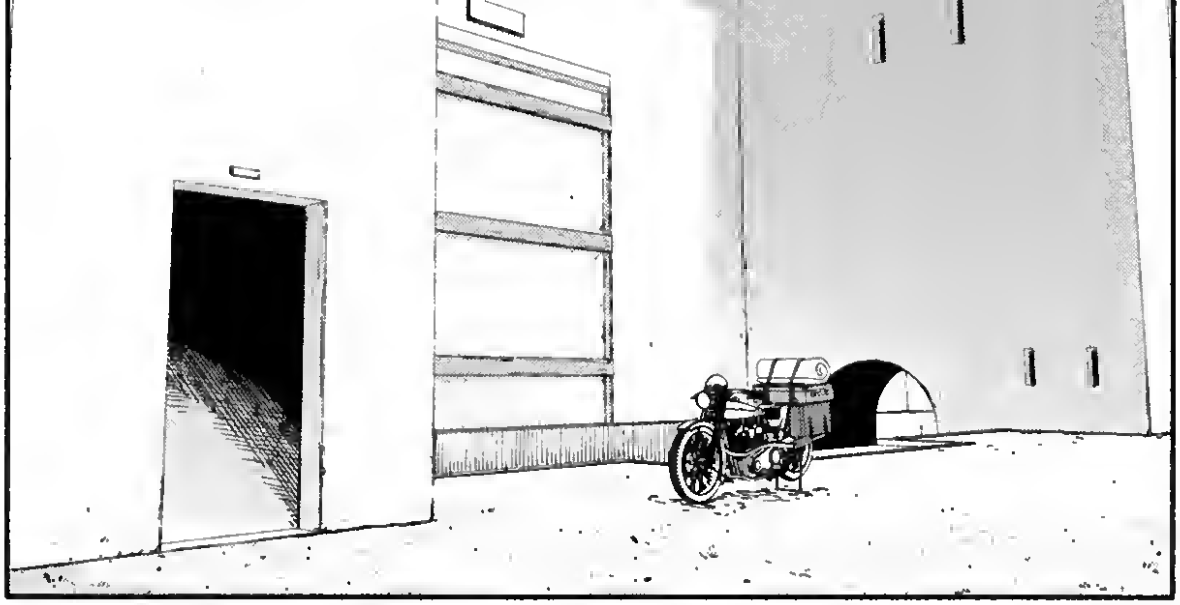

……

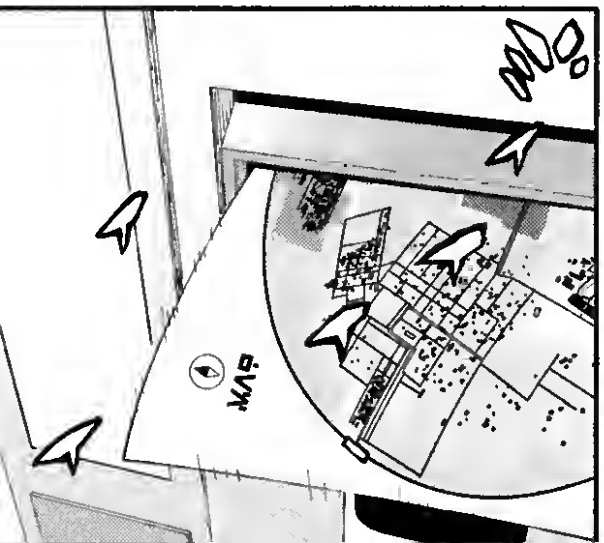

THE ALL MIGHTY KINO FORGOT TO DROP MY KICK-STAND!
WHAT THE HECK!

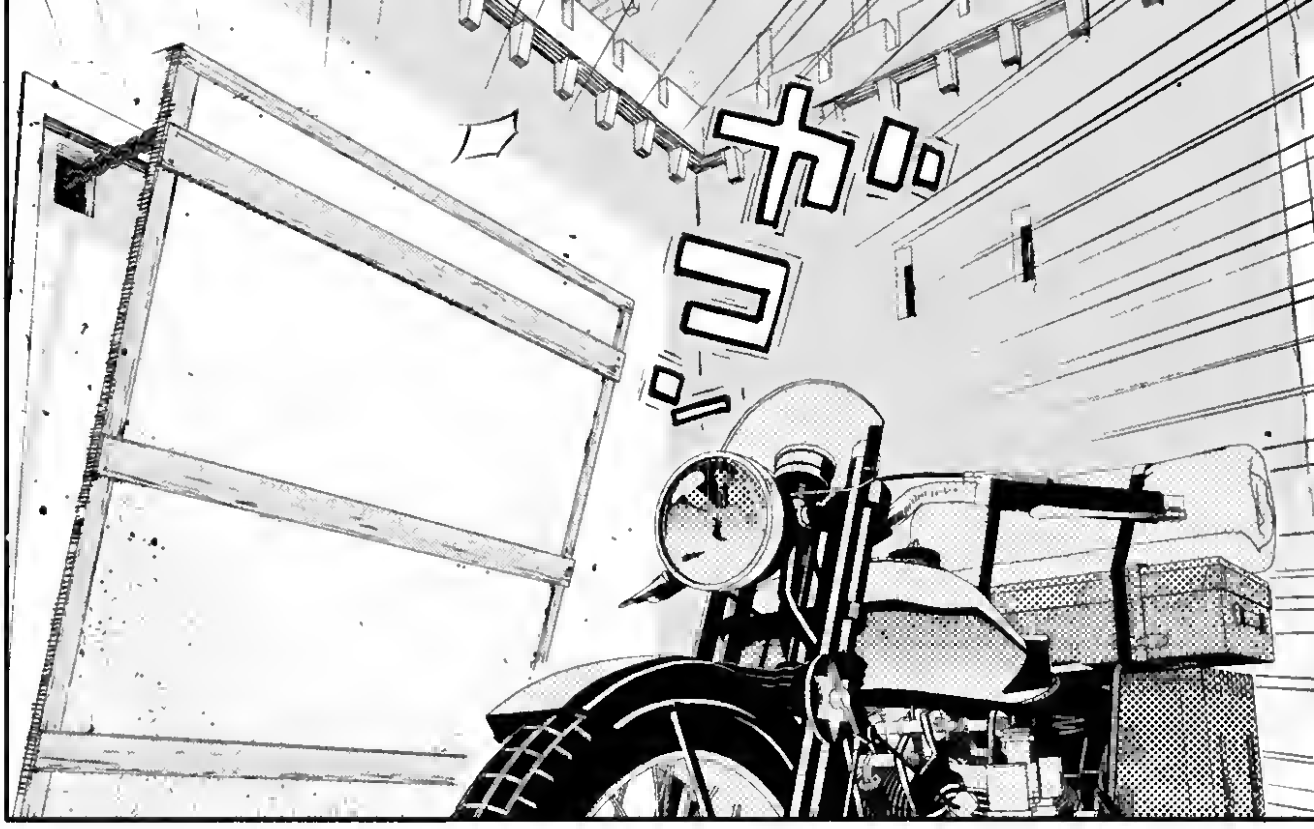

.....
WHAT?

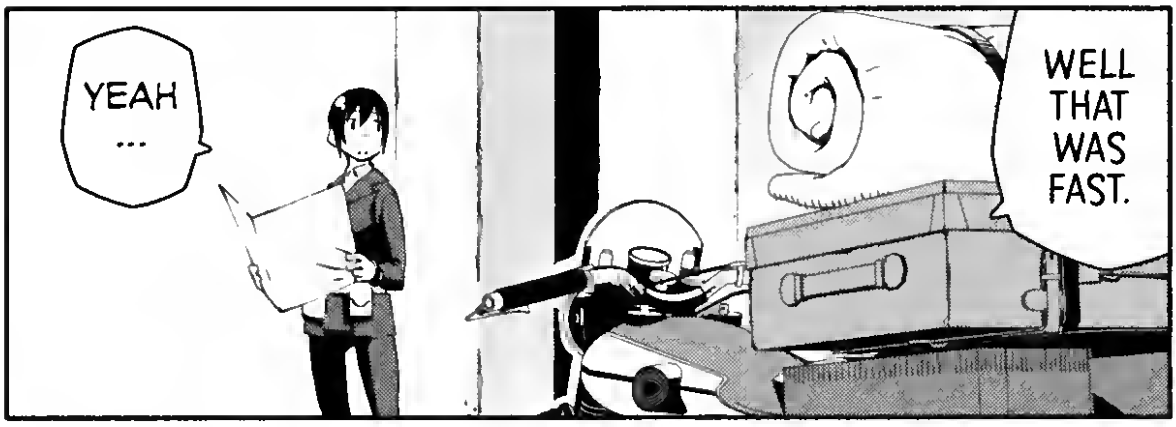

HEY, HURRY AND STAND ME UP!

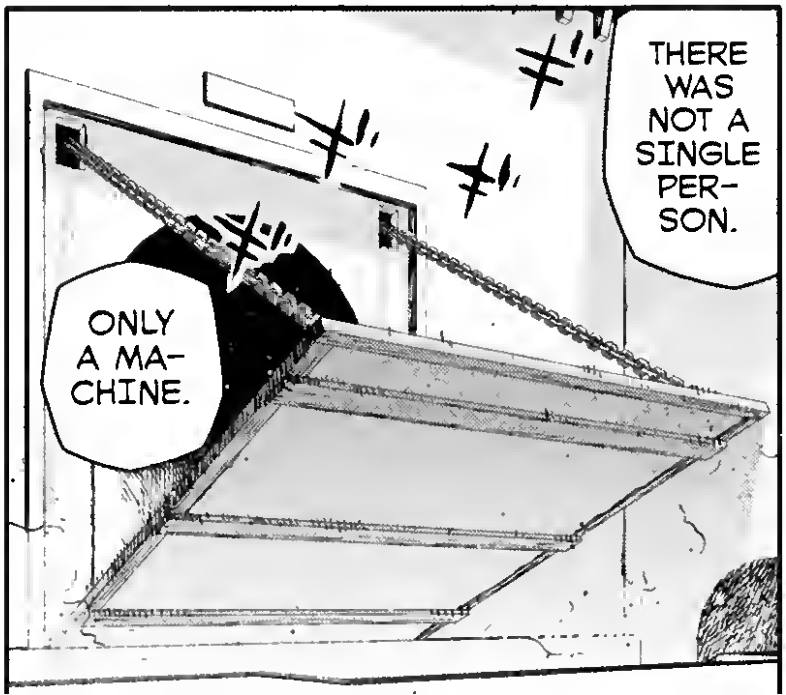

.....
I'M TOO HUNGRY TO MOVE.




MAP


ブロロロロ

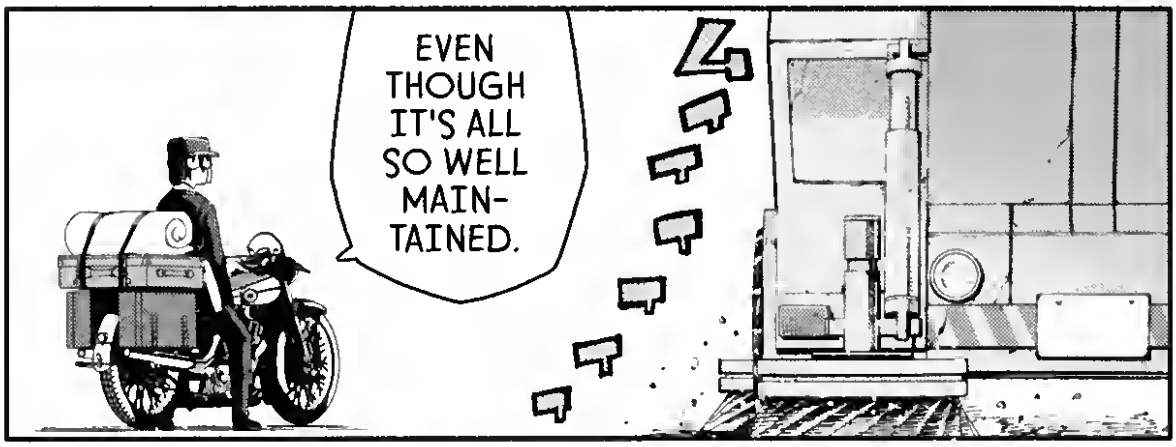

WELL THAT WAS FAST.
YEAH ...

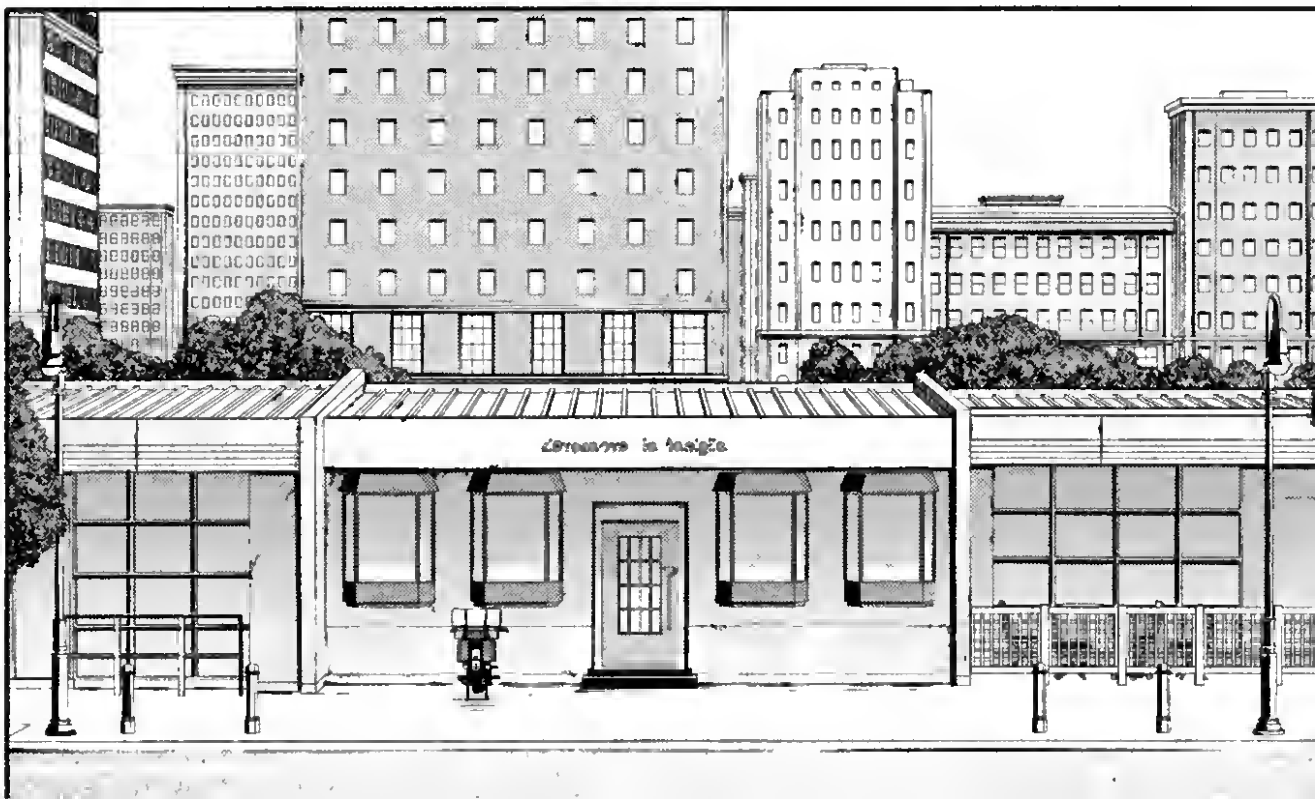

THERE WAS NOT A SINGLE PER-SON.
ONLY A MA-CHINE.

BUT IT'S ODD.
WHAT IS?

NO WAY.
YOU MIGHT NOT EVEN FIND ANYONE *INSIDE* THE COUNTRY.
ナロロロロ

THERE'S NO ONE HERE.


EVEN THOUGH IT'S ALL SO WELL MAIN-TAINED.

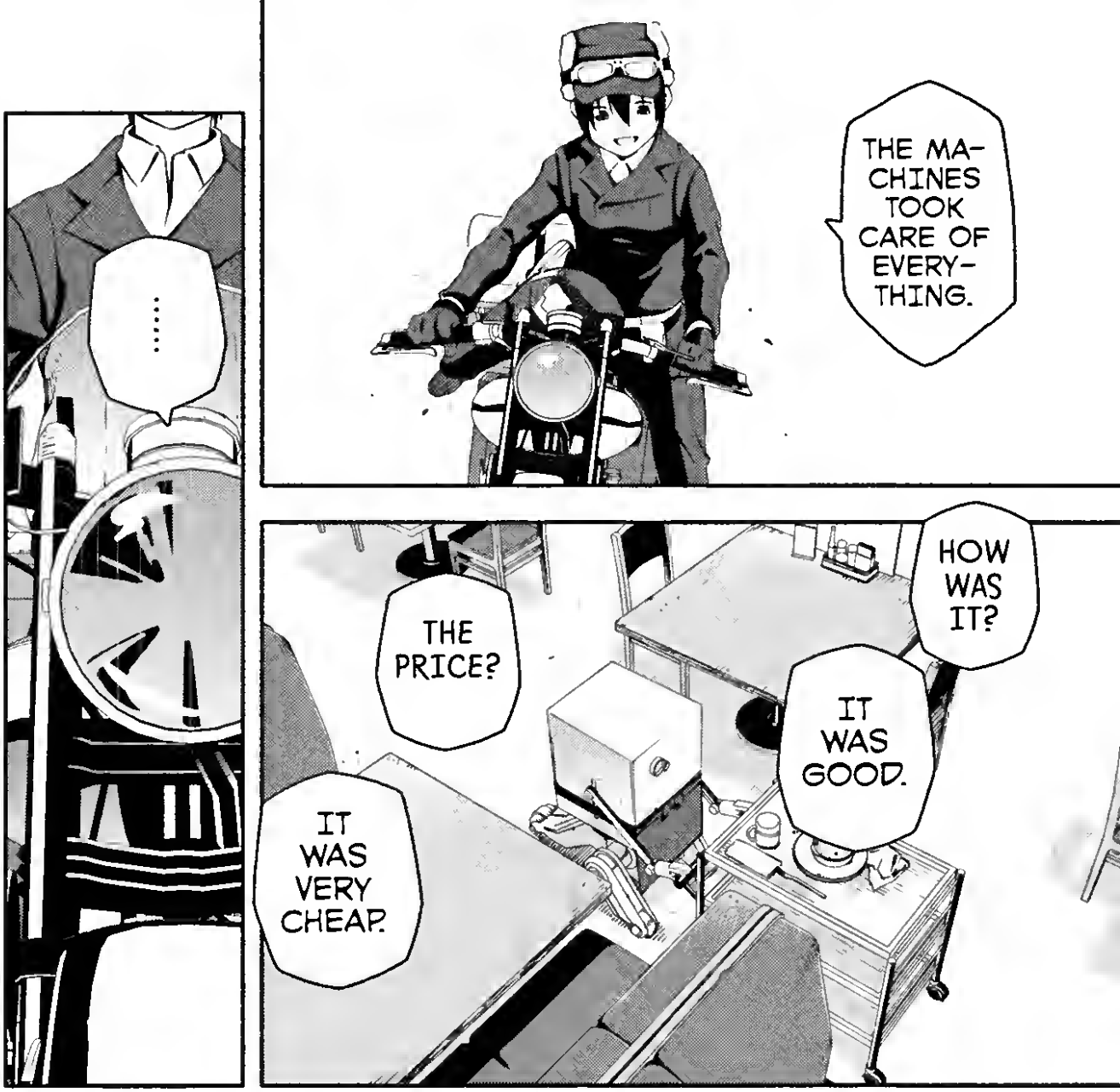


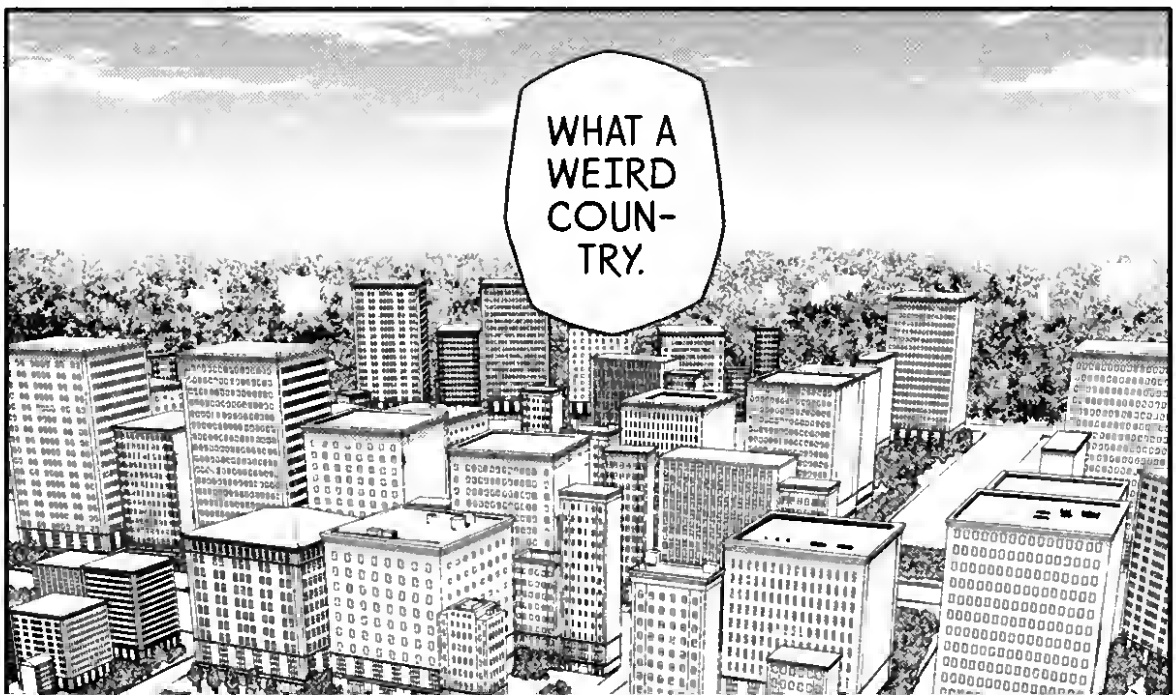
ナニン
ナニン

WAS THERE ANY-ONE?
NO ONE.

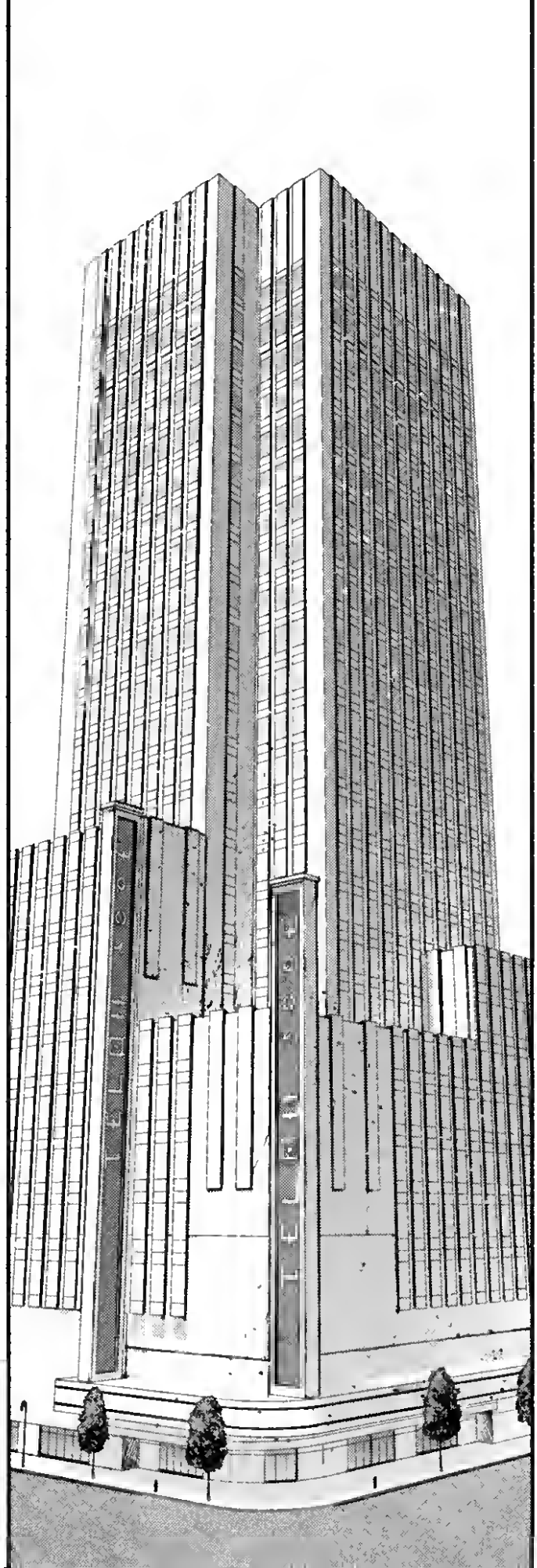
SO THERE WASN'T ANYONE, BUT THE FOOD STILL CAME?

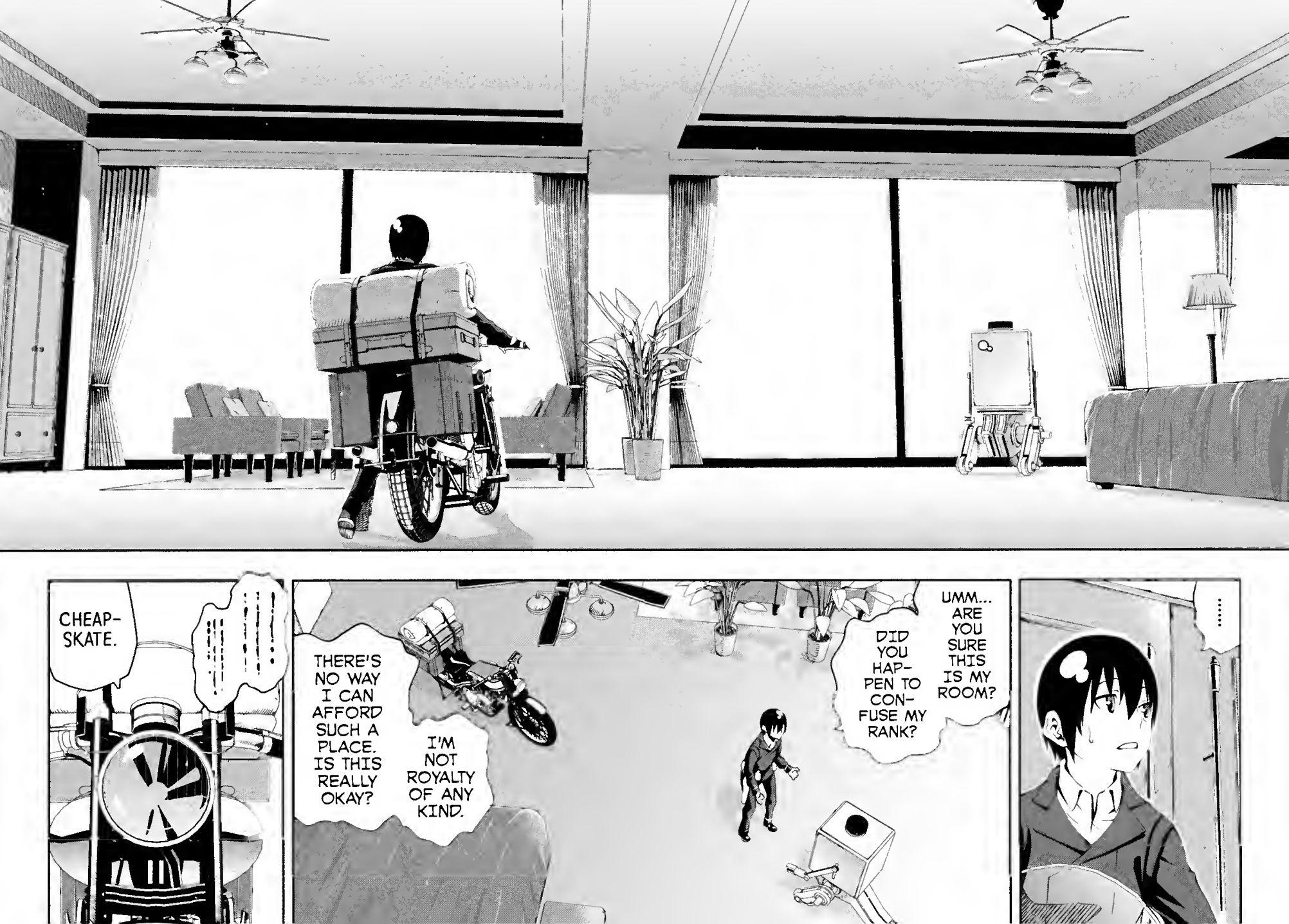
YOU EAT?
I ATE.


THE MA-
CHINES
TOOK
CARE OF
EVERY-
THING.
.....
HOW
WAS
IT?
IT
WAS
GOOD.
THE
PRICE?
IT
WAS
VERY
CHEAP.

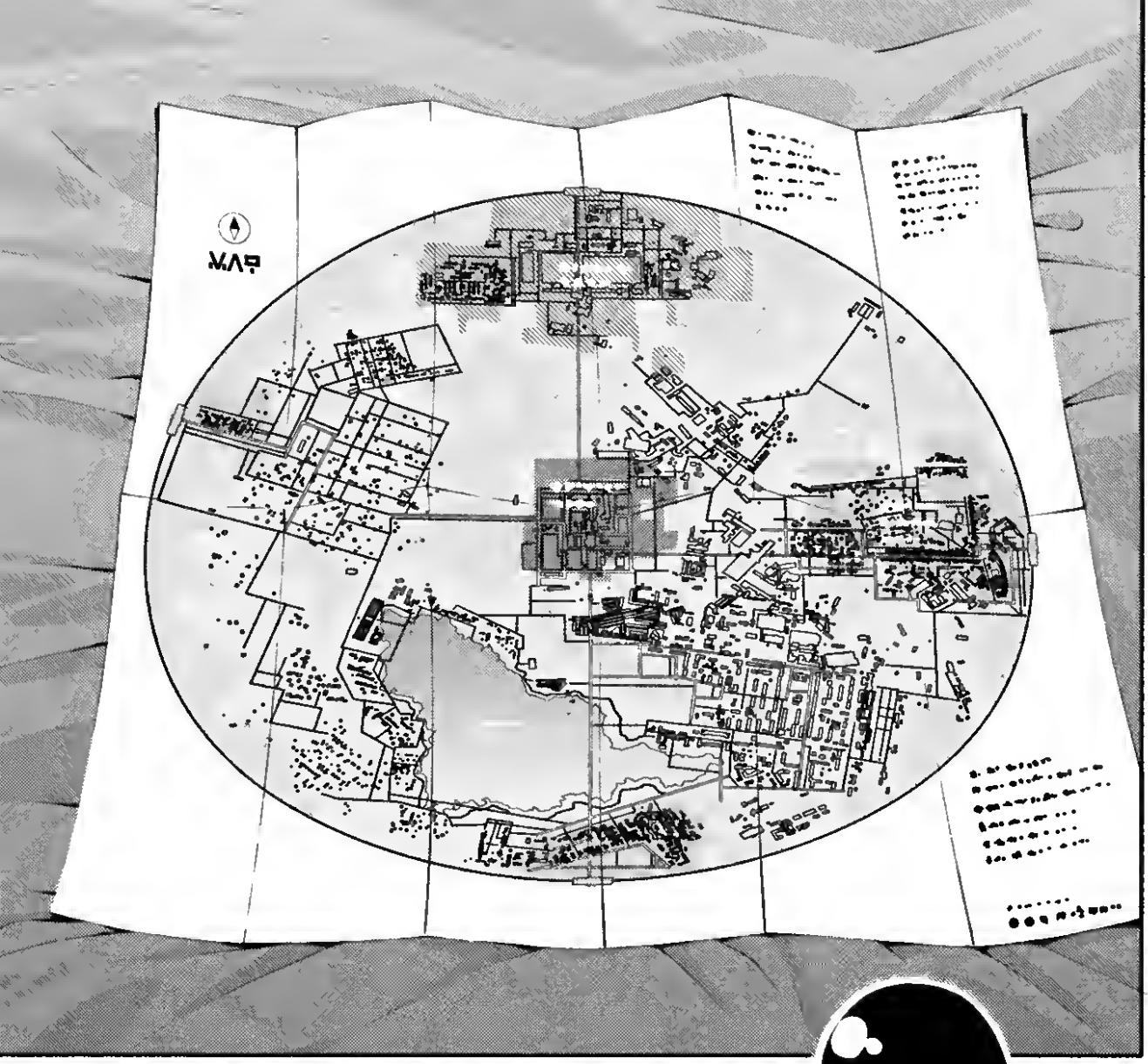

WHAT A
WEIRD
COUN-
TRY.

WHOA


TENRIN


CHEAP-SKATE.
THERE'S NO WAY I CAN AFFORD SUCH A PLACE. IS THIS REALLY OKAY?
I'M NOT ROYALTY OF ANY KIND.
DID YOU HAP-PEN TO CON-FUSE MY RANK?
UMM... ARE YOU SURE THIS IS MY ROOM?
.....

OKAY THEN, PLEASE WASH THESE.
BEEP
BEEP BEEEP
WHAT IS IT?
MY LAUNDRY WILL BE DONE TOMOR-ROW, APPAR-ENTLY.
HMM.


MAP

RESI-
DEN-
TIAL
AREA.

CENTRAL
GOV-
ERNMENT
AREA.
EAST
GATE
SHOP-
PING
MALL.
INDUS-
TRIAL
AREA.

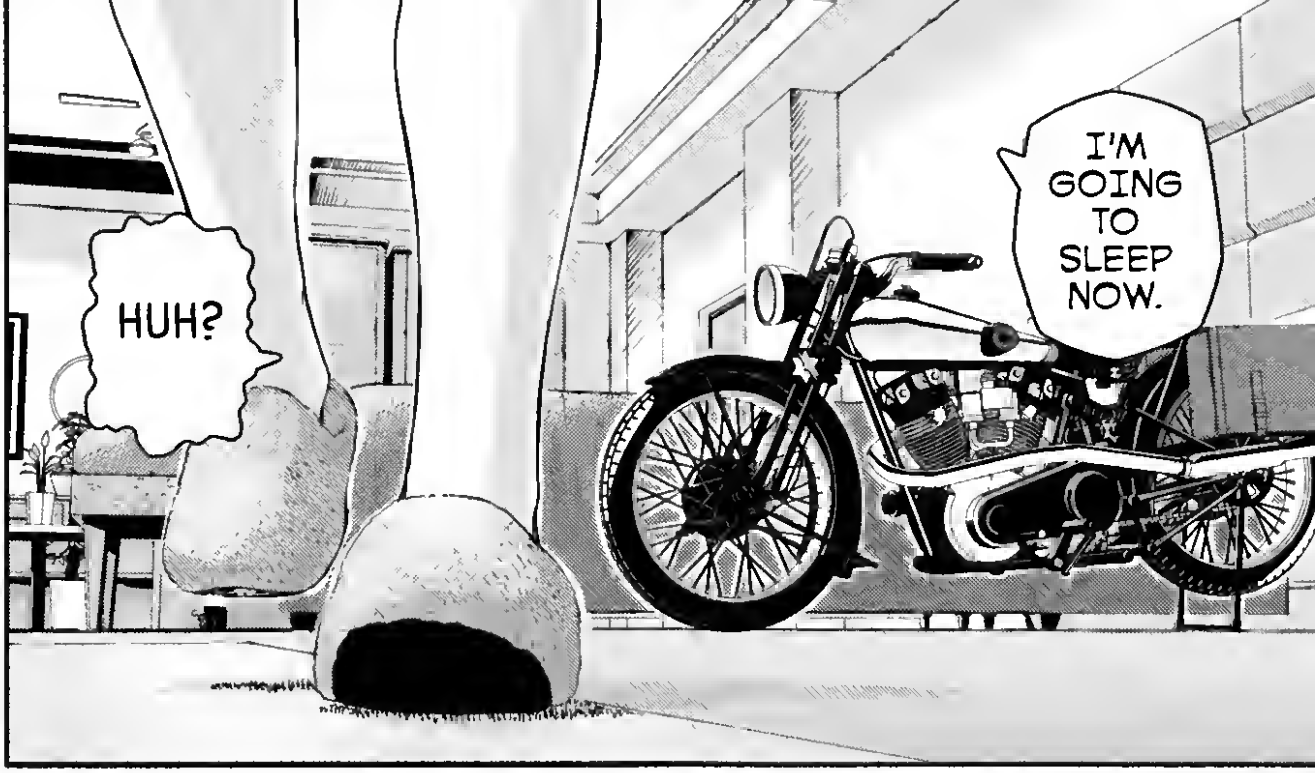
THERE MUST BE PEO-PLE.
SO THERE ARE PEOPLE.

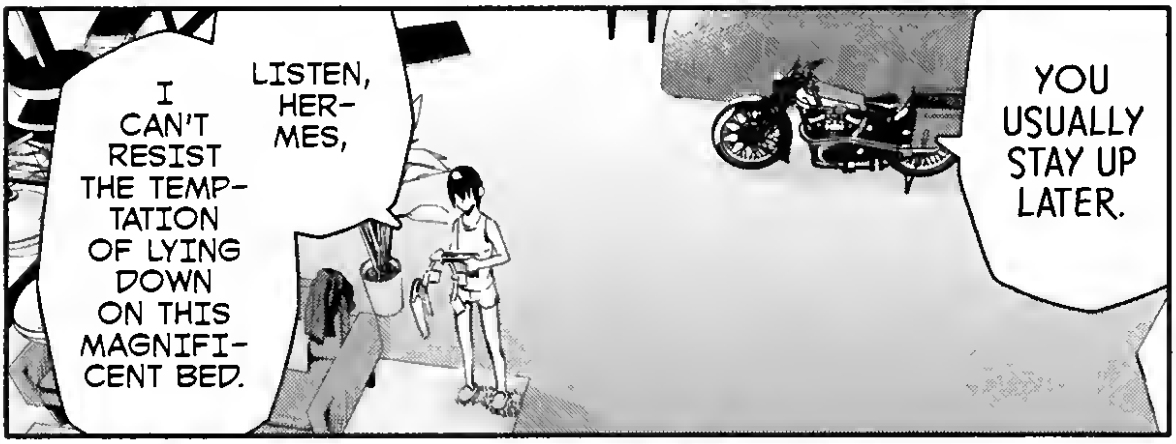
PER-SON WAS LEFT.
AT LEAST IT WON'T BE LIKE BEFORE, WHEN ONLY ONE
ESPECIAL-LY WITH THIS MANY ROBOTS OPERATING SMOOTH-LY.

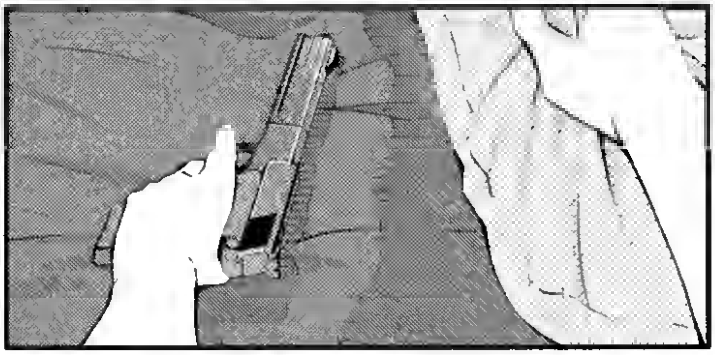
OR MAYBE NO ONE LIVES AROUND HERE.
MAYBE IT'S A RELI-GIOUS REASON.
MAYBE IT'S THEIR TIME OFF.

THEN, WHY DON'T YOU THINK WE'VE SEEN THEM?
...LET ME THINK.

NO, NOT TODAY.
HOW COME?
ALL RIGHT, LET'S GO.
I THINK SO.
TO THE RESI-DENTIAL AREA IT IS?
PLUS?
PLUS,
I'D RATHER NOT RIDE IN THE DARK.
WE WOULDN'T BE ABLE TO RETURN BEFORE DUSK IF WE LEFT NOW.

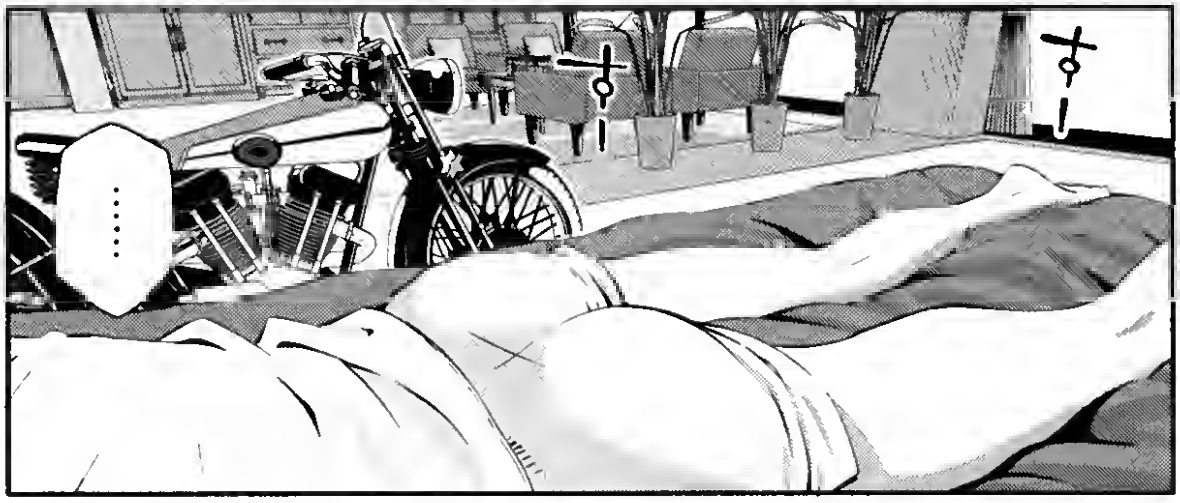

I'M GOING TO SLEEP NOW.
HUH?


YOU USUALLY STAY UP LATER.
LISTEN, HERMES,
I CAN'T RESIST THE TEMPTATION OF LYING DOWN ON THIS MAGNIFICENT BED.

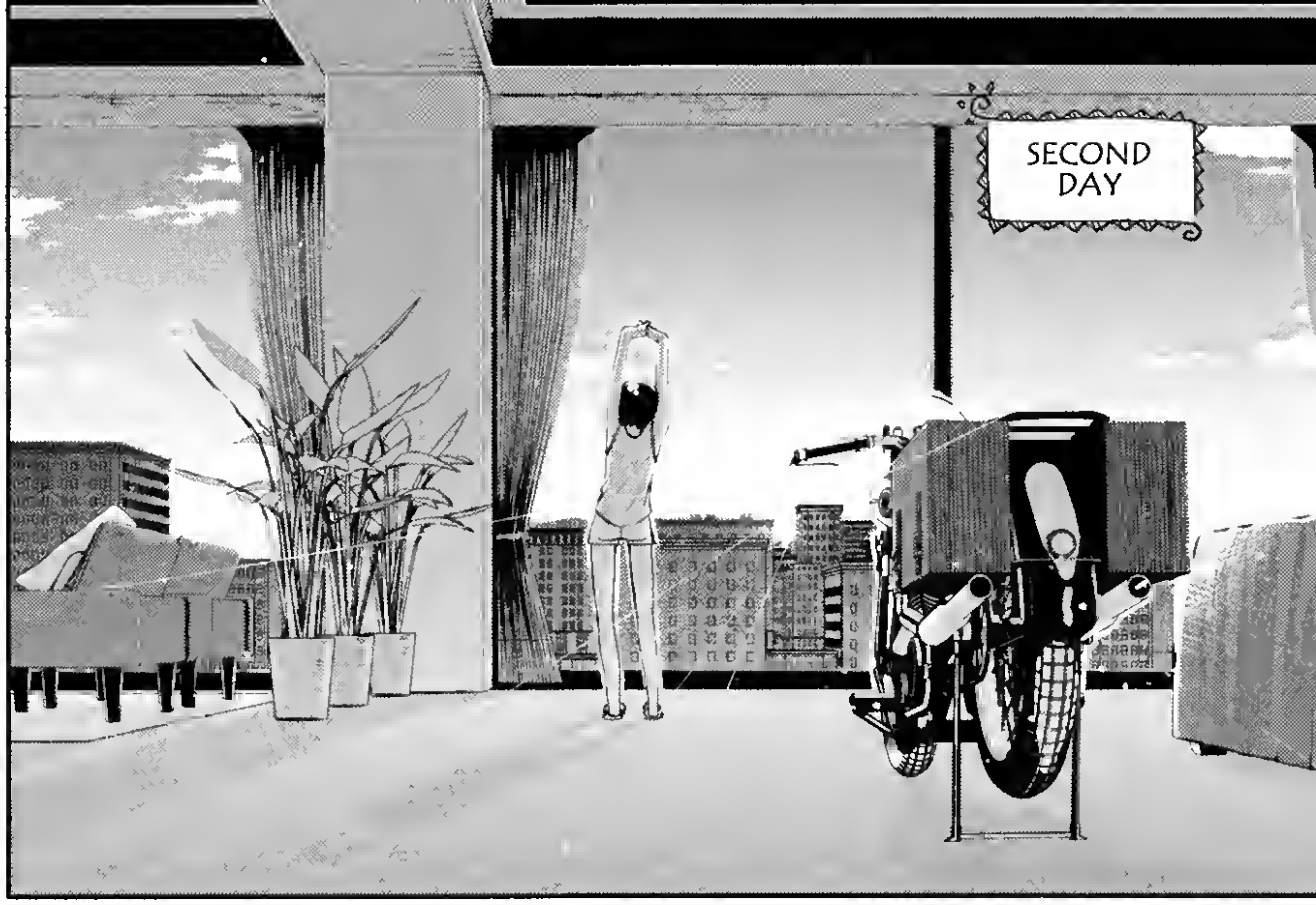


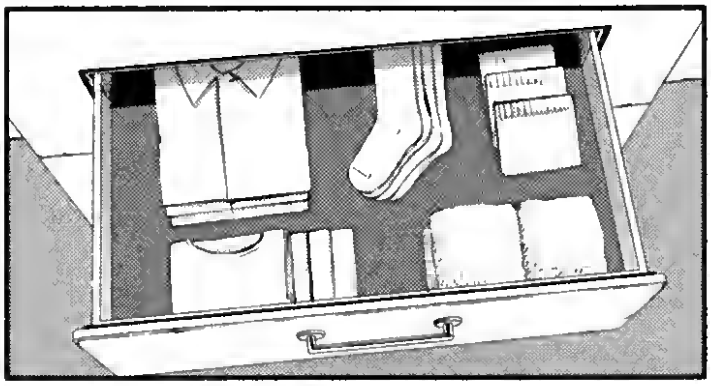
IT LOOKS SO COMFORTABLE.

PURE BLISS.

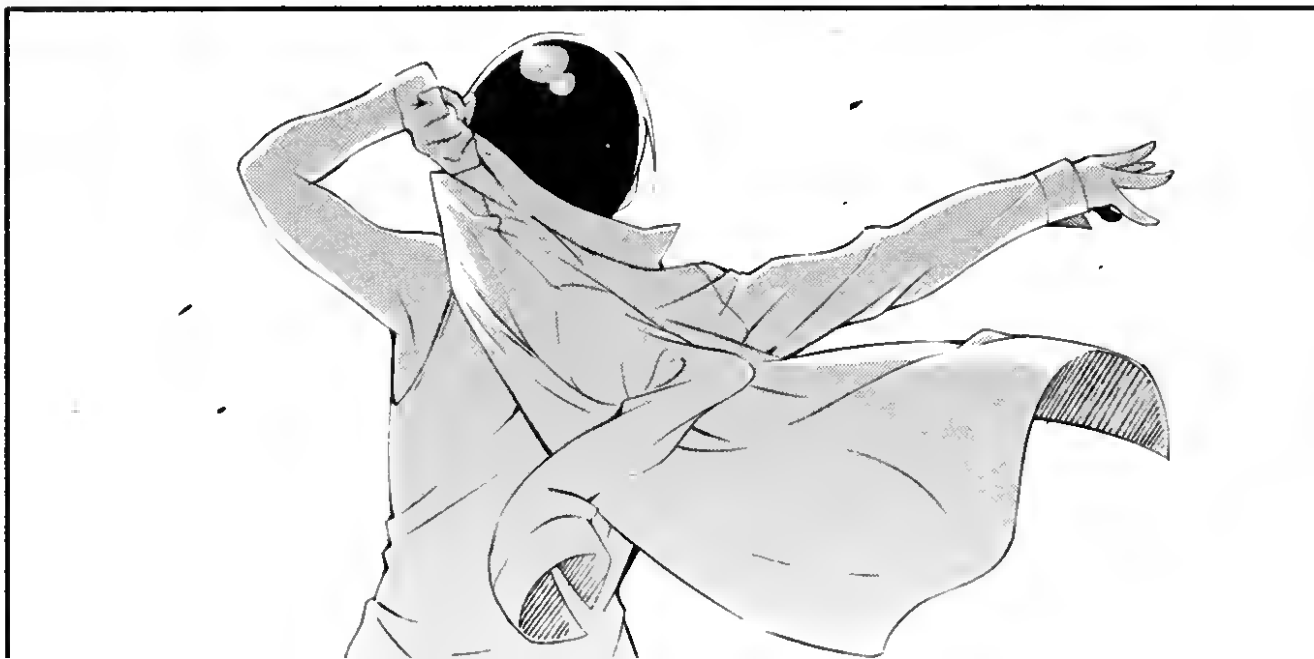

……

CHEAP-SKATE.

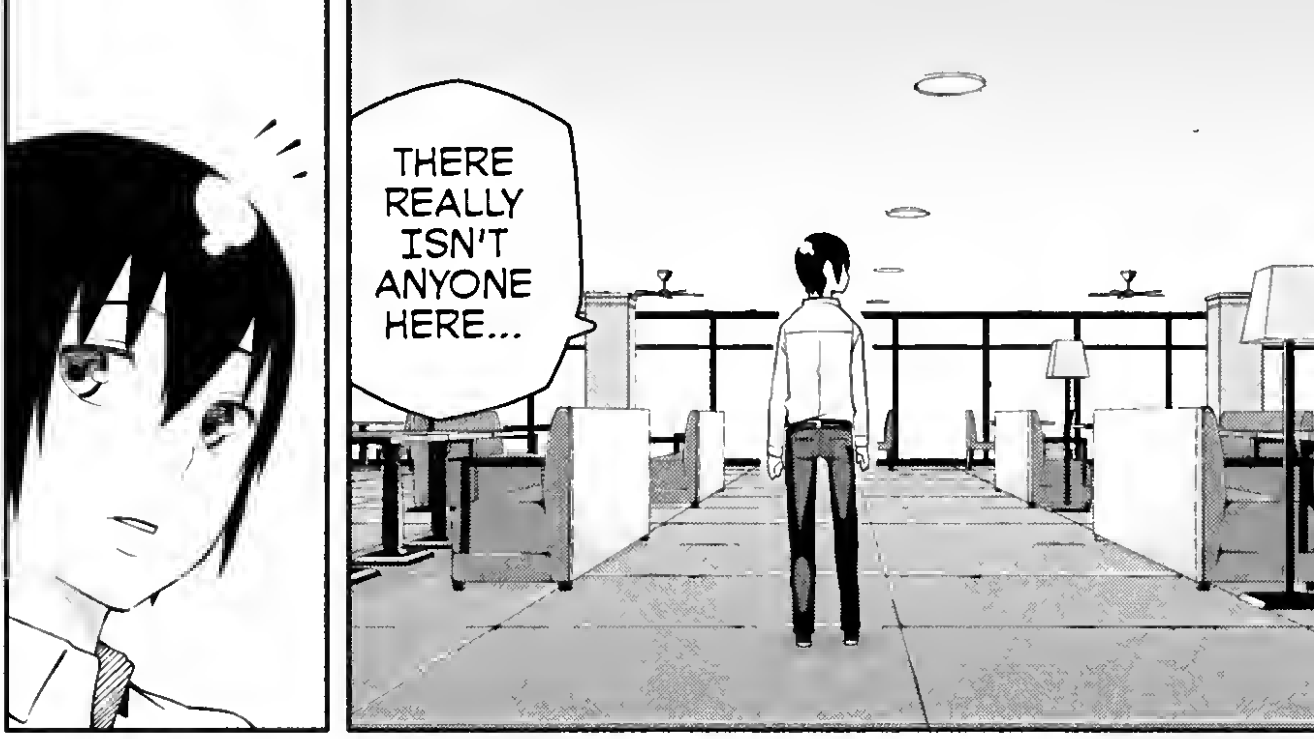

SECOND
DAY

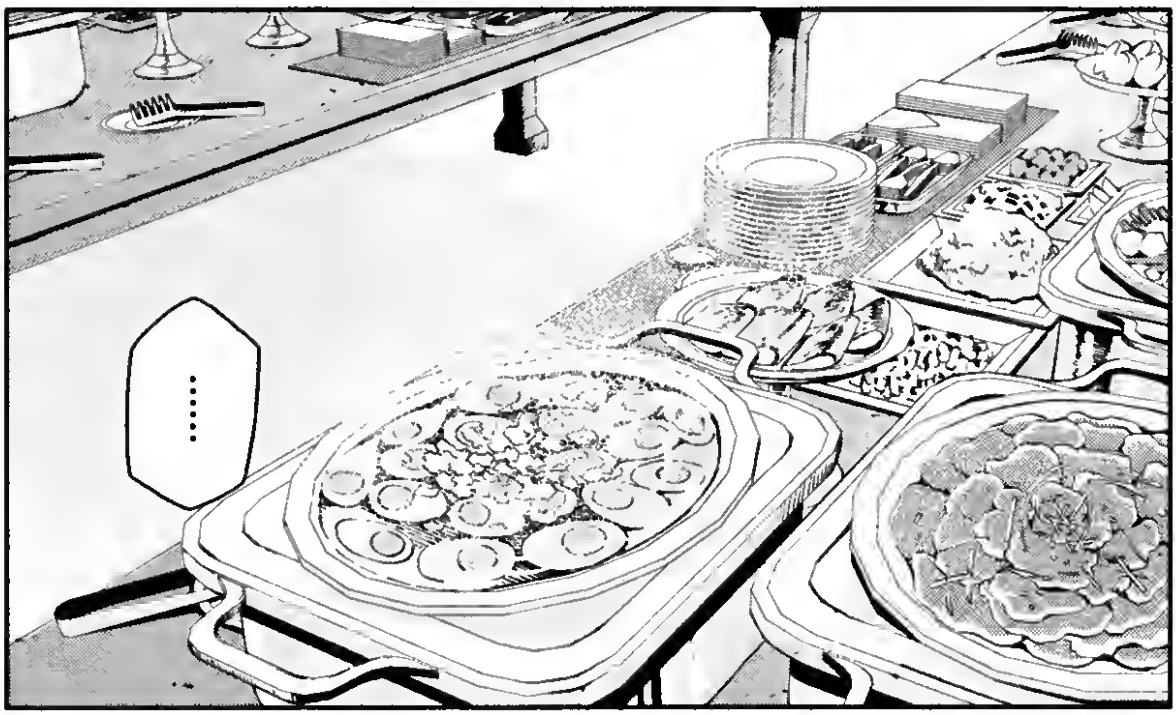


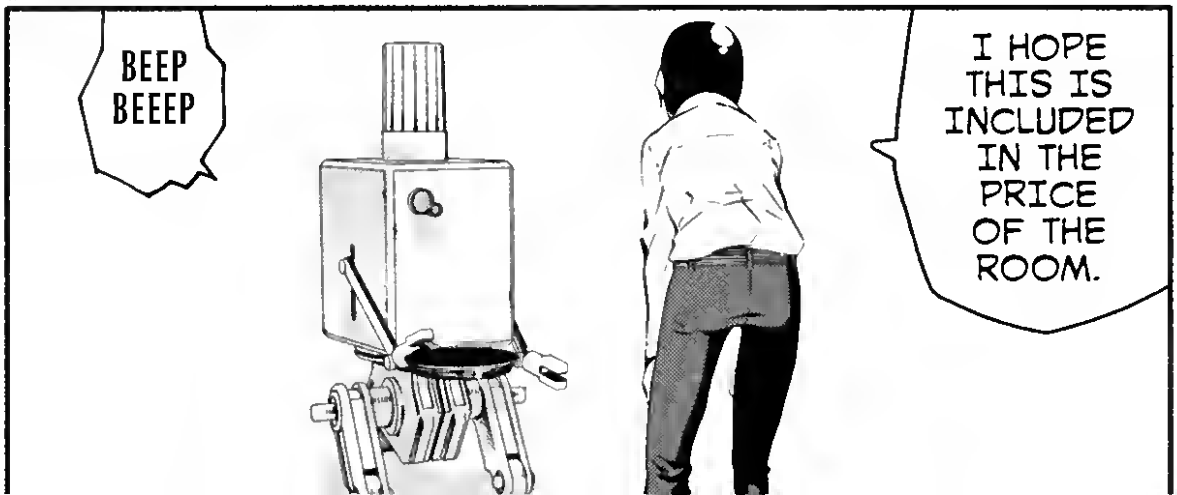
KCH
AK

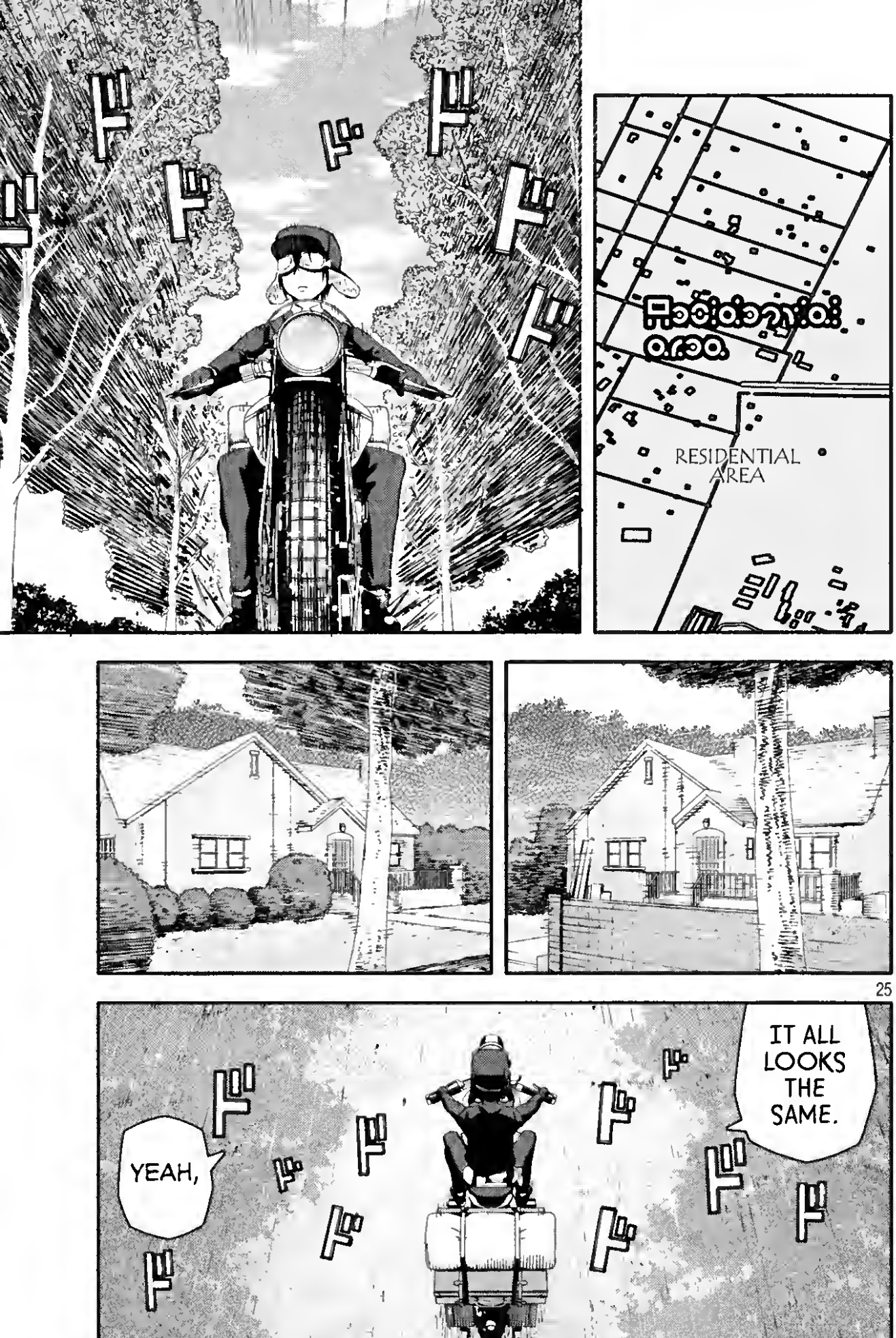


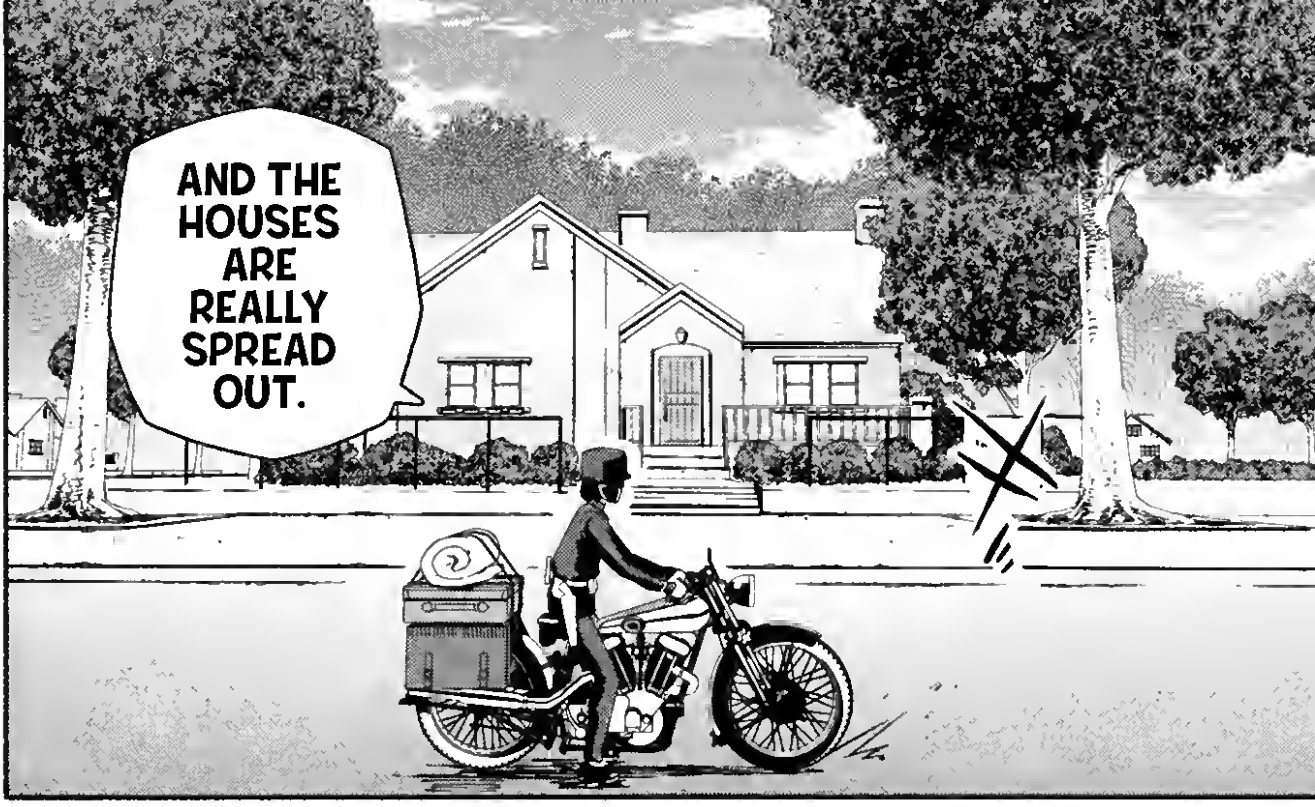
カチャ
カチャ
カチャ
ジャキッ
ジャキッ

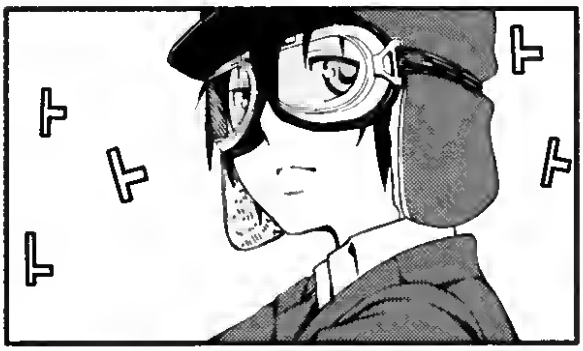

THERE REALLY ISN'T ANYONE HERE...

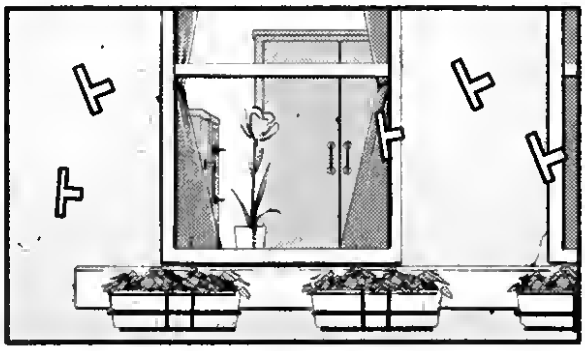

.....


BEEP BEEEP
I HOPE THIS IS INCLUDED IN THE PRICE OF THE ROOM.


RESIDENTIAL AREA
IT ALL LOOKS THE SAME.
YEAH,

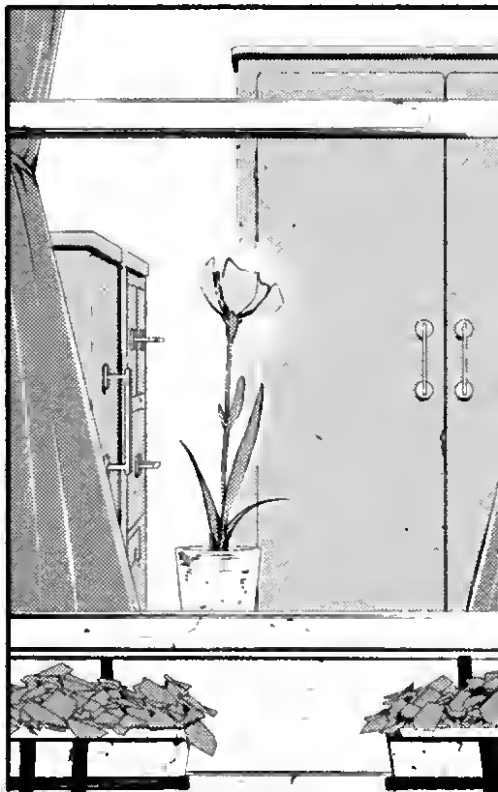

AND THE HOUSES ARE REALLY SPREAD OUT.



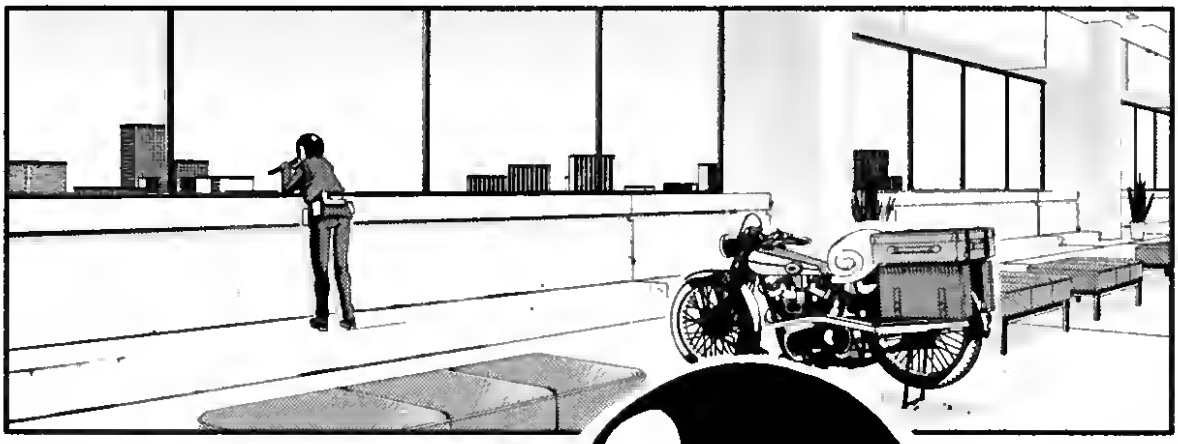


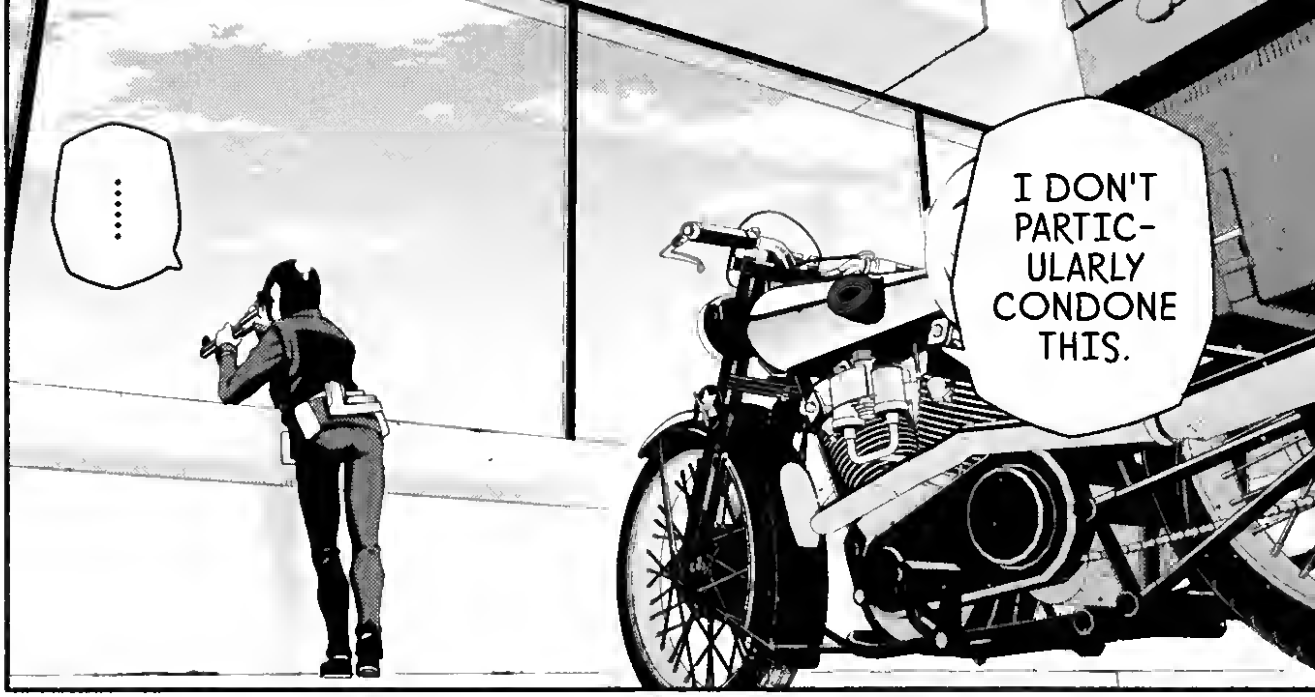
LET'S GO.

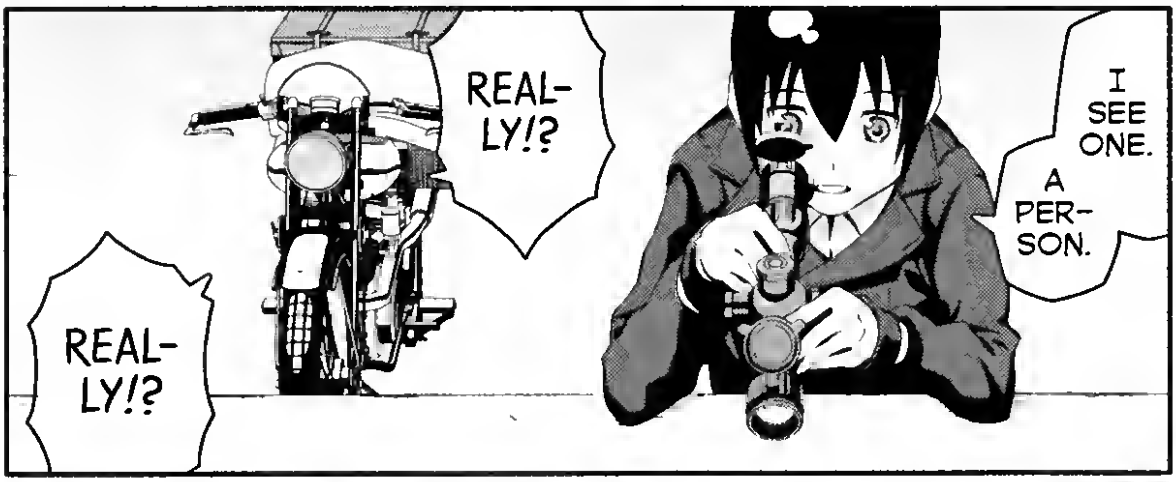
.....

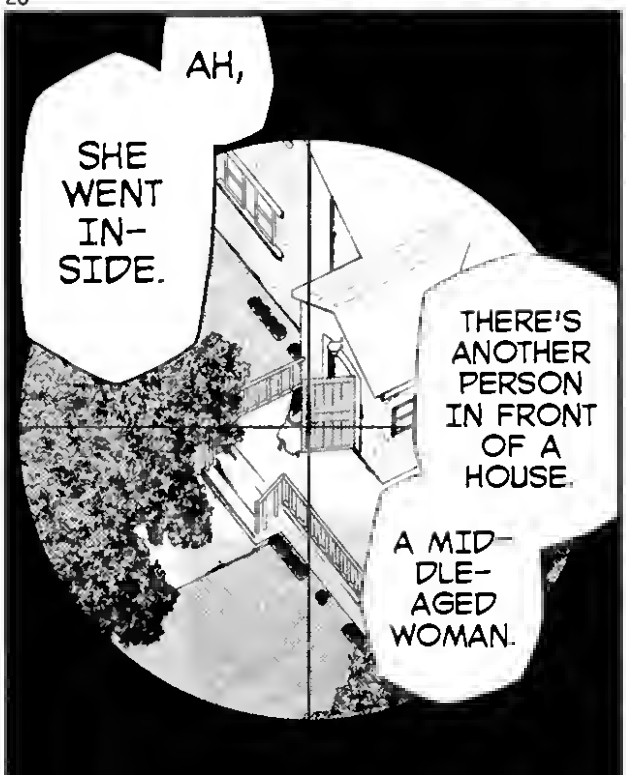


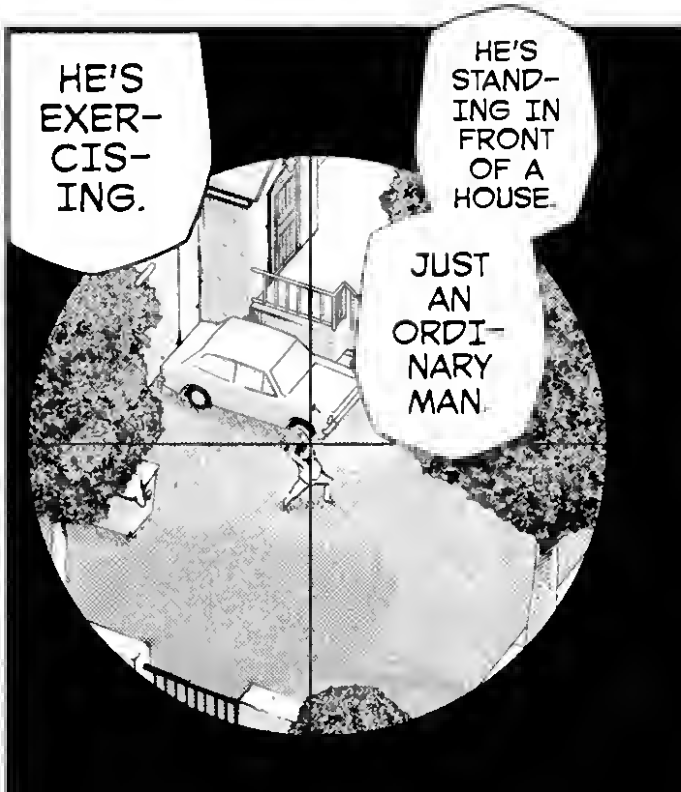
CENTRAL
GOVERNMENT
AREA



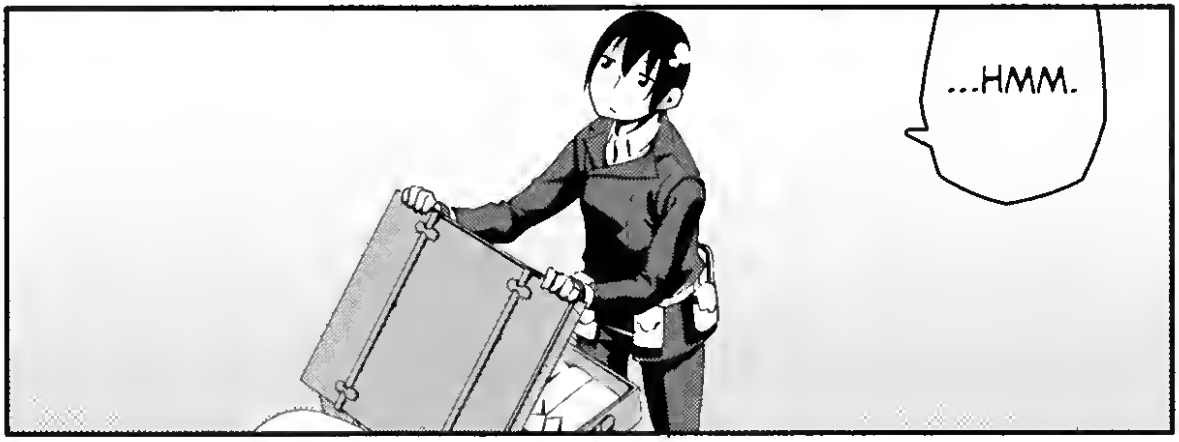

I DON'T PARTIC-ULARLY CONDONE THIS.
.....

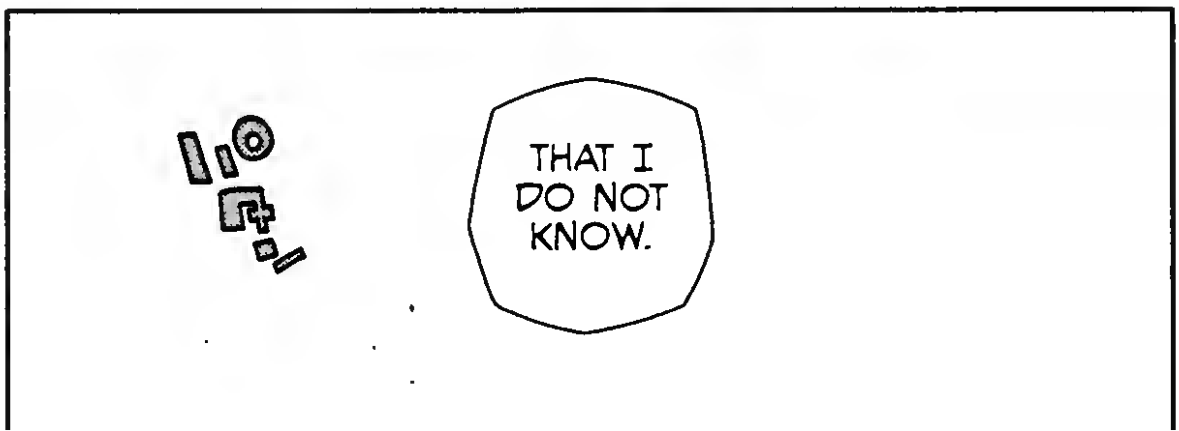

I SEE ONE. A PER-SON.
REAL-LY!?
REAL-LY!?


AH, SHE WENT IN-SIDE.
THERE'S ANOTHER PERSON IN FRONT OF A HOUSE.
A MID-DLE-AGED WOMAN.

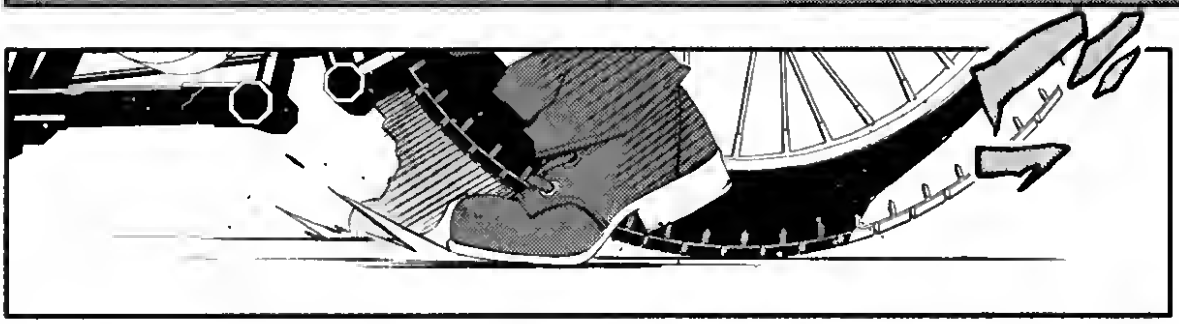

HE'S EXER-CIS-ING.
HE'S STAND-ING IN FRONT OF A HOUSE.
JUST AN ORDI-NARY MAN.

THERE WERE ALSO HOUSES WITH LIGHTS ON.
はっ
SEE? I WAS RIGHT.
THERE *ARE* PEO-PLE.
BUT WHY DIDN'T WE RUN INTO ANY OF THEM?
YEAH,
SEEMS LIKE IT.

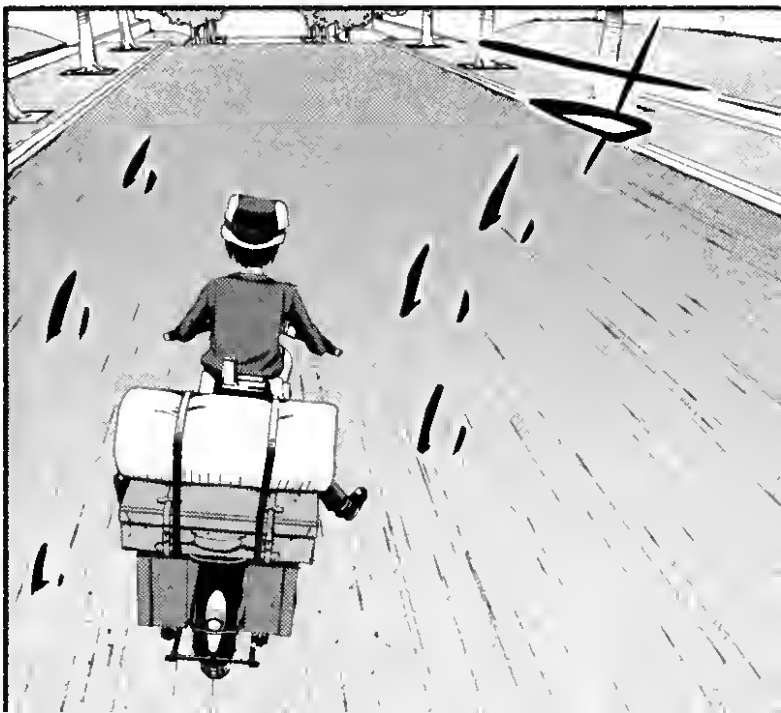

...HMM.

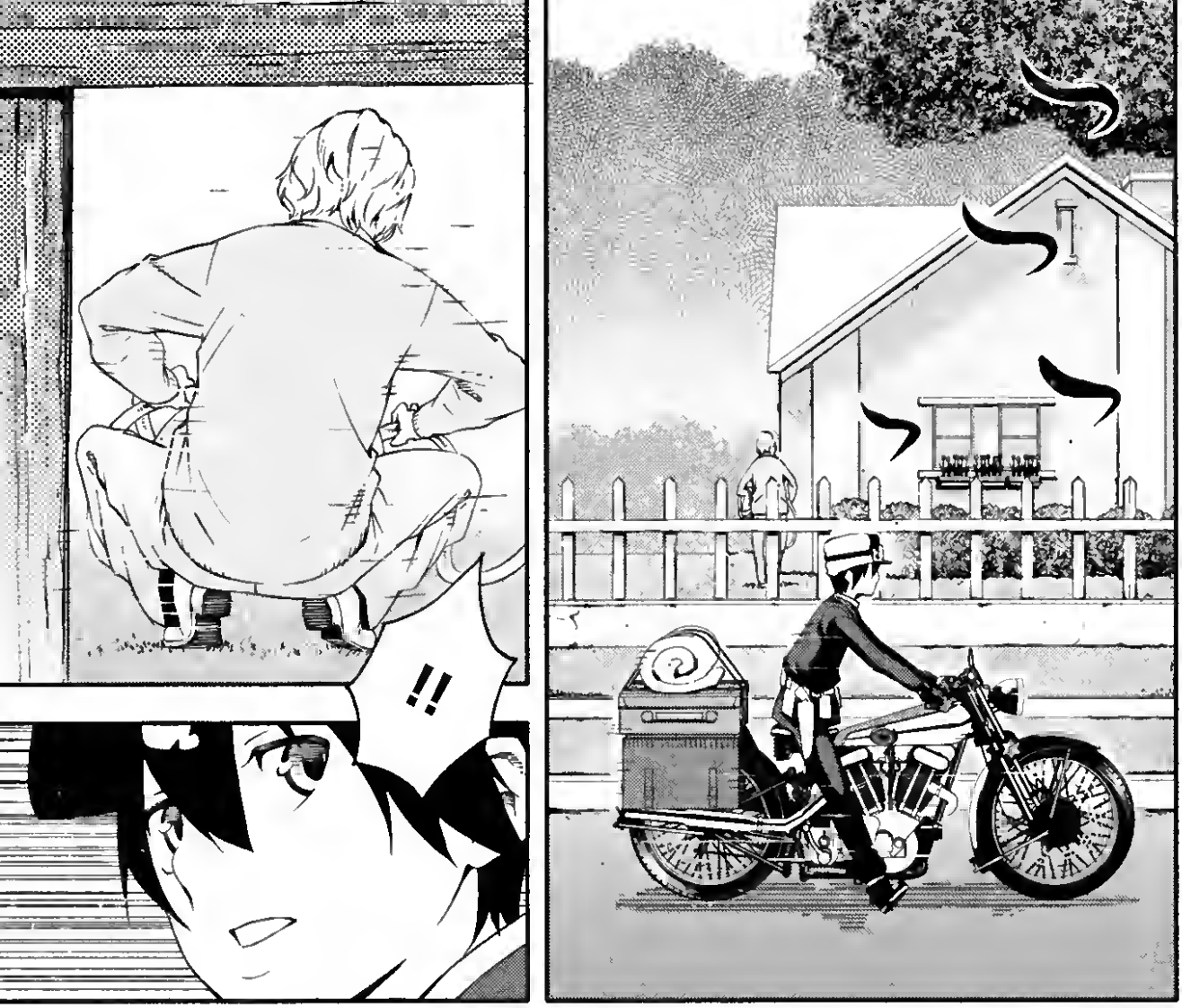

THAT I DO NOT KNOW.

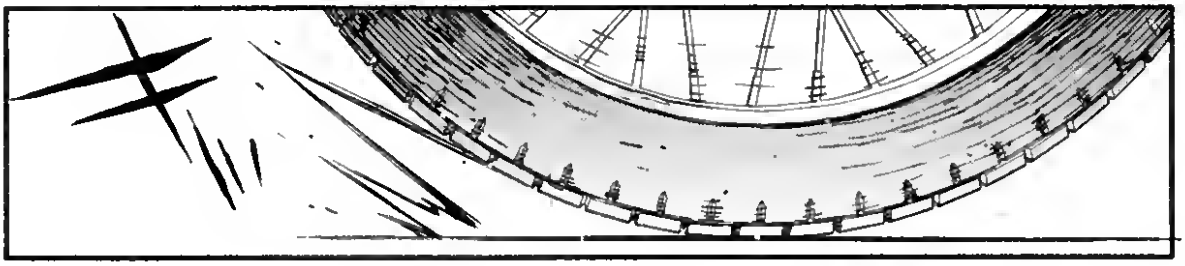
THIRD DAY

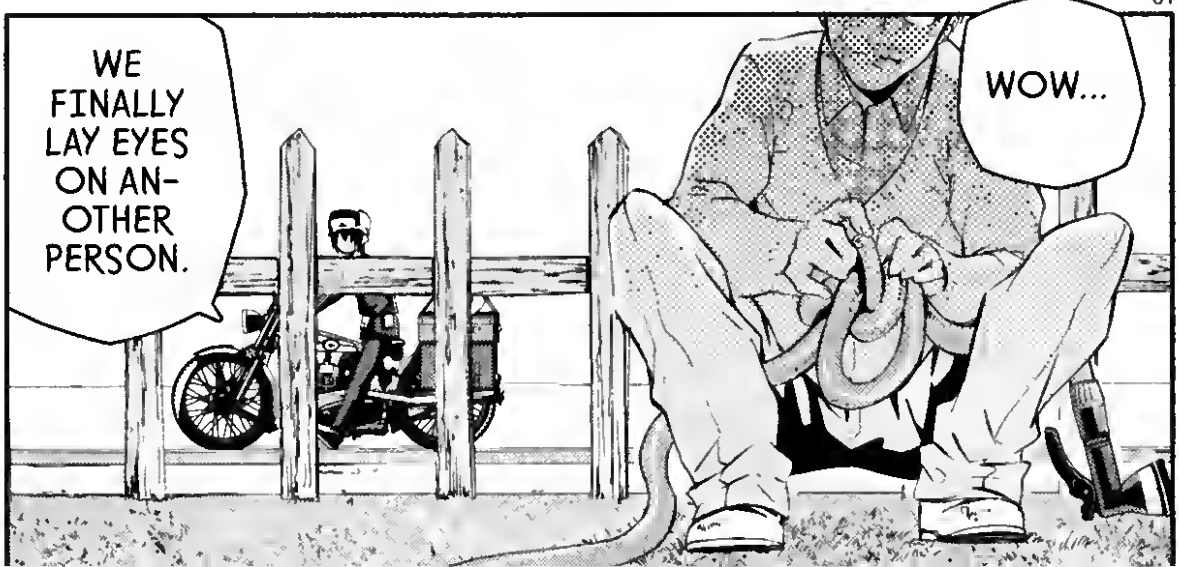


AGAIN, NO ONE TO BE SEEN.
YEAH...




!!

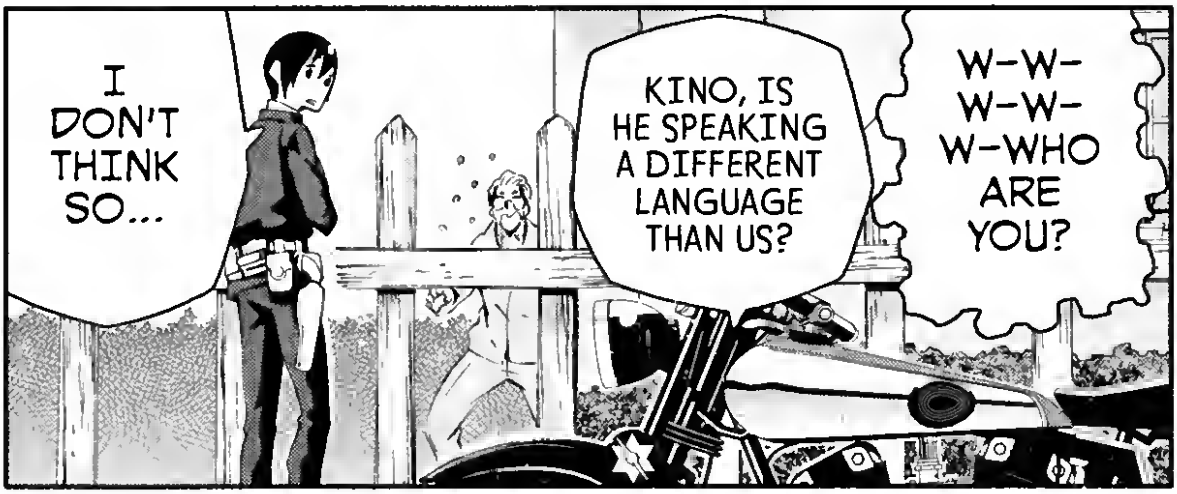



WE FINALLY LAY EYES ON AN-OTHER PERSON.
WOW...

I PUT THIS IN HERE ...
IT'S TAN-GLED,
SO I HAVE TO...
.....

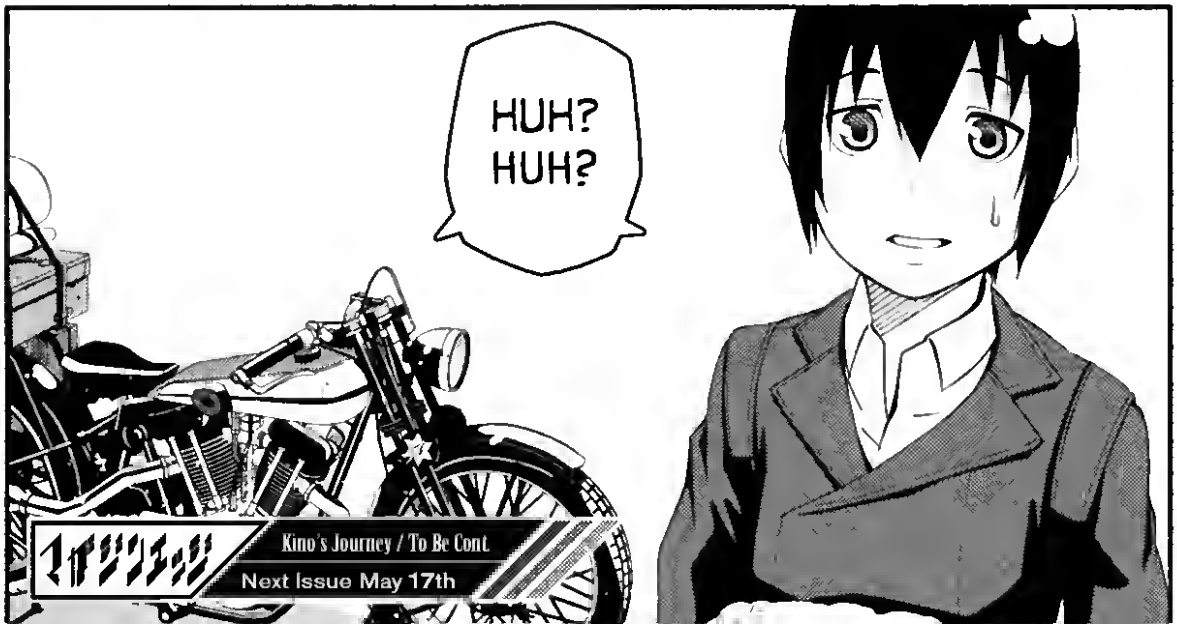
EX-CUSE ME.
YAAGH

ARE YOU OKAY?
I'M SORRY FOR SCAR-ING YOU.
W-W-W-WHA-W-W-WHA-W-W-W-WHA-


I DON'T THINK SO...
KINO, IS HE SPEAKING A DIFFERENT LANGUAGE THAN US?
W-W-W-W-W-WHO ARE YOU?

Y-Y-Y-Y-YOU...

COULD IT BE... YOU DON'T KNOW WHAT I'M THINK-ING!?


HUH?
HUH?
Kino's Journey / To Be Cont.
Next Issue May 17th

Kino's Journey

SIBER OWL

Translator

Editor

References

Contact

Kino's Journey
the Beautiful World
YOU TWO!
YOU CAN'T UNDER-STAND WHAT I'M THINK-ING!?
NOT AT ALL,
BUT I CAN UN-DERSTAND WHAT YOU'RE SAYING...
OF COURSE!
I CAN'T HEAR
WHAT YOU'RE THINKING EITHER!
1
?

Kino's Journey

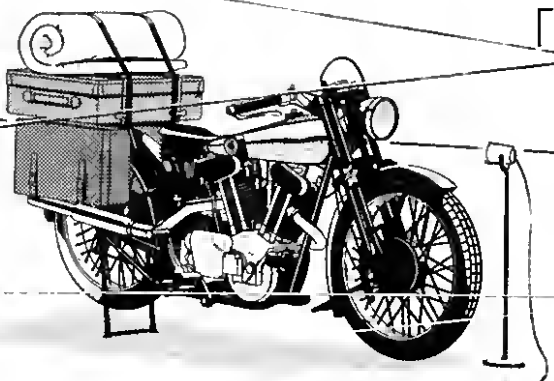
the Beautiful World

Chapter Three

「Land of Visible Pain」2／2

—I See You.—

Manga : Iruka Shiomiya

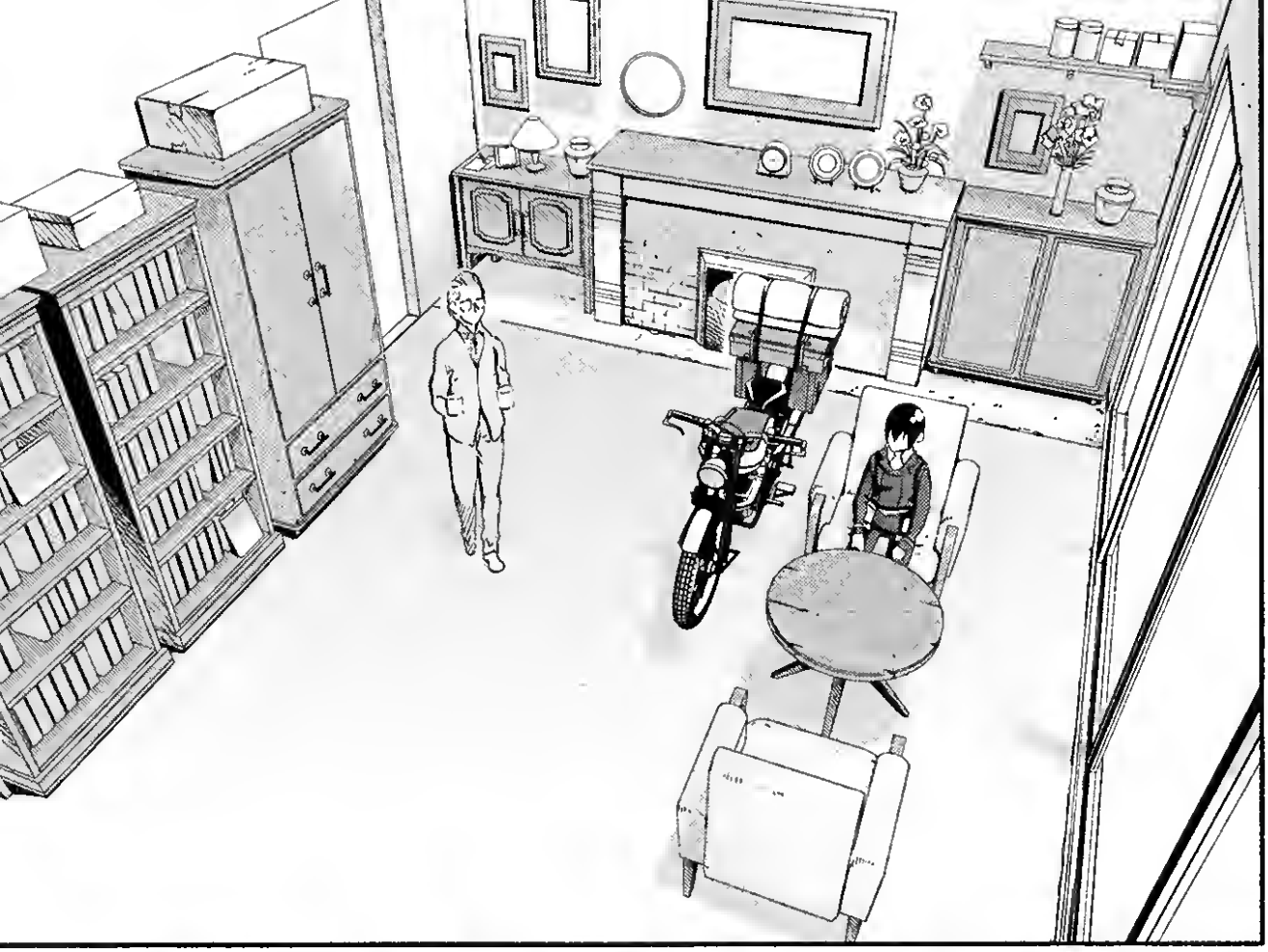


CAN YOU HEAR MY VOICE?

Original Author : Keiichi Sigsawa

(Dengeki Bunko "Kino's Journey the Beautiful World" KADOKAWA ASCII Media Works)

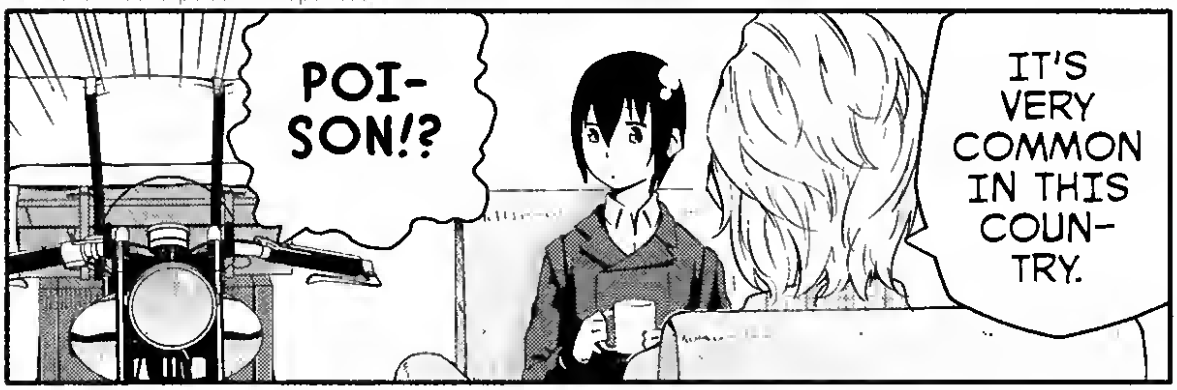
Character Designer : Kouhaku Kuroboshi

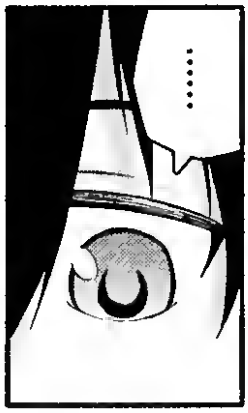


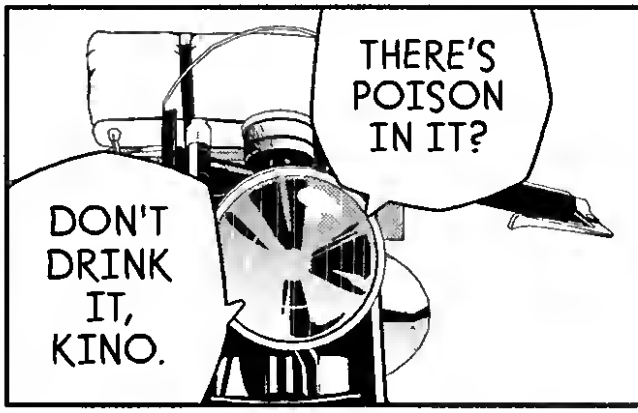
HERE YOU GO.

I'M SORRY FOR DELAYING YOUR DEPARTURE.
IT'S FINE.
WE STILL HAVE TIME.

TN: Doku means poison in Japanese.

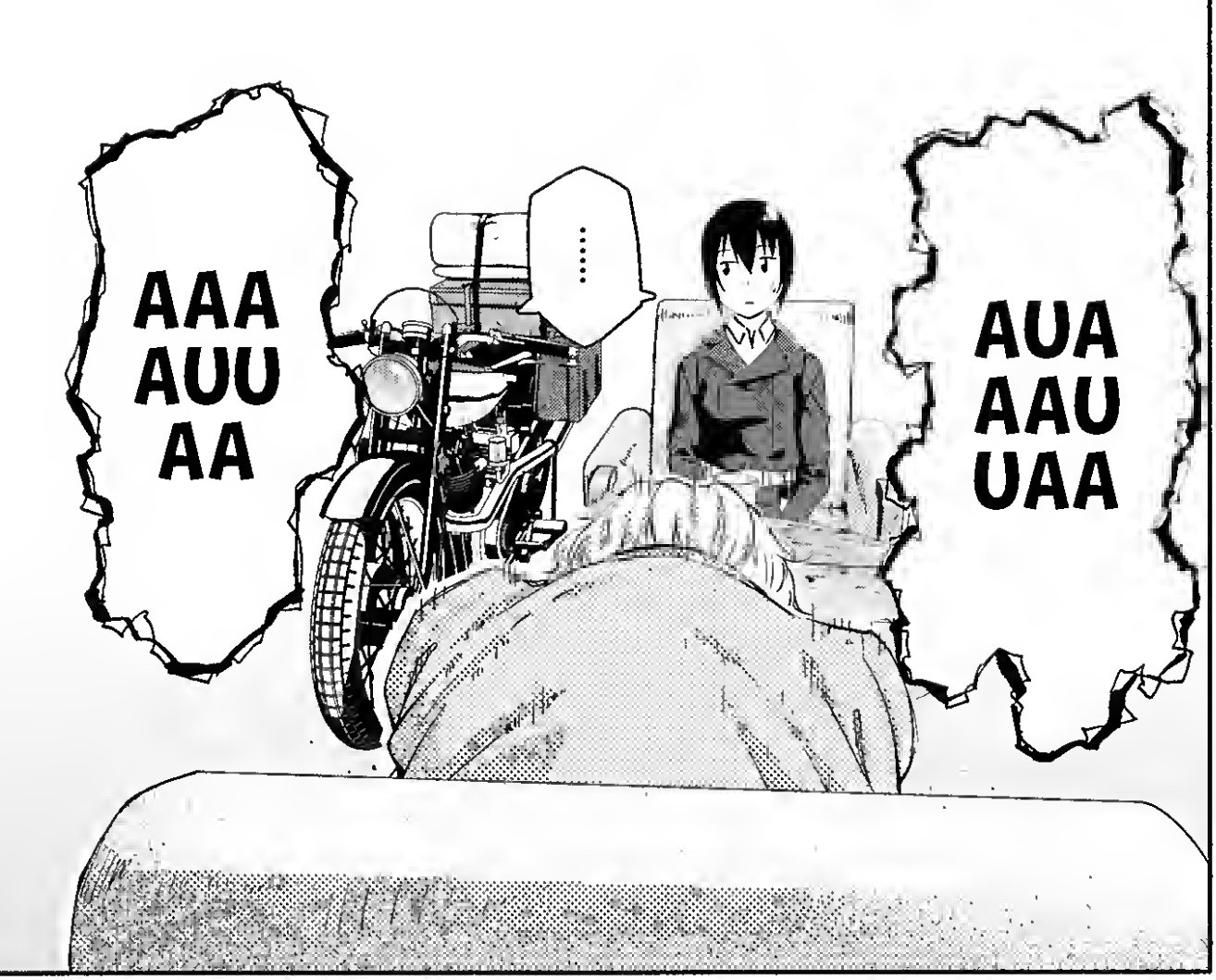


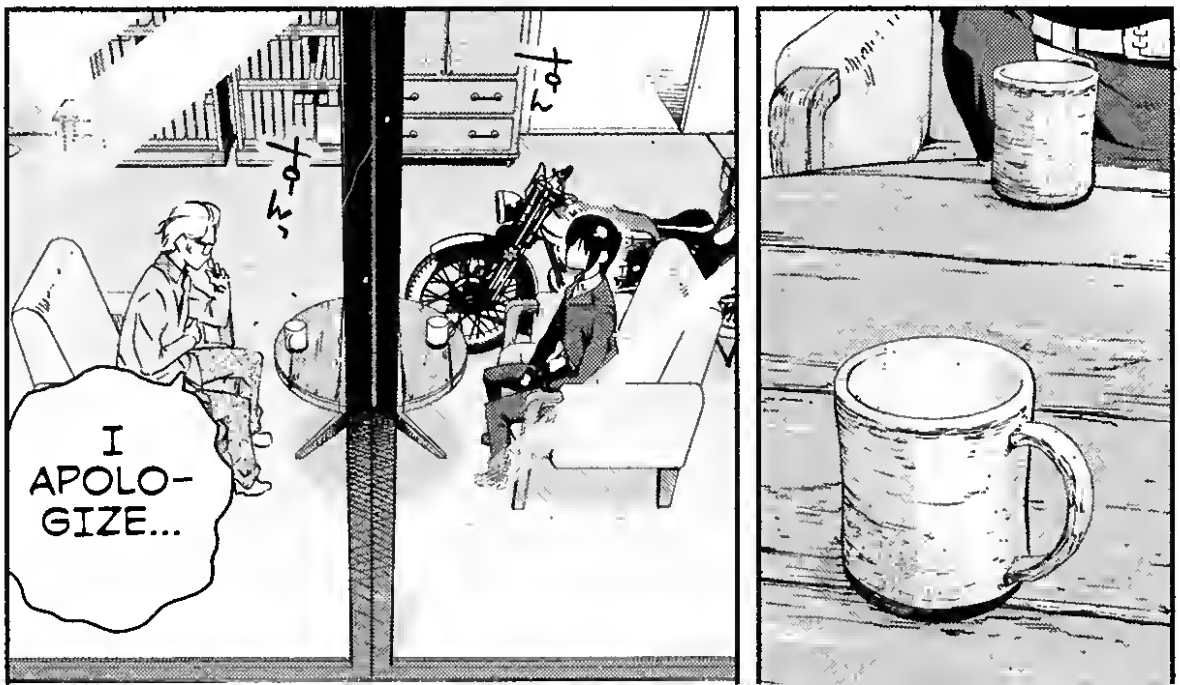


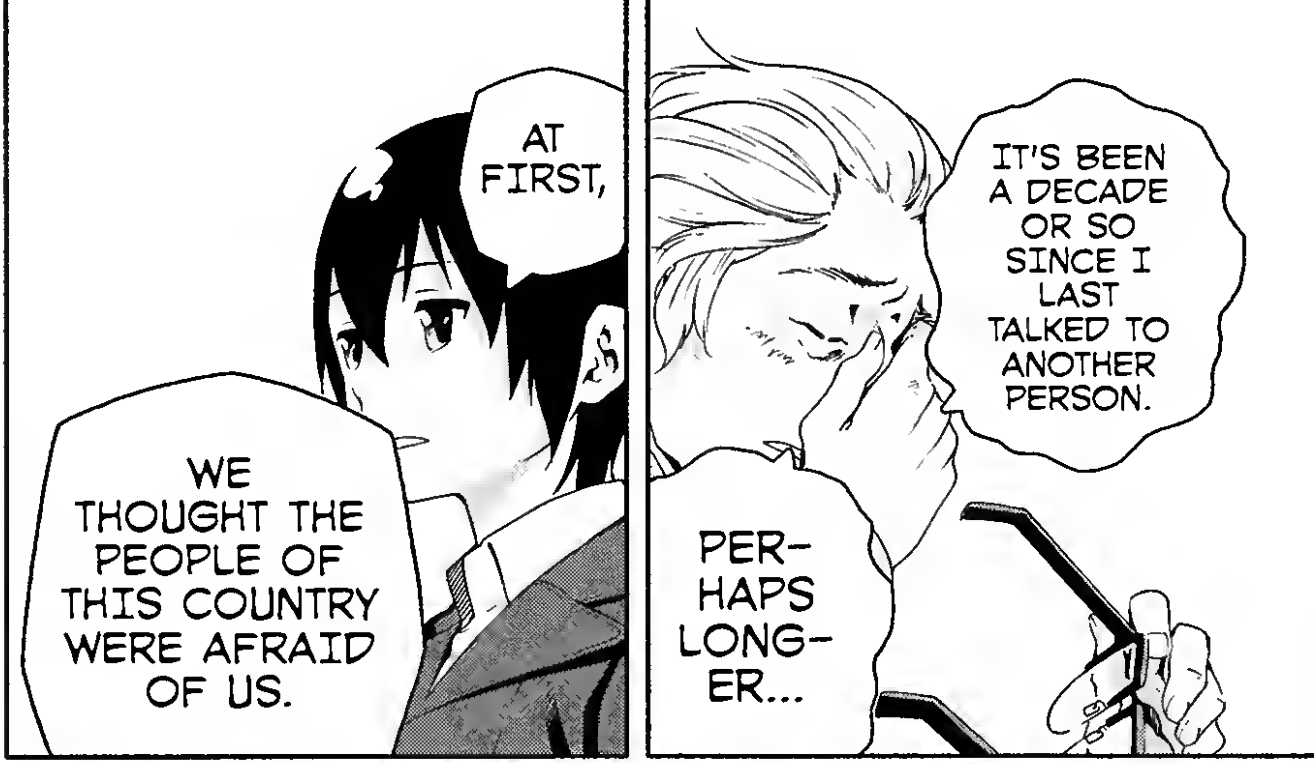


OH, I'M SOR- RY.
I WASN'T TRYING TO MESS WITH YOU.
DOKU- DAMI MEANS
TO CURE POI- SON.
TO STOP POI- SON.
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
ANYONE WOULD BE WARY IF THEY WERE OFFERED "DOKU- SOMETHING" TEA.
AND...
MOST OF A...
...LL
U... UU
A...

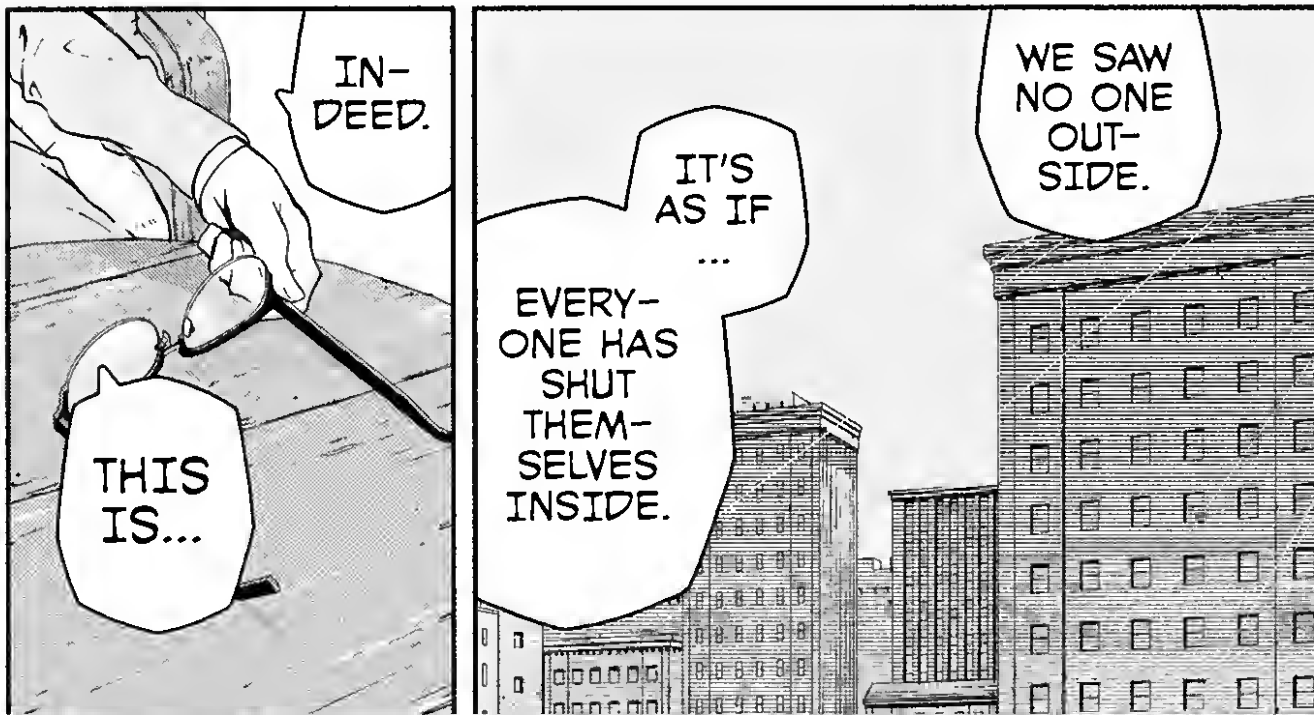
AAAA


AAA
AUU
AA
……
AUA
AAU
UAA


I APOLO-GIZE...

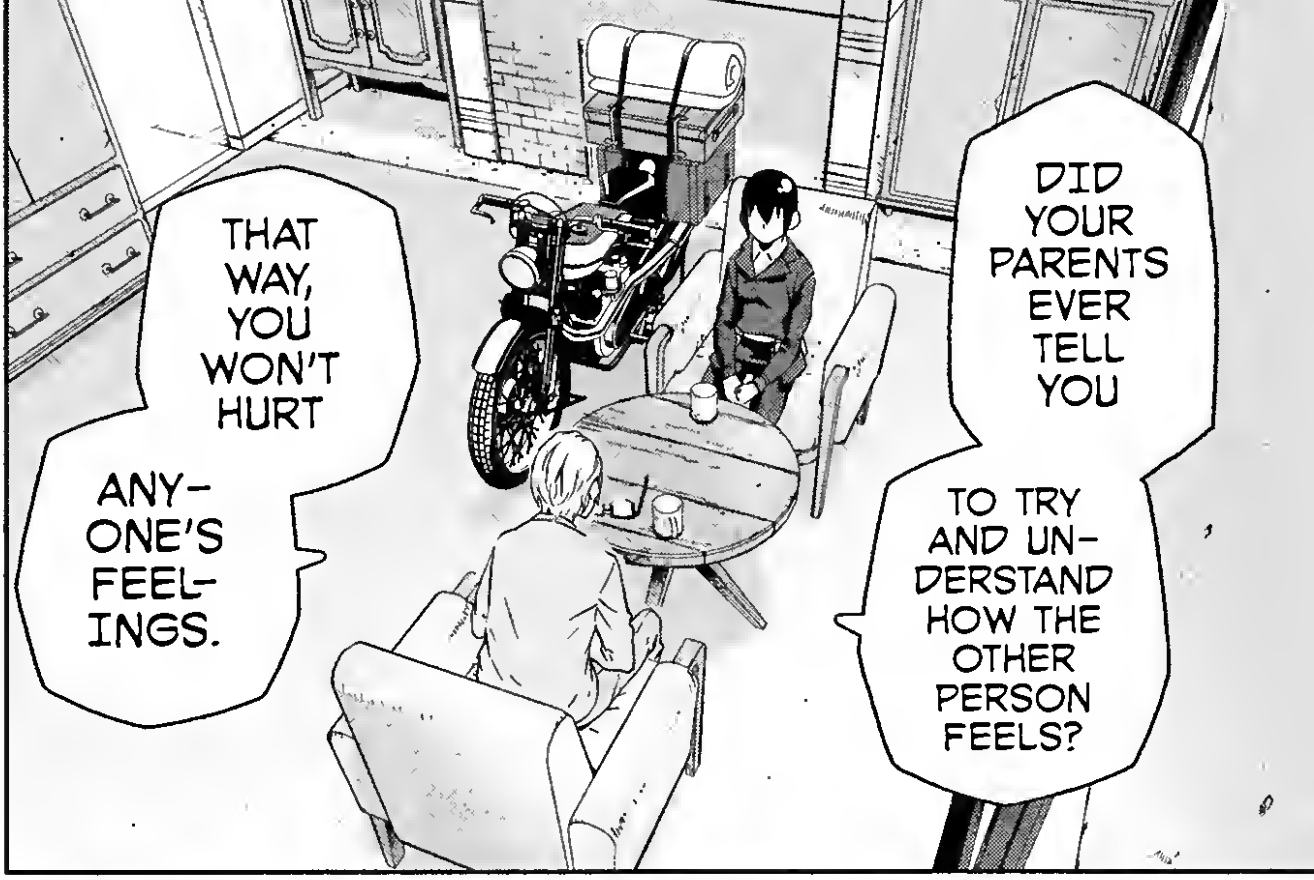

AT FIRST,
WE THOUGHT THE PEOPLE OF THIS COUNTRY WERE AFRAID OF US.
IT'S BEEN A DECADE OR SO SINCE I LAST TALKED TO ANOTHER PERSON.
PER-HAPS LONG-ER...

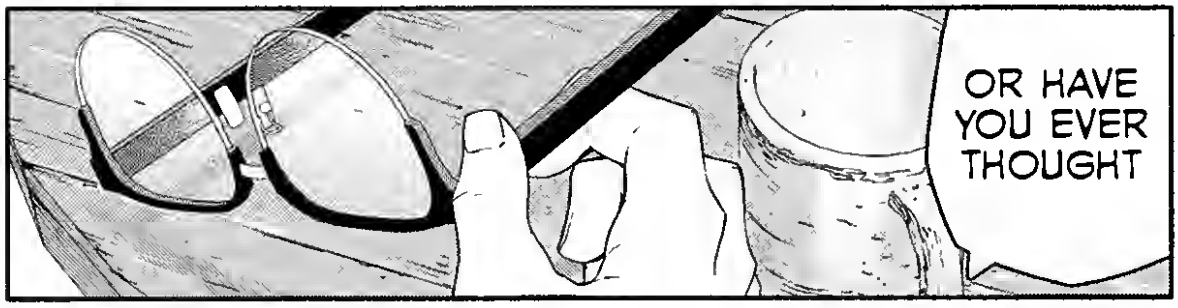
BUT THEN, WE SAW NO MEANS OF COMMUNI-CATION.

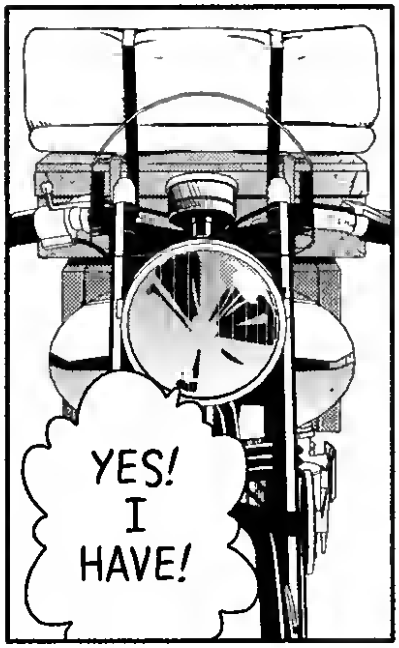

IN-DEED.
THIS IS...
WE SAW NO ONE OUT-SIDE.
IT'S AS IF ...
EVERY-ONE HAS SHUT THEM-SELVES INSIDE.

THE LAND OF VISIBLE PAIN.

VIS-IBLE PAIN?
WE CAN'T MEET FACE-TO-FACE.
THAT'S WHY WE NEVER MEET FACE-TO-FACE...
OR RATH-ER,


DID YOUR PARENTS EVER TELL YOU
TO TRY AND UNDERSTAND HOW THE OTHER PERSON FEELS?
THAT WAY, YOU WON'T HURT
ANYONE'S FEELINGS.


OR HAVE YOU EVER THOUGHT

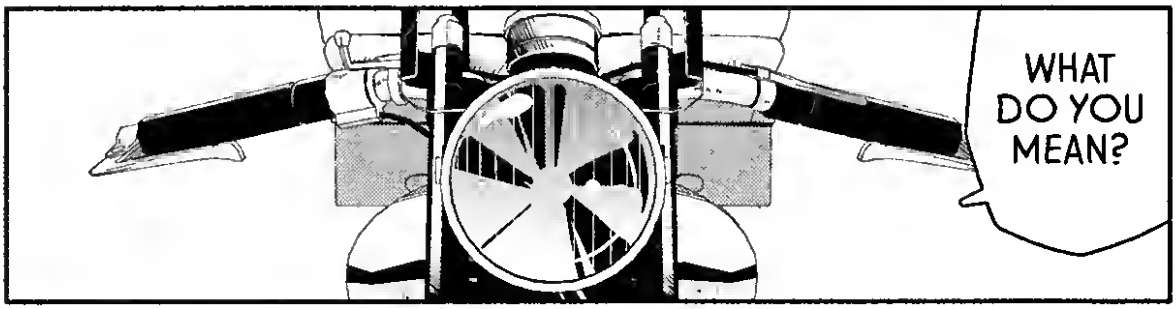

YES! I HAVE!

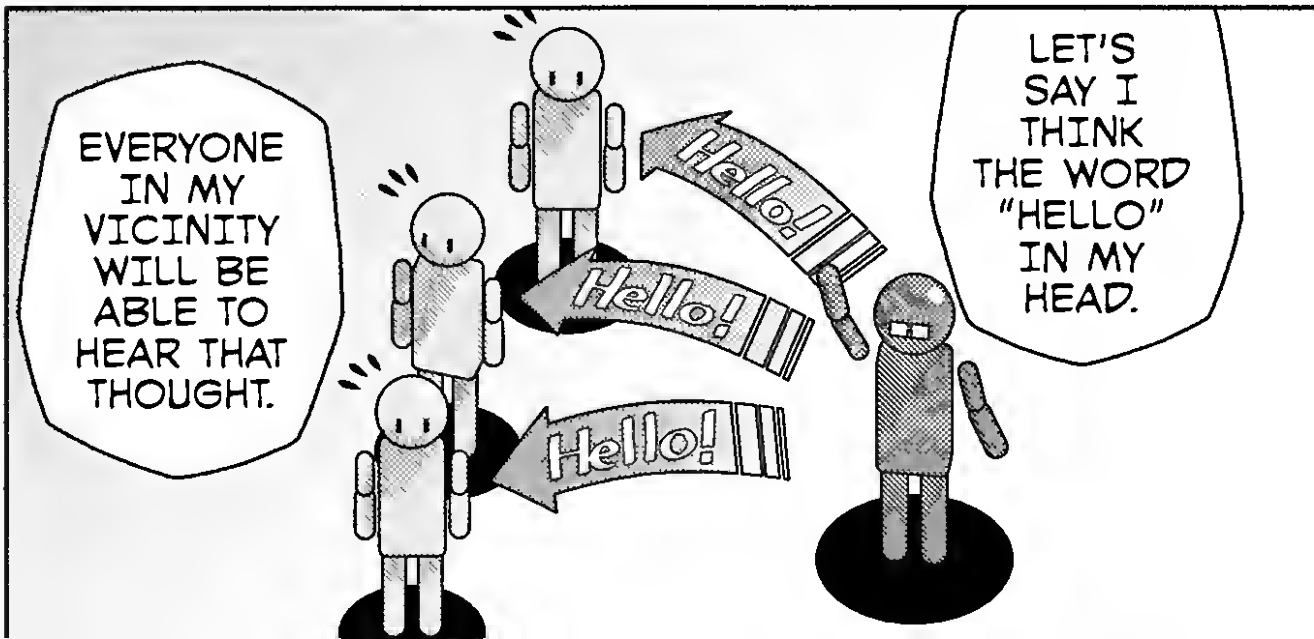
TO KNOW WHAT SOMEONE IS THINKING?
HOW CONVENIENT IT WOULD BE

THE PEOPLE OF THIS COUNTRY WERE ALSO INTERESTED IN THAT IDEA.
SORRY, HERMES.
JUST ON THE WAY HERE, KINO.
PEOPLE USED TO HAVE A LOT OF TIME ON THEIR HANDS,
SO THEY DECIDED TO ENGAGE THEMSELVES IN LITERATURE, MUSIC, AND SCIENCE.
THERE IS ABUNDANT FOOD AND SAFETY IS GUARANTEED.
SINCE LONG AGO, LABOR IN THIS COUNTRY HAS BEEN DONE BY MACHINES.

BY HARNESSING UNUSED PORTIONS OF THE BRAIN,
IN THE MIDST OF ALL THIS, A GROUP OF NEUROLOGISTS MADE A BREAKTHROUGH DISCOVERY.

IT BECAME POSSIBLE TO DIRECTLY COMMU-NICATE WITH EACH OTHER
USING OUR MINDS.


WHAT DO YOU MEAN?

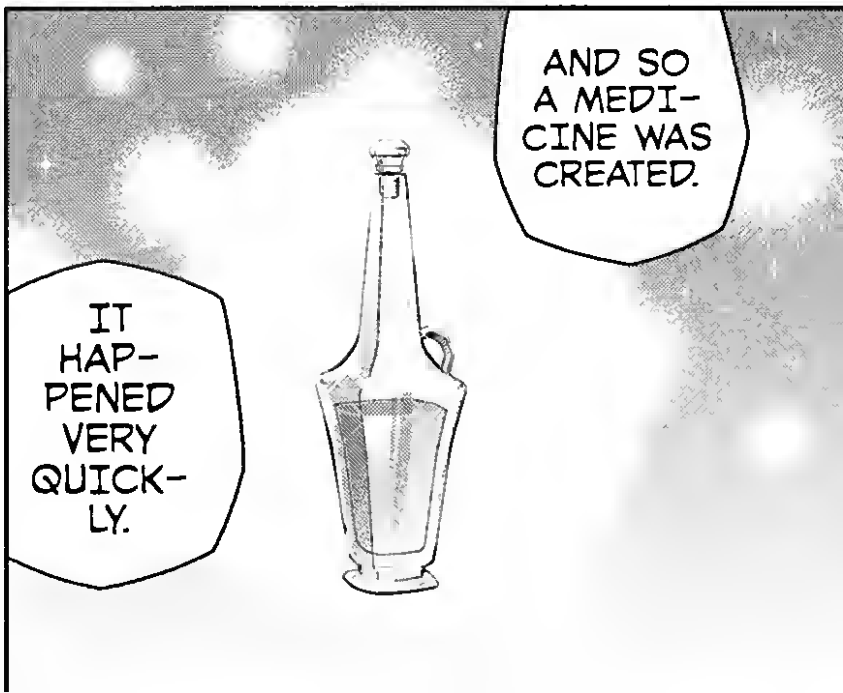

LET'S SAY I THINK THE WORD "HELLO" IN MY HEAD.
Hello!
Hello!
Hello!
EVERYONE IN MY VICINITY WILL BE ABLE TO HEAR THAT THOUGHT.

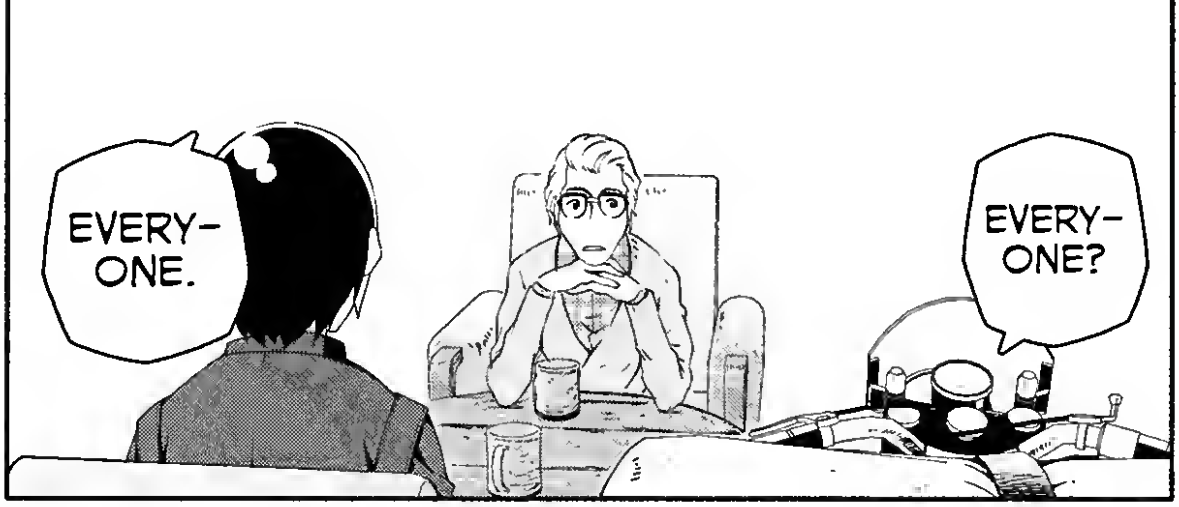
BABIES CAN TRANSMIT THEIR FEELINGS TO THEIR MOTHERS.
Happy
Pain
Sad
IF I AM SAD, THEN THAT EMOTION GETS TRANSMITTED.
Sad
Pos
Pos
PEOPLE WOULD REALIZE WHAT I'M GOING THROUGH AND SHOW COMPASSION OR LEND A HELPING HAND.
I SUPPOSE A COMMON WORD FOR IT WOULD BE TELEPHATHY.

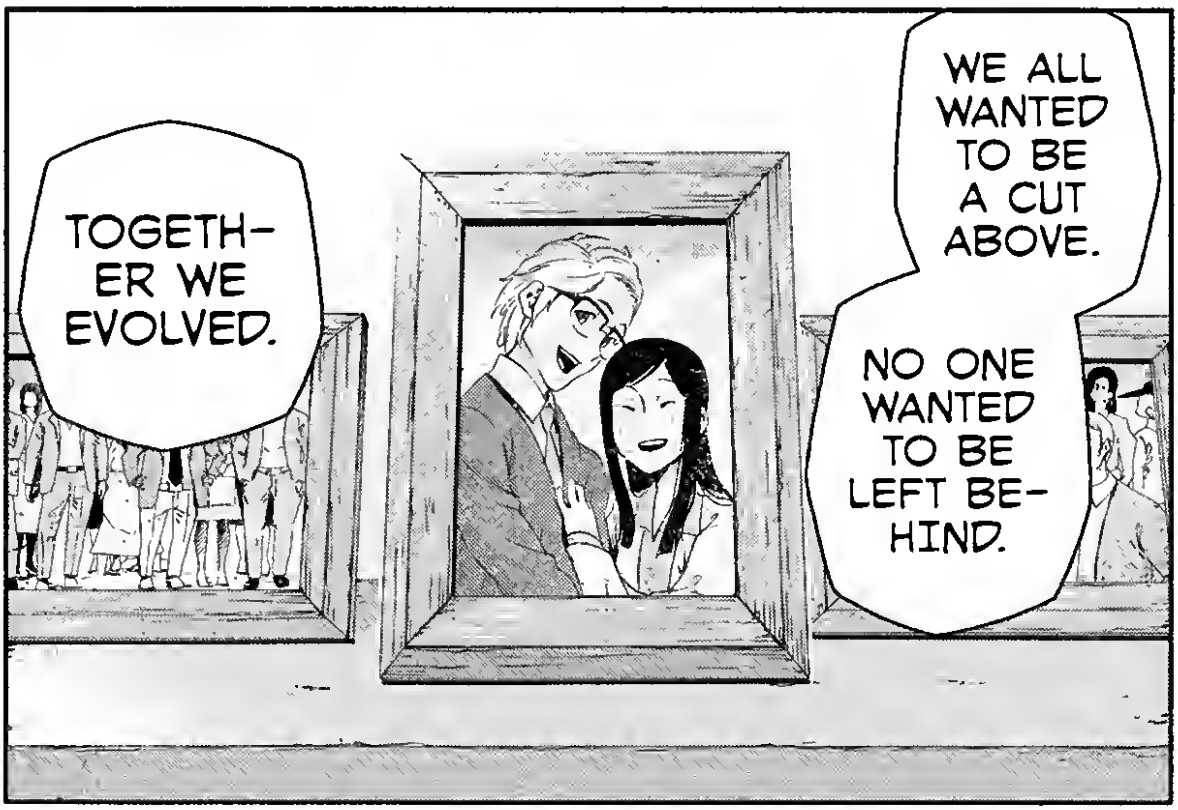
HMM.
I SEE.

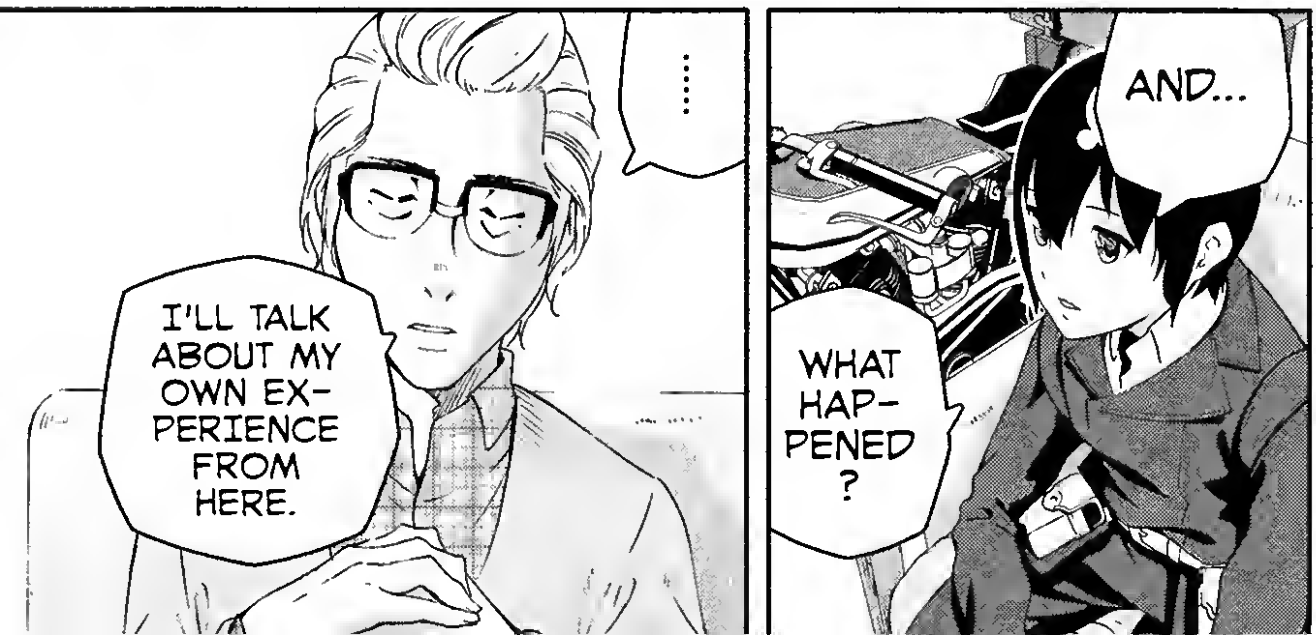
WE ALL CELE-BRATED THE DIS-COVERY.
NO LONGER WOULD WE HAVE TO RELY ON VAGUE WORDS TO COM-MUNI-CATE.
WE TRU-LY WOULD BE ABLE TO UN-DERSTAND EACH OTHER.

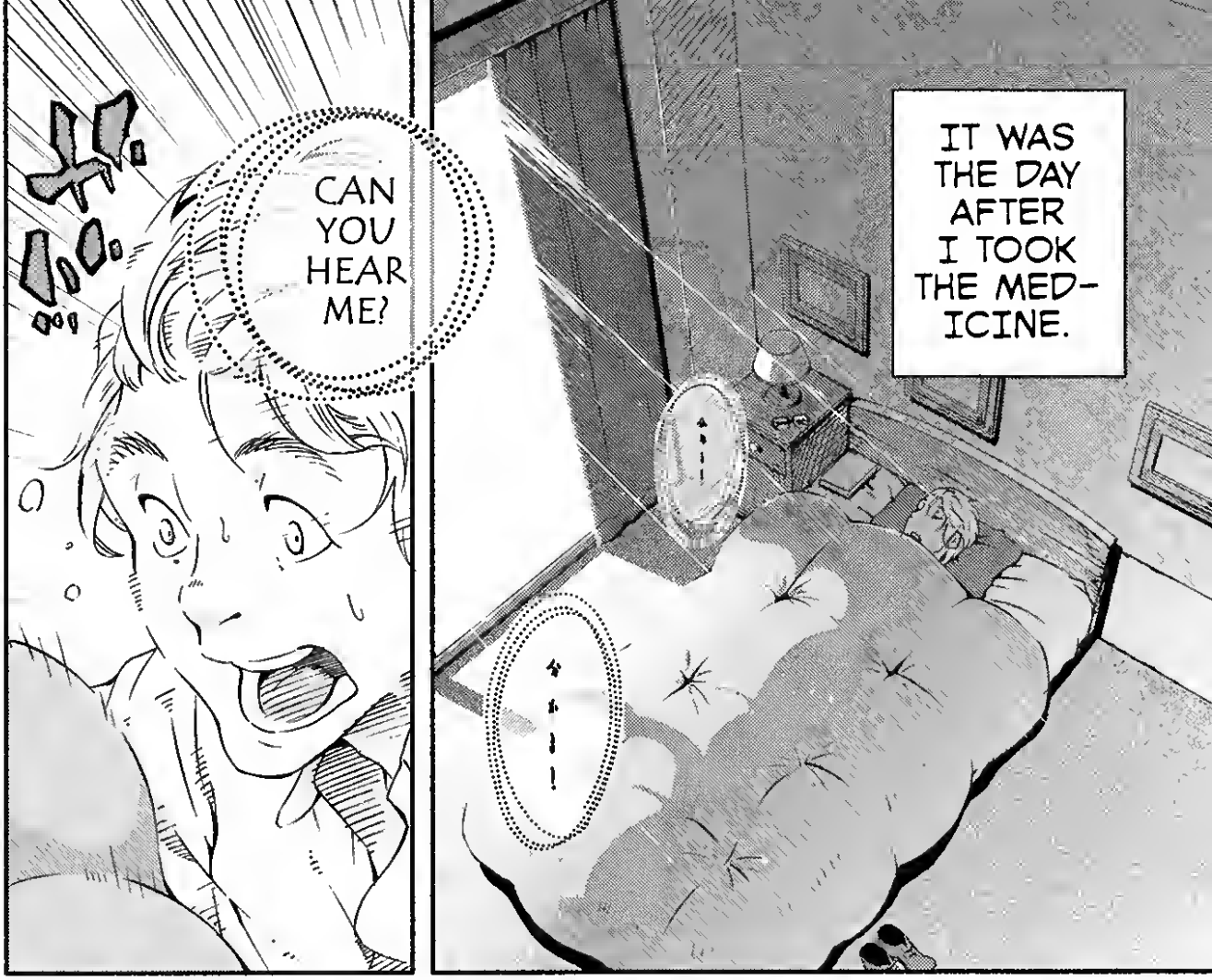
WE ALL TOOK IT.


AND SO A MEDI-CINE WAS CREATED.
IT HAP-PENED VERY QUICK-LY.


EVERY-
ONE.
EVERY-
ONE?


TOGETH-
ER WE
EVOLVED.
WE ALL
WANTED
TO BE
A CUT
ABOVE.
NO ONE
WANTED
TO BE
LEFT BE-
HIND.

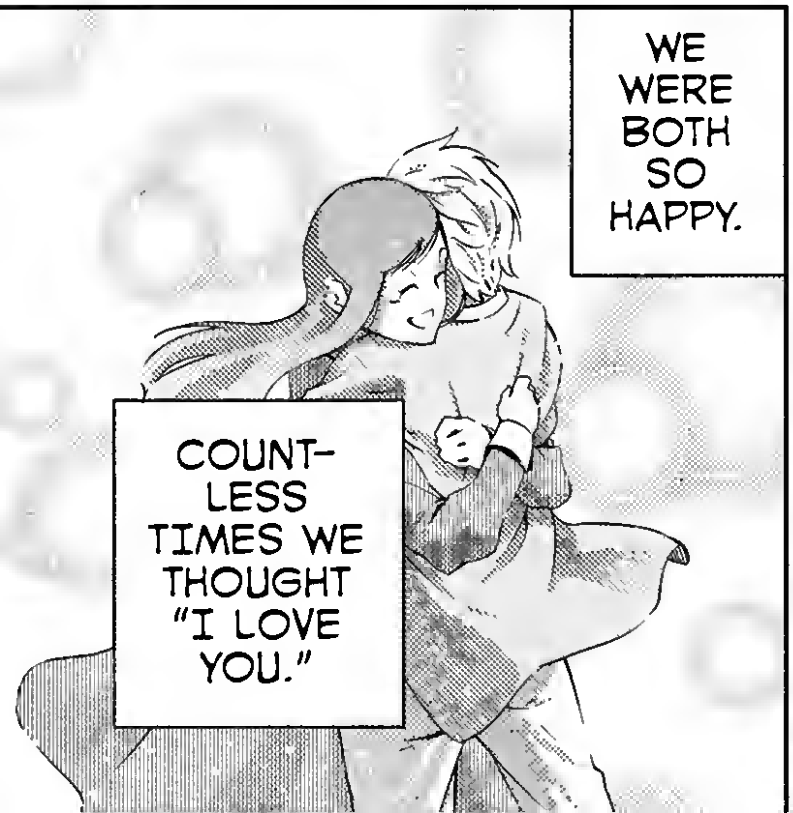

I'LL TALK
ABOUT MY
OWN EX-
PERIENCE
FROM
HERE.
……
WHAT
HAP-
PENED
?
AND…


IT WAS THE DAY AFTER I TOOK THE MED-ICINE.
CAN YOU HEAR ME?

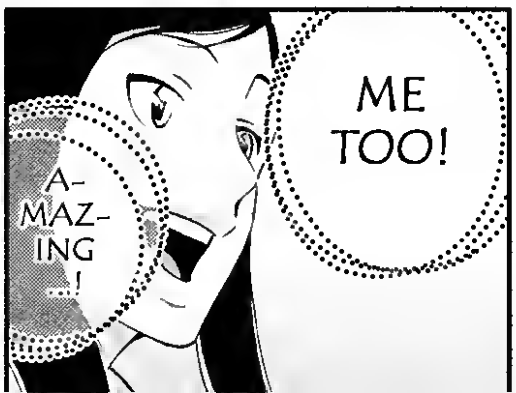
I'M AT THE DOOR.
COME DOWN.

ガチャ

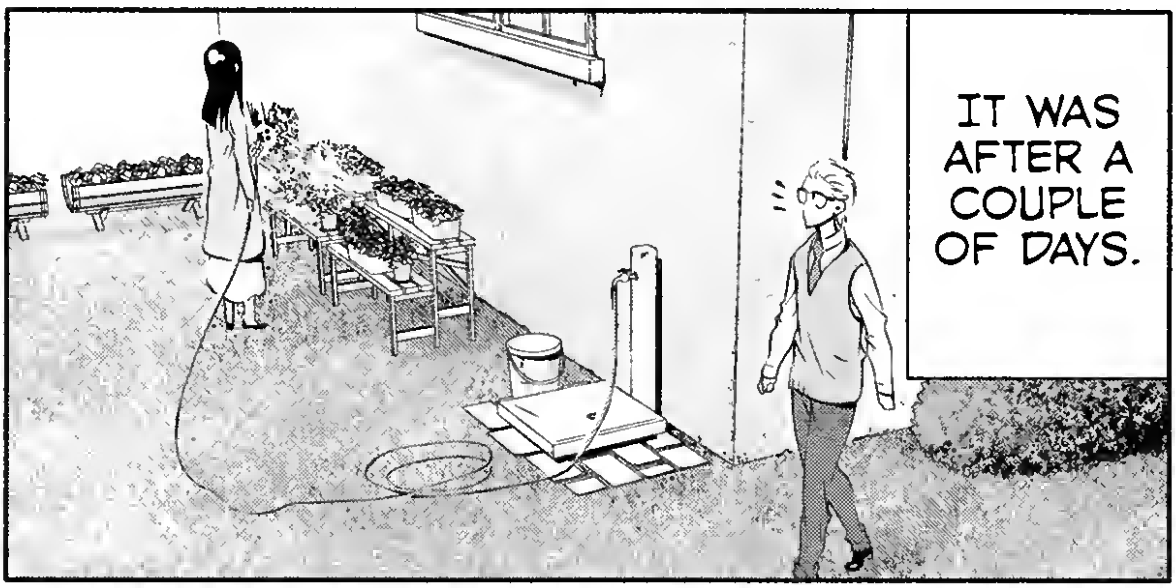
AND THERE SHE WAS, MY LOVER BACK THEN.

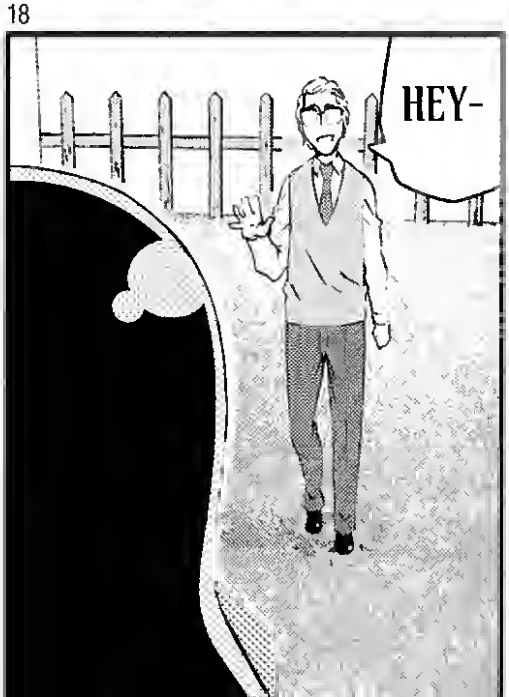

WE WERE BOTH SO HAPPY.
COUNT-LESS TIMES WE THOUGHT "I LOVE YOU."

YES! I CAN HEAR YOU!


ME TOO!
A-MAZ-ING...!

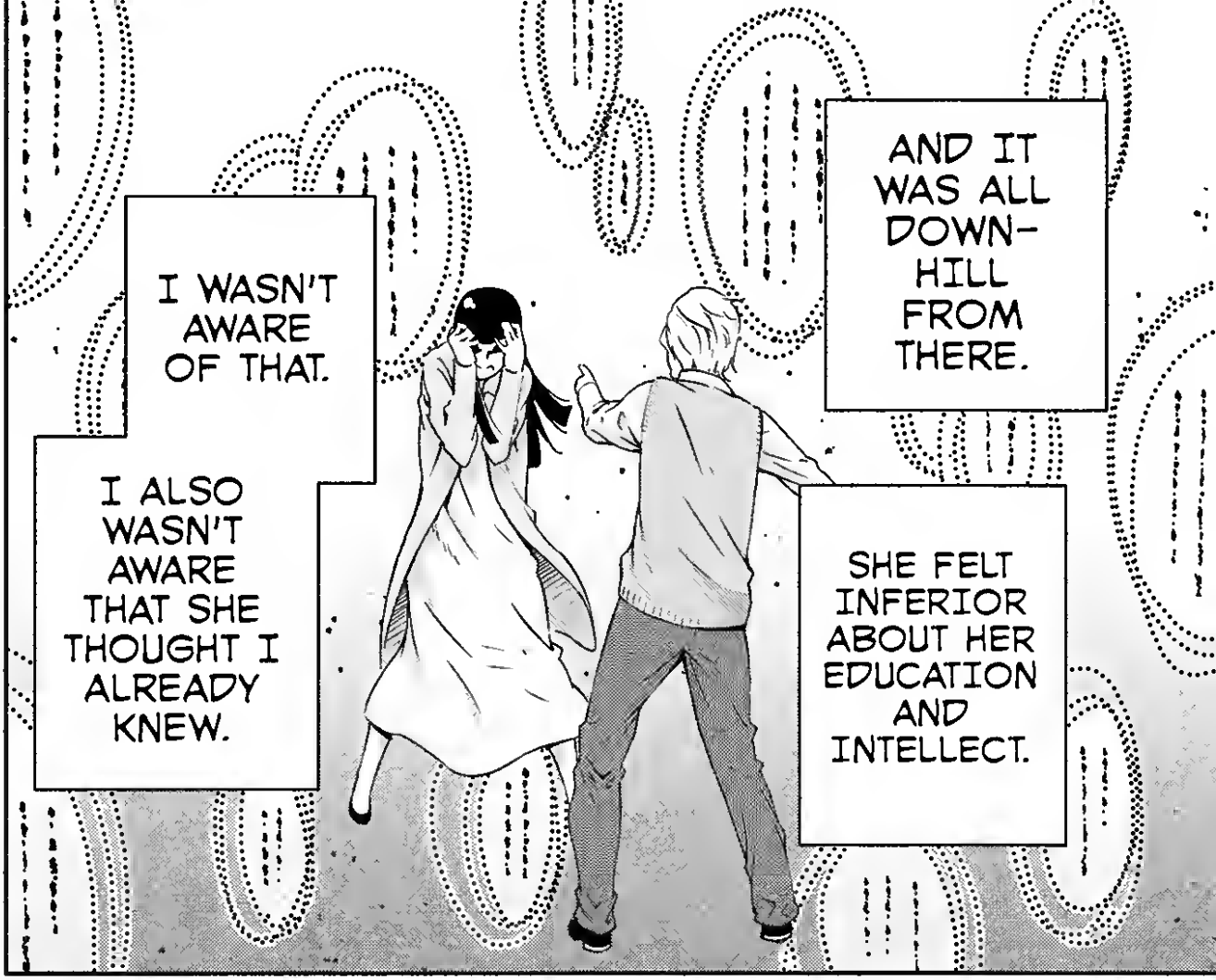
AT LEAST IN THAT MOMENT.
WE THOUGHT WE WERE THE HAPPIEST COUPLE IN THE ENTIRE WORLD.

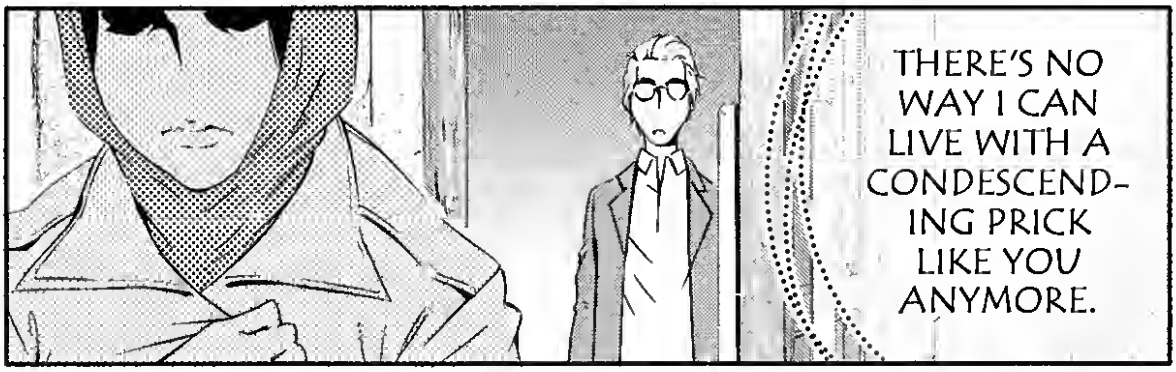

IT WAS AFTER A COUPLE OF DAYS.


HEY-

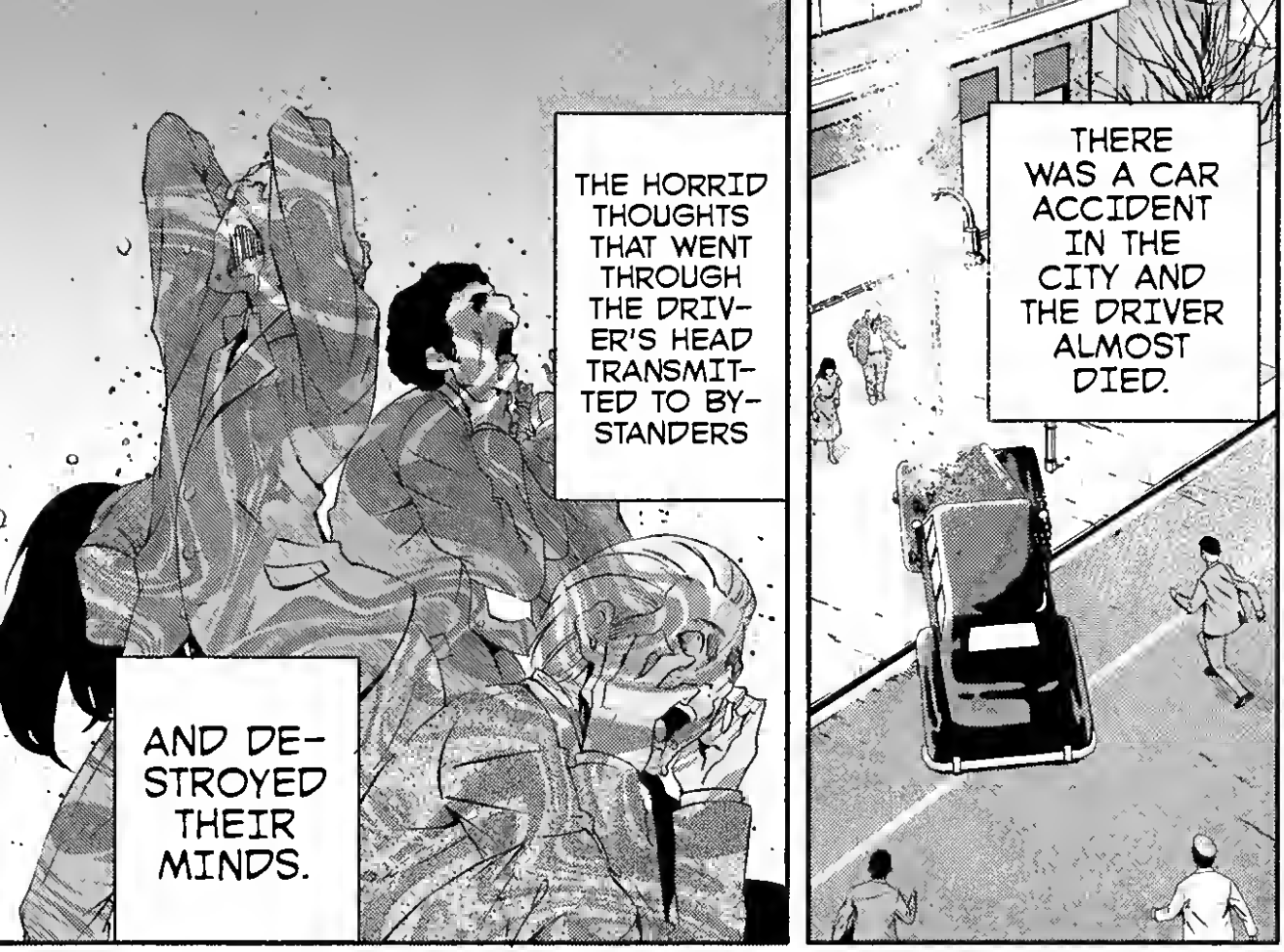
HMM? SHE'S WA-TERING THEM TOO MUCH AGAIN.
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL HER...?

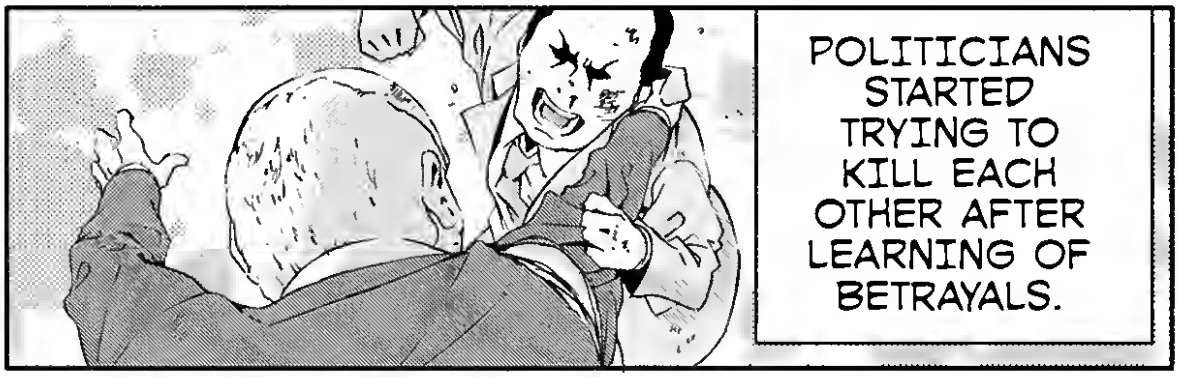
"HOW MANY TIMES"!?
DO YOU TAKE ME FOR AN IDIOT?
WELL
UM...
WHY'S SHE MAD ABOUT SUCH A SMALL THING?
WHAT THE HECK'S GOING ON...?
"A SMALL THING"!? DID YOU JUST SAY "A SMALL THING"!?
THE THINGS I HOLD DEAR ARE "SMALL" TO YOU!?

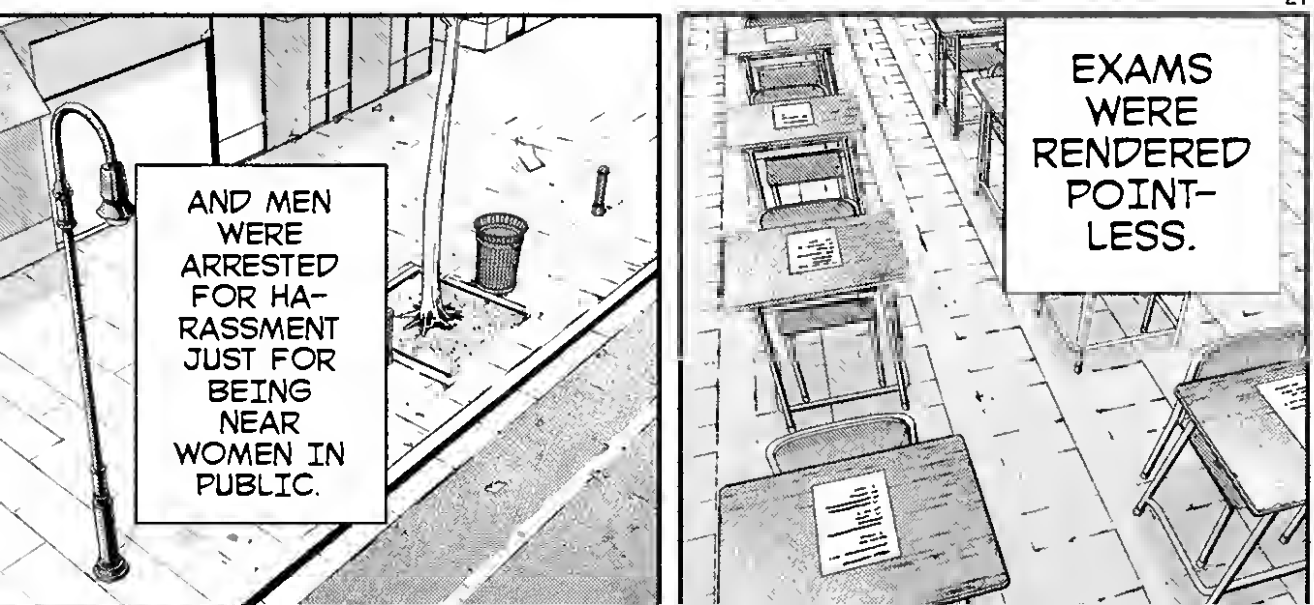

I WASN'T AWARE OF THAT.
I ALSO WASN'T AWARE THAT SHE THOUGHT I ALREADY KNEW.
AND IT WAS ALL DOWN-HILL FROM THERE.
SHE FELT INFERIOR ABOUT HER EDUCATION AND INTELLECT.

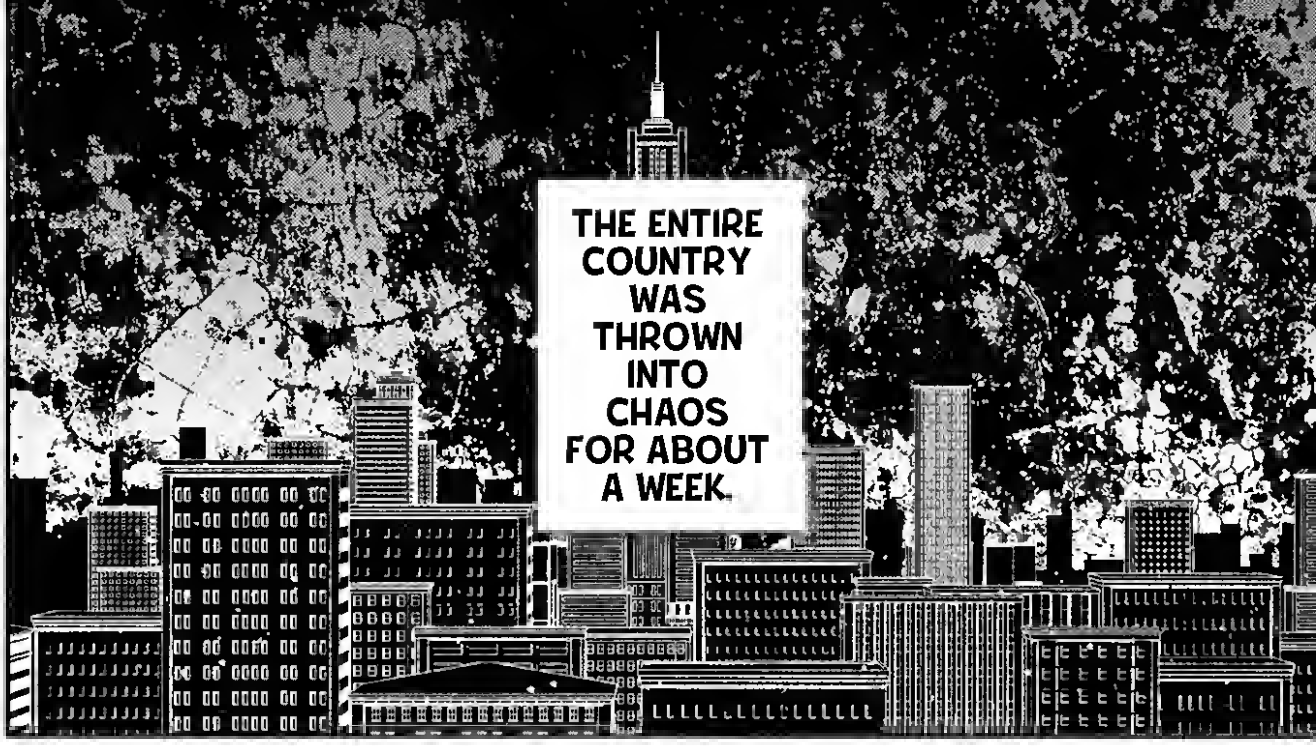

THERE'S NO WAY I CAN LIVE WITH A CONDESCEND-ING PRICK LIKE YOU ANYMORE.

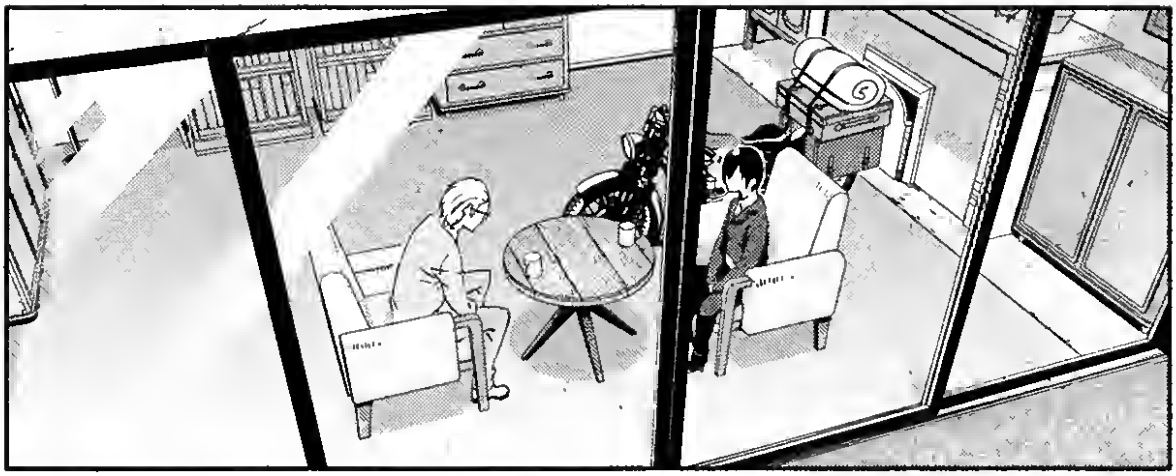
WE WERE STILL BET-TER OFF THAN A LOT OF OTHER PEOPLE.

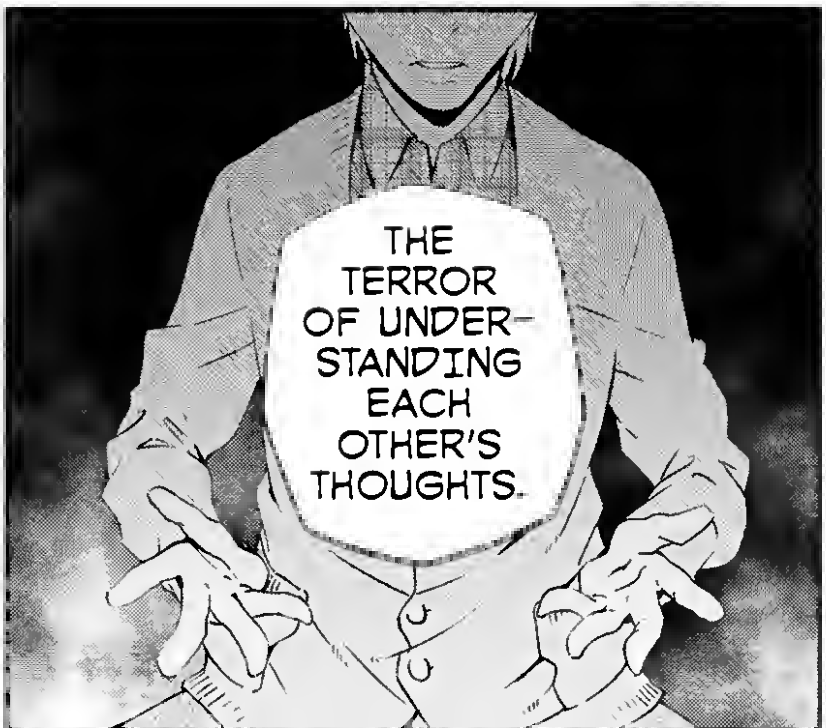

THERE WAS A CAR ACCIDENT IN THE CITY AND THE DRIVER ALMOST DIED.
THE HORRID THOUGHTS THAT WENT THROUGH THE DRIVER'S HEAD TRANSMITTED TO BYSTANDERS
AND DESTROYED THEIR MINDS.


POLITICIANS STARTED TRYING TO KILL EACH OTHER AFTER LEARNING OF BETRAYALS.


EXAMS WERE RENDERED POINTLESS.
AND MEN WERE ARRESTED FOR HARASSMENT JUST FOR BEING NEAR WOMEN IN PUBLIC.


THE ENTIRE COUNTRY WAS THROWN INTO CHAOS FOR ABOUT A WEEK.




THE TERROR OF UNDER-STANDING EACH OTHER'S THOUGHTS.

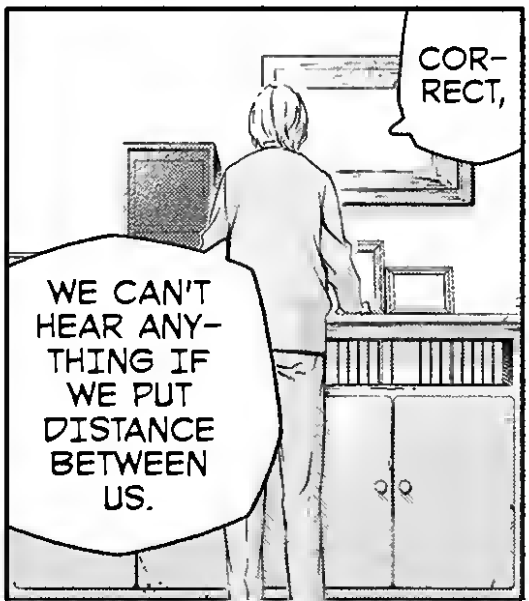
AND THEN ...?

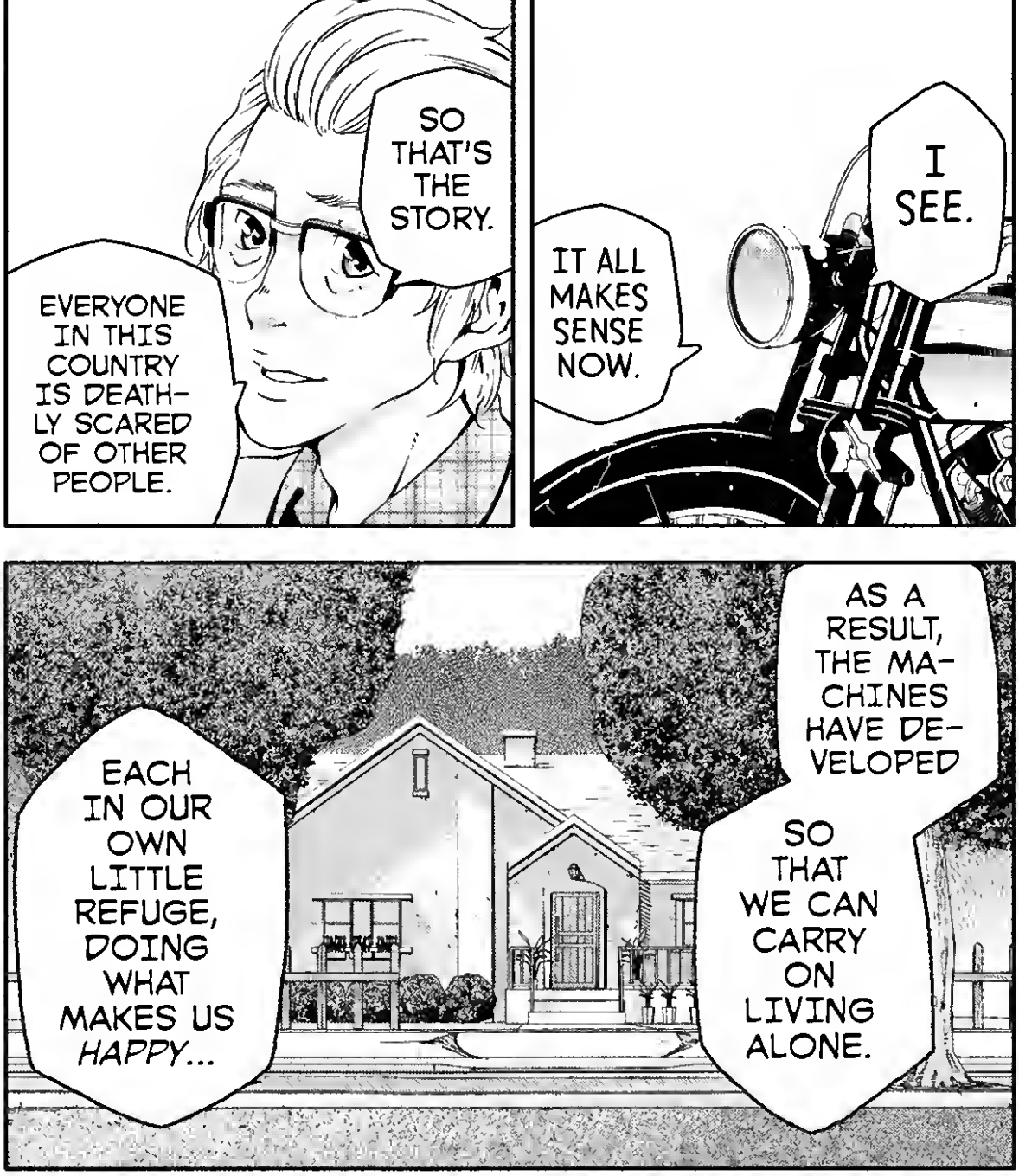
WE FINALLY REAL-IZED

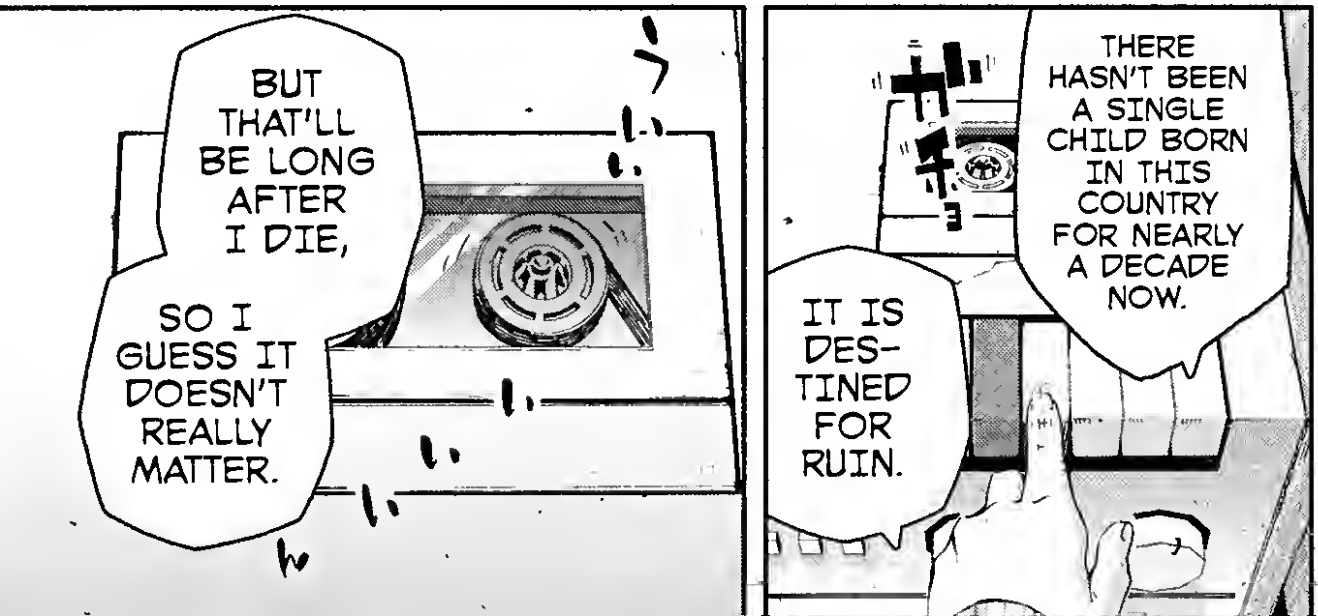
"YOU'LL BECOME MORE SYMPA-THETIC."
"IT WILL FOSTER MUTUAL ADMIR-ATION."
THOSE WERE ALL...
LIES.
IN THE END, FEELING SOMEONE'S PAIN WAS EXHAUSTING AND WITHOUT MERIT.
AND IT'S NOT LIKE THAT PAIN EVER GOES AWAY.
THERE WAS ONLY ONE SOLUTION TO THIS WHOLE MESS.

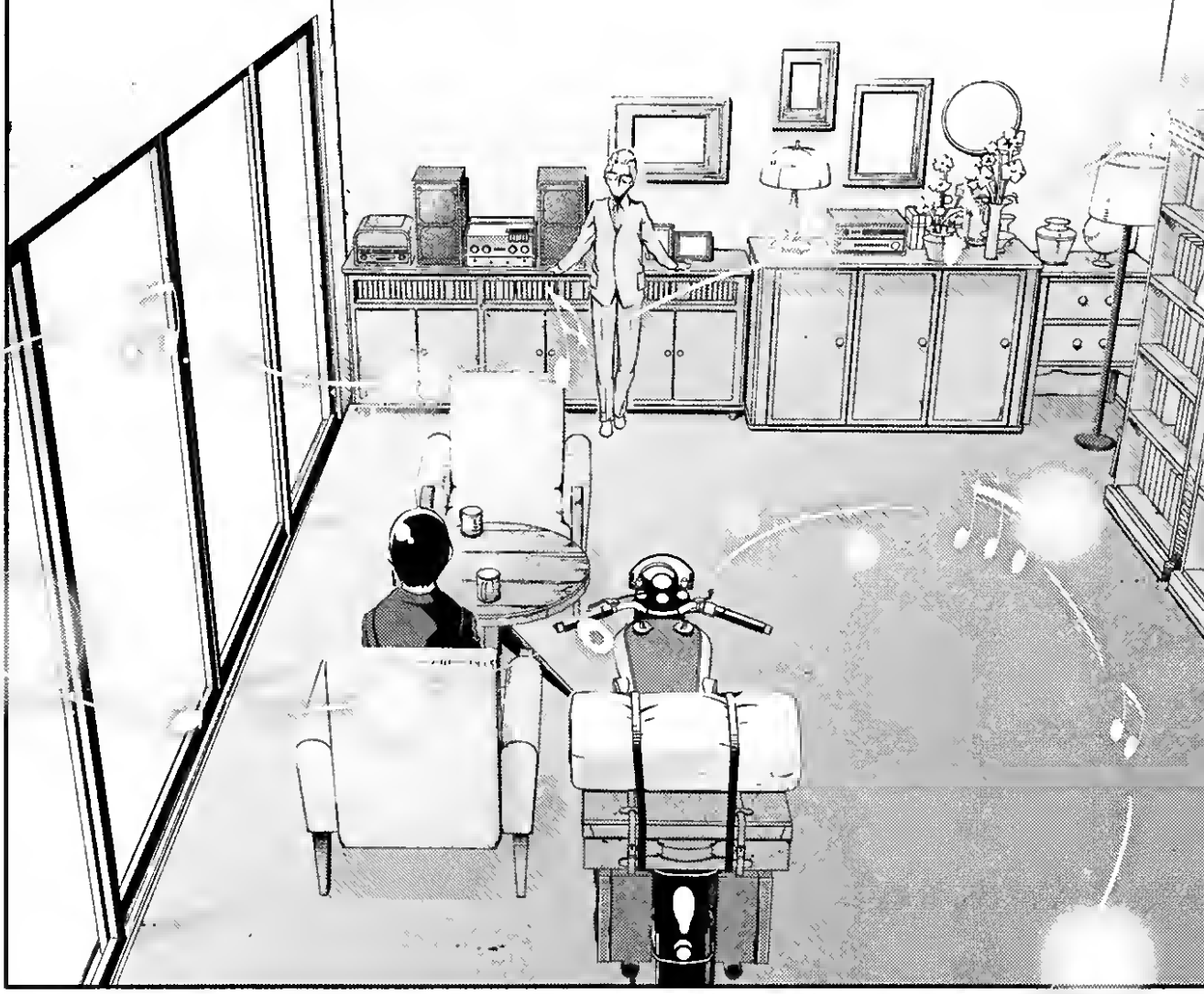
TO SEPARATE YOUR-SELVES.

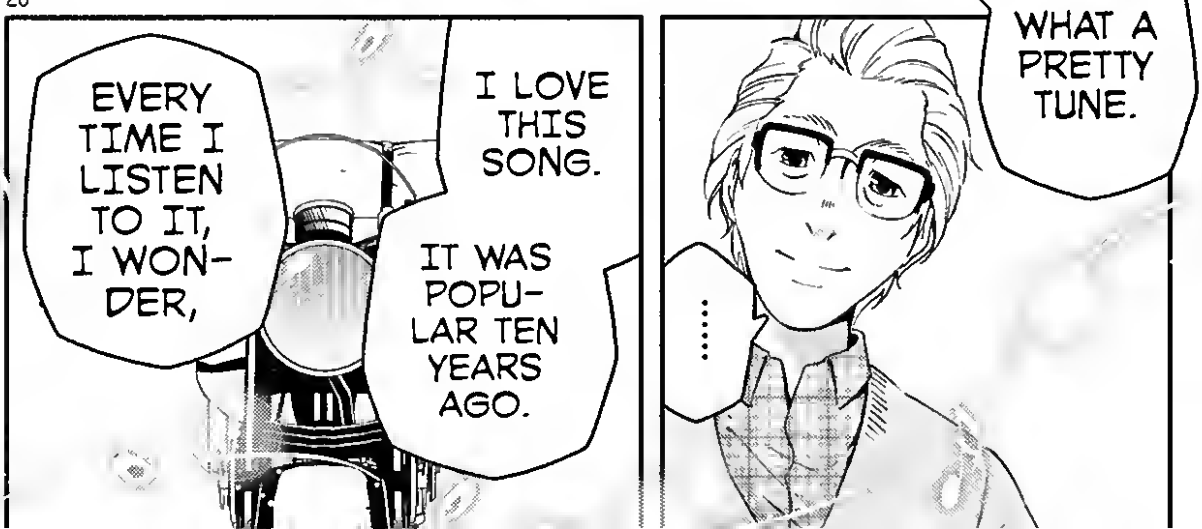
WE CAN'T UNDER-STAND EACH OTHER.


COR-RECT,
WE CAN'T HEAR ANY-THING IF WE PUT DISTANCE BETWEEN US.


SO THAT'S THE STORY.
EVERYONE IN THIS COUNTRY IS DEATH-LY SCARED OF OTHER PEOPLE.
I SEE.
IT ALL MAKES SENSE NOW.
AS A RESULT, THE MA-CHINES HAVE DE-VELOPED
SO THAT WE CAN CARRY ON LIVING ALONE.
EACH IN OUR OWN LITTLE REFUGE, DOING WHAT MAKES US *HAPPY*...

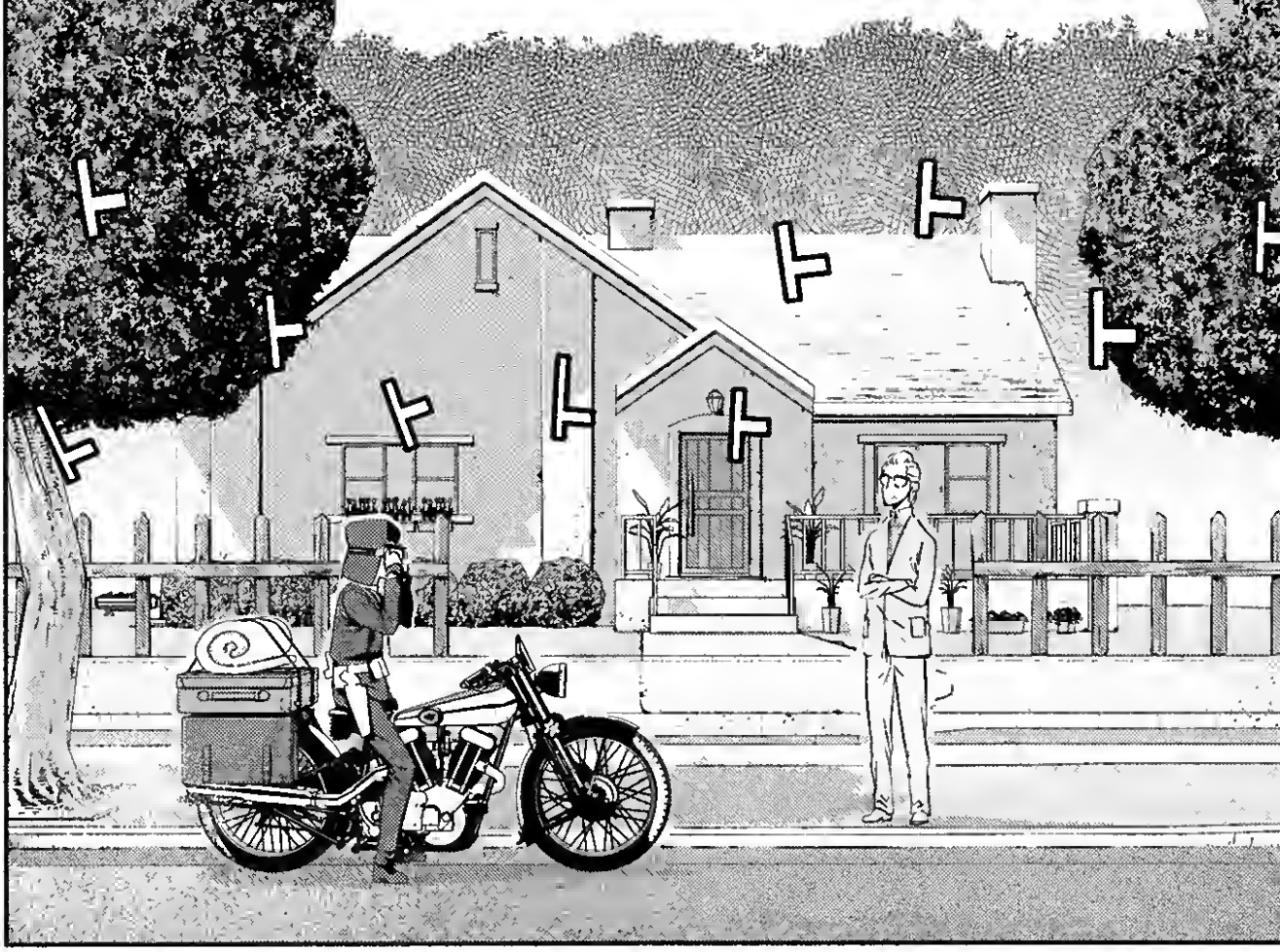

BUT THAT'LL BE LONG AFTER I DIE,
SO I GUESS IT DOESN'T REALLY MATTER.
THERE HASN'T BEEN A SINGLE CHILD BORN IN THIS COUNTRY FOR NEARLY A DECADE NOW.
IT IS DES-TINED FOR RUIN.

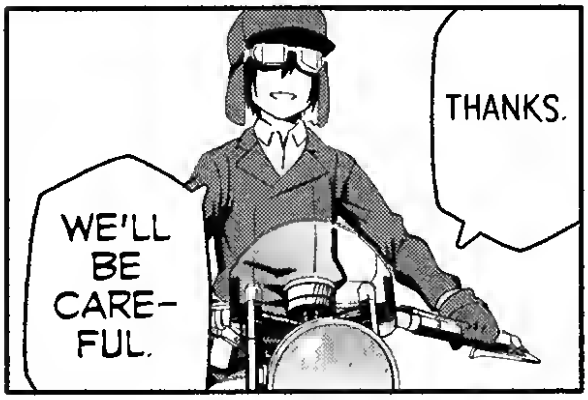


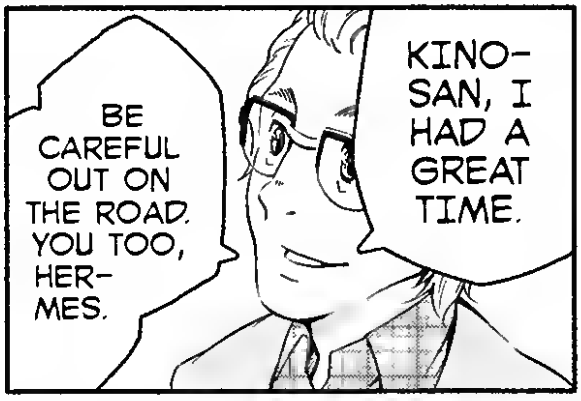

WHAT A PRETTY TUNE.
.....
I LOVE THIS SONG.
IT WAS POPU-LAR TEN YEARS AGO.
EVERY TIME I LISTEN TO IT, I WON-DER,

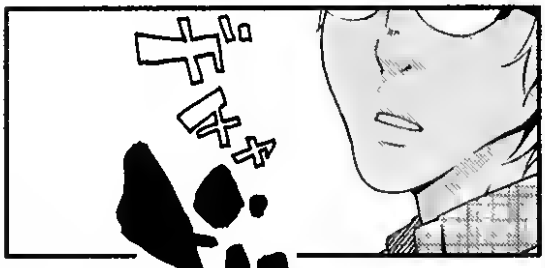
WHAT DID SHE
AC-TUALLY THINK ABOUT IT?
WHAT ABOUT YOU?
WILL PEOPLE HEAR THIS SONG,
AND FEEL THE SAME EMO-TIONS I FEEL?

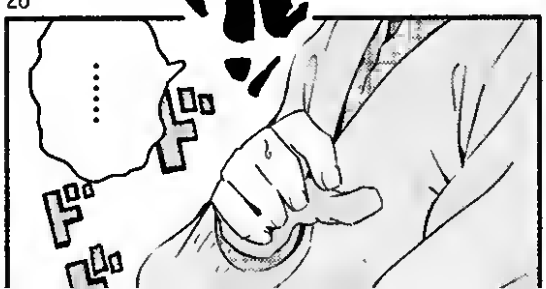
I DO NOT WANT TO KNOW.
THAT AN-SWER,




THANKS.
WE'LL BE CARE-FUL.


KINO-SAN, I HAD A GREAT TIME.
BE CAREFUL OUT ON THE ROAD. YOU TOO, HER-MES.

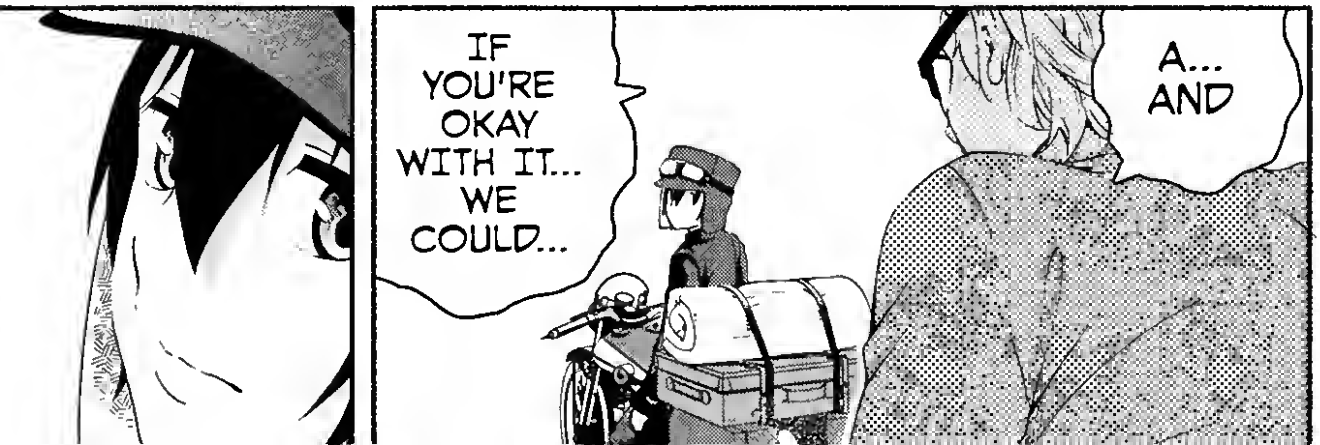


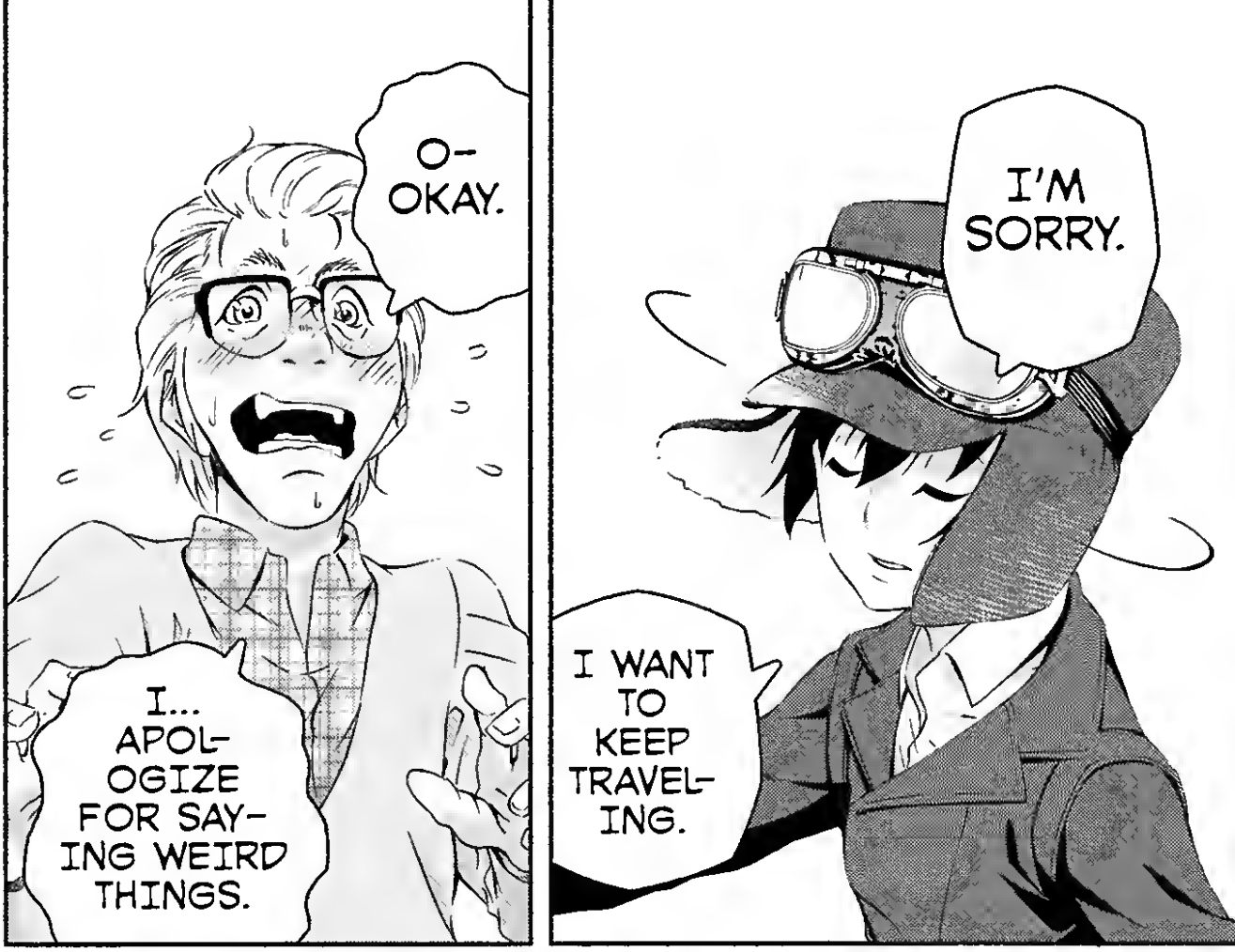

……

FARE-WELL.
THANK YOU FOR THE TEA.
IT WAS DELI-CIOUS.

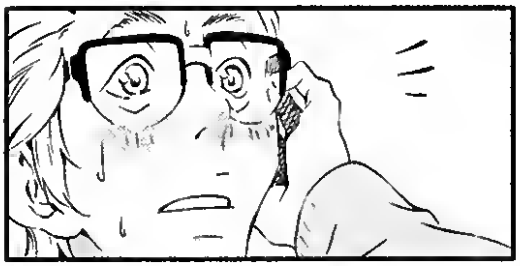
IF YOU'D LIKE ...
?
W- WAIT!
YOU COULD LIVE HERE WITH ME.

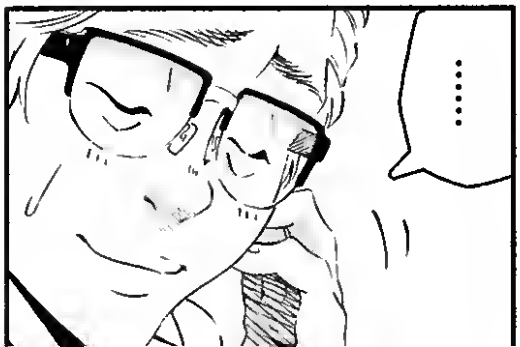
DESPITE THE FACT THAT YOU CAN'T MEET OTHER PEOPLE, IT'S REALLY A NICE PLACE TO LIVE.
YOU COULD TRAVEL AND COME BACK EVERY SO OFTEN.
YOU'RE WEL- COME AS WELL, HER- MES.

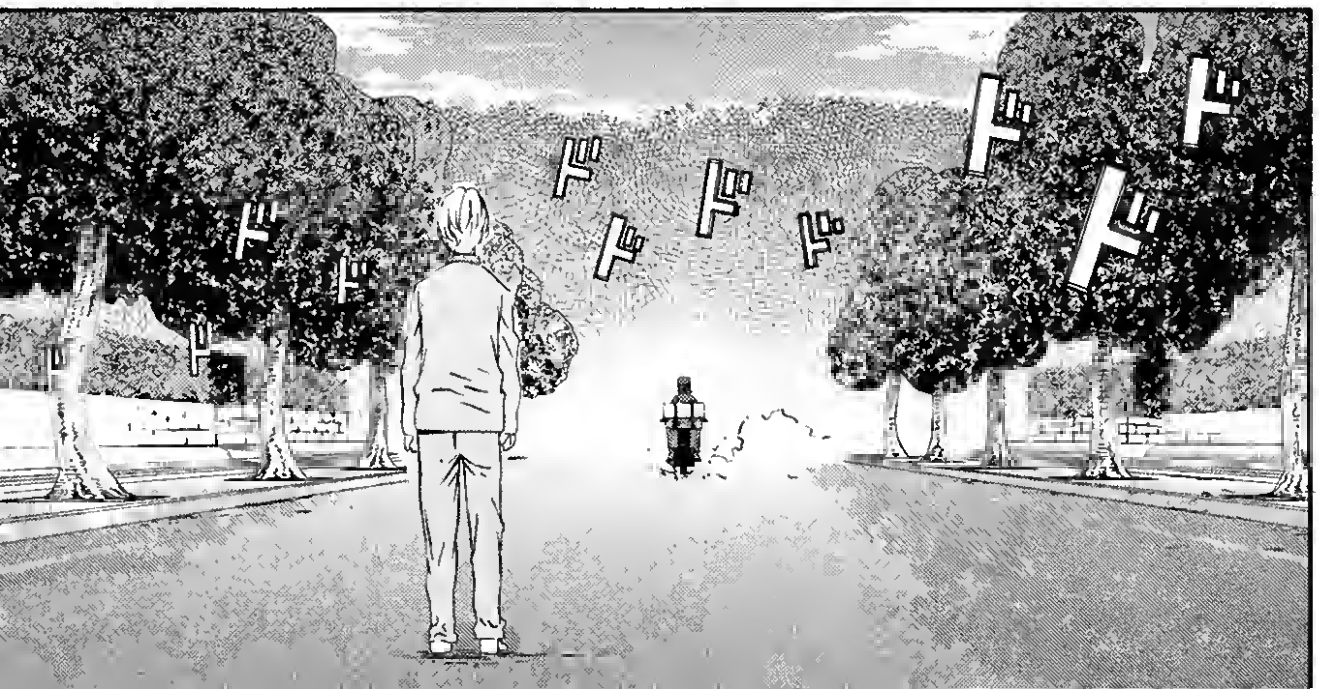

IF YOU'RE OKAY WITH IT... WE COULD...
A... AND

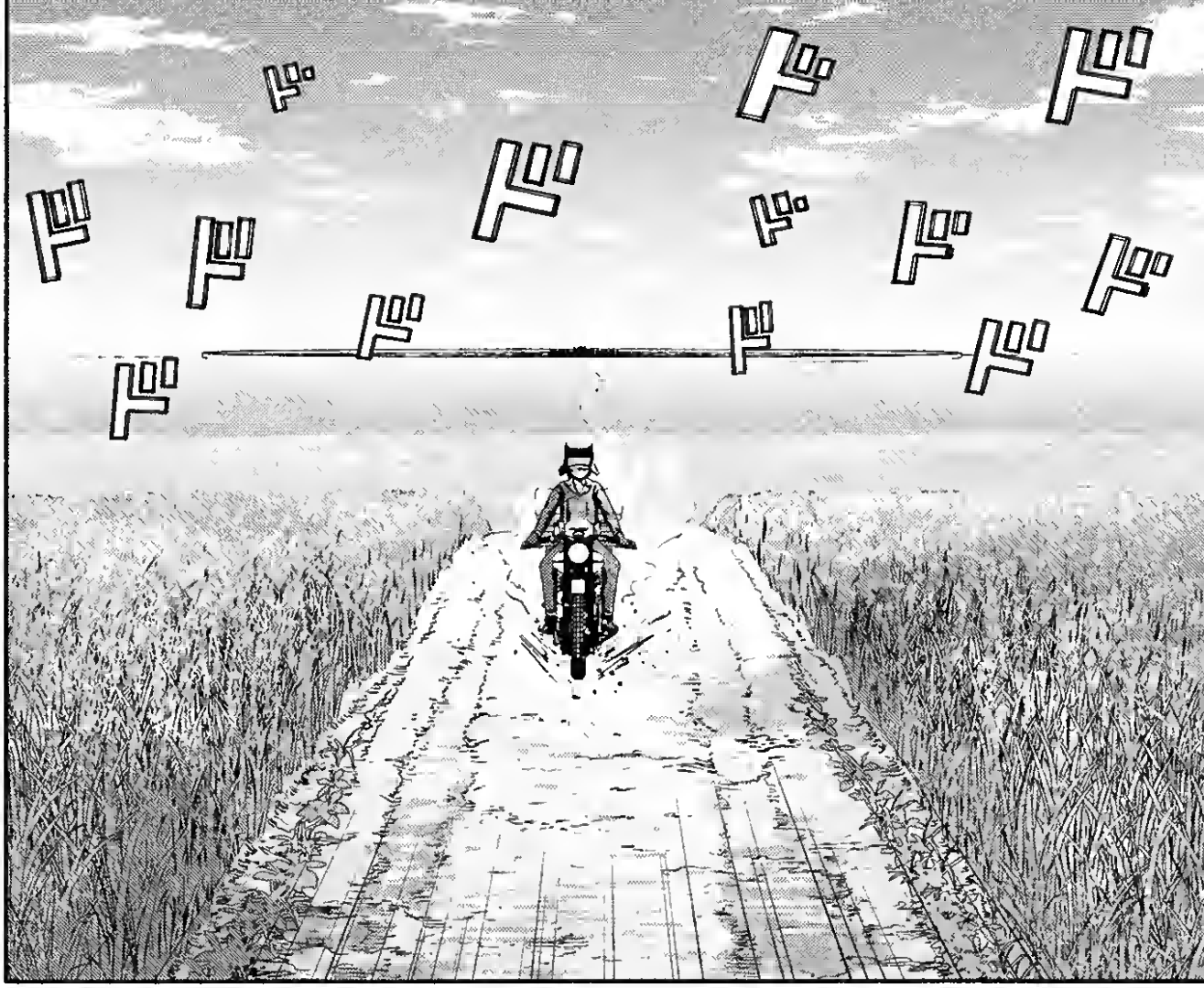

I'M SORRY.
I WANT TO KEEP TRAVEL-ING.
O-OKAY.
I... APOL-OGIZE FOR SAY-ING WEIRD THINGS.

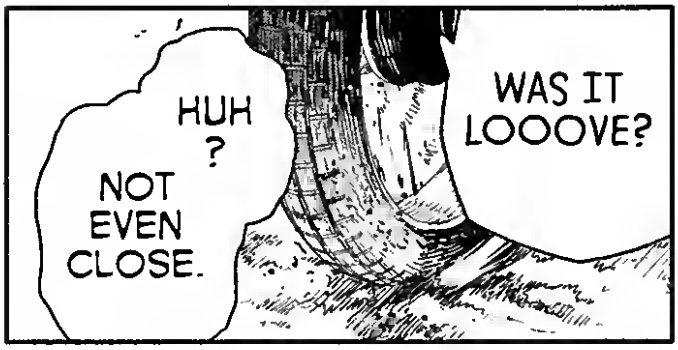
UH, UM,
WELL-

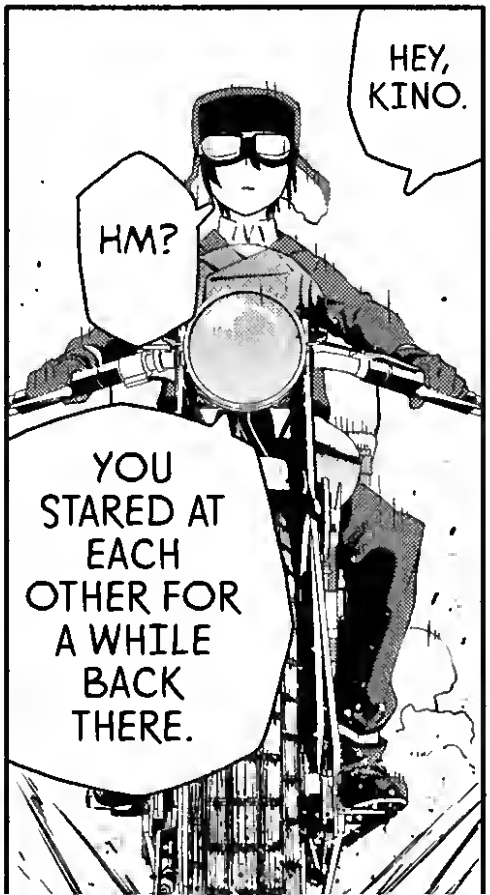


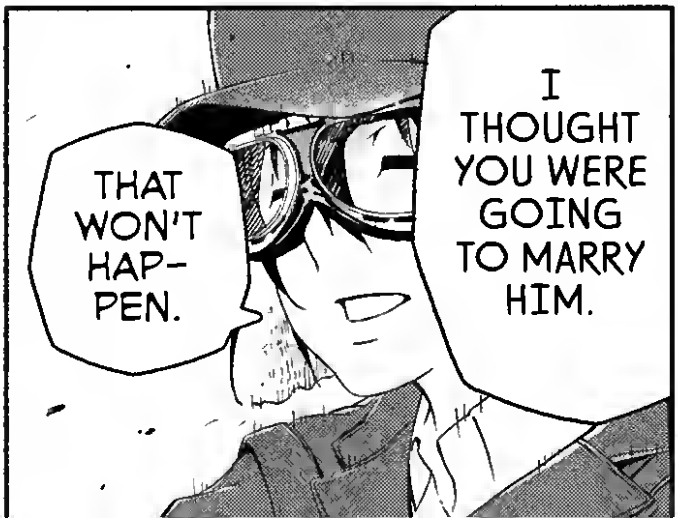

.....


ドドド


ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド
ド


WAS IT LOOOVE?
HUH ?
NOT EVEN CLOSE.


HEY, KINO.
HM?
YOU STARED AT EACH OTHER FOR A WHILE BACK THERE.


I THOUGHT YOU WERE GOING TO MARRY HIM.
THAT WON'T HAP- PEN.

I SEE.
DO YOU THINK HE UNDER-STOOD?
ドドド

WHO KNOWS?
THOUGHTS EBB AND FLOW WITH THE WIND.
Kino's Journey / To Be Cont
Next Issue June 17th

Kino's Journey

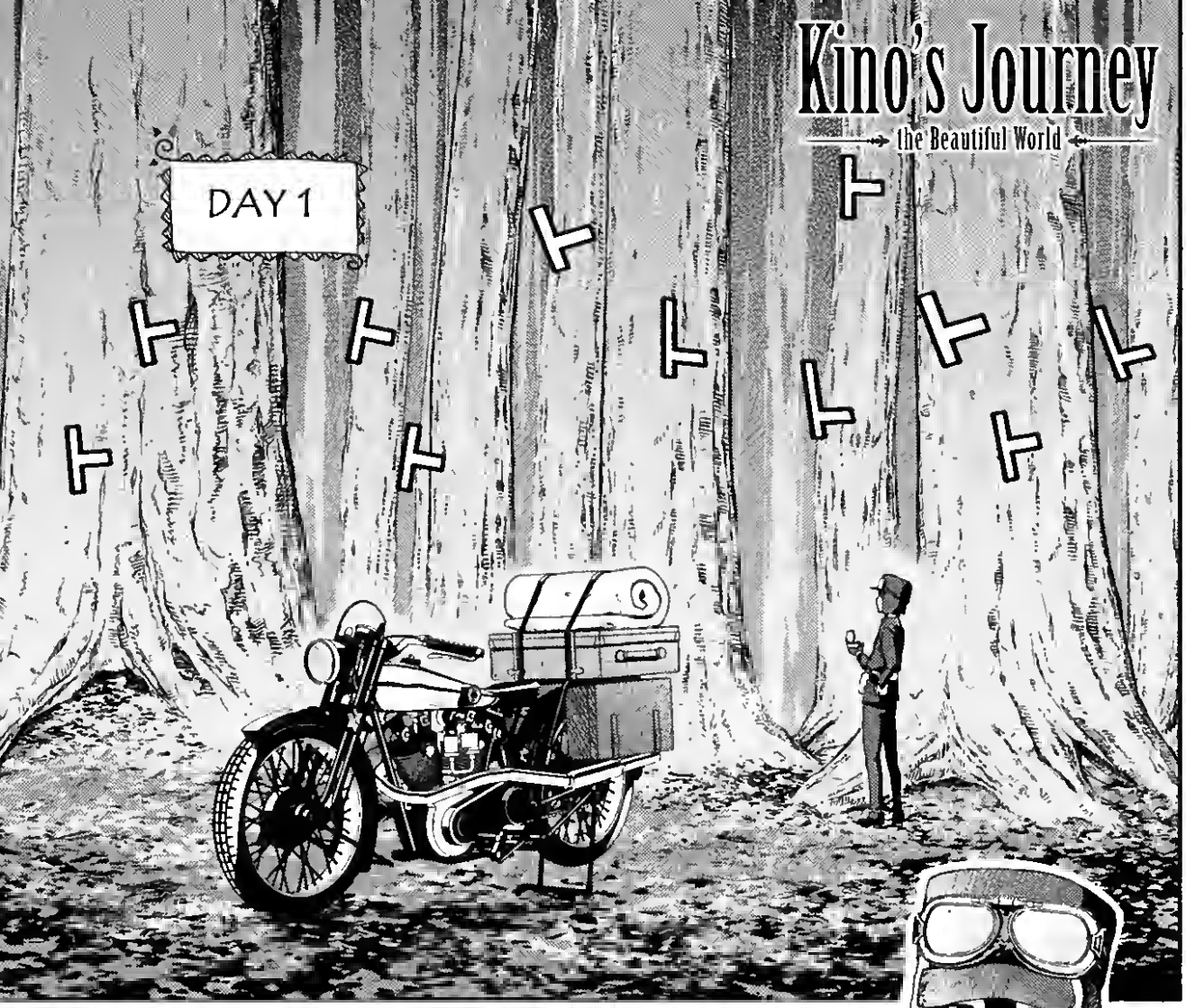
SIBER OWL

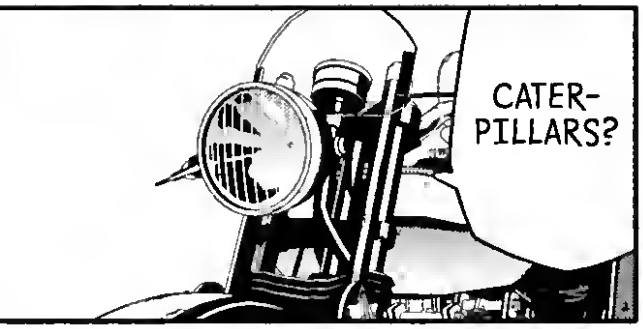
Translator

Editor

References

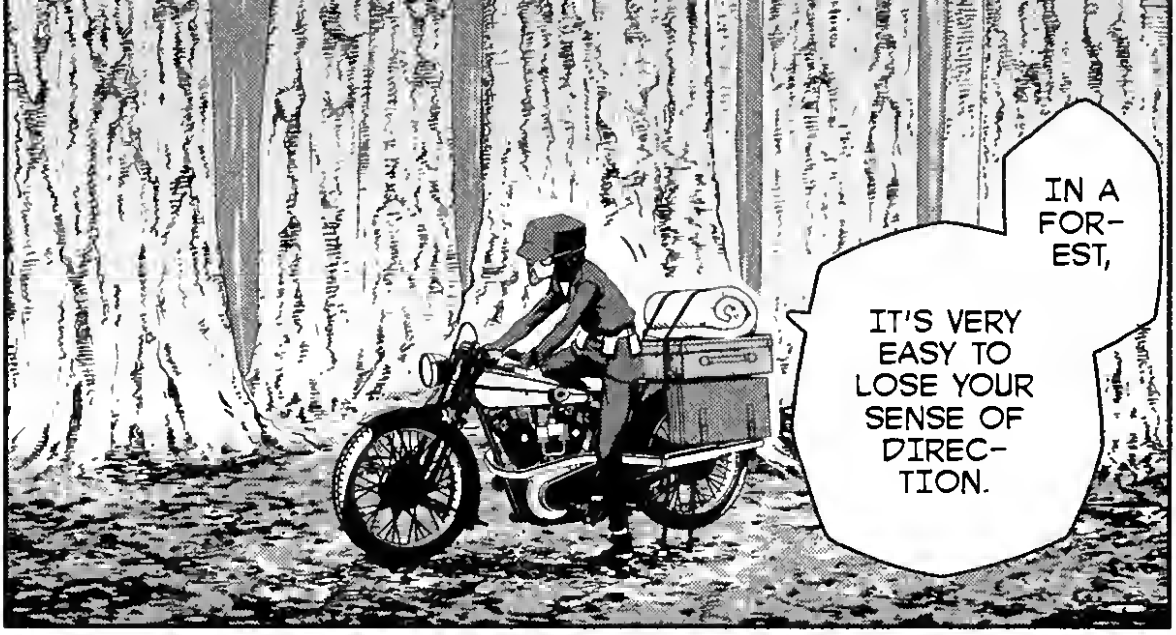
Contact

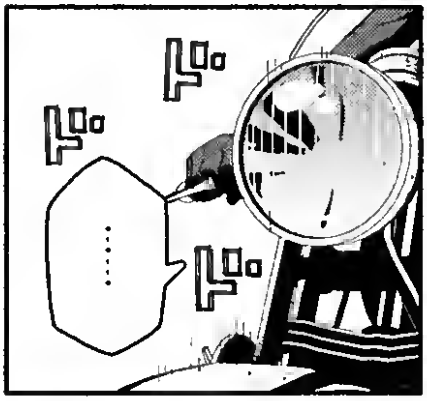

Kino's Journey
the Beautiful World
DAY 1

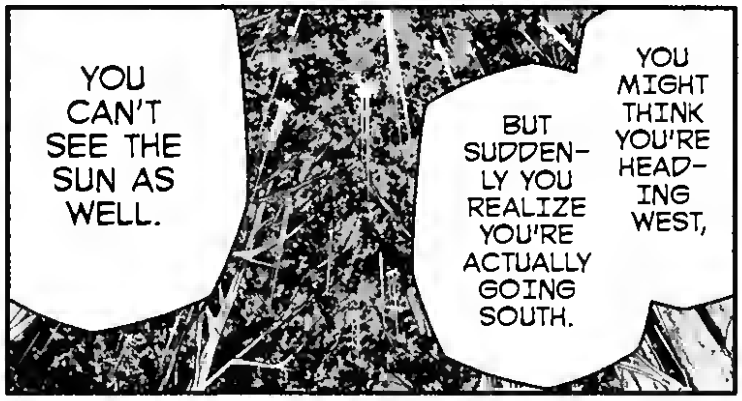

CATER-
PILLARS?

NO.
.....
WELL, YES, BUT THERE'S SOME-THING ELSE.

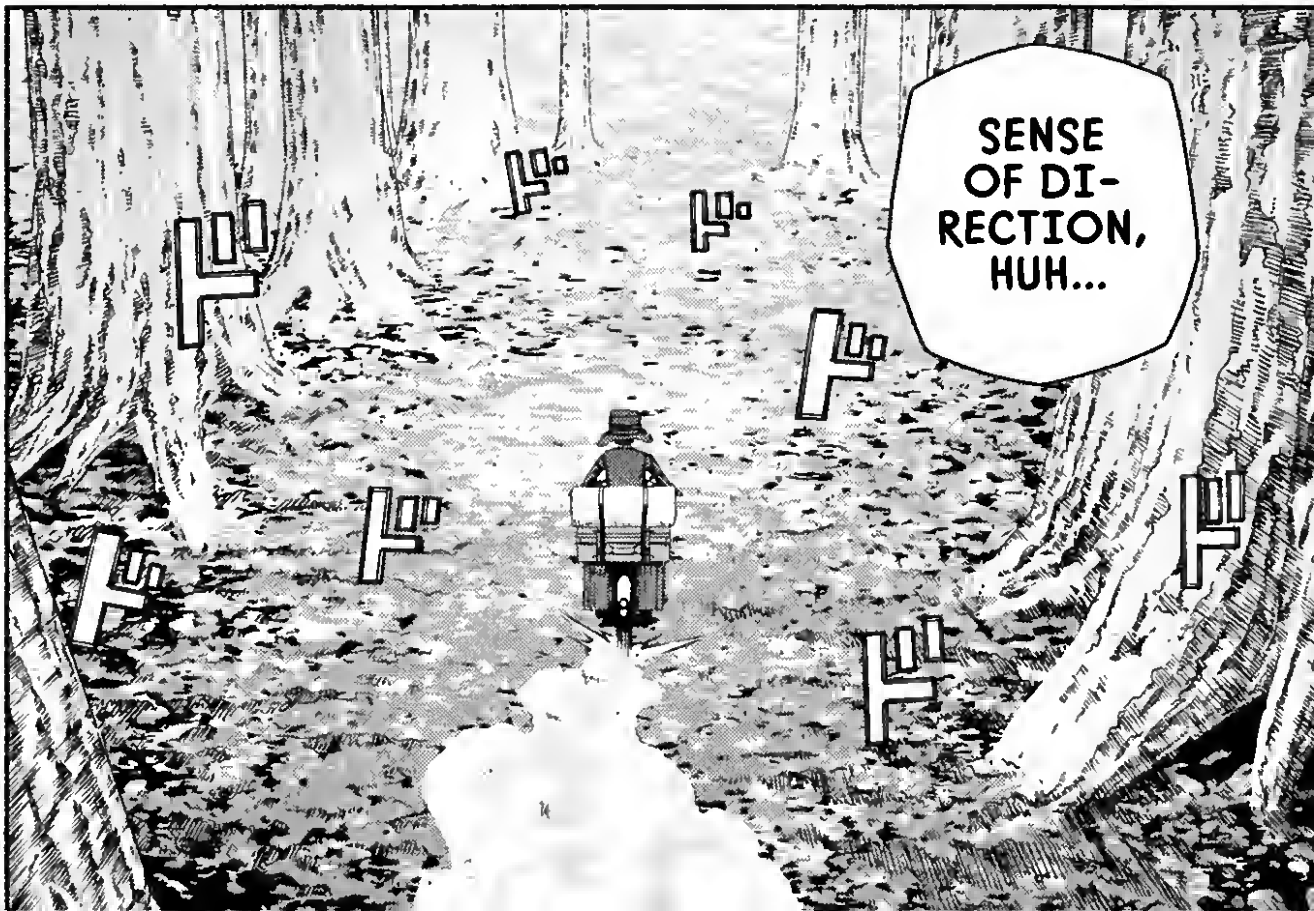
I DON'T REALLY LIKE DRIVING IN THE WOODS.
YOU KNOW WHY, HER-MES?

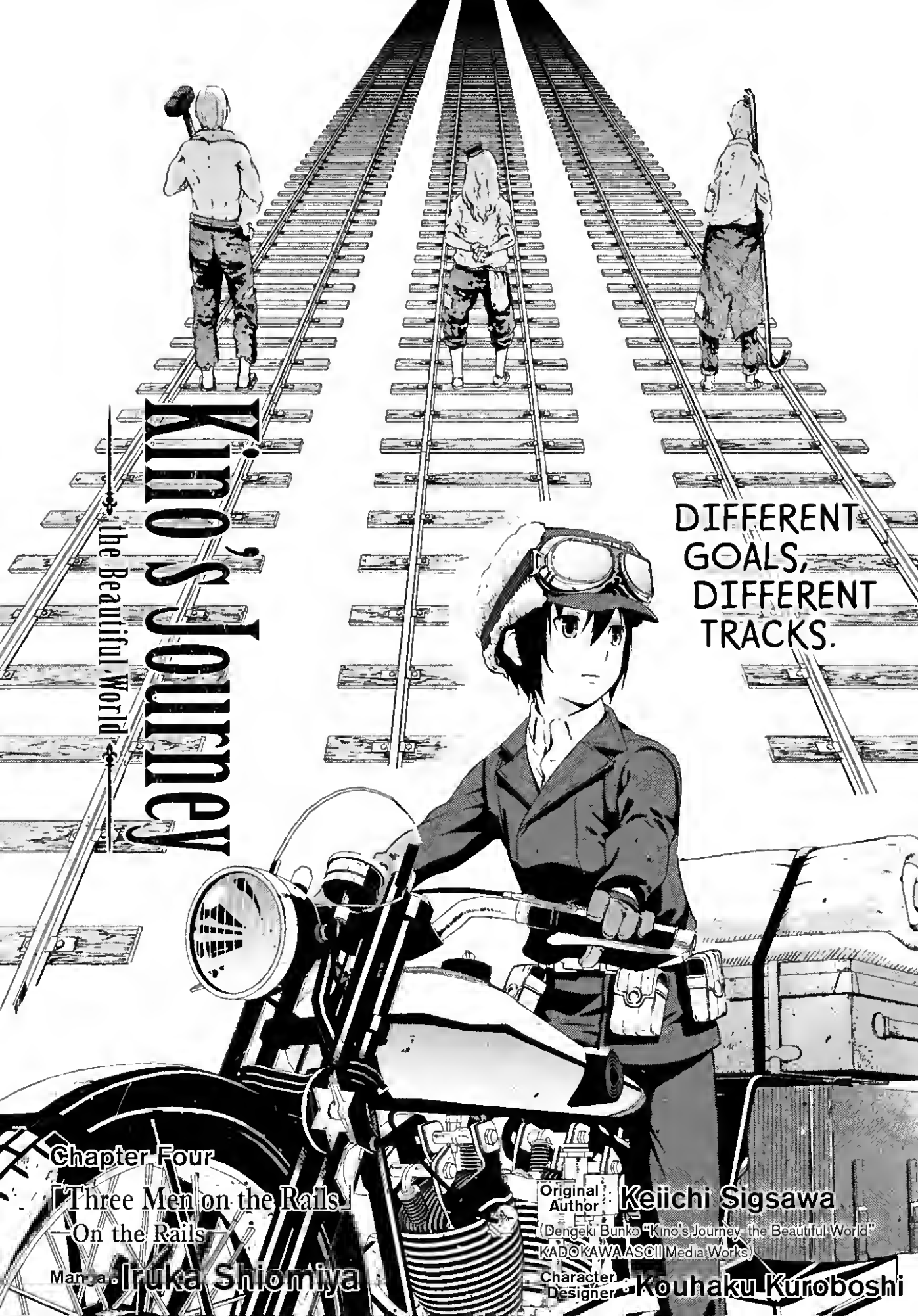

IN A FOR-EST,
IT'S VERY EASY TO LOSE YOUR SENSE OF DIREC-TION.

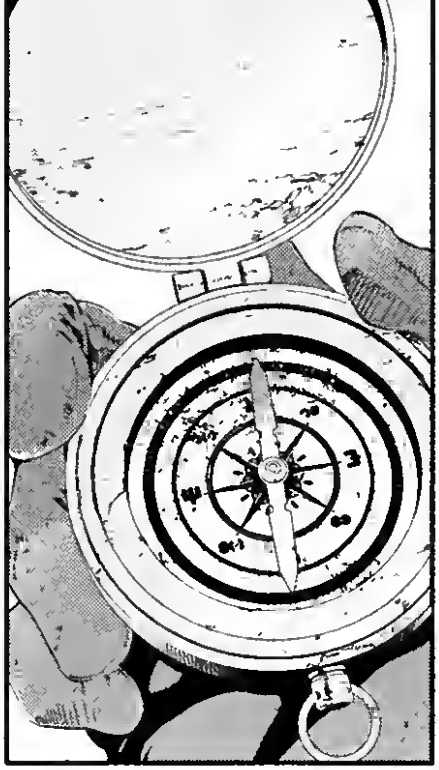

ドゥ
ドゥ
ドゥ
……
!

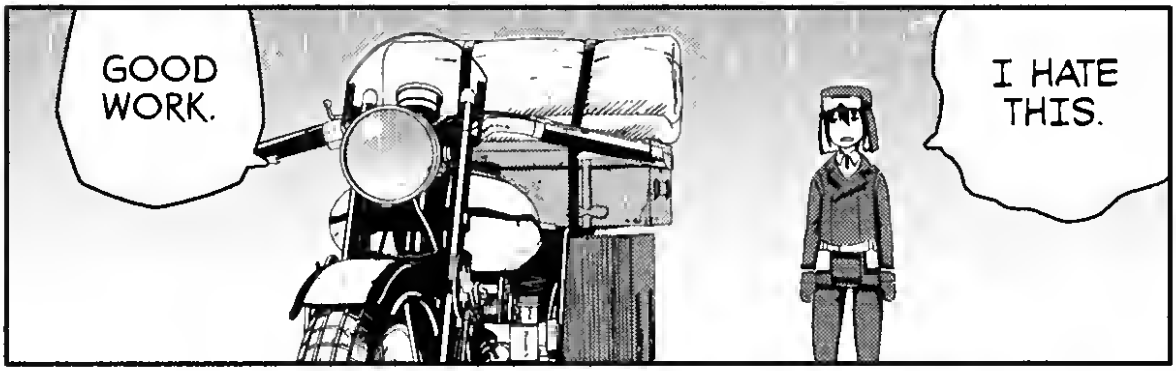

YOU MIGHT THINK YOU'RE HEAD-ING WEST,
BUT SUDDEN-LY YOU REALIZE YOU'RE ACTUALLY GOING SOUTH.
YOU CAN'T SEE THE SUN AS WELL.

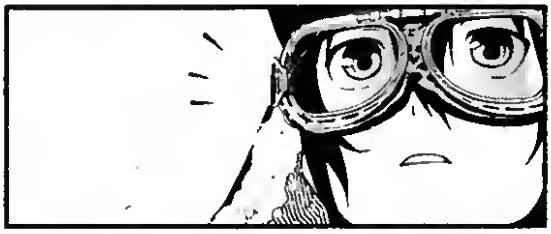
2


SENSE OF DI-RECTION, HUH...
ドゥ
ドゥ
ドゥ
ドゥ
ドゥ
ドゥ

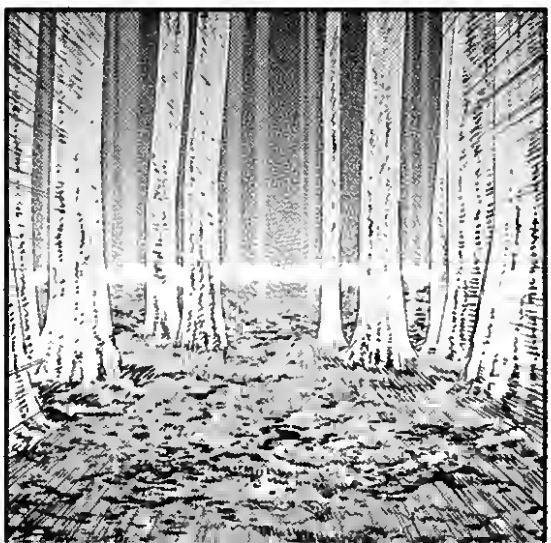

Kino's Journey
the Beautiful World
DIFFERENT GOALS, DIFFERENT TRACKS.
Chapter Four
「Three Men on the Rails」
—On the Rails—
Manga: Iruka Shiomiya
Original Author: Keiichi Sigsawa
(Dengeki Bunko "Kino's Journey -the Beautiful World-" KADOKAWA ASCII Media Works)
Character Designer: Kouhaku Kuroboshi



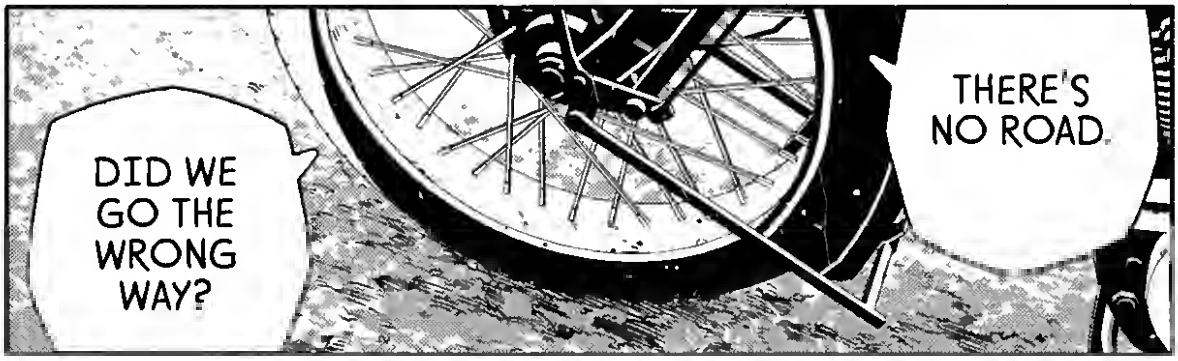

GOOD WORK.
I HATE THIS.

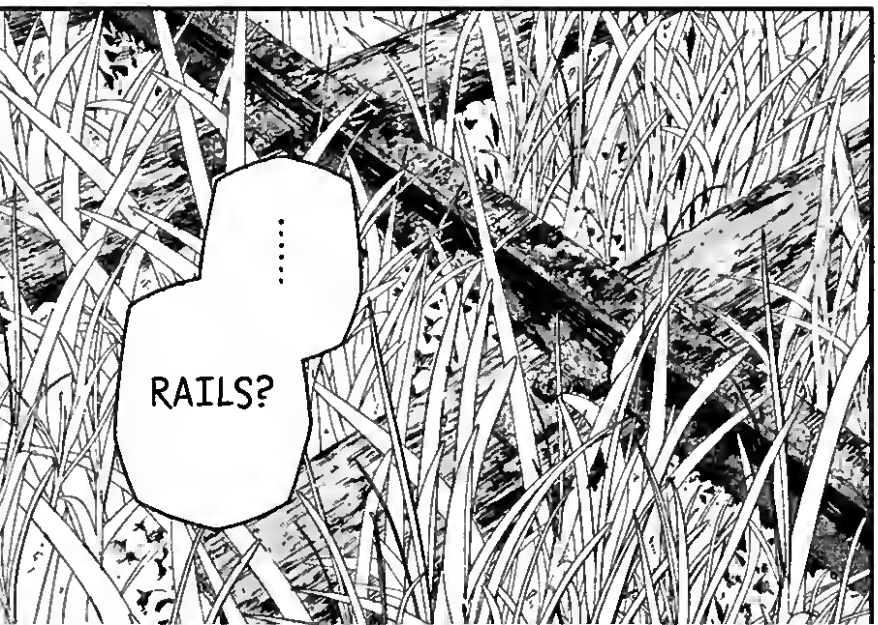


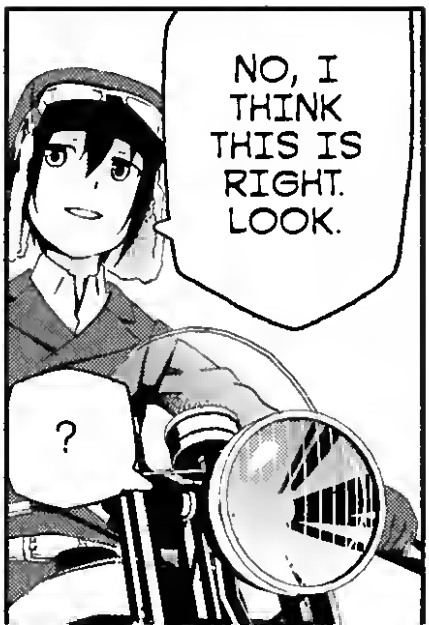
4



IF WE HEAD DUE NORTH, WE'LL BE OUT OF THESE GIANT TREES...
I THINK.
YOU THINK.
ドド
ドド
ドド
ドド

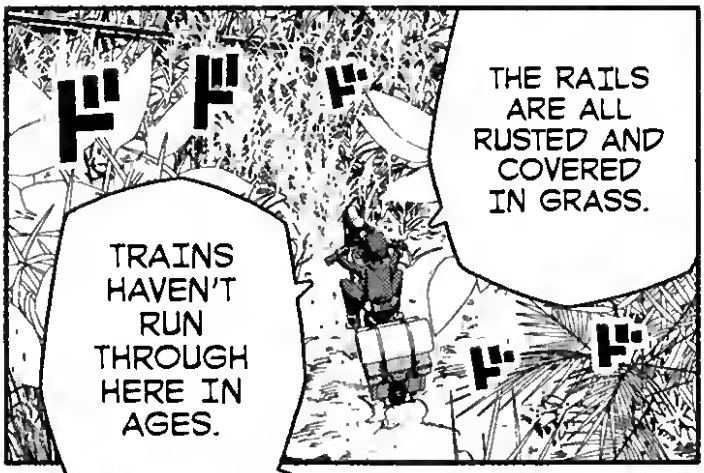

DID WE GO THE WRONG WAY?
THERE'S NO ROAD.

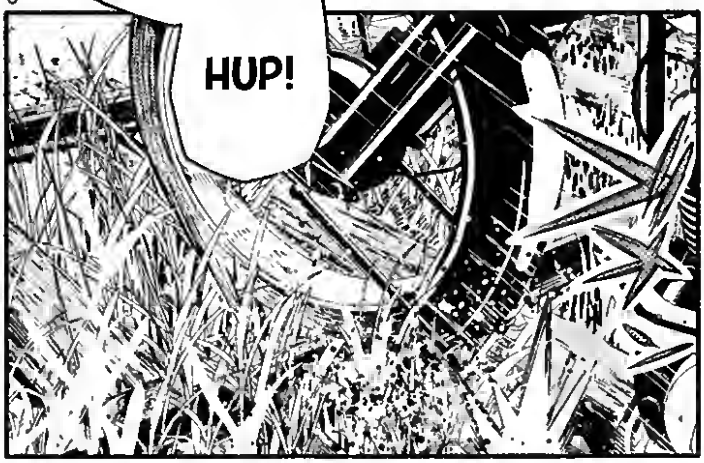

.....
RAILS?

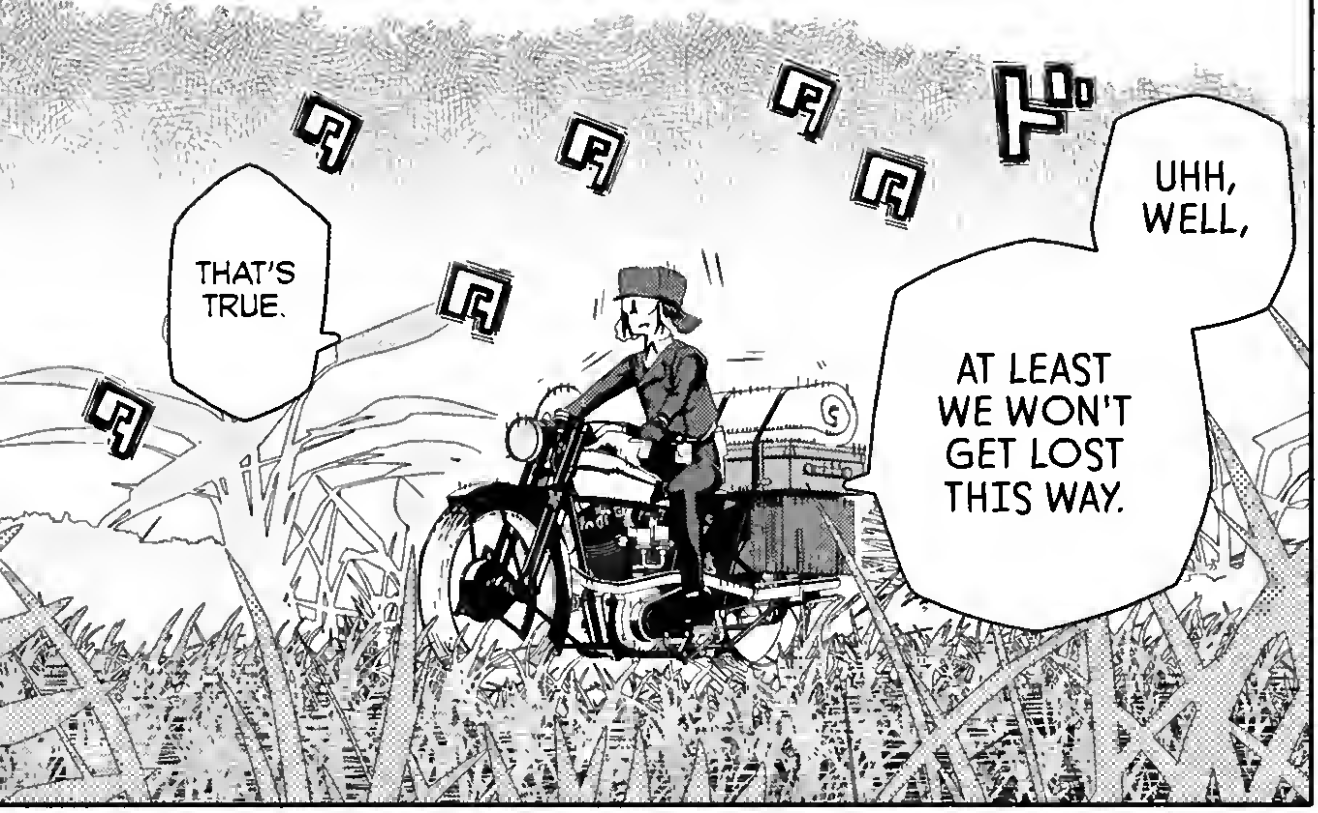

NO, I THINK THIS IS RIGHT. LOOK.
?

THE MAN WHO GAVE US DIREC-TIONS SAID,
"A MO-TORRAD* CAN MAKE IT." THIS IS WHAT HE MUST'VE MEANT.
MAKES SENSE.
AS LONG AS THERE AREN'T ANY TRAINS.

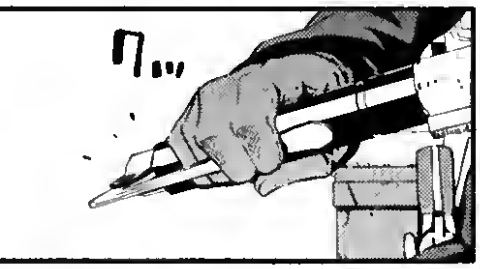
*A TWO-WHEELED VEHICLE. ONLY TO NOTE THAT IT CANNOT FLY.

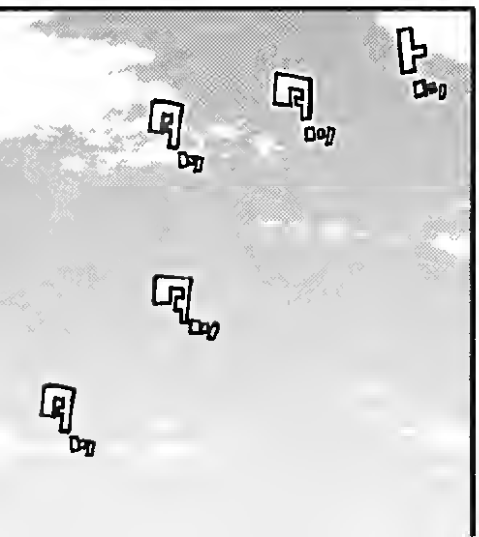




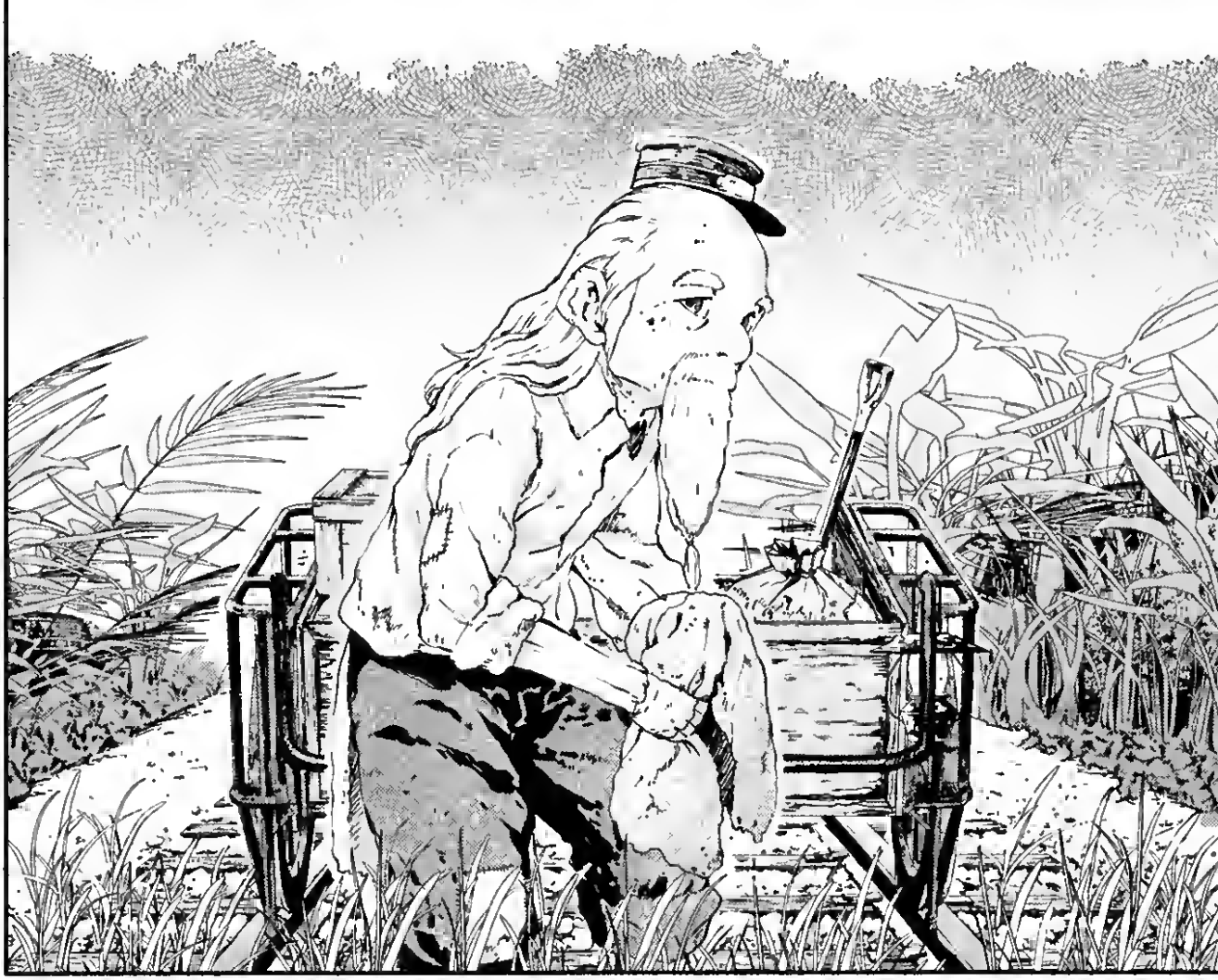

UHH, WELL,
AT LEAST WE WON'T GET LOST THIS WAY.
THAT'S TRUE.

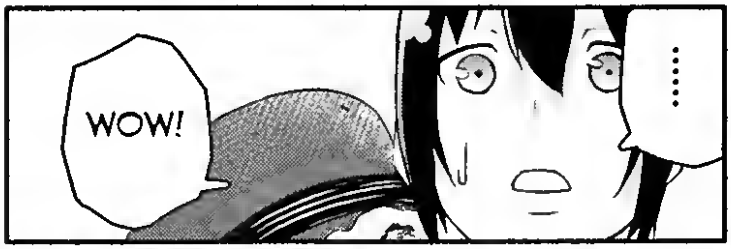
!


Γ...

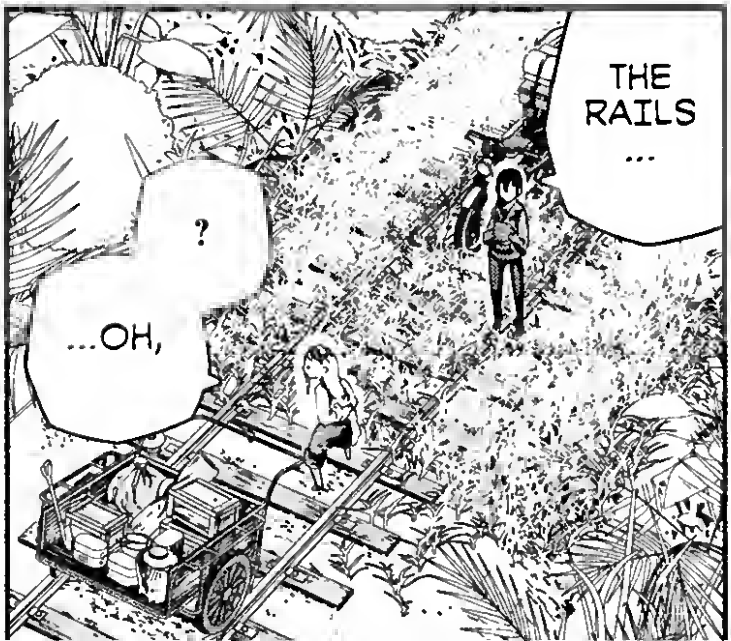


KINO,
THERE'S SOME-ONE UP AHEAD.

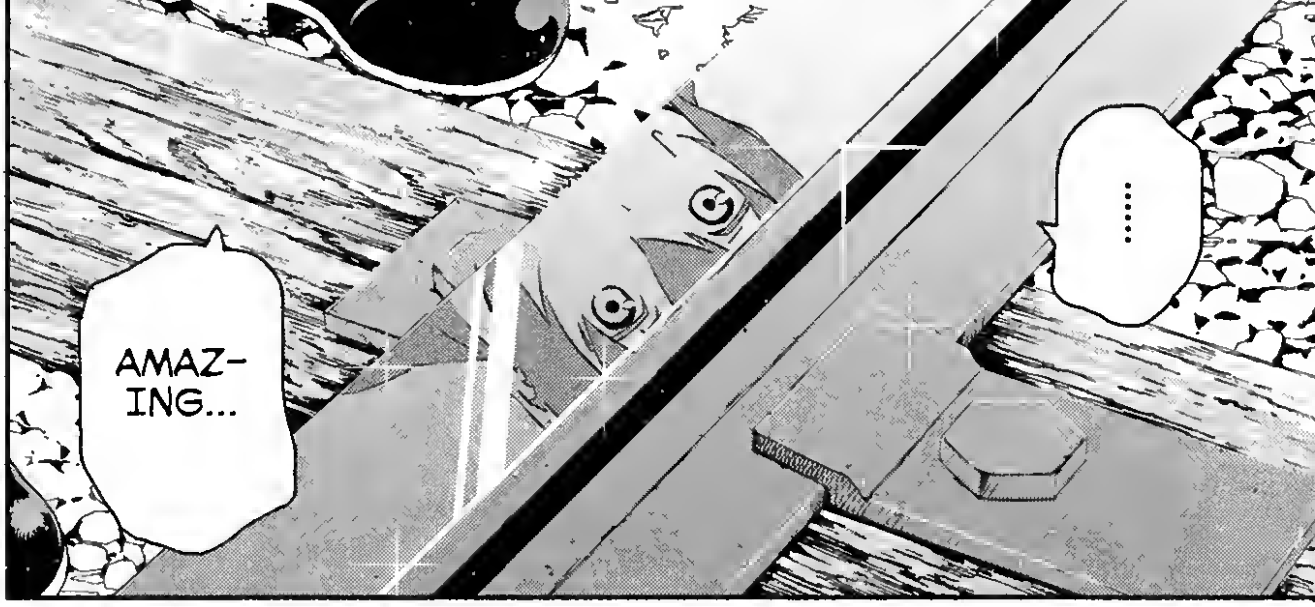


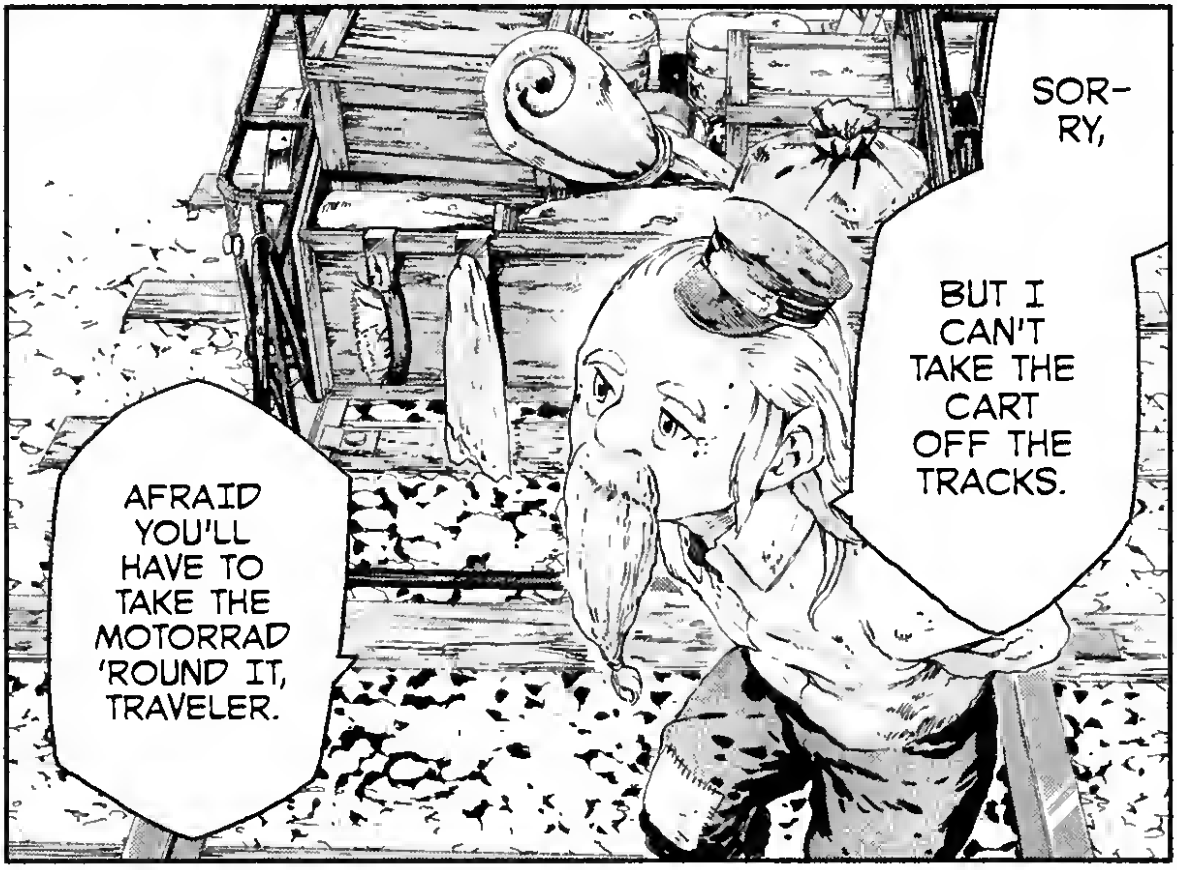

WOW!
.....

HEL-
LO.
GREET-
INGS,
TRAVEL-
ER.

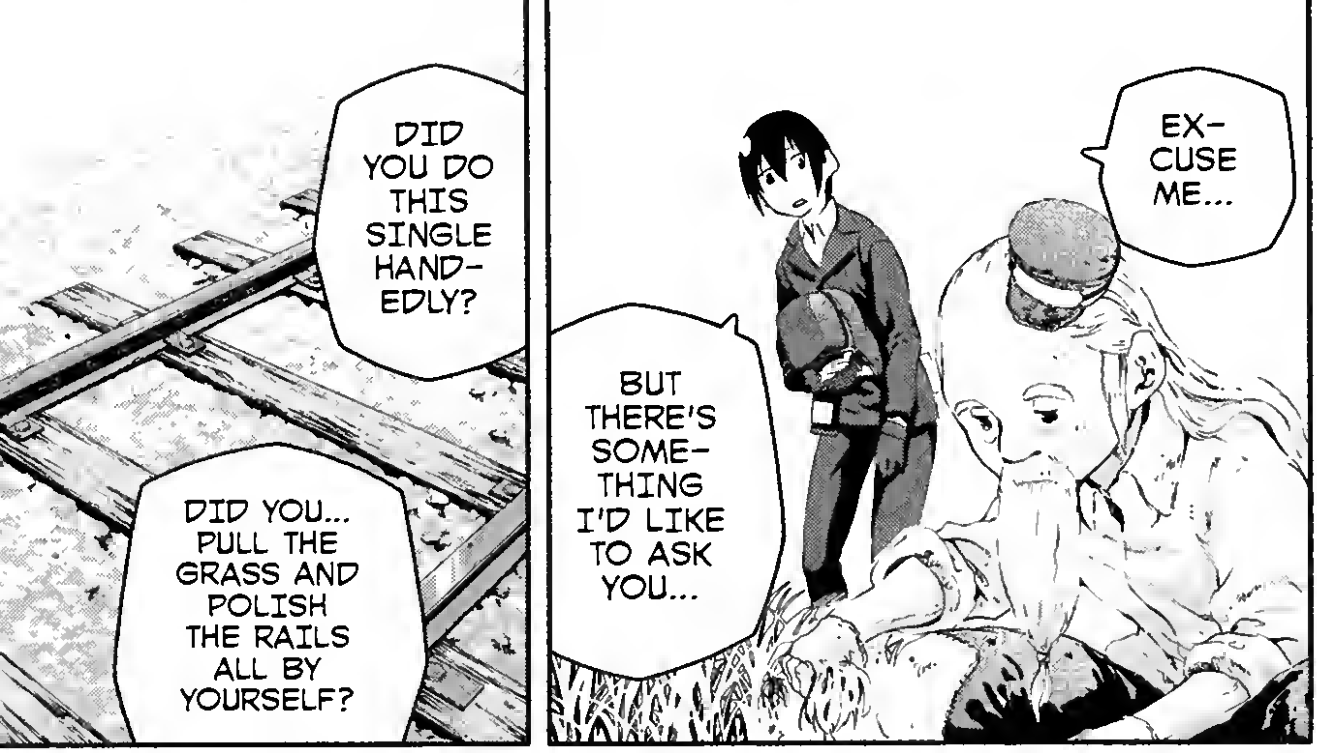

THE
RAILS
...
?
...OH,

YEP, I DID ALL THAT.

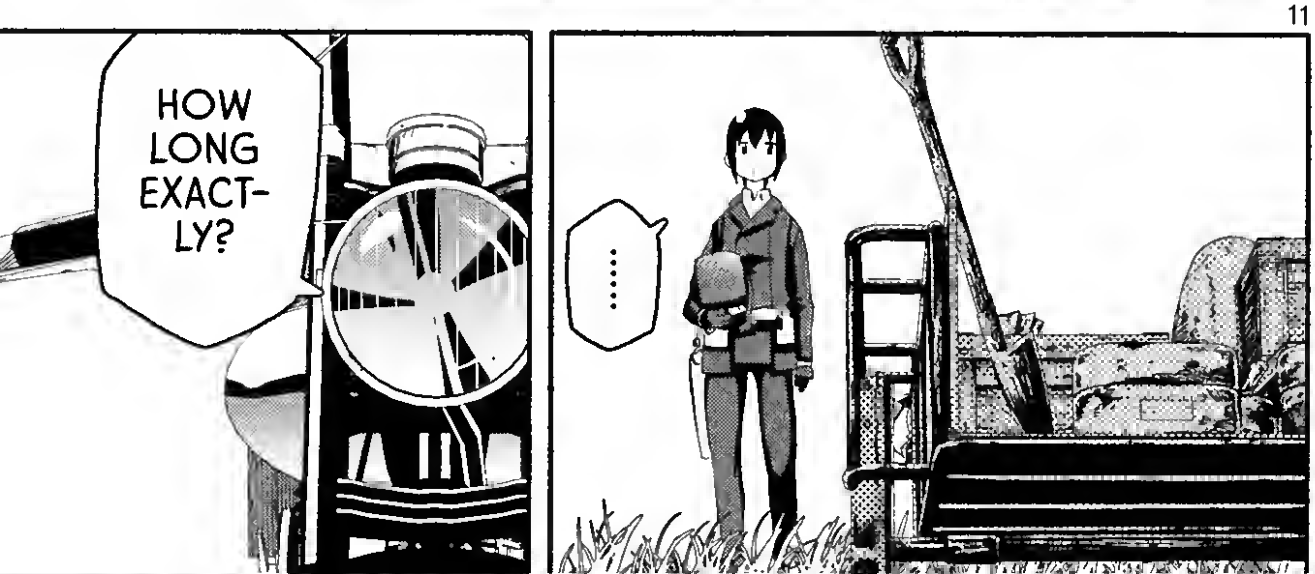

AMAZ-
ING...
.....


AFRAID YOU'LL HAVE TO TAKE THE MOTORRAD 'ROUND IT, TRAVELER.
BUT I CAN'T TAKE THE CART OFF THE TRACKS.
SOR-
RY,

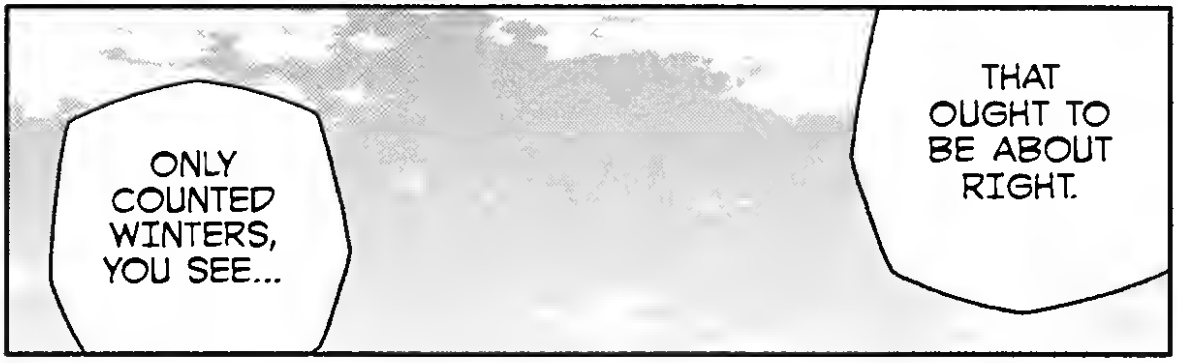
NO PROB-
LEM.
OH,
YEAH.


DID YOU DO THIS SINGLE HAND-EDLY?
DID YOU... PULL THE GRASS AND POLISH THE RAILS ALL BY YOURSELF?
EX-CUSE ME...
BUT THERE'S SOME-THING I'D LIKE TO ASK YOU...

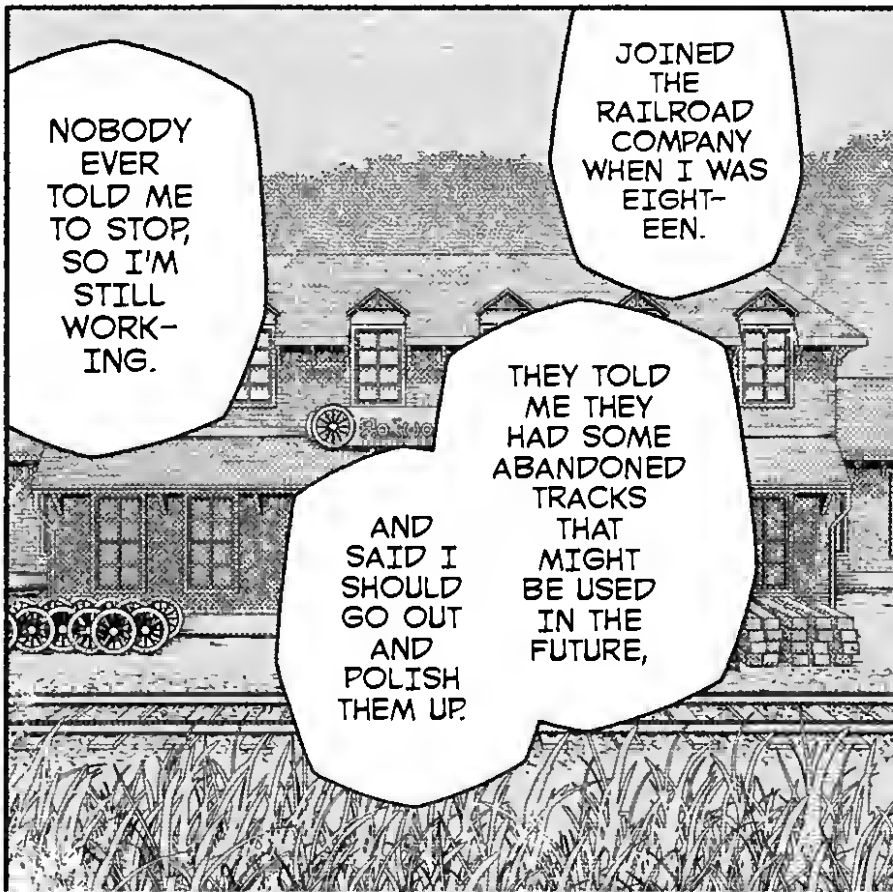
BEEN DOING THIS AWHILE NOW.
YEP. THAT'S MY JOB.


HOW LONG EXACT-LY?
.....

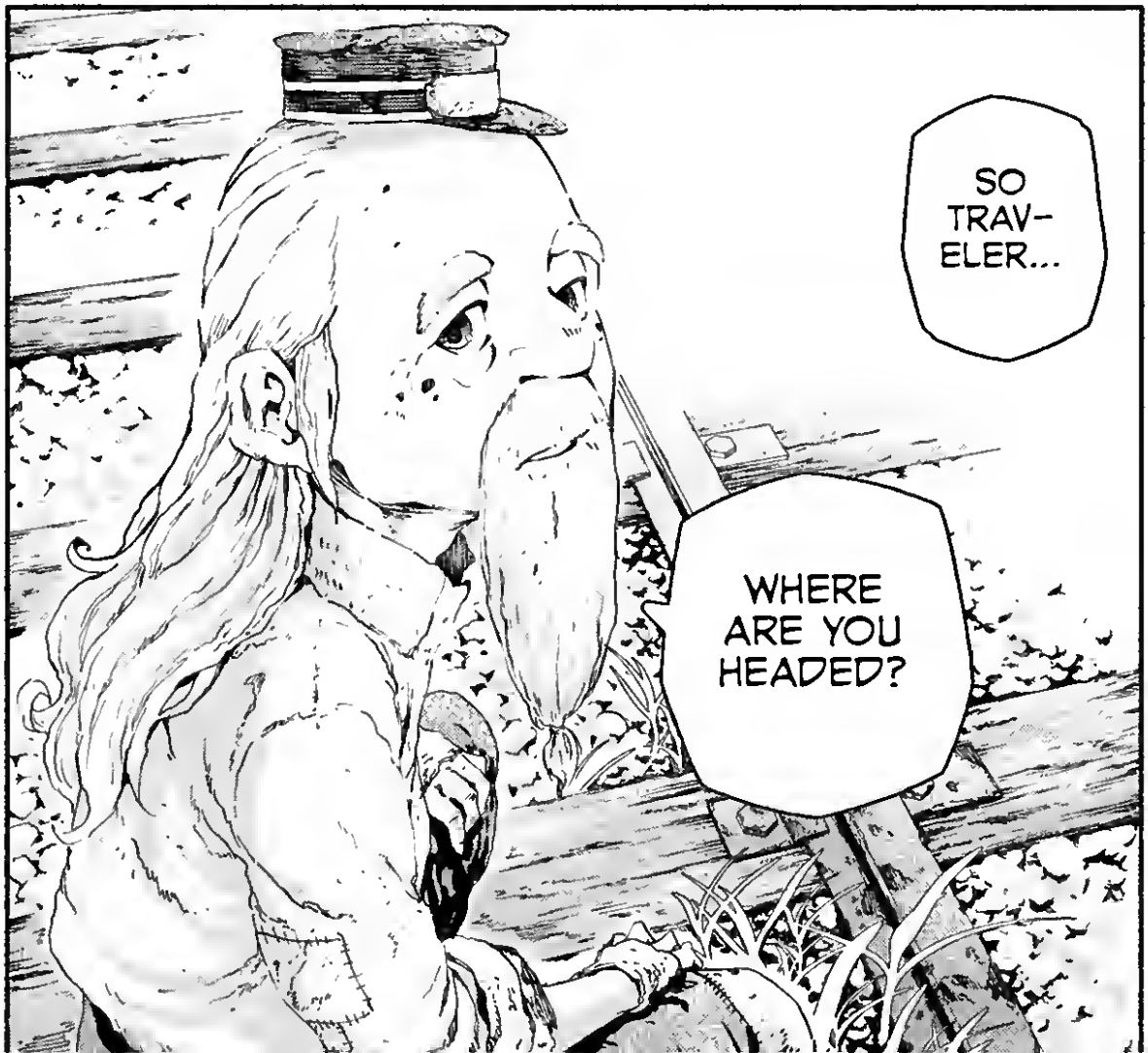
FIFTY YEARS?!
I RECKON FIFTY YEARS.


ONLY COUNTED WINTERS, YOU SEE...
THAT OUGHT TO BE ABOUT RIGHT.

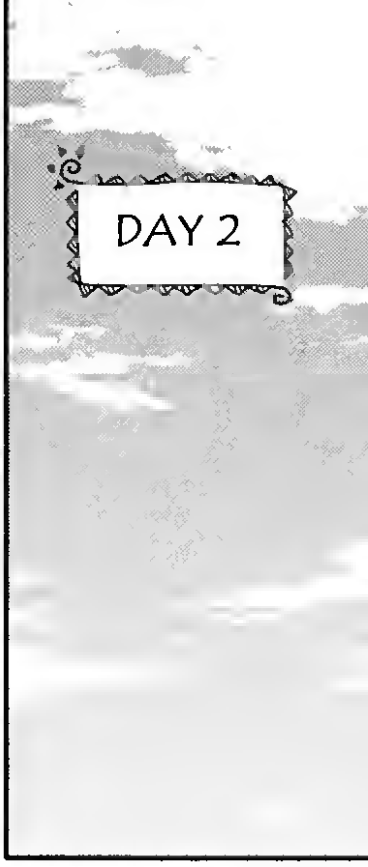
YOU'VE NEVER BEEN BACK HOME?
NOPE.

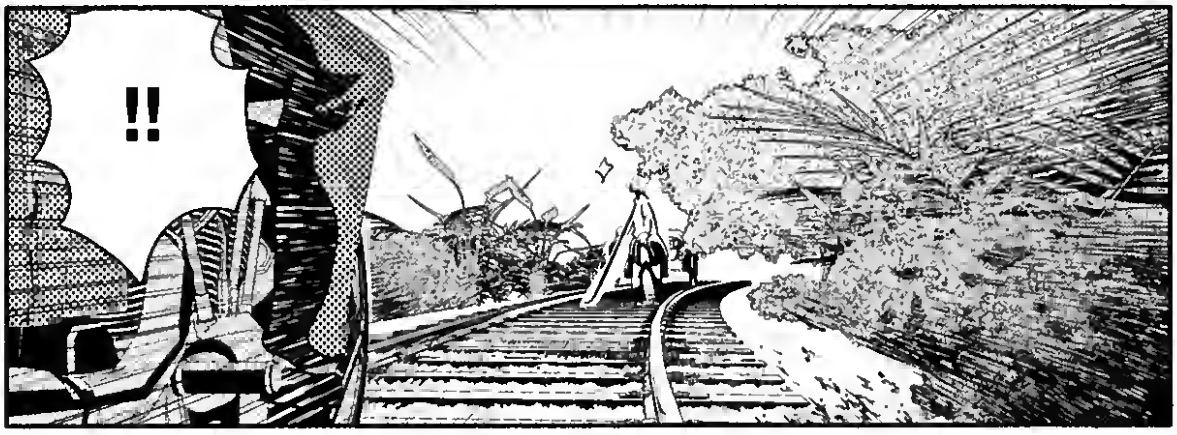

JOINED THE RAILROAD COMPANY WHEN I WAS EIGHT-EEN.
NOBODY EVER TOLD ME TO STOP, SO I'M STILL WORK-ING.
THEY TOLD ME THEY HAD SOME ABANDONED TRACKS THAT MIGHT BE USED IN THE FUTURE,
AND SAID I SHOULD GO OUT AND POLISH THEM UP.

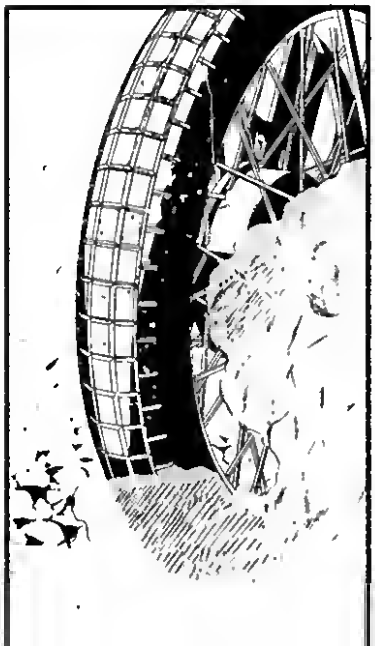
HAD ME A WIFE AND CHILD AT THE TIME.
AND I NEEDED TO MAKE SURE THEY HAD ENOUGH TO EAT.
THEY SHOULD BE GETTING MY WAGES, SO THEY OUGHT TO BE LIVING COMFOR-TABLY
.....
I WON-DER HOW THEY'RE DOING RIGHT NOW...

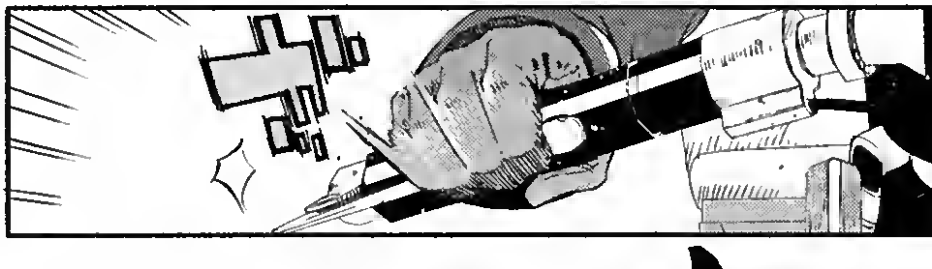

SO TRAV-ELER...
WHERE ARE YOU HEADED?

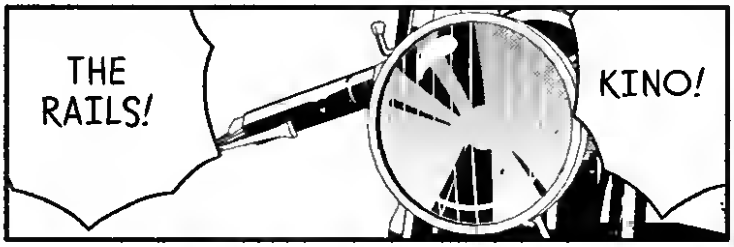
THANK GOD FOR THAT OLD MAN YESTERDAY.
I A-GREE.


DAY 2

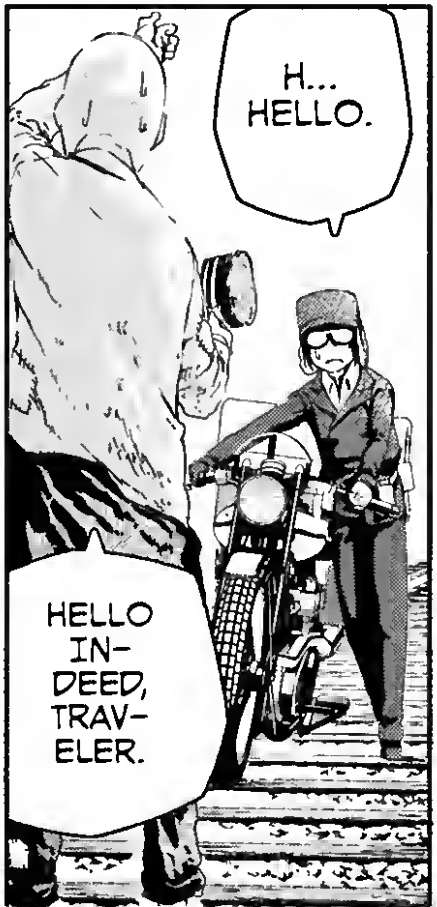

!!





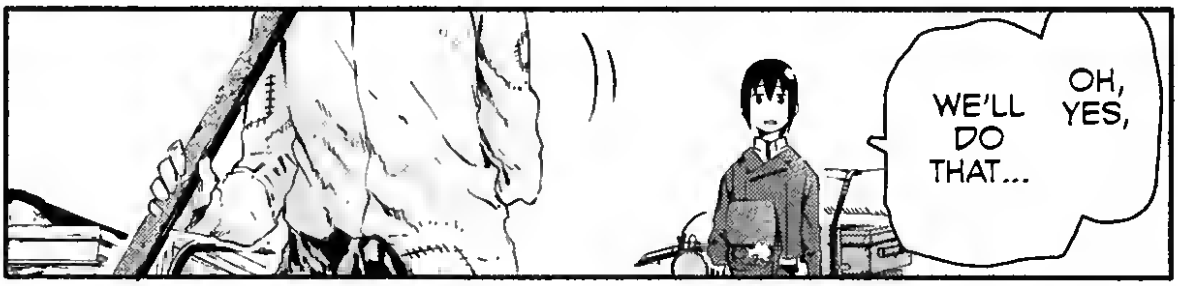

THE RAILS!
KINO!

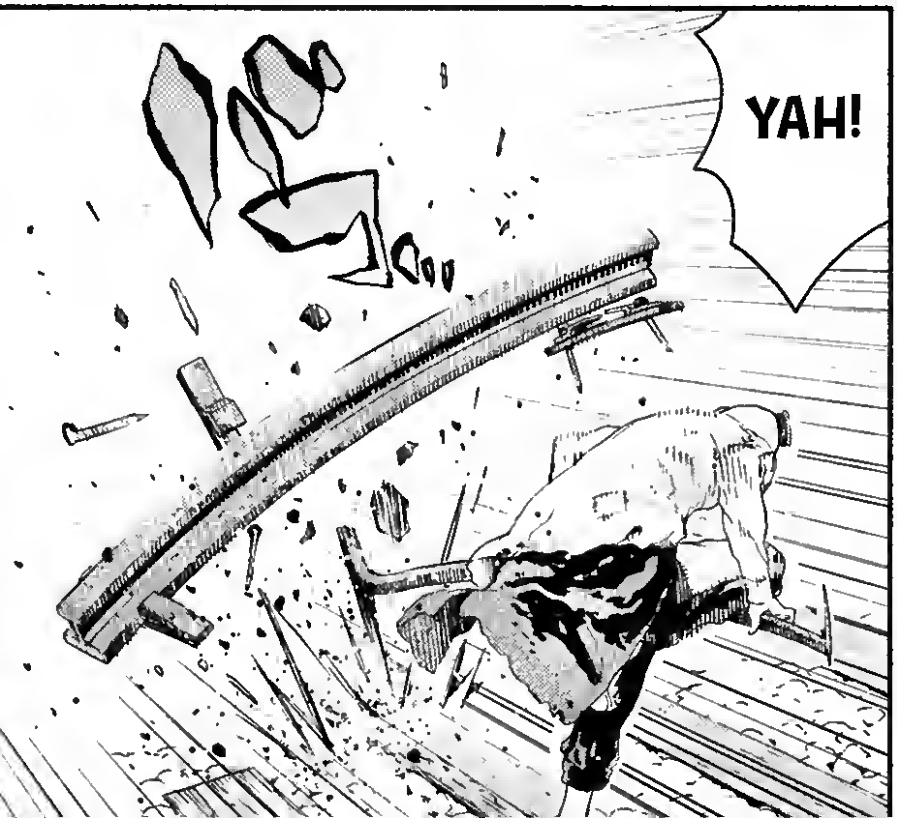
OH,
?

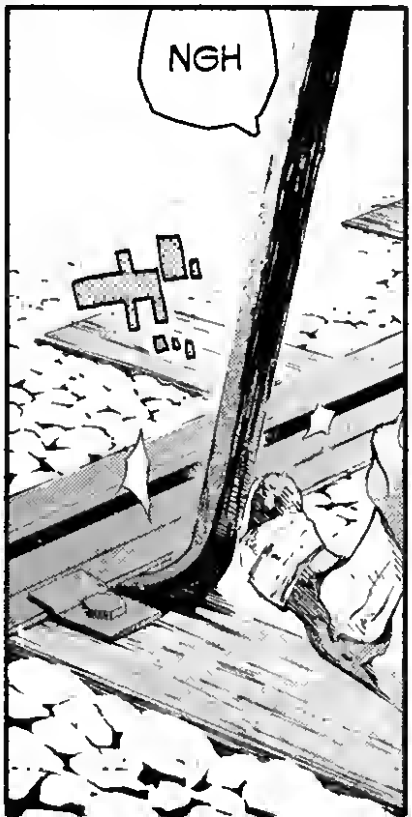

H... HELLO.
HELLO IN- DEED, TRAV- ELER.

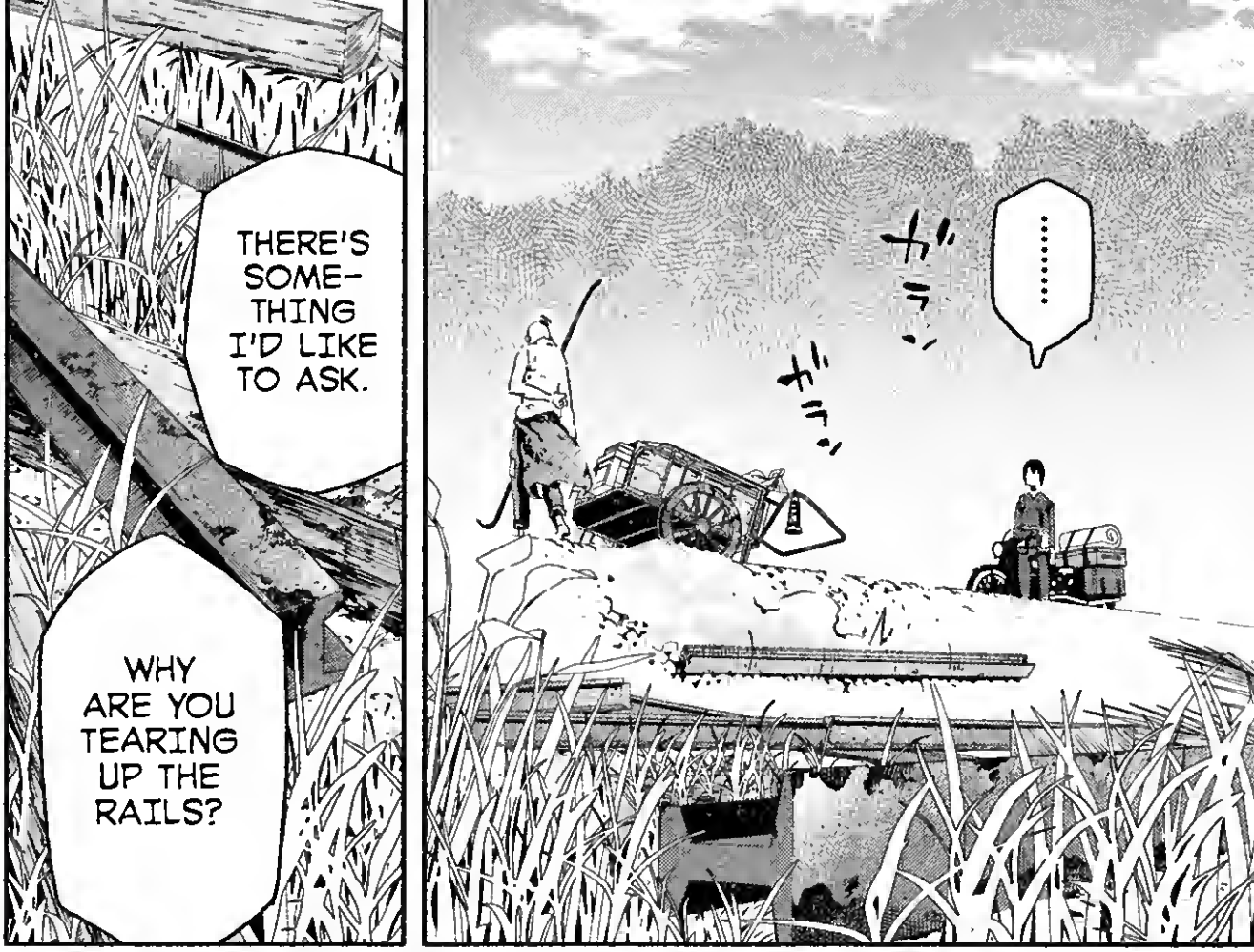
I'M TEARING THEM UP.

I'M SORRY, TRAV-ELER.
THIS CART DOESN'T COME OFF THE RAILS.
YOU'LL HAVE TO GO AROUND.

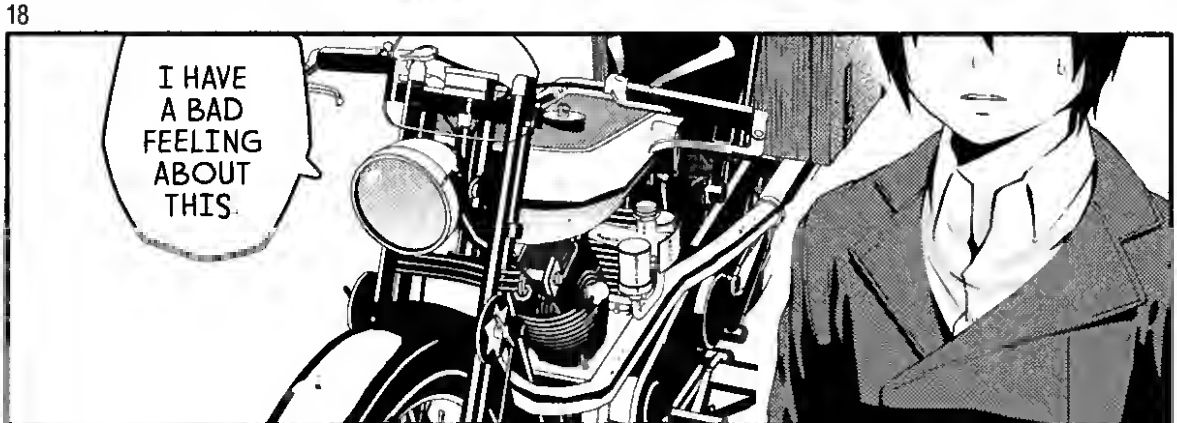

OH, YES,
WE'LL DO THAT...


YAH!

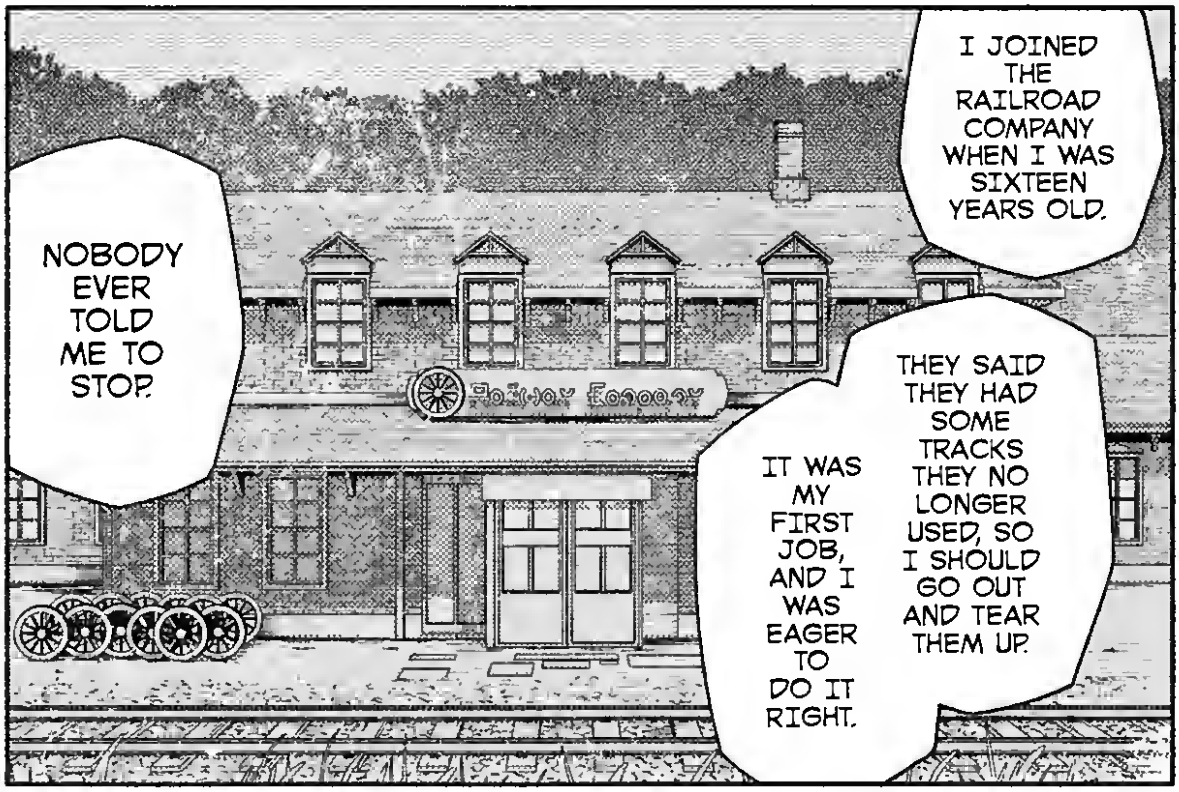

NGH


THERE'S SOME-THING I'D LIKE TO ASK.
WHY ARE YOU TEARING UP THE RAILS?
……

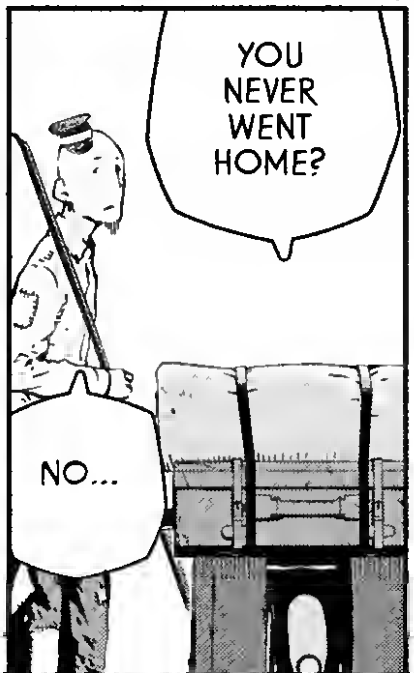
I'VE BEEN DOING IT FOR A LONG TIME NOW.
IT'S MY JOB.
I'M TEARING UP THE CROSS-TIES AS WELL.


I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.

I'M NOT TOO SURE.
IT'S BEEN ABOUT FIFTY YEARS... I THINK.

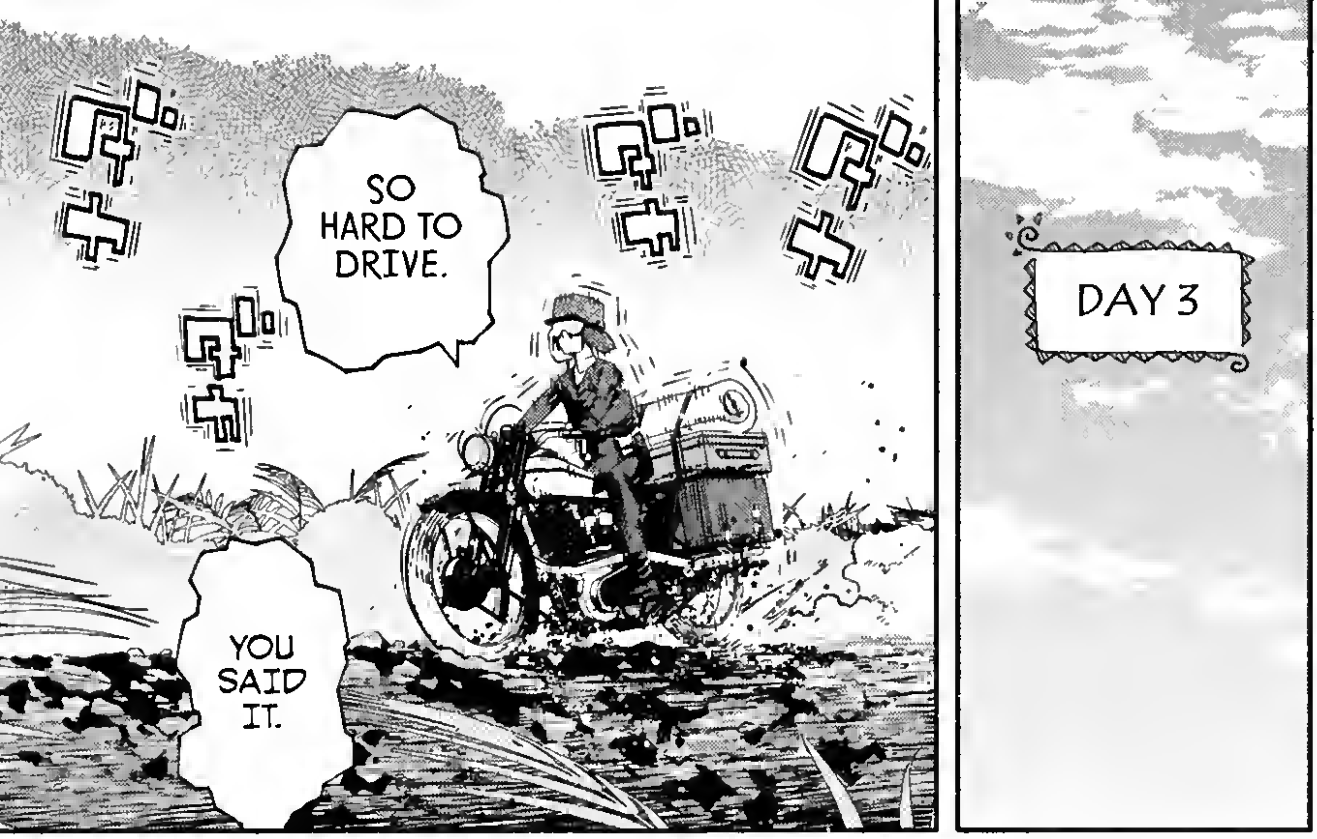

NOBODY EVER TOLD ME TO STOP.
I JOINED THE RAILROAD COMPANY WHEN I WAS SIXTEEN YEARS OLD.
IT WAS MY FIRST JOB, AND I WAS EAGER TO DO IT RIGHT.
THEY SAID THEY HAD SOME TRACKS THEY NO LONGER USED, SO I SHOULD GO OUT AND TEAR THEM UP.

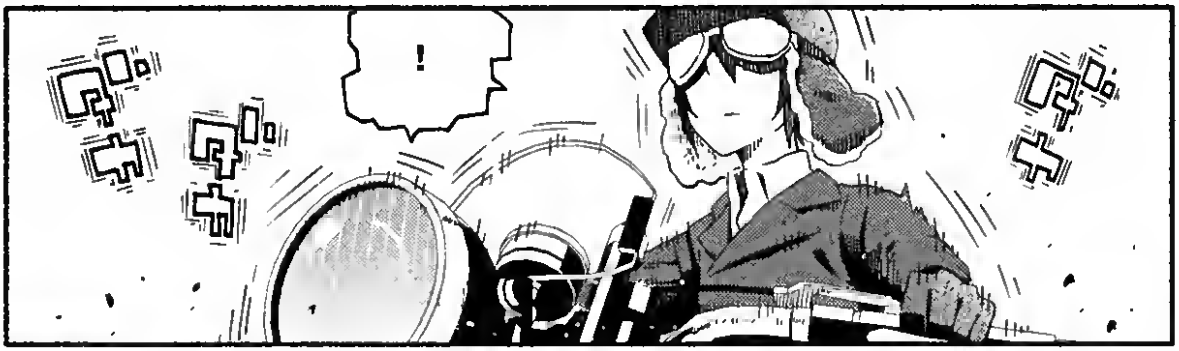
I NEED TO EARN ENOUGH TO FEED THEM.
I GOT FIVE LITTLE BROTHERS BACK HOME.
I CAN'T AFFORD A VACATION

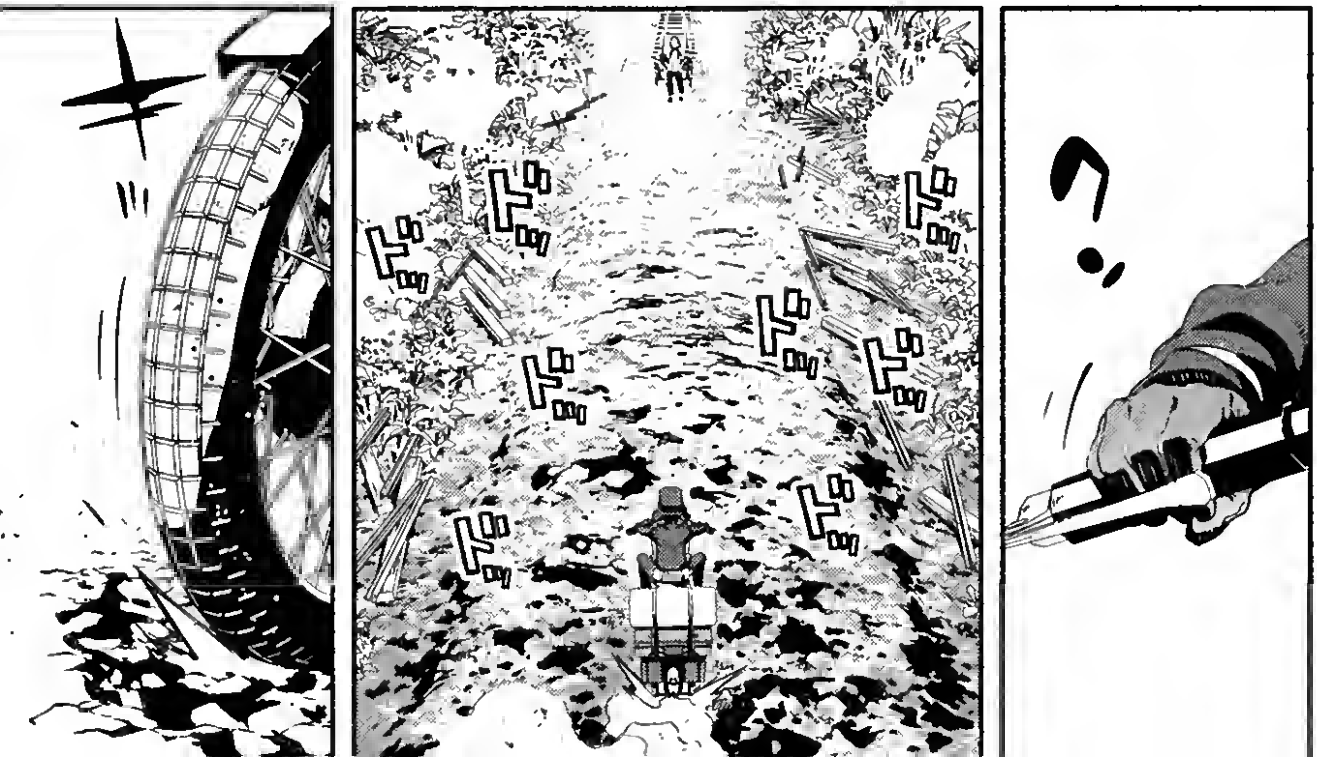

YOU NEVER WENT HOME?
NO...

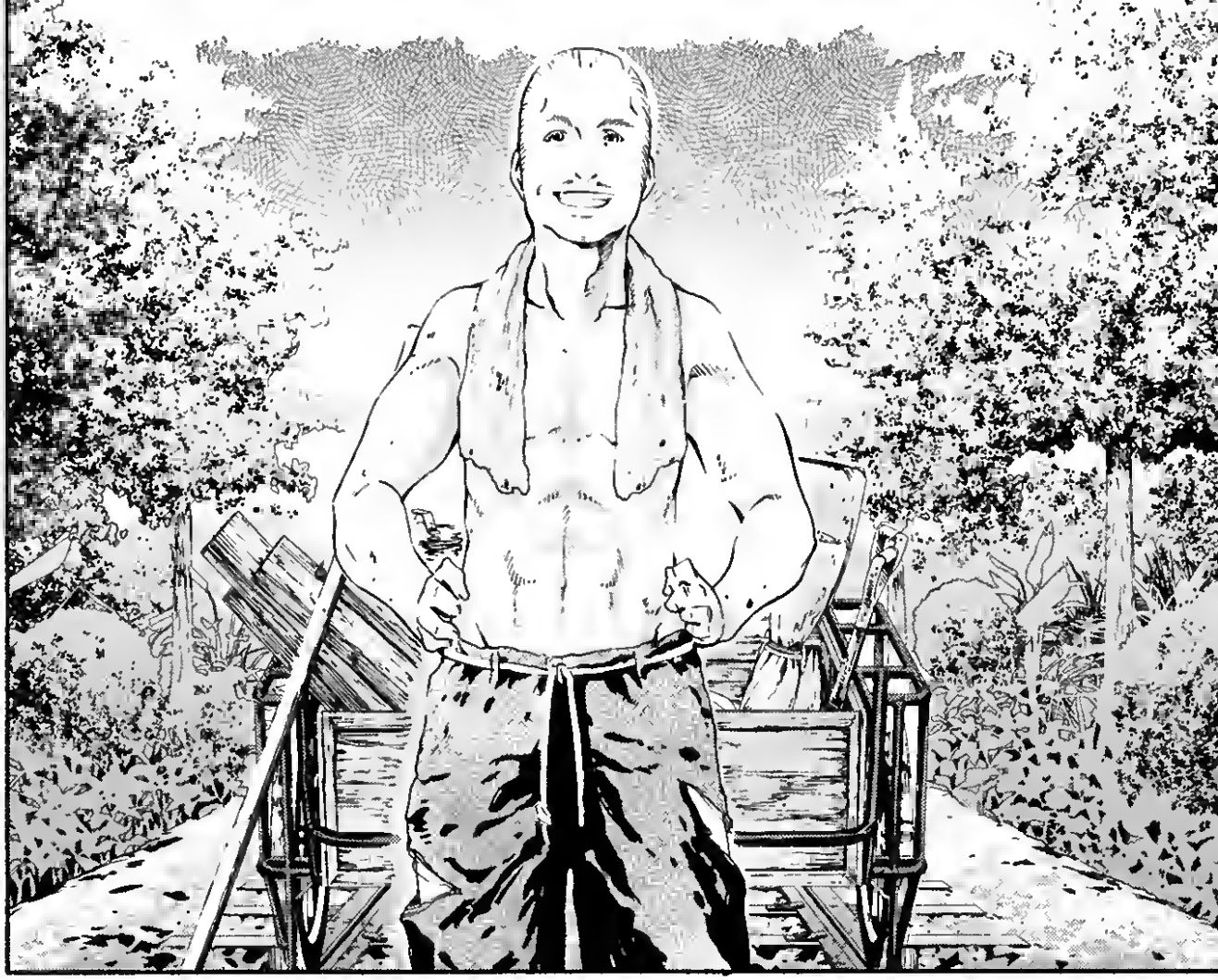
BUT IT MAKES THEM EASIER TO TEAR UP.
.....
THEY SURE LOOK NICE DESPITE BEING ABAN-DONED.
THE RAILS ...
ALWAYS HAVE. STRANGEST THING.

SO TRAV-ELER,
WHERE ARE YOU HEADED?

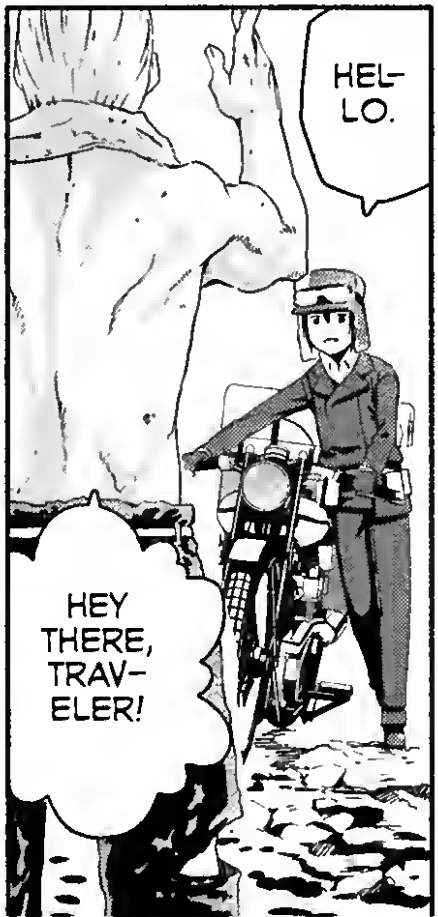

SO HARD TO DRIVE.
YOU SAID IT.
DAY 3

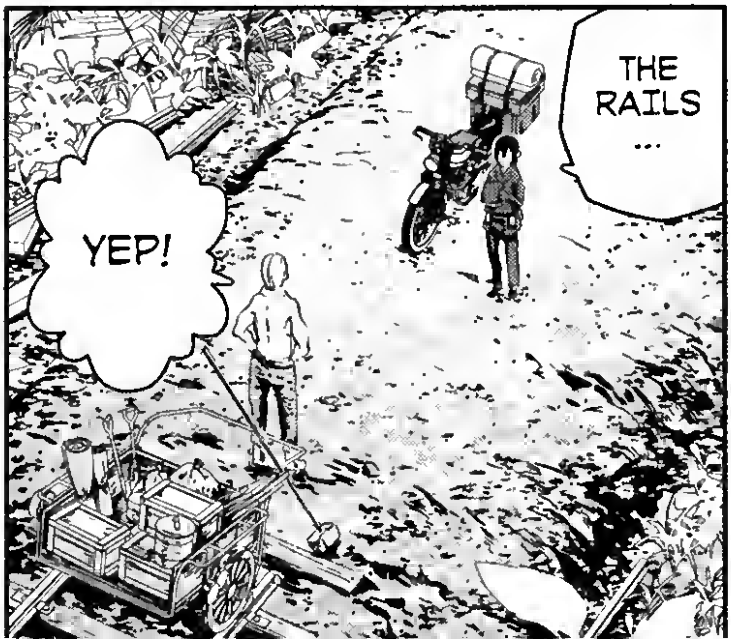

!



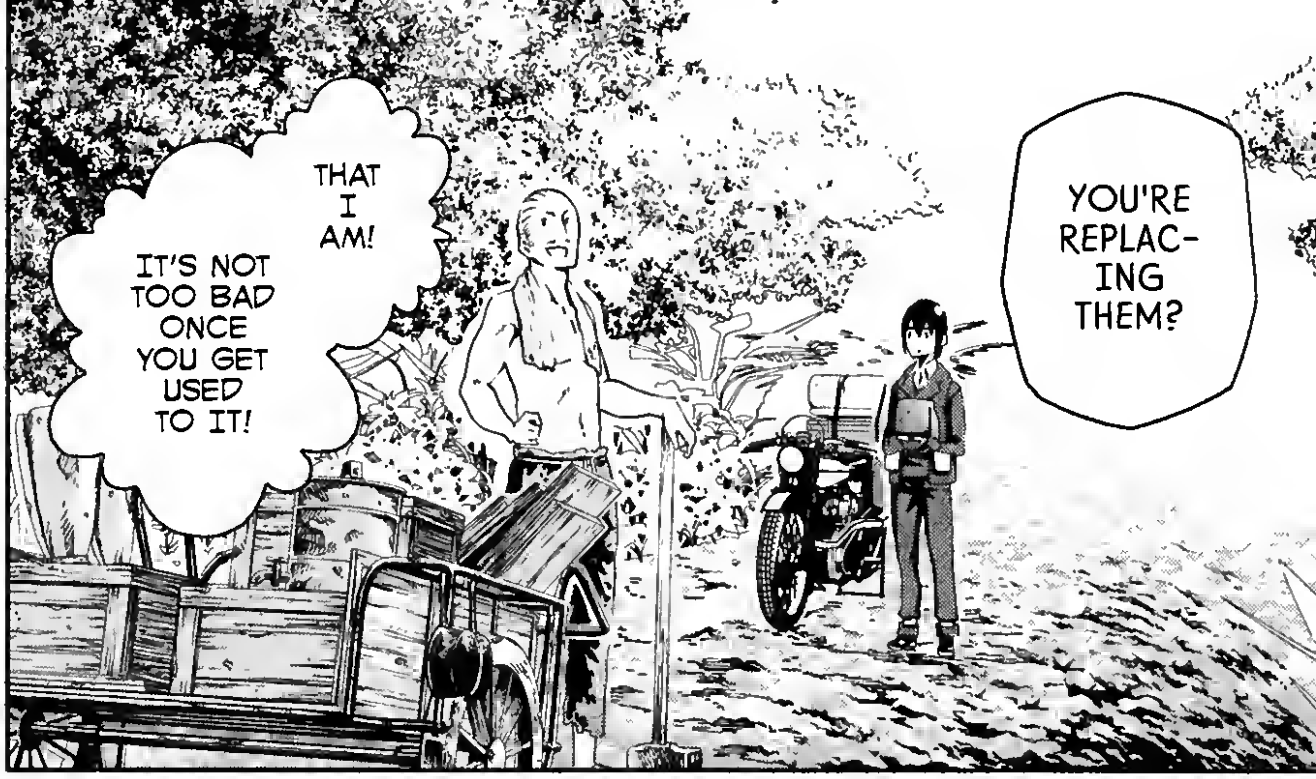


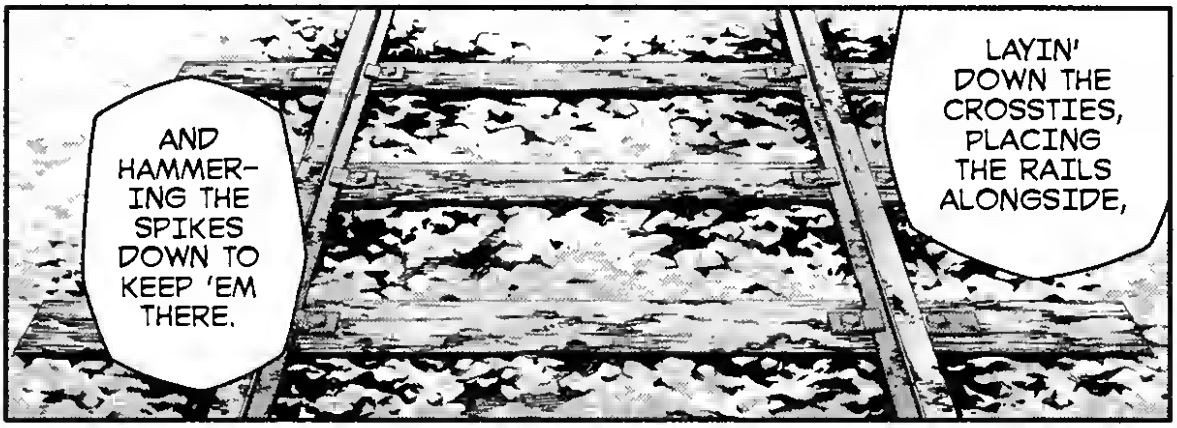
!!


HEL-
LO.
HEY
THERE,
TRAV-
ELER!

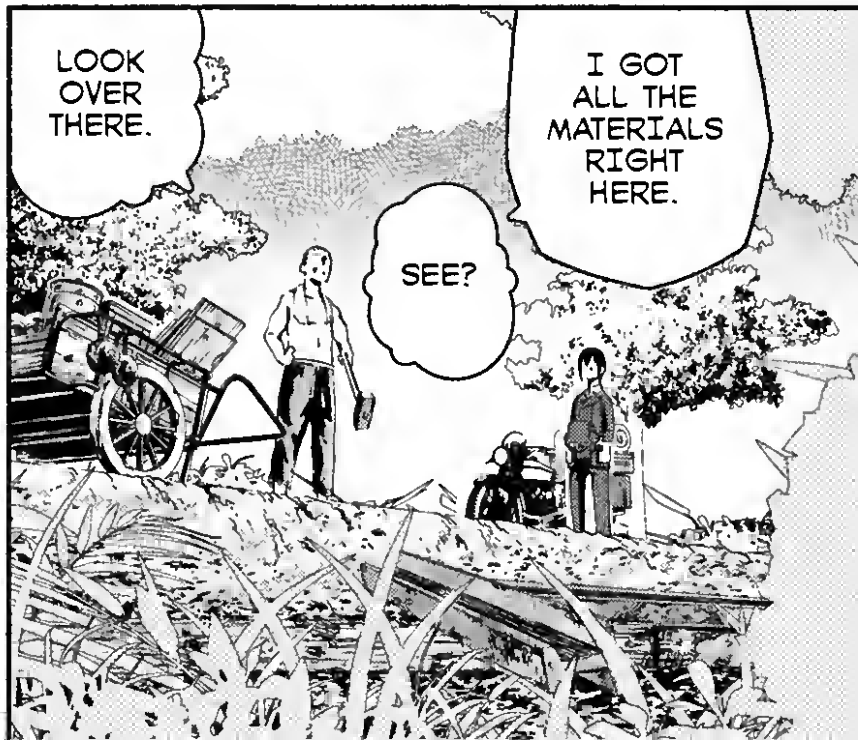

THE
RAILS
...
YEP!

I DID THAT.

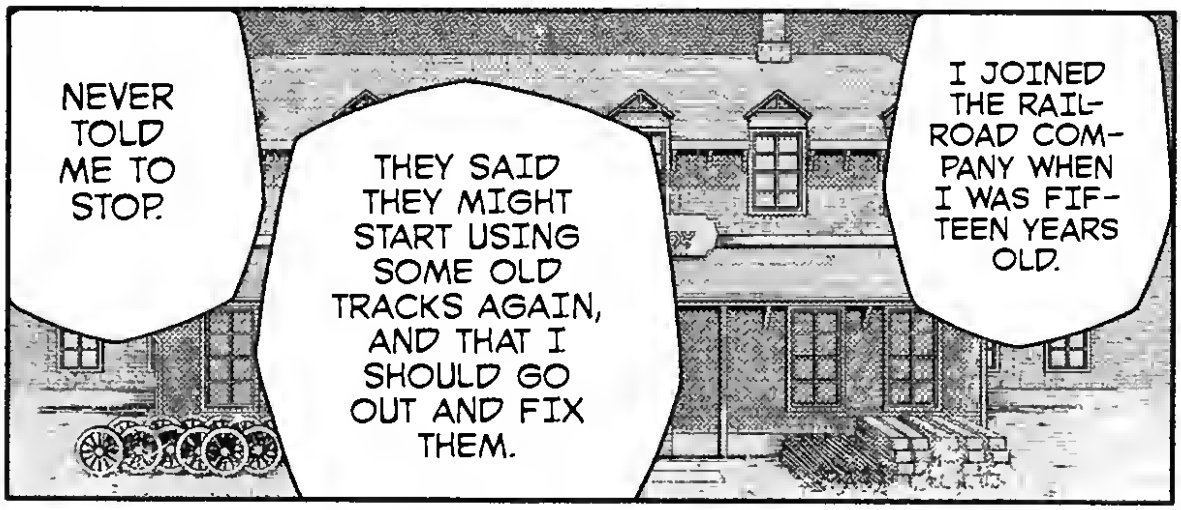

YOU'RE REPLAC-ING THEM?
THAT I AM!
IT'S NOT TOO BAD ONCE YOU GET USED TO IT!


LAYIN' DOWN THE CROSSTIES, PLACING THE RAILS ALONGSIDE,
AND HAMMER-ING THE SPIKES DOWN TO KEEP 'EM THERE.

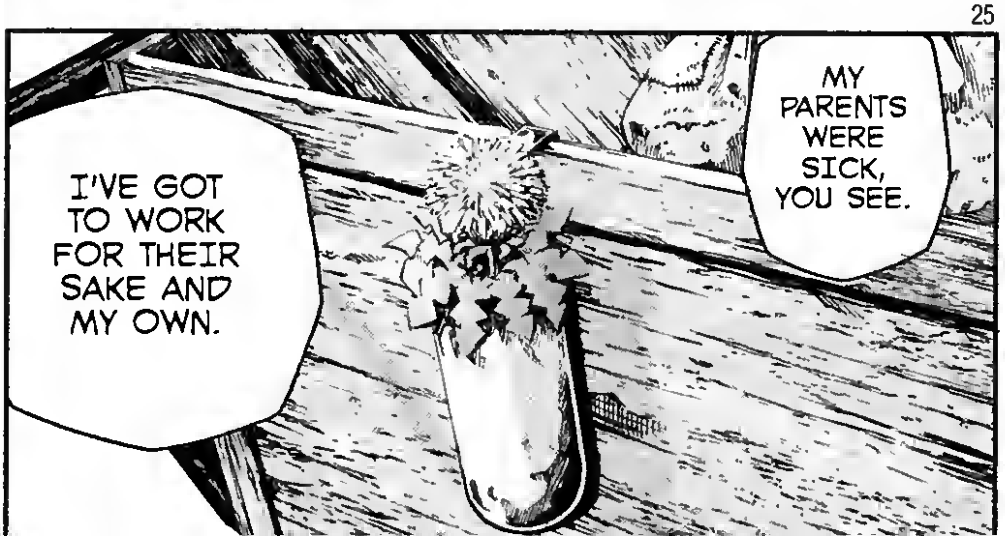
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.

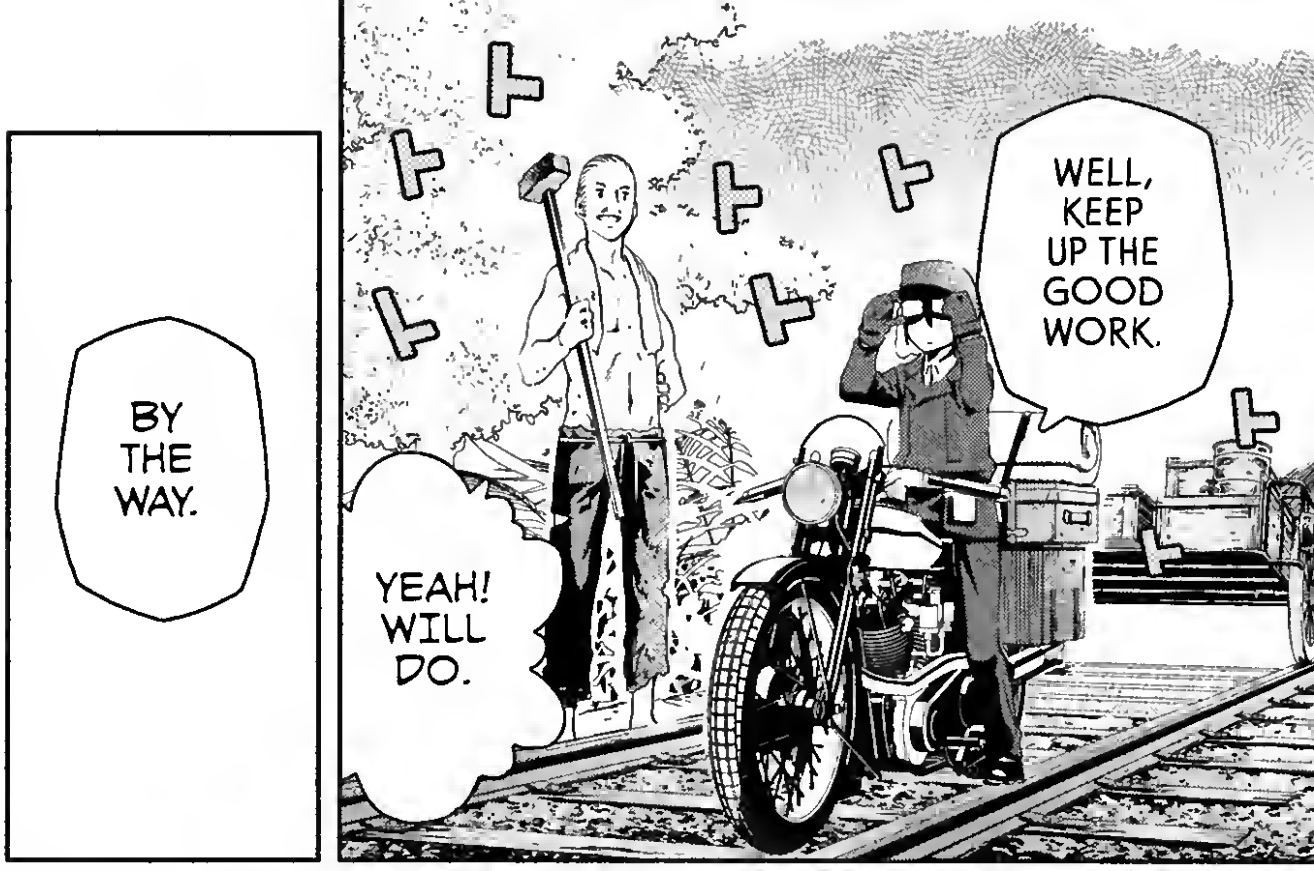

LOOK OVER THERE.
I GOT ALL THE MATERIALS RIGHT HERE.
SEE?

I'M NOT TOO GOOD WITH NUM-BERS.
IT'S BEEN MY JOB FOR ABOUT FIFTY YEARS OR SO?

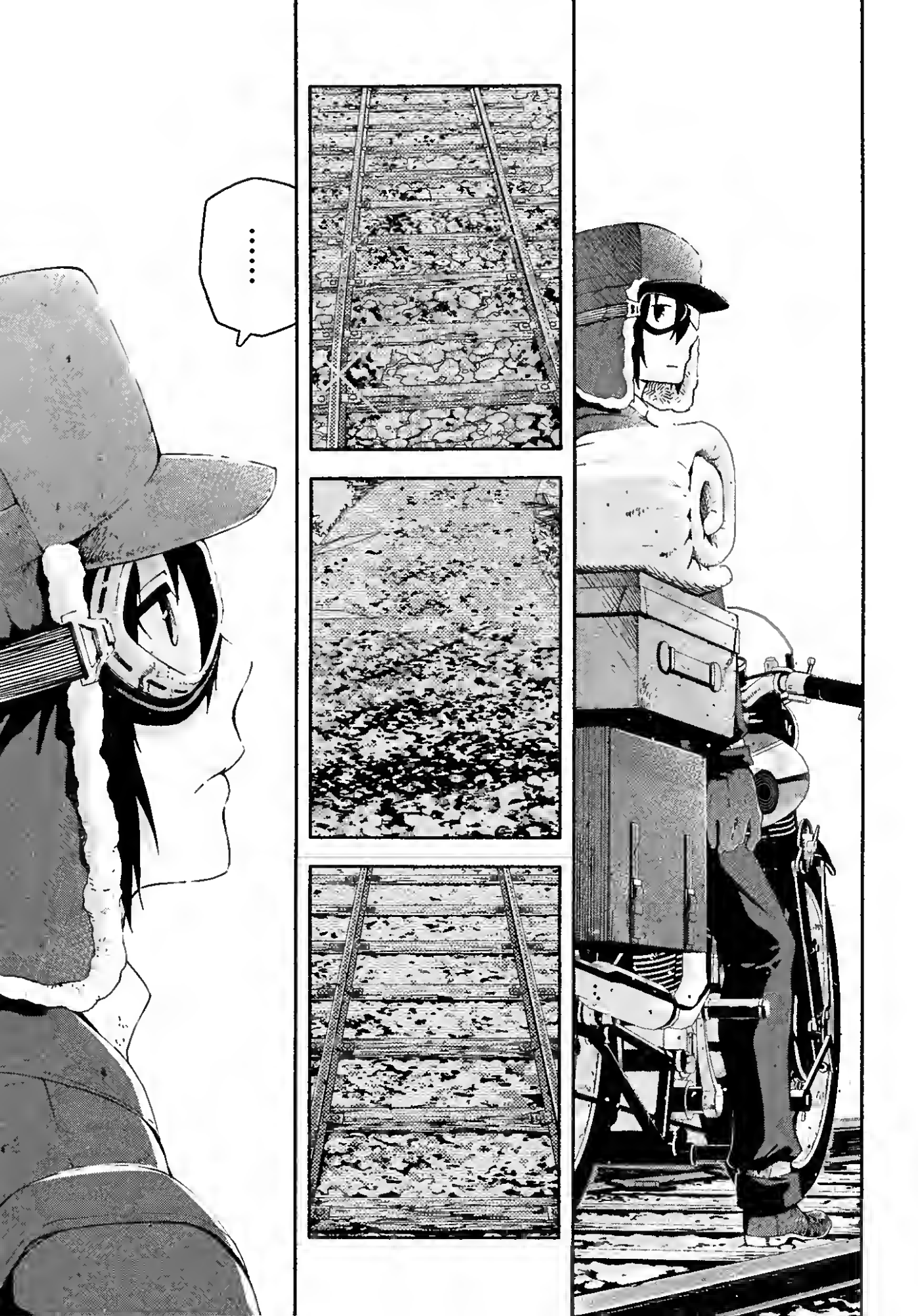

NEVER TOLD ME TO STOP.
THEY SAID THEY MIGHT START USING SOME OLD TRACKS AGAIN, AND THAT I SHOULD GO OUT AND FIX THEM.
I JOINED THE RAIL-ROAD COM-PANY WHEN I WAS FIF-TEEN YEARS OLD.

NAH.
YOU HAVEN'T BEEN BACK HOME, HAVE YOU?


I'VE GOT TO WORK FOR THEIR SAKE AND MY OWN.
MY PARENTS WERE SICK, YOU SEE.


BY THE WAY.
YEAH! WILL DO.
WELL, KEEP UP THE GOOD WORK.

WHERE ARE YOU HEADED, TRAVEL-ER?


……

TOWARD MY DESTI-NATION.
CHAPTER END

Kino's Journey

SIBER OWL

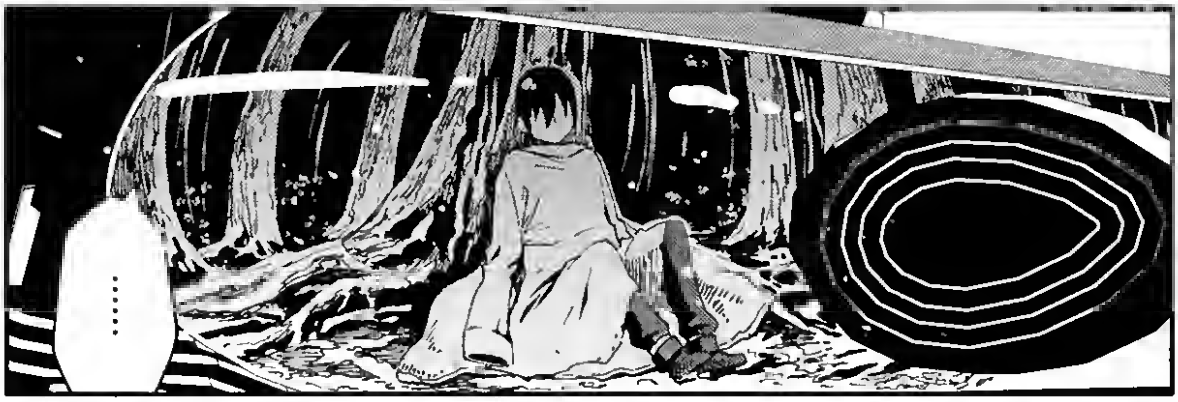
Translator

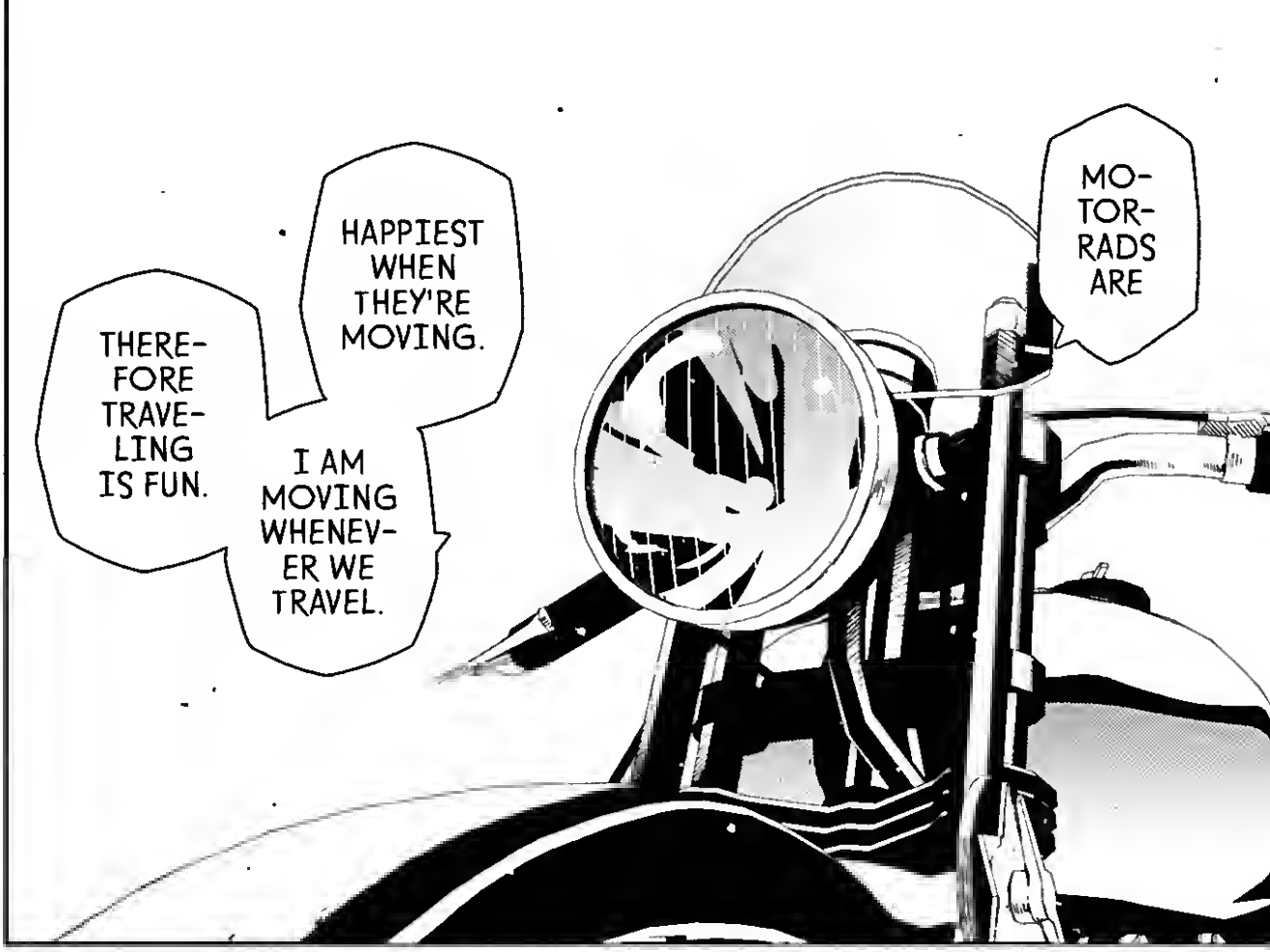
Editor

References

Contact

Epilogue
「In the Forest· α」
—Lost in the Forest·α—




MO-
TOR-
RADS
ARE
HAPPIEST
WHEN
THEY'RE
MOVING.
I AM
MOVING
WHENEV-
ER WE
TRAVEL.
THERE-
FORE
TRAVE-
LING
IS FUN.

HUH?
WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?
YOU
DON'T
KNOW
KINO?
IT'S
CALLED
A *SYL-
LOGOG.*

……
……

……
A
SYLLO-
GISM?
YEAH,
THAT.

パチ
パチ
WHY DO HUMANS TRAV-EL?
WHAT OF IT?
WELL, I WAS JUST WON-DERING.
HU-MANS?
OR JUST ME?
LET'S START WITH HU-MANS.

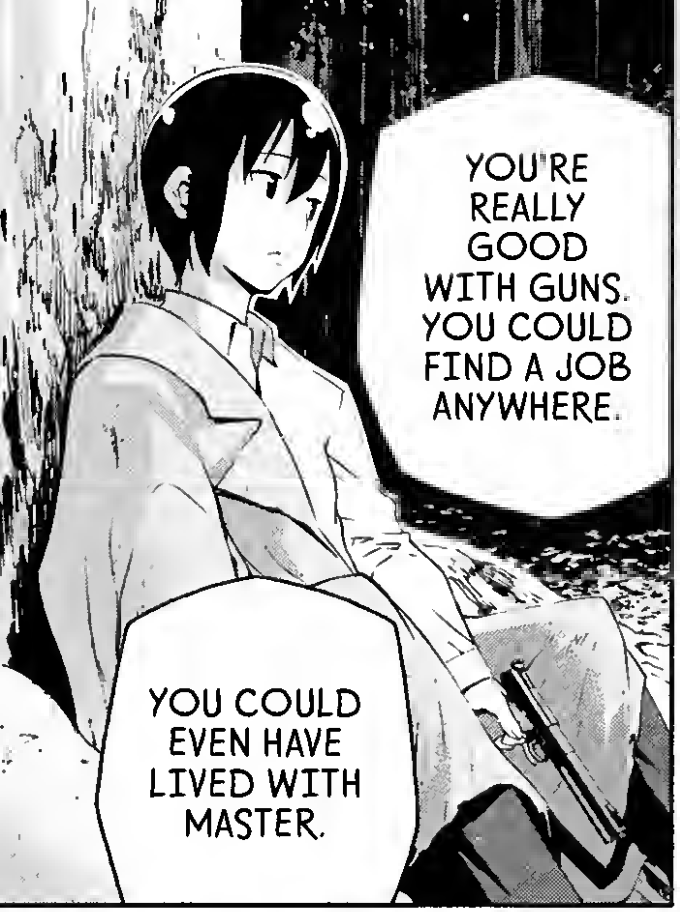
……
LET'S SEE.

IT'S BECAUSE THEY WANT TO VISIT PLACES THEY'VE NEVER BEEN.
EAT THINGS THEY'VE NEVER EATEN.
TALK TO PEOPLE THEY'VE NEVER SPOKEN TO BE-FORE.
SEE THINGS THEY'VE NEVER SEEN.

OKAY, SO WHAT ABOUT YOU?

WHY DO YOU TRAVEL, KINO?

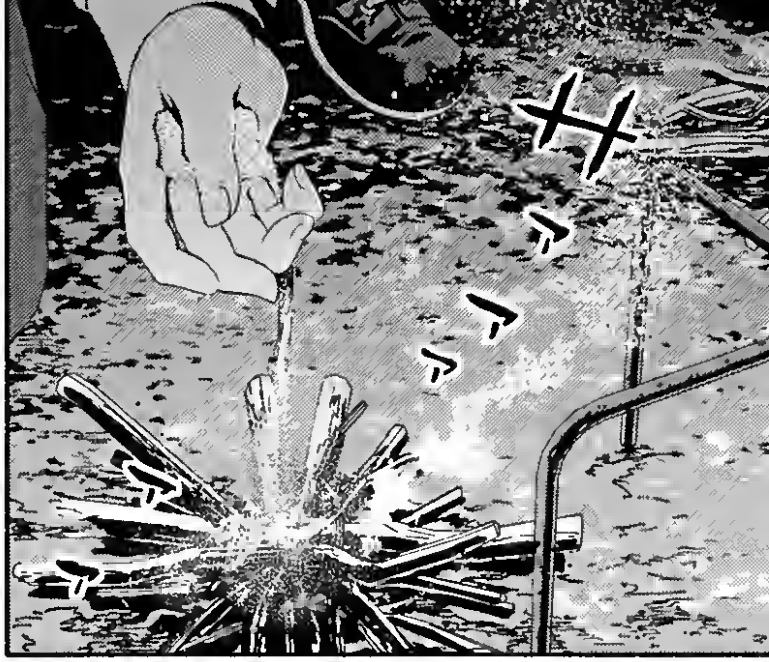
WELL, IT MIGHT BE A BIT MORE COMPLI-CATED IN PRACTICE.
BUT I THINK THAT'S A SAFE GENERALI-ZATION.


YOU'RE REALLY GOOD WITH GUNS. YOU COULD FIND A JOB ANYWHERE.
YOU COULD EVEN HAVE LIVED WITH MASTER.

THEN WHY DO YOU KEEP TRAV-ELING?

YEAH,
I THINK YOU'RE RIGHT ABOUT ALL OF THAT.

I MEAN, I KNOW YOU'VE GOT NOWHERE TO GO BACK TO.
BUT LIFE ON THE ROAD, RUNNING INTO TROUBLE AND NARROWLY ESCAPING DEATH,
TAKES ITS TOLL. WHY IS IT YOU NEVER FIND SOME PLACE TO SETTLE DOWN?



WELL,
IT'S AL-MOST AS IF...
Kino's Journey / To Be Cont.
Next Issue July 15th

1巻発売記念　時雨沢恵一先生　シオミヤイルカ先生　サイン会開催決定

場所・日時　アニメイト池袋本店　2017年8月5日（土）

①開場12:30　開演13:00　②開場14:30　開演15:00

応募用紙配布店舗　全国アニメイト

詳しくはマガジンエッジ公式HP http://magazine-edge.jp/ にてご確認ください。

Kino's Journey

SIBER OWL

Translator

Editor

References

Contact

作画アシスト

梅本拓

3Dアシスト

yubikitax
じぇり

あとがきっ！

漫画単行本『キノの旅　the Beautiful World』をご覧の皆様こんにちは！　原作小説を書きました、時雨沢恵一（注・作家。空を飛ばない）です。

今回、この本にも〝あとがき〟を書かせてもらえることになって、喜び勇んで書いています。長く書きすぎて文字が小さくなっていなければいいけど！

文庫のあとがきの癖で、内容のネタバレは避けますので、最初に読んでしまっても大丈夫ですよ！

さて――、こうして1巻の発売を迎えまして、私は本当に喜ばしい気持ちでいっぱいです。空にも飛び上がりたい気分です。飛べないけど。

というのも、『キノの旅』は私の作家デビュー作であり代表作であり、アニメ化やゲーム化までされていたのに、今まで一度も漫画になっていなかったからです。これは、メディアミックスはたいていが漫画版から始まるこの業界にしてみれば、とても珍しいことなのです。

もちろん、計画は以前からありましたが、いろいろな理由で消え、そして消え、また消えて――、

（ひょっとして『キノの旅』は、コミカライズされない〝呪い〟にかかっているのではないだろうか？）

私が本気でそう思い始めたとしても、とても自然なことですね。もしかして、前世で何かやらかしたのでしょうか私？　ご存じの方は、テレパシーで教えてください。

そんな中で、文庫本発売から17年が過ぎた今年（2017年）、こうして講談社からのコミカライズが実現しました！

奇跡です。ミラクルです。呪いは今、解かれました！

コミカライズのクオリティに関しては、私からはもう〝大興奮！〟と〝大満足！〟の一言しかありません。すみません二言でした。

シオミヤイルカさんの描かれるキノはとてもシャープでスタイリッシュで、それでいて時々見せる可愛い顔がたまりません。完成原稿を見てニヤニヤしている作者の顔は、とてもＳＮＳにアップするワケにはいきません。

３ＤＣＧで描かれるエルメスは凛々しく格好よく、メカメカしい魅力に溢れています。デザイン確定までは、私が本当に何度も修正依頼を出して（修正回数はキノ以上だった）、シオミヤさんはそれに応えてくれました。感謝の言葉もありません。

そろそろ締めないと怒られそうなので、最後に私からの思いを。

これから先、漫画連載という旅は続いていきます。単行本という旅も続いていきます。

漫画キャラクターになったキノとエルメスと、どうか皆さん、一緒に旅を楽しんでください。その先に見えるものは、ふかふかのベッドと白いシーツか、それとも……。

それでは、2巻の巻末でお会いしましょう。時雨沢恵一でした！

２０１７年　７月　時雨沢恵一

※収録されている内容は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。

キノの旅　the Beautiful World(1)

2017年7月1日発行(01)

漫　画　シオミヤイルカ
原　作　時雨沢恵一
ｷｬﾗｸﾀｰ原案　黒星紅白

©Iruka Shiomiya 2017
©Keiichi Shigsawa 2017
©Kouhaku Kuroboshi 2017

発行者　森田浩章

発行所　株式会社　講談社
〒112-8001
東京都文京区音羽 2-12-21